

Budapest,
2002. december 28.,
szombat

165. szám I. kötet

Ára: 2492,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

2002: LXV. tv.	Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatalról	10171
2002: LXVI. tv.	Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Bűnügyi Igazgatósága megszűnéséről	10172
2002: LXVII. tv.	A géntechnológiai tevékenységről szóló 1998. évi XXVII. törvény, valamint az állatok védelméről és kíméletéről szóló 1998. évi XXVIII. törvény módosításáról	10174
309/2002. (XII. 28.) Korm. r.	Az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló (INTERBUS) megállapodás kihirdetéséről	10185
310/2002. (XII. 28.) Korm. r.	A gazdálkodó szervezetek 2003. évi egyedi termelési támogatásáról	10234
18/2002. (XII. 28.) ESZCSM r.	A szerzett immunhiányos tünetcsoport kialakulását okozó fertőzés terjedésének megelőzése érdekében szükséges intézkedésekről és a szűrővizsgálatok elvégzésének rendjéről	10236
19/2002. (XII. 28.) ESZCSM—KvVM e. r.	Az egyes veszélyes anyagokkal, illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásáról szóló 41/2000. (XII. 20.) EüM—KöM együttes rendelet módosításáról	10240
20/2002. (XII. 28.) ESZCSM r.	Az egészségügyi közszolgáltatások nyújtásáról, valamint az orvosi tevékenység végzésének formáiról szóló 2001. évi CVII. törvény végrehajtásáról rendelkező egyes miniszteri rendeletek alkalmazásának elhalasztásáról, illetve módosításáról	10241
21/2002. (XII. 28.) ESZCSM r.	Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat szervezetéről és működéséről szóló 7/1991. (IV. 26.) NM rendelet módosításáról	10241
22/2002. (XII. 28.) ESZCSM r.	A gyógyszerárban forgalmazható termékekről szóló 43/1996. (XI. 29.) NM rendelet módosításáról	10242
23/2002. (XII. 28.) ESZCSM r.	A mentésről szóló 20/1998. (VI. 3.) NM rendelet egyes rendelkezéseinek hatályon kívül helyezéséről	10242
24/2002. (XII. 28.) ESZCSM r.	Az emberen végzett orvostudományi kutatásokról szóló 23/2002. (V. 9.) EüM rendelet módosításáról	10242
25/2002. (XII. 28.) ESZCSM r.	Az emberi felhasználásra kerülő vizsgálati készítmények klinikai vizsgálatáról és a helyes klinikai gyakorlat alkalmazásáról szóló 24/2002. (V. 9.) EüM rendelet módosításáról	10243
26/2002. (XII. 28.) ESZCSM—PM e. r.	Az egyes gyógyszerek és gyógyászati segédeszközök beszerzéséről és forgalmazásáról szóló 110/2000. (VI. 29.) Korm. rendelet alapján beszerzésre kerülő gyógyszerhatóanyagokról és gyógyászati segédeszközökről szóló 46/2000. (XII. 18.) PM—EüM együttes rendelet módosításáról	10243
11/2002. (XII. 28.) FMM r.	A munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 5/1993. (XII. 26.) MüM rendelet módosításáról	10245
39/2002. (XII. 28.) GKM r.	A közúti járművek műszaki megvizsgálásáról szóló 5/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet módosításáról*	10260
40/2002. (XII. 28.) GKM r.	A közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomban tartásának műszaki feltételeiről szóló 6/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet módosításáról**	10287
41/2002. (XII. 28.) GKM r.	A közúti áru- és személyszállítást végző egyes gépjárművezetők vezetési idejének korlátozásáról	10290

A tartalomjegyzék a 10170. oldalon folytatódik.

* A rendelet mellékleteit a Magyar Közlöny 2002. évi 165. számának II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék: fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

** A rendelet mellékleteit a Magyar Közlöny 2002. évi 165. számának III. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék: fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

42/2002. (XII. 28.) GKM r.	A Magyar Szabadalmi Hivatal előtti iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjairól	10291
43/2002. (XII. 28.) GKM r.	A Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság megszüntetéséről és a HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat létrehozásáról szóló 45/2001. (XII. 20.) KöViM rendelet módosításáról...	10296
44/2002. (XII. 28.) GKM r.	Az 50 MW és annál nagyobb teljesítményű erőművek energiahordozó-készletének legkisebb mértékéről és a készletezés rendjéről	10296
45/2002. (XII. 28.) GKM r.	Az európai szabadalmak megadásáról szóló 1973. október 5-i Müncheni Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) Díj-szabályzatának kihirdetéséről	10299
46/2002. (XII. 28.) GKM—ESZCSM e. r.	A gyermekjátékszerek biztonságossági követelményeiről, vizsgálatáról és tanúsításáról szóló 24/1998. (IV. 29.) IKIM—NM együttes rendelet módosításáról	10306
47/2002. (XII. 28.) GKM r.	A közcélú villamos hálózatra csatlakozás pénzügyi és műszaki feltételeiről	10309
48/2002. (XII. 28.) GKM r.	A nyomástartó berendezések és rendszerek biztonsági követelményeiről és megfelelőség tanúsításáról szóló 9/2001. (IV. 5.) GM rendelet módosításáról	10312
49/2002. (XII. 28.) GKM r.	A kikötő, komp- és révátkelőhely, továbbá más hajózási létesítmények általános üzemeltetési szabályairól, valamint az üzemeltetési szabályzatok alkalmazásáról	10314
46/2002. (XII. 28.) PM r.	A Vámtarifa Magyarázatról szóló 23/1990. (XII. 3.) PM rendelet módosításáról	10325
47/2002. (XII. 28.) PM r.	A vámtörvény végrehajtásának részletes szabályairól szóló 10/1996. (III. 25.) PM rendelet módosításáról	10327
48/2002. (XII. 28.) PM r.	A költségvetési viszontgarancia vállalásának és érvényesítésének részletes szabályairól	10336
190/2002. (XII. 28.) KE h.	Egyetemi tanári kinevezés alóli felmentésekről	10342
191/2002. (XII. 28.) KE h.	Egyetemi tanári kinevezés alóli felmentésekről	10342
1214/2002. (XII. 28.) Korm. h.	A Magyar Információs Társadalom Stratégia készítéséről, a további feladatok ütemezéséről és tárcaközi bizottság létrehozásáról	10343
1215/2002. (XII. 28.) Korm. h.	Az Országház és a budai Millenáris Park 2003. évi látogatásáról	10345
1216/2002. (XII. 28.) Korm. h.	A Habsburg-kori Kutatások Közalapítvány létrehozásáról	10345
102/2002. (XII. 28.) ME h.	Közigazgatási hivatal vezetői megbízások visszavonásáról	10346
103/2002. (XII. 28.) ME h.	Közigazgatási hivatal vezetői megbízások visszavonásáról	10346
Nemzetközi szerződések közzététele		
Az Európai Közösség és a Magyar Köztársaság SZÁNDÉK- NYILATKOZATA Magyarországnak közösségi vállalkozási és vállalkozói — különösen kis- és középvállalkozási — progra- mokban való részvétele tárgyában		10346

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2002. évi LXV. törvény

az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatalról*

A központi költségvetés, továbbá az egyes elkülönített állami pénzalapok bevételeinek folyamatos biztosítása, az onnan teljesítendő kiutalások lebonyolítása, az adóztatási feladatok a kor követelményeinek megfelelő ellátása érdekében az Országgyűlés a következő törvényt alkotja:

Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal jogállása

1. § (1) Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal (a továbbiakban: APEH) a pénzügyminiszter irányítása és felügyelete alatt álló, önálló jogi személyiséggel rendelkező, országos hatáskörű, önállóan gazdálkodó államigazgatási szerv.

(2) Az APEH a Pénzügyminisztérium költségvetési fejezetén belül önálló címként szerepel. A területi szervek, az Oktatási Igazgatóság és a Számítástechnikai és Adóelszámolási Intézet (a továbbiakban: APEH-SZTADI) költségvetését az APEH költségvetése tartalmazza.

(3) Az APEH területi szervei, az Oktatási Igazgatóság és az APEH-SZTADI jogi személyiséggel rendelkező, részben önállóan gazdálkodó, részjogkörrel rendelkező költségvetési szervek.

Az APEH feladatai

2. § (1) Az APEH feladata:

a) a részben vagy egészben a központi költségvetés, a Nyugdíjbiztosítási Alap, az Egészségbiztosítási Alap vagy az elkülönített állami pénzalap javára teljesítendő kötelező befizetés,

b) a központi költségvetés, az elkülönített állami pénzalap terhére juttatott támogatás, adóvisszaigénylés vagy adóvisszatérítés [az a)–b) pontokban foglaltak a továbbiakban együtt: adó]

megállapítása, beszedése, nyilvántartása, végrehajtása, visszatérítése, kiutalása és ellenőrzése.

* A törvényt az Országgyűlés a 2002. december 23-ai ülésnapján fogadta el.

(2) Az APEH ellátja az államháztartásról szóló törvény végrehajtására kiadott jogszabályokban a pénzellátással kapcsolatban számára meghatározott feladatokat.

(3) Az APEH feladata az adó- és pénzforgalmi adatoknak, az ellenőrzések megállapításainak összegezése, feldolgozása és ezekről a kormányzati gazdaságpolitika kialakításában részt vevő állami szervek, a törvényhozás részére információk szolgáltatása.

(4) Az APEH szervei évente kötelesek a helyi, illetve helyi kisebbségi önkormányzat költségvetését érintő, szükséges és rendelkezésre álló bevételi adatokról az önkormányzat részére tájékoztatást adni. Az adatszolgáltatás tartalmát a belügyminiszter bevonásával a pénzügyminiszter határozza meg.

(5) Az APEH az államháztartás működéséhez szükséges és rendelkezésre álló adatokat feldolgozza és a Pénzügyminisztériumnak átadja, továbbá a pénzügyminiszter által meghatározott körben a költségvetési szervek részére számítástechnikai szolgáltatást nyújt.

(6) A területi szervek feladataik ellátása során együttműködnek az illetékeségi területükön lévő helyi, illetve helyi kisebbségi önkormányzatokkal.

(7) Az állami adóhatóság hatáskörébe tartozó adóval, vagy költségvetési támogatással kapcsolatban elkövetett bűncselekménnyel okozott kár megtérítése iránt az állam nevében a polgári jogi igény előterjesztésére az APEH területi szerve jogosult.

(8) Az APEH a felszámolás, illetőleg a végelszámolás alatt álló szervezetekkel szemben fennálló, a központi költségvetést, az elkülönített állami pénzalapokat, a Nyugdíjbiztosítási és az Egészségbiztosítási Alapot megillető követeléseivel kapcsolatos engedményezési jogát pályáztatás útján gyakorolhatja.

Az APEH szervezete

3. § (1) Az APEH feladatát központi szerve (a továbbiakban: Központi Hivatal), illetőleg a területi szervei és az APEH-SZTADI útján látja el.

(2) Az APEH területi szervei:

a) a fővárosban

1. az APEH Észak-budapesti Igazgatósága,
2. az APEH Kelet-budapesti Igazgatósága,
3. az APEH Dél-budapesti Igazgatósága;

b) a megyékben az APEH megyei igazgatóságai;

c) az APEH Pest Megyei és Fővárosi Kiemelt Adózóinak Igazgatósága (kiemelt adózók igazgatósága).

(3) Az APEH-SZTADI összegyűjti, és tárolja az adóztatással összefüggő adatokat, azokról a gazdasági célú elemzésekhez — az e feladatokat ellátó állami szervek

részére — adatfeldolgozásokat végez és az adatok egyedi azonosítására alkalmatlan adatszolgáltatásokat teljesít.

(4) Az APEH köztisztviselői részére a munkavégzésükhöz szükséges képzés, továbbképzés megszervezése és lebonyolítása az Oktatási Igazgatóság feladata.

Irányítás és felügyelet

4. § (1) A területi szervek, az Oktatási Igazgatóság és az APEH-SZTADI a Központi Hivatal irányítása és felügyelete alatt állnak.

(2) Hatósági eljárásban a területi szervek felettes szerve a Központi Hivatal, a Központi Hivatal felettes szerve az APEH elnöke.

Az APEH vezetői

5. § (1) Az APEH-et az elnök vezeti. Az elnök az államtitkári juttatások teljes körére jogosult.

(2) Az APEH elnökét határozatlan időtartamra a pénzügyminiszter nevezi ki és menti fel. A felmentést írásban részletesen indokolni kell.

(3) Az APEH elnökévé szakirányú felsőfokú végzettséggel, legalább öt év közigazgatási gyakorlattal, öt éves vezetői tapasztalattal és kiemelkedő szakmai tekintéllyel rendelkező magyar állampolgár nevezhető ki.

(4) Az APEH elnökének kinevezését az Állami Számvevőszék elnöke előzetesen véleményezi, a jelöltet a pénzügyminiszter kezdeményezésére az Országgyűlés Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága meghallgatja.

6. § (1) Az APEH elnökhelyetteseit és gazdasági vezetőjét határozatlan időtartamra az APEH elnökének javaslatára a pénzügyminiszter nevezi ki, és menti fel.

(2) Az APEH-nál elnökhelyettesi és gazdasági vezetői tisztséget tölthet be az a szakirányú felsőfokú végzettséggel rendelkező magyar állampolgár, aki legalább öt éves közigazgatási gyakorlattal és három év vezetői tapasztalattal rendelkezik.

(3) Az APEH informatikai elnökhelyettesévé olyan személy is kinevezhető, aki nem rendelkezik az elnökhelyettesekre előírt közigazgatási gyakorlattal.

7. § Az APEH elnöke felett a munkáltatói jogokat a pénzügyminiszter gyakorolja. Az APEH elnökhelyettesei és gazdasági vezetője felett — a kinevezés és a felmentés kivételével — a munkáltatói jogokat az APEH elnöke gyakorolja.

8. § A területi szerveket, az Oktatási Igazgatóságot és az APEH-SZTADI-t az APEH elnöke által kinevezett igazgató vezeti.

Záró rendelkezések

9. § (1) E törvény 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatalról szóló 55/1991. (IV. 11.) Korm. rendelet, és az ezt módosító 186/1991. (XII. 30.) Korm. rendelet, a 181/1993. (XII. 29.) Korm. rendelet, a 169/1995. (XII. 27.) Korm. rendelet, a 42/1997. (III. 5.) Korm. rendelet, a 11/1999. (II. 1.) Korm. rendelet, a 48/1999. (III. 18.) Korm. rendelet, a 225/1999. (XII. 30.) Korm. rendelet azzal, hogy a folyamatban lévő ügyekben a jelen törvényben foglaltak szerint kell eljárni.

(3) Az APEH önálló jogi személyiséggel rendelkező területi szervei az átvett vagyoni jogok, kötelezettségek, továbbá a munkáltatói jogok gyakorlása tekintetében az APEH jogutódai.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2002. évi LXVI. törvény

az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Bűnügyi Igazgatósága megszűnéséről*

1. § (1) Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal (a továbbiakban: APEH) Bűnügyi Igazgatósága megszűnik, ezzel egyidejűleg az APEH Bűnügyi Igazgatósága bűnüldözési és nyomozó hatósági feladatainak (a továbbiakban együtt: pénzügyi nyomozás) ellátására az Országos Rendőr-főkapitányság (a továbbiakban: ORFK) szervezetében a belügyminiszter nyomozó szervet (a továbbiakban: ORFK pénzügyi nyomozó szerve) hoz létre.

(2) Az ORFK pénzügyi nyomozó szervének a vezetőjét az országos rendőrfőkapitány nevezi ki az APEH elnöke véleményének kikérése után.

* A törvényt az Országgyűlés a 2002. december 23-ai ülésnapján fogadta el.

(3) A pénzügyi nyomozást az ORFK pénzügyi nyomozó szervének a tagja (a továbbiakban: pénzügyi nyomozó) végzi.

2. § Ahol jogszabály adónyomozóról, az APEH bűnügyi igazgatójáról, illetve az APEH nyomozó hatóságáról, az APEH Bűnügyi Igazgatóságáról rendelkezik, az alatt e törvényhatályba lépésének napjától pénzügyi nyomozót, az ORFK pénzügyi nyomozó szervének a vezetőjét, illetve az ORFK pénzügyi nyomozó szervét kell érteni.

3. § Az ORFK az APEH általános jogutódja az APEH nyomozó hatósági feladatai, továbbá az APEH Bűnügyi Igazgatóságát érintő vagyoni jogok és kötelezettségek, az APEH Bűnügyi Igazgatóságánál alkalmazásban állók feletti munkáltatói jogok gyakorlása és az APEH Bűnügyi Igazgatósága alkalmazottai közszolgálati jogviszonyának fennállása, valamint az APEH Bűnügyi Igazgatósága által folytatott büntetőeljárás és titkos információgyűjtés tekintetében.

4. § (1) Az ORFK pénzügyi nyomozó szervének a feladat elvégzéséhez szükséges vagyonnal történő ellátását az APEH vagyonából kell biztosítani.

(2) Az ORFK pénzügyi nyomozó szerve feladatainak ellátásához szükséges pénzeszközöket a Belügyminisztérium költségvetésében az Országos Rendőr-főkapitányság és háttérintézményeinél kell biztosítani.

(3) Az APEH Bűnügyi Igazgatósága vagyonának átadása — átvétele ügyében 2003. április 15-ig a pénzügyminiszter és a belügyminiszter külön megállapodást köt.

5. § (1) Ez a törvény 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) E törvény hatályba lépésével egyidejűleg hatályát veszti:

a) az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal egyes feladatairól szóló 1998. évi XCIII. törvény, továbbá az ezt módosító 1999. évi LXXV. törvény 78. §-a, az 1999. évi XCIX. törvény 186. §-a, valamint a 2001. évi L. törvény 27—33. §-ai;

b) a Magyar Köztársaság ügyészségéről szóló 1972. évi V. törvény Melléklete 1. pontjának f) alpontjában, valamint az ezt módosító 1999. évi CX. törvény 171. §-ának (5) bekezdésében a „, valamint az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal nyomozó hatósága állományába tartozó adónyomozó által” szövegrész;

c) az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény 6. §-a (1) bekezdésének r) pontjában a „, valamint az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal bűnügyi igazgatója,” szövegrész, továbbá az Államtitokköri Jegyzékről szóló Mellékletének 137/A. pontjában az „és az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatalnál” szövegrész,

137/B. pontjában az „és az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal” szövegrész;

d) a Szervezett Bűnözés Elleni Koordinációs Központ-ról szóló 2000. évi CXXVI. törvény 10. §-a (1) bekezdésének e) pontja, továbbá (2) bekezdésében a „, valamint az APEH Bűnügyi Igazgatóság vezetője (a továbbiakban együtt: országos parancsnok)” szövegrész;

e) a büntetőeljárásban résztvevők, az igazságszolgáltatást segítők Védelmi Programjáról szóló 2001. évi LXXXV. törvény 38. §-ának (2) bekezdésében „az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal,” szövegrész.

6. § A köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 44. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az Országos Rádió és Televízió Testület Irodájánál, a Gazdasági Versenyhivatalnál, a Magyar Tudományos Akadémia Titkárságánál, a Miniszterelnöki Hivatalban, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalnál, a Közbiztosítás Tanácsánál, a minisztériumokban, a költségvetési fejezet felügyeletét ellátó szervezeteknél, a Közigazgatásszervezési és Közszolgálati Hivatalnál, az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatalnál — a területi szervek kivételével —, a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyeleténél, az Államháztartási Hivatalnál, a Szerencsejáték Felügyeletnél, a Nemzeti Földalapkezelő Szervezetnél, az Országos Rendőr-főkapitányság pénzügyi nyomozó szervénél, továbbá jogszabály által országos hatáskörű szervnek nyilvánított, a Kormány közvetlen felügyelete alatt álló, illetve a Kormány által irányított központi költségvetési szerveknél, valamint — a belső igazgatási szervei kivételével — az Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóságnál és az Országos Egészségbiztosítási Pénztárnál az illetménykiegészítés mértéke a felsőfokú iskolai végzettségű köztisztviselő esetében az alapilletményének 50%-a, középfokú végzettségű köztisztviselő esetében az alapilletményének 15%-a.”

7. § Az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvénynek az Államtitokköri Jegyzékről szóló Melléklete 137/H. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„137/H. A személyi védelemről szóló jogszabály szerint a Vám- és Pénzügyőrség által személyi védelemben részesített személy személyazonosító adatai, valamint — ha a tanúvédelmi törvény szerint a programszerű védelmet a Vám- és Pénzügyőrség kezdeményezte — a Védelmi Programba felvett személy személyazonosító adatai, illetve a védelem kezdeményezésével, a tanúvédelmi törvény végrehajtásával összefüggésben keletkezett és nyilvántartott egyéb adatok.

Az államtitokká minősítés leghosszabb érvényességi ideje: 90 év.”

2002. évi LXVII. törvény

**a géntechnológiai tevékenységről szóló
1998. évi XXVII. törvény, valamint az állatok védelméről
és kíméletéről szóló 1998. évi XXVIII. törvény
módosításáról***

*A géntechnológiai tevékenységről szóló
1998. évi XXVII. törvény módosítása*

1. § A géntechnológiai tevékenységről szóló 1998. évi XXVII. törvény (a továbbiakban: Gtv.) 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. § E törvény alkalmazásában:

a) *természetes szervezet*: bármely élőlény, amely képes génállományának újratermelésére vagy annak örökítésére, kivéve az embert;

b) *géntechnológiával módosított szervezet*: olyan természetes szervezet, amelyben a génállomány géntechnológiai módosítás által változott meg, ideértve ennek a szervezetnek a módosítás következtében kialakult tulajdonságot továbbvivő utódait;

c) *mikroorganizmus*: bármely sejtes vagy nem sejtes mikrobiológiai szervezet, amely képes génállományának újratermelésére vagy annak örökítésére, beleértve a vírusokat, viroidokat, növényi és állati sejtkultúrákat; a mikroorganizmusok, ha nincsenek külön nevesítve, beletartoznak a természetes szervezet fogalmába;

d) *géntechnológiával módosított mikroorganizmus*: olyan mikroorganizmus, amelyben a génállományt olyan módon változtatták meg, amely természetes párosodás, illetve természetes rekombináció során nem következik be;

e) *géntechnológiai tevékenység*: géntechnológiai módosítást végző létesítmény létrehozása, géntechnológiai módosítás, zárt rendszerű felhasználás, kibocsátás, forgalomba hozatal, behozatal, kivitel, valamint ártalmatlanítás;

f) *géntechnológiai módosítást végző létesítmény*: laboratórium és egyéb olyan hely, ahol géntechnológiai módosítást vagy zárt rendszerű felhasználást végeznek;

g) *géntechnológiai módosítás*: olyan külön jogszabályban meghatározott eljárás, amely a gént vagy annak bármely részét kiemeli a sejtből és átülteti egy másik sejtbe, és ezáltal a természetes génállomány vagy annak bármely része megváltozik;

h) *zárt rendszerű felhasználás*: minden olyan tevékenység, amely során mikroorganizmusokat géntechnológiával módosítanak, vagy amely során ilyen géntechnológiával módosított mikroorganizmusokat tenyésztnek, tárolnak, szállítanak, megsemmisítenek, ártalmatlanítanak, vagy bármely más módon használnak, és amely tevékenységeknél külön jogszabályban meghatározott különleges elszigetelési intézkedéseket alkalmaznak a géntechnológiával módosított mikroorganizmusoknak az emberi és természeti környezettel való érintkezése kizárására;

i) *a zárt rendszerű felhasználás típusai*:

1. „A” típusú tevékenység: a zárt rendszerű felhasználáson belül a külön jogszabályban meghatározott kis nagyságrendben végzett oktatási, kutatási, fejlesztési, illetve nem ipari vagy nem kereskedelmi célú tevékenység;

2. „B” típusú tevékenység: a zárt rendszerű felhasználáson belül az „A” típustól eltérő tevékenység;

j) *kibocsátás*: a géntechnológiával módosított szervezetek, illetve azok részeinek vagy kombinációjának a szabad környezetbe bármilyen módon történő szándékos kijuttatása, amelyre nézve külön jogszabályban meghatározott különleges elszigetelési intézkedéseket nem alkalmaztak az emberi és a természeti környezettel való érintkezés korlátozására, valamint a nagyfokú védelem biztosítására; a nem zárt rendszerben végzett géntechnológiai módosítás, illetve a géntechnológiával módosított szervezet nem zárt rendszerben való felhasználása kibocsátásnak minősül;

k) *forgalomba hozatal*: a géntechnológiával módosított szervezeteknek, illetve az azokból előállított termékeknek a feldolgozókhöz, a viszonteladókhoz, a fogyasztókhoz vagy az egyéb felhasználókhoz bármilyen módon való eljuttatása;

l) *ártalmatlanítás*: a géntechnológiával módosított szervezet, illetve annak előállítása során keletkezett hulladék, valamint a géntechnológiával módosított szervezet összetevői környezetszennyező hatásának megszüntetése, környezetkárosító hatásuk kizárása vagy megszüntetése a környezet elemeitől történő elszigeteléssel vagy anyagi minőségük megváltoztatásával;

m) *hasznosító*: géntechnológiai módosítást végző létesítményt létrehozó, természetes szervezeteket géntechnológiával módosító, illetve a géntechnológiával módosított szervezeteket és az azokból előállított termékeket zárt rendszerben felhasználó, a szabad környezetbe kibocsátó vagy forgalomba hozó természetes személy, jogi személy vagy jogi személyiség nélküli gazdasági társaság, aki a felsorolt tevékenységekért felelős;

n) *géntechnológiával módosított termék*: olyan géntechnológiával módosított szervezetet, vagy géntechnológiával módosított szervezetek kombinációját tartalmazó, illetve azokból álló készítmény, amelyet forgalomba hoznak;

o) *környezeti kockázat értékelés*: az emberi és természeti környezeti — közvetlen vagy közvetett, azonnali vagy később várhatóan bekövetkező — kockázat külön jogszabályban foglaltak szerint elvégzett értékelése, amely a géntechnológiával módosított szervezetek kibocsátása vagy forgalomba hozatala miatt indokolt;

p) *baleset*: bármely véletlen esemény, amelynek során, illetve amelynek következtében a zárt rendszerben, és a kibocsátás során használt géntechnológiával módosított szervezetek jelentős, nem szándékos kibocsátása történik, és amely az emberi egészségre vagy környezetre azonnali, illetve később bekövetkező veszélyt jelenthet.”

* A törvényt az Országgyűlés a 2002. december 23-i ülésnapján fogadta el.

2. § (1) A Gtv. 3. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Engedély szükséges:

a) géntechnológiai módosítást végző létesítmény létrehozásához,

b) természetes szervezet géntechnológiával való módosításához, kivéve az „A” típusú tevékenység keretében végzett módosítást, amelyet be kell jelenteni a géntechnológiai hatóságnak,

c) géntechnológiával módosított szervezetek és az azokból előállított termékek zárt rendszerben való felhasználásához, kibocsátásához, forgalomba hozatalához, behozatalához, kiviteléhez, valamint ártalmatlanításához, kivéve az „A” típusú zárt rendszerű felhasználást, amelyet be kell jelenteni a géntechnológiai hatóságnak.”

(2) A Gtv. 3. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az engedély iránti kérelem formai és tartalmi követelményeit külön jogszabály tartalmazza.”

3. § A Gtv. 4. §-ának (1)–(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) Géntechnológiai módosítást végző létesítmény létrehozását a Géntechnológiai Eljárásokat Véleményező Bizottság (a továbbiakban: Géntechnológiai Bizottság) véleménye alapján a géntechnológiával módosított szervezet

a) humán egészségügyi, humán gyógyszergyártási célú felhasználás, az emberi testtel közvetlenül érintkező vegyi anyagok és élelmiszer-előállításban alkalmazott technológiai segédanyagok esetén a Kormány által külön jogszabályban meghatározott hatóságok,

b) növénytermesztési, növényvédelmi, állattenyésztési, állatgyógyászati, élelmiszer- vagy takarmány-előállítási, és egyéb ipari célú felhasználás (pl. szerves kémiai intermedierek, aminosav előállítás, enzimmel végzett katalízis) esetén a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter, és a gazdasági és közlekedési miniszter által együttesen, külön jogszabályban meghatározott hatóságok engedélyezik.

(2) Természetes szervezet géntechnológiával való módosítását, kivéve az „A” típusú tevékenység keretében végzett módosítást, a Géntechnológiai Bizottság véleménye alapján

a) humán egészségügyi, humán gyógyszergyártási célú felhasználás, az emberi testtel közvetlenül érintkező vegyi anyagok és élelmiszer-előállításban alkalmazott technológiai segédanyagok esetén a Kormány által külön jogszabályban meghatározott hatóságok,

b) növények, növényvédelmi célú termékek, vetőmagvak, növényi szaporítóanyagok, mikroorganizmusok, állatok, állati szaporítóanyagok, állatgyógyászati készítmények, nyers és feldolgozott élelmiszerek, élelmiszer-nyersanyagok, takarmányok, takarmány-alapanyagok, -adalék-

anyagok, kiegészítő takarmányok és egyéb ipari célú felhasználás (pl. szerves kémiai intermedierek, aminosav előállítás, enzimmel végzett katalízis) esetén a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter, és a gazdasági és közlekedési miniszter által együttesen, külön jogszabályban meghatározott hatóságok

engedélyezik.

(3) A Géntechnológiai Bizottság véleménye alapján a géntechnológiával módosított szervezetek és az azokból előállított termékek zárt rendszerben való felhasználását, kibocsátását, illetve forgalomba hozatalát, kivéve az „A” típusú zárt rendszerű felhasználást,

a) humán egészségügyi, humán gyógyszergyártási célú felhasználás, az emberi testtel közvetlenül érintkező vegyi anyagok és élelmiszer-előállításban alkalmazott technológiai segédanyagok esetén a Kormány által külön jogszabályban meghatározott hatóságok,

b) növények, növényvédelmi célú termékek, vetőmagvak, növényi szaporítóanyagok, mikroorganizmusok, állatok, állati szaporítóanyagok, állatgyógyászati készítmények, nyers és feldolgozott élelmiszerek, élelmiszer-nyersanyagok, takarmányok, takarmány-alapanyagok, -adalékanyagok, kiegészítő takarmányok és egyéb ipari célú felhasználás (pl. szerves kémiai intermedierek, aminosav előállítás, enzimmel végzett katalízis) esetén a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter, és a gazdasági és közlekedési miniszter által együttesen, külön jogszabályban meghatározott hatóságok

engedélyezik.

(4) A Géntechnológiai Bizottság véleménye alapján a géntechnológiával módosított szervezetek és az azokból előállított termékek behozatalát, illetve kivitelét, kivéve az „A” típusú tevékenység keretében végzett módosítást szolgáló behozatalt és kivitelt,

a) humán egészségügyi, humán gyógyszergyártási célú felhasználás, az emberi testtel közvetlenül érintkező vegyi anyagok és élelmiszer-előállításban alkalmazott technológiai segédanyagok esetén a Kormány által külön jogszabályban meghatározott hatóságok,

b) növények, növényvédelmi célú termékek, vetőmagvak, növényi szaporítóanyagok, mikroorganizmusok, állatok, állati szaporítóanyagok, állatgyógyászati készítmények, nyers és feldolgozott élelmiszerek, élelmiszer-nyersanyagok, takarmányok, takarmány-alapanyagok, -adalékanyagok, kiegészítő takarmányok és egyéb ipari célú felhasználás (pl. szerves kémiai intermedierek, aminosav előállítás, enzimmel végzett katalízis) esetén a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter, és a gazdasági és közlekedési miniszter által együttesen, külön jogszabályban meghatározott hatóságok

engedélyezik.”

4. § (1) A Gtv. 5. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A Géntechológiai Bizottság

a) a Magyar Tudományos Akadémia,

b) a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter,

c) a gazdasági és közlekedési miniszter,

d) a környezetvédelmi és vízügyi miniszter,

e) az oktatási miniszter, valamint

f) az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter által e tisztségre megbízott, illetve

g) a környezetvédelmi,

h) az egészségvédelmi,

i) a biotechnológiai,

j) a fogyasztóvédelmi céllal bejegyzett társadalmi szervezeteknek az általuk meghatározott módon választott képviselőiből áll.”

(2) A Gtv. 5. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg az 5. § a következő (5) bekezdéssel egészül ki, ennek megfelelően az (5) és (6) bekezdés számozása (6) és (7) bekezdésre változik:

„(4) A Géntechológiai Bizottságba a Magyar Tudományos Akadémia elnöke öt, a miniszterek önállóan egy-egy, a környezetvédelmi céllal bejegyzett társadalmi szervezetek közösen négy, az egészségvédelmi, a biotechnológiai és a fogyasztóvédelmi céllal bejegyzett társadalmi szervezetek közösen egy-egy képviselőt küldenek.

(5) A Géntechológiai Bizottság ülésein a Bizottság meghívására tanácskozási joggal részt vehet a hasznosító is. A Géntechológiai Bizottság működési feltételeiről a gazdasági és közlekedési, a környezetvédelmi és vízügyi, az egészségügyi, szociális és családügyi, valamint az oktatási miniszterekkel együttesen — a szakterületükön véleményezett ügyekkel arányosan — a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter gondoskodik, aki felkéri a tagokat a Géntechológiai Bizottság működésében való részvételre.”

5. § A Gtv. 6. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„6. § (1) A 3. §-ban meghatározott engedélyiránti kérelmeket, illetve bejelentéseket a géntechnológiai hatósághoz a hasznosító nyújtja be. Az engedélyben előírt kötelezettségek és jogosultságok a hasznosítót terhelik, illetve illetik.

(2) A 3. §-ban meghatározott engedélyek és az engedélyek 10 évenkénti meghosszabbítása iránti kérelmek benyújtásakor külön jogszabályban előírt díj (a továbbiakban: engedélyezési díj) fizetendő, amelyet az engedélyt kiadó géntechnológiai hatóság a törvényben és egyéb jogszabályokban meghatározott feladataival kapcsolatban felmerülő költségei fedezésére használhat fel.”

6. § (1) A Gtv. 7. §-ának (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) A géntechnológiai hatóság a Géntechológiai Bizottság véleményére figyelemmel a 4. § (1)—(4) bekezdéseiben meghatározott engedélyeket tíz évre adja ki, de az engedélyek érvényességét a fenti időszakon belül a külön jogszabályban meghatározott módon évenként meg kell hosszabbítani.

(2) Az engedély lejártával az engedély meghosszabbítható, ha a 4. § (1)—(4) bekezdéseiben meghatározott tevékenység az e törvényben és a külön jogszabályokban foglalt rendelkezéseknek megfelel.”

(2) A Gtv. 7. §-a a következő (5) és (6) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Nem adható engedély olyan géntechnológiával módosított szervezet kibocsátására és forgalomba hozatalára, amely humán- vagy állategészségügyi kezelésre használt antibiotikumokkal szembeni rezisztenciát hordozó géneket tartalmaz, és amely veszélyt jelenthet az emberi egészségre és a környezetre. A forgalomba hozatalra engedélyezett, veszélyt jelentő antibiotikumokkal szembeni rezisztenciát hordozó géneket tartalmazó géntechnológiával módosított szervezeteket 2004. december 31-ig, a kibocsátásra engedélyezett, veszélyt jelentő antibiotikumokkal szembeni rezisztenciát hordozó géneket tartalmazó géntechnológiával módosított szervezeteket pedig 2008. december 31-ig ki kell vonni a forgalomból.

(6) A géntechnológiai, valamint az ellenőrzésre jogosult hatóság köteles arról gondoskodni, hogy géntechnológiával módosított, kibocsátott szervezetekből származó anyag csak engedéllyel kerülhessen forgalomba hozatalra.”

7. § (1) A Gtv. 8. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A Géntechológiai Bizottság véleményének kialakításánál — a (2) bekezdésben foglaltakkal összhangban — vizsgálja a géntechnológiával módosított szervezet alkalmazásának közvetlen vagy közvetett, azonnali vagy később várhatóan bekövetkező hatásait, így különösen:

— a hatására bekövetkező változást az emberben és a természetes szervezetekben, mindenekelőtt a DNS-ben és az ellenálló képességben,

— az új tulajdonságok kialakítására használt átvivő anyag (vektor) és a hatására létrejövő új anyag kialakulását, beépülését az emberbe és a természetes szervezetekbe, különös tekintettel az egészségügyi kockázatokra,

— az általa okozott változást a természetes szervezetek életközösségeiben, különös tekintettel a spontán kereszteződés lehetőségére és a biológiai sokféleségre gyakorolt hatásra,

— a természetes változása következtében kialakuló új hatást.”

(2) A Gtv. 8. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A (2) bekezdés c) pontjában meghatározott ellenőrző kísérletek és vizsgálatok költségeit a hasznosító viseli. A (3) bekezdésben meghatározott szakértők közreműködésének költségeit szakterületüknek megfelelően a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium, a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium, a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium, valamint az Oktatási Minisztérium költségvetési előirányzatában kell biztosítani.”

8. § A Gtv. 9. §-át megelőző alcím helyébe a következő alcím lép, egyidejűleg a Gtv. a következő 8/A. §-sal egészül ki:

„Géntechnológiai módosítás, géntechnológiával módosított szervezetek zárt rendszerű felhasználása

8/A. § (1) A géntechnológiával módosított mikroorganizmusokat az emberi egészséggel és a környezettel szembeni biztonság szerint külön jogszabály rendelkezései alapján kell csoportosítani.

(2) A hasznosítónak a zárt rendszerű felhasználásokat a külön jogszabályban meghatározott értékelési szempontok és eljárások alapján az emberi egészségre és a környezetre irányuló kockázatok jellege szerint kell osztályoznia, és a megfelelő biztonsági elszigetelési szinteket kell alkalmaznia.

(3) Ha kétség merülne fel, hogy a kérelemben előterjesztett zárt rendszerben történő felhasználás esetében melyik osztály a megfelelő, a szigorúbb óvintézkedést kell alkalmazni, kivéve, ha az illetékes géntechnológiai hatóság olyan bizonyítékkal rendelkezik, amely alapján a kevésbé szigorú elszigetelési szintek alkalmazását engedélyezi.”

9. § A Gtv. 10. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„10. § (1) Természetes szervezet géntechnológiával való módosítására irányuló tevékenységet csak a tevékenység folytatásához szükséges, külön jogszabályban meghatározott műszaki, technológiai, környezetvédelmi, természetvédelmi és egészségügyi feltételeket teljesítő hasznosítók végezhetnek.

(2) Természetes szervezet géntechnológiával való módosítására irányuló tevékenységet a hasznosítóknál önállóan csak egyetemi végzettséggel és szakirányú tudományos gyakorlattal rendelkező személyek végezhetnek.”

10. § A Gtv. 11. §-a a következő (4)—(5) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A géntechnológiai, valamint az ellenőrzésre jogosult hatóság minden esetben értékeli azokat az emberi egészség és a környezet szempontjából potenciálisan kedvezőtlen hatásokat, amelyek közvetlenül vagy közvetetten előfordulhatnak a géntechnológiával módosított szervezetekből más szervezetekbe történő génátvitel során. Ezt az

értékelést a beadott dokumentumok alapján a külön jogszabályban foglaltak szerint kell elvégezni, figyelembe véve a bevitt szervezet és a befogadó környezet természetének megfelelő környezeti behatást.

(5) A géntechnológiai, illetve az ellenőrzésre jogosult hatóságnak intézkedéseket kell tennie, hogy a külön jogszabályban előírtakkal összhangban a géntechnológiai tevékenység, valamint a kibocsátásra és forgalomba hozatalra engedélyezett géntechnológiával módosított szervezetek a tevékenység, a kibocsátás és forgalomba hozatal során folyamatosan nyomon követhetők legyenek.”

11. § (1) A Gtv. 12. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Géntechnológiával módosított szervezetből álló, illetve ilyen szervezetet a külön jogszabályban meghatározott határérték felett tartalmazó termék csomagolásán, valamint a termék minőségét tanúsító okmányokon az előállító, a forgalomba hozó köteles feltüntetni, hogy a termék géntechnológiával módosított szervezetet tartalmaz. Ha a terméket géntechnológiával módosított szervezetből állították elő, de az géntechnológiával módosított szervezetet nem tartalmaz, a termék csomagolásán, valamint a termék minőségét tanúsító okmányokon az előállító, a forgalomba hozó köteles a géntechnológiai módosítás tényéről tájékoztatni. A jelölésen fel kell tüntetni, hogy a termékben milyen géntechnológiával módosított szervezet van, illetve, hogy a terméket milyen géntechnológiával módosított szervezetből állították elő.”

(2) A Gtv. 12. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A jelölendő, illetve a jelölési és engedélyezési kötelezettség alól kivett termékek körét, a jelölés tartalmát és módját, valamint a jelölésre vonatkozó előírások alkalmazásának időpontját a termékkör szerint illetékes miniszter külön rendeletben állapítja meg.”

12. § A Gtv. 16. §-a, valamint az azt megelőző alcím helyébe a következő alcím lép:

„Géntechnológiai módosítást végző létesítmény létrehozása

16. § (1) A géntechnológiai módosítást végző létesítmény létrehozására vonatkozó engedély iránti kérelemről annak kézhezvételétől számított negyvenöt napon belül a géntechnológiai hatóság határozatot hoz.

(2) A géntechnológiai módosítást végző létesítmény létrehozására vonatkozó engedély iránti kérelem hatósági elbírálására egyebekben a 9. § rendelkezései irányadók azzal az eltéréssel, hogy a 9. § (4) és (5) bekezdését nem kell alkalmazni, valamint a géntechnológiai hatóság a Géntechnológiai Bizottság véleményének kézhezvételétől számított tíz napon belül dönt az engedély iránti kérelemről.”

13. § A Gtv. 21. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A Géntechnológiai Bizottság évente összefoglaló beszámolót készít az (1) bekezdésben meghatározott tájékoztatók alapján, amelyet a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium hivatalos lapjában közzétesz.”

14. § A Gtv. II. Fejezete a következő alcímmel és 21/A. §-sal egészül ki:

„Baleset

21/A. § (1) Balesetek elkerülése érdekében a hasznosító köteles a külön jogszabályban előírtak szerint tervet készíteni. Baleset bekövetkezésekor a hasznosító köteles az illetékes géntechnológiai, valamint az ellenőrzésre jogosult hatóságot haladéktalanul értesíteni, és a külön jogszabály szerinti adatokat megadni.

(2) Az illetékes géntechnológiai, valamint az ellenőrzésre jogosult hatóság köteles minden szükséges intézkedést megtenni, és minden olyan információt összegyűjteni, amely a baleset teljes körű elemzéséhez szükséges, illetve javaslatokat kidolgozni a hasonló balesetek jövőbeni elkerülésére, azok hatásainak korlátozására.”

15. § A Gtv. 22. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„22. § (1) A természetes szervezetekkel kapcsolatos géntechnológiai tevékenységet az ellenőrzésre jogosult hatóság a tevékenység helyszínén ellenőrzi. A helyszíni ellenőrzés eredménye alapján a tevékenységet felfüggeszti, ha

a) a tevékenység eltér az engedélyben, valamint a vonatkozó jogszabályokban foglaltaktól,

b) nem engedélyezett géntechnológiai tevékenységet észlel,

c) az engedélyezett tevékenység kockázatának növekedésére vonatkozóan bármilyen új ismeret jut a tudomására, különösen, ha az az emberi egészségre vagy a környezetre jelentett kockázat mértékével függ össze.

(2) Az ellenőrzésre jogosult hatóság intézkedéséről a géntechnológiai hatóságot értesíti.

(3) Az ellenőrzésre jogosult hatóságokat az érintett miniszterek együttes rendeletben jelölik ki.”

16. § A Gtv. 23. §-a és az azt megelőző alcím helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az engedély visszavonása, bírság kiszabása

23. § (1) A géntechnológiai hatóság hivatalból vagy az engedélyezési eljárásban közreműködött szakhatóságok kezdeményezésére az engedélyt az előállítótól, a felhasználótól, a kibocsátótól, a forgalomba hozótól, illetve a behozatalt vagy a kivittelt végzőtől a tevékenység azonnali megszüntetésére kötelezés mellett visszavonhatja, amennyiben a tevékenység az emberi egészség és a környezet vonatkozásában kockázat-növekedést jelent.

(2) A géntechnológiai hatóság az (1) bekezdésben meghatározott engedély visszavonásáról haladéktalanul tájékoztatja a nyilvántartó szervet és az engedélyezési eljárásban közreműködött szakhatóságokat.

(3) Az ellenőrzésre jogosult hatóság géntechnológiai bírság megfizetését írhatja elő, ha a géntechnológiai tevékenység ellenőrzése során a 22. § (1) bekezdés a) és b) pontjában foglaltakat észleli.

(4) A bírság az azt kiszabó hatóság bevétele, amelyet az e törvényben és annak végrehajtására kiadott rendeletekben meghatározott feladataival kapcsolatban felmerülő költségei fedezésére használhat fel.”

17. § A Gtv. „A géntechnológiai tevékenység korlátozása, megtiltása” alcím alatt a következő 24/A. §-sal egészül ki:

„24/A. § Ha a hasznosító az engedélyezett tevékenységgel kapcsolatban fontos új adatokhoz jut, vagy a tevékenységet olyan módon kívánja megváltoztatni, amely az ezzel járó kockázatokat jelentősen megnöveli, az illetékes géntechnológiai hatóságot erről haladéktalanul tájékoztatnia kell, és a tevékenység módosítására kérelmet kell benyújtania.”

18. § (1) A Gtv. 25. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A géntechnológiai hatóság az ellenőrzésre jogosult hatóság 22. § (1) bekezdése szerinti értesítése, vagy a 22. § (1) bekezdésében foglaltak észlelése esetén a tevékenység folytatását korlátozhatja vagy megtilthatja. A géntechnológiai hatóság az intézkedésről és annak okairól az intézkedés megtétele után haladéktalanul tájékoztatja a Géntechnológiai Bizottságot.”

(2) A Gtv. 25. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A tevékenység folytatásának megtiltása esetén, a Géntechnológiai Bizottságnak az intézkedés fenntartását indokoltnak tartó véleménye kézhezvétele után a géntechnológiai hatóság a géntechnológiával módosított szervezetek azonnali megsemmisítését rendeli el. A megsemmisítést a géntechnológiai hatóság által kijelölt helyen kell elvégezni, és azt az ellenőrzésre jogosult hatóság ellenőrzi.”

19. § (1) A Gtv. 34. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

[34. § Felhatalmazást kap]

„(1) A Kormány, hogy rendeletben szabályozza, illetve a d) pont esetében kijelölje

a) a géntechnológiával módosított élő szervezetek humán egészségügyben és gyógyszergyártásban, valamint az emberi testtel közvetlenül érintkező vegyi anyagok és élelmiszer-előállításban alkalmazott technológiai segédanyagok előállításában való alkalmazását, használatát, környezetvédelmi szempontú szállíthatóságát,

b) az a) pontban meghatározott körben a jelölendő, illetve a jelölési és engedélyezési kötelezettség alól kivett termékek körét, a jelölés tartalmát és módját, a jelölésre vonatkozó előírások alkalmazásának időpontját, valamint azokat a határértékeket, amelyek alatt a termékek nem tekintendők géntechnológiával módosítottak,

c) az a) pontban meghatározott körben a géntechnológiai tevékenység folytatásához szükséges műszaki, technológiai, környezetvédelmi, természetvédelmi és egészségügyi feltételeket,

d) a 4. § (1) bekezdésének a) pontjában, (2) bekezdésének a) pontjában, (3) bekezdésének a) pontjában és (4) bekezdésének a) pontjában meghatározott engedélyeket kiadó, illetve a 4. § (5) bekezdésében meghatározott közreműködő hatóságokat,

e) a géntechnológiai bírság kiszabásának eseteit, módját és mértékét,

f) a géntechnológiai tevékenység engedélyezési és bejelentési eljárási rendjét, valamint az eljárás során az Európai Unió Bizottságával való kapcsolattartást;”

(2) A Gtv. 34. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

[34. § Felhatalmazást kap]

„(3) a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter és a gazdasági és közlekedési miniszter, hogy a környezetvédelmi és vízügyi miniszterrel, valamint az egészségügyi, szociális és családügyi miniszterrel egyetértésben együttes rendeletben szabályozza

a) a géntechnológiával módosított szervezetek mezőgazdasági, takarmányozási, állatgyógyászati, élelmiszertermelési, valamint egyéb ipari célú (pl. szerves kémiai intermedierek, aminosav előállítás, enzimmel végzett katalízis) előállítását, zárt rendszerű felhasználását, kibocsátását, a genetikai védősáv kialakítását, a géntechnológiával módosított szervezetek környezetvédelmi szempontú szálthatóságát és kereskedelmi forgalomba hozatalát,

b) a mezőgazdasági, élelmiszer-termelési és egyéb ipari célú (pl. szerves kémiai intermedierek, aminosav előállítás, enzimmel végzett katalízis) géntechnológiai tevékenység folytatásához szükséges műszaki, technológiai, környezetvédelmi, természetvédelmi és egészségügyi feltételeket, valamint, hogy

c) kijelölje a 4. § (1) bekezdésének b) pontjában, (2) bekezdésének b) pontjában, (3) bekezdésének b) pontjában és (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott engedélyeket kiadó hatóságokat;”

(3) A Gtv. 34. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

[34. § Felhatalmazást kap]

„(4) a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter, valamint a gazdasági és közlekedési miniszter, hogy az érintett miniszterekkel egyetértésben, feladat- és hatáskörében szabályozza a jelölendő, illetve a jelölési és engedélyezési

kötelezettség alól kivett termékek körét, a jelölés tartalmát és módját, a jelölésre vonatkozó előírások alkalmazásának időpontját, valamint azokat a határértékeket, amelyek alatt a termékek nem tekintendők géntechnológiával módosítottak;”

(4) A Gtv. 34. §-ának (10) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

[34. § Felhatalmazást kap]

„(10) a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter, hogy a gazdasági és közlekedési miniszterrel, az egészségügyi, szociális és családügyi miniszterrel, valamint a környezetvédelmi és vízügyi miniszterrel együttesen rendeletben határozzák meg a géntechnológiai módosításnak tekinthető, illetve annak nem minősülő eljárásokat, továbbá jelöljék ki a géntechnológiai tevékenység ellenőrzésére jogosult hatóságokat.”

20. § A Gtv. 35. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„35. § E törvény a végrehajtására kiadott rendeletekkel a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Közösségek következő jogszabályaival összeegyeztethető szabályozást tartalmaz:

a) a Tanács 98/81/EK irányelvével módosított, a Tanács 90/219/EGK irányelve a géntechnológiával módosított mikroorganizmusok zárt rendszerű felhasználásáról,

b) az Európai Parlament és a Tanács 2001/18/EK irányelve a genetikailag módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról és a Tanács 90/220/EGK irányelvének hatályon kívül helyezéséről.”

21. § A Gtv.

a) 4. §-ának (6) bekezdésében, 11. §-ának (1) és (3) bekezdésében, 12. §-ának (2) bekezdésében, 14. §-ának (2), (4) és (5) bekezdésében, 17. §-ának (1) bekezdésében, valamint 20. §-ának (1) bekezdésében a „forgalmazására” szó „forgalomba hozatalára” kifejezésre,

b) 11. §-a előtti alcímében, valamint 11. §-ának (3) bekezdésében a „forgalmazás” szó a „forgalomba hozatal” kifejezésre,

c) 11. §-ának (3) bekezdésében a „forgalmazó” szó „forgalomba hozó” kifejezésre,

d) 13. §-ának (3) bekezdésében a „forgalmazója” szó „forgalomba hozója” kifejezésre,

e) 14. §-ának (3) bekezdésében a „forgalmazása” szó „forgalomba hozatala” kifejezésre,

f) 24. §-ának (1) bekezdésében a „forgalmazásával” szó „forgalomba hozatalával” kifejezésre

módosul.

*Az állatok védelméről és kíméletéről szóló
1998. évi XXVIII. törvény módosítása*

22. § (1) Az állatok védelméről és kíméletéről szóló 1998. évi XXVIII. törvény (a továbbiakban: Ávt.) 2. §-a (1) bekezdésének *b*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) E törvény hatálya kiterjed:]

„*b*) a kutatási-kísérleti célra szolgáló állatokra, a diagnosztikai vizsgálat és az oltóanyag-termelés céljából tartott állatokra, a génbankként kezelt állatokra, a géntechnológiával módosított gerinces állatokra, valamint a tudományos ismeretterjesztés és az oktatási demonstráció céljából tartott állatokra;”

(2) Az Ávt. 2. §-a (1) bekezdésének *d*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) E törvény hatálya kiterjed:]

„*d*) a pásztorebekre, az őrző-, védő-, mentő-, jelző-, vakvezető, rokkantsegítő és terápiás kutyákra;”

(3) Az Ávt. 2. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) E törvénynek az állat kíméletére, az állatkínzás és az állatkárosítás tilalmára, valamint a jó gazda gondosságára vonatkozó rendelkezéseit a vadon élő állatokra is alkalmazni kell. A vadászható vadfajokra, valamint a halászható, horgászható halfajokra és a természetvédelmi oltalom alatt álló, illetőleg nemzetközi természetvédelmi egyezmény hatálya alá tartozó állatokra külön jogszabály eltérő rendelkezéseket is megállapíthat.”

23. § (1) Az Ávt. 3. §-ának 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[3. § E törvény alkalmazásában:]

„1. *állattartó*: az állat tulajdonosa, illetve aki az állatot vagy az állatállományt gondozza, felügyeli;”

(2) Az Ávt. 3. §-ának 3. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[3. § E törvény alkalmazásában:]

„3. *állatkert*: a természet- és állatvédelmet szolgáló, megfelelő engedéllyel rendelkező állandó létesítmény, ahol az állatokat évente folyamatosan hét napnál hosszabb időn keresztül a nagyközönség részére való bemutatás céljából tartják, és amely az ismeretterjesztést, oktatást és nevelést az ott élő állatok folyamatos és szakszerű bemutatásával, valamint tájékoztatással biztosítja; nem minősül állatkertnek a cirkuszi menaszéria és az állatkereskedés;”

(3) Az Ávt. 3. §-a a következő 9–11. ponttal egészül ki:

[3. § E törvény alkalmazásában:]

„9. *állatkísérlet*: állat kísérleti vagy egyéb tudományos célból való felhasználása, amely esetleg az állatnak fájdalmat, szenvedést, tartós nélkülözést vagy maradandó károsodást okozhat — beleértve bármely olyan tevékenységet is a kísérlet során, amely állat születését eredményezi ilyen

körülmények közé — és amely az állat kísérletre való előkészítésével kezdődik, és akkor fejeződik be, amikor további megfigyelést már nem végeznek a kísérlet érdekében; az állat ilyen felhasználása akkor is kísérletnek minősül, ha a fájdalom, szenvedés, tartós nélkülözés vagy maradandó károsodás kiküszöbölése céljából végzett altatást, fájdalomcsillapítást vagy egyéb módszert sikeresen alkalmaznak; nem minősül állatkísérletnek a nem kísérleti jellegű, mezőgazdasági vagy állatorvosi tevékenység, illetve az állatok leölésének vagy megjelölésének a természettudományok által elfogadott korszerű, kevéssé fájdalmasnak tartott módszereinek alkalmazása;

10. *állat életének megengedett módon való kioltása*: az állat életének a legkisebb szenvedés okozásával, valamint a faj adottságainak figyelembevételével történő szakszerű és gyors kioltása;

11. *cirkuszi menaszéria*: olyan, állatok tartására szolgáló létesítmény, amelyet cirkuszi előadásra, mutatványra betanított, illetve betanítandó állatokból álló állatsereglet tartására — hatósági engedély alapján — létesítettek, illetve tartanak fenn, és amely az állatok tartására a jogszabályi és a hatósági előírásoknak megfelelő létesítménnyel, berendezésekkel és eszközökkel, továbbá az állatok ellátására, betanítására, felügyeletére az ilyen előírásoknak megfelelő szakszeméllyel rendelkezik.”

24. § (1) Az Ávt. 5. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az állattartó gondoskodni köteles az állat megfelelő és biztonságos elhelyezéséről, szakszerű gondozásáról, szökésének megakadályozásáról.”

(2) Az Ávt. 5. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A szabadban tartott állatot — különleges igényeit is figyelembe véve — védeni kell az időjárás káros hatásaitól és természetes ellenségeitől. Az állandóan zárt körülmények között tartott állat számára az állattartó köteles az állat szükségleteihez igazodó, megfelelő mozgásteret biztosítani.”

25. § (1) Az Ávt. 6. §-a (1) bekezdésének bevezető mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az állatnak tilos indokolatlan vagy elkerülhető fájdalmat, szenvedést vagy sérülést okozni, így különösen az állatot nem szabad:”

(2) Az Ávt. 6. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A 2. § (1) bekezdésének *g*) pontjában meghatározott állatok esetében az (1) bekezdés *b*) pontját a külön jogszabályban meghatározottak szerint kell alkalmazni.”

26. § Az Ávt. 7. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Tilos az állat fizikai, pszichikai állapotának olyan megterhelése, küzdelemre készítése egy másik állattal vagy emberrel, amely sérülést vagy halált okozhat (a továbbiakban együtt: állatviadal). Tilos az állatviadal szervezése, tartása, továbbá az állatviadalra fogadás szervezése, az állatviadalon való közreműködés, részvétel, fogadáskötés.”

27. § Az Ávt. 9. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az állaton fájdalommal vagy károsodással járó beavatkozást — az állat érdekében szükséges azonnali beavatkozások kivételével — kizárólag szakirányú végzettséggel, illetve az állattartók körében szokásos beavatkozás esetében csak gyakorlattal rendelkező személy végezhet.”

28. § Az Ávt. 10. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az állat küllemének megváltoztatása érdekében, továbbá más, nem az állat egészsége vagy későbbi egészségkárosodásának megelőzése céljából történő sebészeti beavatkozás — az ivartalanítás, valamint kutya esetében a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium által elismert tenyésztő szervezet tenyésztési programjában meghatározott küllemi előírások kialakítását biztosító sebészeti beavatkozás (fül-, illetve farokkorrekció) kivételével — nem végezhető.”

29. § Az Ávt. 11. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„11. § Az állat életét elfogadható ok vagy körülmény nélkül kioltani nem szabad. Elfogadható oknak, körülménynek minősül különösen az élelmezési cél vágóállat esetében, a prém termelése a hagyományosan e célból tartott állat esetében, az állomány szabályozás, a gyógyíthatatlan betegség, illetve sérülés, a fertőző betegségek kontrollja, valamint az azok ellen való védekezés, a kártevők irtása, a másként el nem hárítható támadás megakadályozása és a tudományos kutatás. Kutya és macska tekintetében az élelmezési cél, illetve a prém termelése nem minősül elfogadható oknak, körülménynek.”

30. § Az Ávt. 13. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„13. § (1) A vágóállatok körét külön jogszabály állapítja meg.

(2) E fejezet előírásai nem vonatkoznak az engedélyezett tudományos kísérletekre, valamint a vadon élő állatok elejtésére.”

31. § Az Ávt. 14. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A vágóhidak kialakításának, berendezéseinek és felszerelésének, valamint azok működésének biztosítása

kell az állatok kíméletét mindenfajta elkerülhető izgalomtól, fájdalomtól és szenvedéstől.”

32. § (1) Az Ávt. 20. §-ához tartozó alcím helyébe a következő alcím lép, egyidejűleg az Ávt. 20. §-ának (1)—(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A veszélyes állat tartása és szaporítása

20. § (1) Veszélyes állat tartása, szaporítása, illetve az országba történő behozatala előzetes hatósági engedélyhez kötött. Az állatkertekre a 39. § szerinti hatósági engedélyezés vonatkozik.

(2) A természetvédelmi oltalom alatt nem álló, illetve nemzetközi természetvédelmi egyezmény hatálya alá nem tartozó veszélyes állat tartására, szaporítására a tervezett tartás helye szerint illetékes települési, fővárosban kerületi önkormányzat jegyzője (a továbbiakban: jegyző) — az állategészségügyi hatóság és a természetvédelem illetékes állami szervének szakhatósági hozzájárulásával — adhat engedélyt. Az engedély kizárólag abban az esetben adható meg, ha a tartás, illetve szaporítás a környezet nyugalmát és biztonságát nem sérti vagy veszélyezteti, és az egyed tartási feltételei — ideértve a tartáshoz, illetve szaporításhoz szükséges szakismeretet is — biztosítottak. Az engedélyben — ha az állat azonosíthatósága megoldható — rendelkezni kell a veszélyes állat azonosíthatóságának módjáról.

(3) A természetvédelmi oltalom alatt álló, illetve nemzetközi természetvédelmi egyezmény hatálya alá tartozó veszélyes állat tartását, szaporítását a természetvédelem illetékes állami szerve engedélyezi, a tervezett tartás helye szerint illetékes jegyző és állategészségügyi hatóság szakhatósági hozzájárulásával.”

(2) Az Ávt. 20. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) A veszélyes állat tartását, illetőleg szaporítását jogszabály vagy hatósági határozat megtilthatja, illetve feltételhez kötheti. A veszélyes állatok körét, valamint tartásuk, szaporításuk, illetve a veszélyes állattá nyilvánítás feltételeit külön jogszabály állapítja meg.”

33. § Az Ávt. 21. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„21. § (1) A természetvédelmi oltalom alatt nem álló, illetve nemzetközi természetvédelmi egyezmény hatálya alá nem tartozó veszélyes állatnak az országba való behozatalához a tervezett tartás helye szerint illetékes jegyző előzetes tartási engedélye szükséges. A jegyző az engedélyt az állategészségügyi hatóság és a természetvédelem illetékes állami területi szervének szakhatósági hozzájárulásával adja ki. A jegyző a határozatát az illetékes rendőrségnek megküldi.

(2) A természetvédelmi oltalom alatt álló, illetve nemzetközi természetvédelmi egyezmény hatálya alá tartozó

veszélyes állat országba való behozatalát a természetvédelem illetékes állami szerve engedélyezi, a tervezett tartás helye szerint illetékes jegyző és állategészségügyi hatóság hozzájárulásával.

(3) A veszélyes állat országba való behozatalához a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter (a továbbiakban: miniszter) külön jogszabályban meghatározott, előzetes engedélyre is szükséges.”

34. § Az Ávt. 22. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg az Ávt. 22. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(2) A veszélyes állat tartója a veszélyes állat

a) eltűnését a jegyzőnek és a rendőrhatóságnak, a természetvédelmi oltalom alatt álló, illetőleg nemzetközi természetvédelmi egyezmény hatálya alá tartozó veszélyes állat esetében a természetvédelem illetékes állami szervének is,

b) elhullását a jegyzőnek és az állatorvosnak haladéktalanul köteles bejelenteni.

(3) Nemzetközi természetvédelmi egyezmény hatálya alá tartozó veszélyes állat eltűnését, elhullását a veszélyes állat tartója 15 napon belül a természetvédelemért felelős minisztériumnak is köteles bejelenteni.”

35. § Az Ávt. 23. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„23. § (1) Ha a veszélyes állat tartója az engedélyben foglalt feltételeket nem, vagy nem megfelelően teljesíti, illetve veszélyes állatot engedély nélkül tart, vagy behoz az országba, a jegyző, illetve természetvédelmi oltalom alatt álló, vagy nemzetközi természetvédelmi egyezmény hatálya alá tartozó veszélyes állat esetében a természetvédelem illetékes területi állami szerve — a tulajdonos költségére, a feltételek biztosításáig — a veszélyes állat állatkertbe vagy más megfelelő helyre való szállítását rendelheti el, vagy egyéb megfelelő intézkedést hozhat.

(2) Ha az állattartó a hatóság által előírt időpontig gondoskodik a feltételek biztosításáról és a szükséges engedélyek beszerzéséről, úgy a veszélyes állatot részére vissza kell szolgáltatni, ellenkező esetben az engedélyt vissza kell vonni, az illetékes hatóságnak a veszélyes állatot le kell foglalnia, illetve el kell koboznia, és a tulajdonos költségére intézkednie kell a veszélyes állat végleges elhelyezése iránt. Ennek eredménytelensége esetén a veszélyes állat életét megengedett módon ki kell oltani.”

36. § Az Ávt. 25. §-ának (4) és (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Állatkísérlet kizárólag akkor engedélyezhető, ha annak elvégzését

a) az ember, a gerinctelen és gerinces állatok vagy növények betegségének, kóros egészségi állapotának, egyéb rendellenességének elkerülése, megelőzése, felismerése és

gyógyítása, valamint azok élettani állapotának feltárása, felderítése, szabályozása vagy módosítása érdekében gyógyszerek, élelmiszerek, egyéb adalékanyagok vagy termékek fejlesztése, termelése, minősítése, hatékonyságának és ártalmatlanságának vizsgálata,

b) az emberek vagy állatok egészsége vagy jólléte érdekében a természetes környezet védelme,

c) tudományos kutatás,

d) oktatási és gyakorlati képzés, vagy

e) igazságügyi orvostani vizsgálatok elvégzése teszi szükségessé.

(5) Az engedélyezés során — a kérelmező által benyújtott dokumentáció, továbbá a miniszter által felkért szakértői testület véleménye alapján — különösen figyelembe kell venni:

a) az állatkísérlet elvégzésének indokoltságát és tudományos megalapozottságát,

b) az alkalmazott korszerű módszertan indokoltságát és tudományos megalapozottságát az állatlétszám, illetve a fájdalom, szenvedés, tartós nélkülözés és maradandó károsodás lehető legkisebb mértékűre csökkentésének követelménye szempontjából,

c) a kísérlet személyi és tárgyi feltételeinek rendelkezésre állását.”

37. § Az Ávt. 26. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„26. § (1) Nem engedélyezhető és nem végezhető állatkísérlet abban az esetben, ha ismert olyan más tudományosan megfelelő és a várt eredményt szolgáltató módszer, amely állat használata nélkül megvalósítható, illetve végrehajtható.

(2) Az állatkísérletek szükségtelen megismétlésének elkerülése érdekében a kérelmezőnek és az engedélyezőnek törekednie kell a témához kapcsolódó, már elvégzett kísérletek eredményeinek megismerésére.

(3) Ugyanazon cél elérése érdekében két vagy több kísérlet közül azt kell választani, amelyik kevesebb számú és kisebb érzékenységgű állatot igényel, és amely kisebb mértékű fájdalmat, szenvedést, szorongást, tartós nélkülözést, illetve maradandó károsodást okoz, valamint amely nagyobb valószínűséggel szolgáltatja az elvárható eredményt.”

38. § Az Ávt. 27. §-a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Minden kísérletet úgy kell megtervezni, hogy elkerülhető legyen a szükségtelen fájdalom, szenvedés, tartós nélkülözés, illetve maradandó károsodás okozása.”

39. § Az Ávt. 28. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„28. § (1) Minden állatkísérletet általános vagy helyi érzéstelenítés mellett kell végezni, kivéve, ha ez — arra tekintettel, hogy a kísérlet nem jár fájdalommal, illetőleg

szenvedéssel — nem szükséges, illetve az érzéstelenítés a kísérleti állat számára nagyobb megterheléssel járna, mint maga a kísérlet, vagy a kísérlet eredményét értékelhetlenné tenné.

(2) Ha az érzéstelenítés nem lehetséges, akkor fájdalomcsillapítást, vagy egyéb megfelelő módszert kell alkalmazni annak biztosítása érdekében, hogy az állatnak a lehető legkevesebb fájdalmat, szenvedést, tartós nélkülözést vagy károsodást okozzák, valamint egyetlen esetben se legyen az állat jelentős fájdalomnak, szenvedésnek vagy tartós nélkülözésnek kitéve.

(3) Ha a kábítás után az állat fájdalomérzete visszatér — és a kísérlet célja ezt nem zárja ki — újabb fájdalomcsillapítást kell alkalmazni, vagy ha ez nem lehetséges, az állat életét azonnal, megengedett módon ki kell oltani.

(4) Az állaton végzett ismételt kísérletnek szintén meg kell felelnie az e törvényben foglaltaknak. Az (1)–(3) bekezdés szerinti módszerek alkalmazása nélkül végzett, tartós vagy súlyos szenvedéssel járó kísérlet ugyanazon az állaton ismételten nem végezhető.”

40. § Az Ávt. 29. §-ának (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a 29. § a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(2) A kísérlet befejezésekor szakképzett személynek — lehetőleg állatorvosnak — kell eldöntenie, hogy az állat életben tartható-e, vagy életét megengedett módon ki kell oltani. Az állat nem tartható életben, ha valószínűleg tartós fájdalmat vagy nélkülözést szenvedne el, illetve véglegesen és súlyosan károsodott.

(3) Az életben hagyott állat gondozásáról, ellátásáról, elhelyezéséről a kísérletet végző intézmény köteles gondoskodni. Az életben hagyott állatot egészségi állapotának megfelelően kell gondozni, valamint a külön jogszabályban előírt módon, állatorvos vagy egyéb szakképzett személy felügyelete alatt kell tartani, kivéve, ha állatorvos véleménye alapján az ezektől való eltérés nem eredményezi az állat szenvedését.

(4) Az állategészségügyi hatóság a kísérlet céljára tekintettel engedélyezheti az állat származási helyére vagy természetes környezetébe helyezését, ha az állat jóllétének biztosítása érdekében a lehető legnagyobb gondossággal járnak el, az állat egészségi állapota ezt lehetővé teszi, és nem veszélyezteti a környezetet, valamint nem jelent állategészségügyi vagy közegészségügyi kockázatot.”

41. § Az Ávt. 31. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Kísérlet céljára — külön engedély hiányában — kizárólag e célra tenyésztett állatot szabad felhasználni. Házasított állatfaj kóbor egyedét kísérlet céljára felhasználni nem szabad.”

42. § Az Ávt. 35. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„35. § (1) Az e fejezetben foglalt előírásokat kizárólag a gerinces állatokon végzett kísérletekre kell alkalmazni.

(2) Az állatkísérletek gerinces állatokon történő végzésének részletes szabályait külön jogszabály állapítja meg. Külön jogszabály a nem gerinces állatokon végzett kísérletekre is feltételeket állapíthat meg.”

43. § Az Ávt. VI. Fejezetének címe és alcíme helyébe a következő cím lép:

„Az állatkert, a cirkuszi menaszéria és a kedvtelésből tartott állatok kereskedésének létesítésére és fenntartására vonatkozó általános szabályok”

44. § Az Ávt. 40. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„40. § (1) A cirkuszi menaszéria, valamint a kedvtelésből tartott állatok kereskedése létesítésének, működtetésének engedélyezésére, működésére, továbbá a kedvtelésből tartott állatokra, a cirkuszi állatokra és a bemutatás céljára tartott állatokra vonatkozó részletes szabályokat külön jogszabály állapítja meg.

(2) Állandó telephellyel nem rendelkező vándorcirkusznak, cirkuszi menaszériának állat tartására, állat, valamint állatszám bemutatására engedély nem adható.

(3) Delfin és cápa országba történő behozatala, utaztatása és bemutatása — a (4) bekezdésben foglalt kivétellel — tilos.

(4) A természetvédelem illetékes területi állami szerve engedélyezheti állatkert részére cápa behozatalát, utaztatását, illetve bemutatását, amennyiben a megfelelő tartás feltételei tartósan biztosítottak.”

45. § Az Ávt. 43. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Aki tevékenységével vagy mulasztásával az állatok védelmére, kíméletére vonatkozó jogszabály vagy hatósági határozat előírását megsérti, magatartásának súlyához, ismétlődéséhez igazodó mértékű állatvédelmi bírságot köteles fizetni. Állatvédelmi bírság kiszabása helyett, illetve azzal egyidejűleg az állattartót a hiányosságok kijavítására, illetve pótlására kell kötelezni.”

46. § Az Ávt. 45. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az állategészségügyi hatóság köteles az állat életének fájdalom nélküli kioltásáról gondoskodni, ha annak továbbélése megszüntethetetlen vagy csillapíthatatlan szenvedéssel járna, az állat meggyógyulása nem várható, az állat tartója ismeretlen, továbbá vadon élő állat esetében az egyed a szabadon élésre alkalmatlan. Az állat életének kioltásával kapcsolatban felmerült igazolt költségeket — védett állatfaj esetében is — az állattartó, illetve vadászható állatfaj esetében a vadászatra jogosult köteles megtéríteni.”

47. § Az Ávt. a következő 45/A. §-sal egészül ki:

„45/A. § Az e törvényben foglaltak végrehajtását — feladat- és hatáskörében eljárva — az állategészségügyi hatóság, a jegyző, illetve a természetvédelmi hatóság ellenőrzi.”

48. § Az Ávt. 46. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az állatokkal szembeni megfelelő magatartásra, gondoskodásra nevelést, az állatok megismertetését az iskolai általános képzésbe, a szakképzésbe és az ismeretterjesztésbe be kell építeni.”

49. § Az Ávt. a következő 48/A. §-sal egészül ki:

„48/A. § (1) A települési, fővárosban a kerületi önkormányzat önkormányzati állatvédelmi őrszolgálatot működtethet.

(2) Az önkormányzati állatvédelmi őrszolgálatra vonatkozó részletes szabályokat külön jogszabály állapítja meg.”

50. § (1) Az Ávt. 49. §-ának (3) bekezdése a következő c)—f) ponttal egészül ki:

[(3) Felhatalmazást kap a Kormány, hogy]

„c) az önkormányzati állatvédelmi őrszolgálat létrehozására, működtetésére, feladat- és hatáskörére, valamint tagjaira vonatkozó részletes szabályokat,

d) az állatkísérletek végzésének részletes szabályait,

e) a cirkuszi menaszéria létesítése és működtetése engedélyezésének, valamint fenntartásának részletes szabályait,

f) a kedvtelésből tartott állatok kereskedése létesítésének és működtetésének engedélyezésére, valamint működésére, továbbá ezen állatok tartására és forgalmazására és a kedvtelésből tartott állatok kereskedése működésének és az állatok forgalmazásának ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokat,”

[rendeletben állapítsa meg.]

(2) Az Ávt. 49. §-a (4) bekezdésének b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(4) Felhatalmazást kap]

„b) a környezetvédelmi és vízügyi miniszter, hogy a miniszterrel, a nemzeti kulturális örökség miniszterével, valamint a belügyminiszterrel együttesen a veszélyes állatok körét, tartásuk és szaporításuk részletes feltételeit, a veszélyes állattá nyilvánítás feltételeit, valamint az állatkert és állatotthon létesítésének, működésének és fenntartásának részletes szabályait,”

[rendeletben állapítsa meg.]

51. § Az Ávt. 50. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„50. § Ez a törvény a Magyar Köztársaság és az Európai Községek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a Megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban — a végrehajtására kiadott jogszabályokkal együtt — az Európai Községek következő jogszabályaival összeegyeztethető szabályozást tartalmaz:

— a Tanács 78/923/EGK határozata: Európai Egyezmény az állatok védelméről a mezőgazdasági állattartás során,

— a Tanács 88/306/EGK határozata: Európai Egyezmény a vágóállatok védelméről,

— a Tanács 88/166/EGK irányelve a ketrechen tartott tojtyúkrok védelmének minimális követelményeiről,

— a Tanács 91/628/EGK irányelve az állatok szállítás közbeni védelméről,

— a Tanács 91/629/EGK irányelve a borjak védelmének minimális követelményeiről,

— a Tanács 91/630/EGK irányelve a sertések védelmének minimális követelményeiről,

— a Tanács 93/119/EGK irányelve az állatok védelméről levágásukkor,

— a Tanács 86/609/EGK irányelve a kísérleti vagy más tudományos célra használt állatok védelméről szóló tagállami törvények, rendeletek és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról,

— a Tanács 98/58/EK irányelve az állatok védelméről a mezőgazdasági haszonállattartás során,

— a Tanács 99/22/EK irányelve a vadon élő állatok állatkertben való tartásáról.”

Záró rendelkezések

52. § (1) E törvény 1—21. §-a a törvény kihirdetését követő negyedik hónap első napján, 22—51. §-a — a (2) bekezdésben foglalt kivétellel — a kihirdetését követő harmadik hónap első napján lép hatályba, rendelkezéseit azonban csak a hatálybalépését követően indult eljárásokban kell alkalmazni.

(2) E törvény 41. §-a 2004. január 1-jén lép hatályba.

(3) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg a Gtv. 4. §-ának (7) bekezdése, továbbá az Ávt. 25. §-ának (1) bekezdése, és 49. §-a (4) bekezdésének c) pontja hatályát veszti.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

A Kormány rendeletei

A Kormány 309/2002. (XII. 28.) Korm. rendelete

**az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend
szerinti személyszállításról szóló (INTERBUS)
megállapodás kihirdetéséről**

*(A Magyar Köztársaság a Megállapodás jóváhagyásáról
szóló jegyzéket 2002. január 4-én küldte meg.
A Megállapodás a Magyar Köztársaság tekintetében
2003. január 1-jén lép hatályba.)*

1. §

A Kormány az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló (INTERBUS) megállapodást e rendelettel kihirdeti.

2. §

A Megállapodás angol nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„Agreement on the International Occasional Carriage of Passengers by Coach and Bus (INTERBUS Agreement)

The contracting parties:

having regard to the desire to promote the development of international transport in Europe and especially to facilitate the organisation and operation thereof;

having regard to the desire to facilitate tourism and cultural exchange between the Contracting Parties;

whereas the Agreement on the international Carriage of Passengers by Road by means of Occasional Coach and Bus Services (ASOR), signed in Dublin on the 26 May 1982 does not provide for any scope for the accession of new Parties;

whereas the experience and the liberalisation achieved by this latter Agreement should be maintained;

whereas it is desirable to provide for harmonised liberalisation of certain international occasional services by coach and bus and the transit operations thereof;

whereas it is desirable to provide for certain harmonised rules of procedure for non-liberalised international occasional services, that are thus still subject to authorisation;

whereas it is necessary to provide for a high degree of harmonisation of the technical conditions applying to buses and coaches carrying out international occasional services between Contracting Parties in order to improve road safety and protection of the environment;

whereas it is necessary that Contracting Parties should apply uniform measures concerning the work of the crews of buses and coaches engaged in international road transport;

whereas it is desirable to provide for harmonisation of the conditions for access to the occupation of road passenger transport operator;

whereas the principle of non-discrimination on grounds of nationality or the place of establishment of the transport operator, and of the origin or destination of the bus or coach, should be considered to be a basic condition applying to the provision of international transport services;

whereas it is necessary to provide for uniform models for transport documents such as the control document for liberalised occasional services and also the authorisation and the application form for non-liberalised services in order to facilitate and simplify inspection procedures;

whereas it is necessary to provide for certain harmonised measures on the enforcement of the Agreement, especially as far as control procedures, penalties and mutual assistance are concerned;

whereas it is appropriate to establish certain procedures for the management of the Agreement in order to ensure proper enforcement and to permit some technical adaptation of the Annexes;

whereas the Agreement should be open for accession to future Members of the European Conference of Ministers of Transport and to certain other European countries;

have decided to establish uniform rules for the international occasional carriage of passengers by coach and bus,

have agreed as follows:

*Section I**SCOPE AND DEFINITIONS**Article 1**Scope*

1. This Agreement shall apply:

a) to the international carriage of passengers, of any nationality, by road by means of occasional services:

— between the territories of two Contracting Parties, or starting and finishing on the territory of the same Contracting Party and, should the need arise during such services, in transit through the territory of another Contracting Party or through the territory of a non-Contracting State;

— carried out by transport operators for hire or reward established in a Contracting Party in accordance with its law and holding a licence to undertake carriage by means of international occasional services by coach and bus;

— using buses and coaches registered in the Contracting Party where the transport operator is established;

b) to unladen journeys of the buses and coaches concerned with these services.

2. None of the provisions of this Agreement may be interpreted as providing the possibility to operate national occasional services in the territory of a Contracting Party by operators established in another Contracting Party.

3. The use of buses and coaches designed to carry passengers for the transport of goods for commercial purposes shall be excluded from the scope of this Agreement.

4. This Agreement does not concern own-account occasional services.

*Article 2**Non-discrimination*

Contracting Parties shall ensure that the principle of non-discrimination on the grounds of the nationality or the place of establishment of the transport operator, and of the origin or destination of the bus or coach, is applied, in particular with regard to fiscal provisions as established in Section VI as well as control and penalties as established in Section IX.

*Article 3**Definitions*

For the purposes of this Agreement, the following definitions shall apply:

1. „Buses and coaches” are vehicles which, by virtue of their construction and their equipment, are suitable for carrying more than nine persons, including the driver, and are intended for that purpose.

2. „International occasional services” are services between the territory of at least two Contracting Parties falling within neither the definition of regular services or special regular services nor the definition of a shuttle service. Such services may be operated with some degree of frequency without thereby ceasing to be occasional services.

3. „Regular Services” are services which provide for the carriage of passengers according to a specified frequency and along specified routes, whereby passengers may be taken up or set down at predetermined stopping points. Regular services can be subject to the obligation to respect previously established timetables and tariffs.

4. „Special Regular Services” are services, by whomsoever organised, which provide for the carriage of specified categories of passengers to the exclusion of other passengers, insofar as such services are operated under the conditions specified in point 3. Special regular services shall include:

- the carriage of workers between home and work;
- the carriage of school pupils and students to and from the educational institution.

The fact that a special regular service may be varied according to the needs of users shall not affect its classification as a regular service.

5. (1) „Shuttle services” are services whereby, by means of repeated outward and return journeys, previously formed groups of passengers are carried from a single place of departure to a single destination. Each group, consisting of the passengers who made the outward journey, shall be carried back to the place of departure on a later journey by the same transport operator.

Place of departure and destination shall mean, respectively, the place where the journey begins and the place where the journey ends, together with, in each case, the surrounding localities within a radius of 50 km.

(2) In the course of shuttle services, no passenger may be taken up or set down during the journey.

(3) The first return journey and the last outward journey in a series of shuttles shall be made unladen.

(4) However, the classification of a transport operation as a shuttle service shall not be affected by the fact that, with the agreement of the competent authorities in the Contracting Party or Parties concerned:

— passengers, notwithstanding the provisions of subparagraph 1, make the return journey with another group or another transport operator;

— passengers, notwithstanding the provisions of subparagraph 2, are taken up or set down along the way;

— the first outward journey and the last return journey of the series of shuttles are, notwithstanding the provisions of subparagraph 3, made unladen.

6. „Contracting Parties” are those signatories that have consented to be bound by this Agreement and for which this Agreement is in force.

This Agreement applies to those territories where the Treaty establishing the European Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and to BOSNIA-HERZEGOVINA, BULGARIA, CROATIA, THE CZECH REPUBLIC, ESTONIA, HUNGARY, LATVIA, LITHUANIA, MOLDOVA, POLAND, ROMANIA, SLOVAKIA, SLOVENIA and TURKEY, as far as they have concluded this Agreement.

7. „Competent Authorities” are those authorities designated by the Member States of the Community and by the other Contracting Parties to carry out the tasks set out in Sections V, VI, VII, VIII and IX of this Agreement.

8. „Transit” means the part of a transport operation through the territory of a Contracting Party without passengers being picked up or set down.

Section II

CONDITIONS APPLYING TO ROAD PASSENGER TRANSPORT OPERATORS

Article 4

1. Contracting Parties which have not yet done so shall apply provisions equivalent to those established by the European Community Directive referred to in Annex 1.

2. Concerning the condition on the appropriate financial standing referred to in Article 3, paragraph 3 of such Directive, Contracting Parties may apply a minimum available capital and reserves lower than the amount established in point c) of the said paragraph (3), up to the date of 1 January 2003 or even to 1 January 2005 under condition in the latter case that a corresponding declaration be made at the time of the ratification of the Agreement, without prejudice to the provisions included in the Europe Agreement establishing an association

between the European Communities and their Member States and certain Contracting Parties of the present Agreement.

Section III

TECHNICAL CONDITIONS APPLYING TO VEHICLES

Article 5

The buses and coaches used to carry out the international occasional services covered by this Agreement shall comply with the technical standards laid down in Annex 2.

Section IV

ACCESS TO THE MARKET

Article 6

Liberalised occasional services

The following occasional services shall be exempted from authorisation on the territory of any Contracting Party other than that in which the transport operator is established:

1. Closed-door tours, that is to say services whereby the same bus or coach is used to carry the same group of passengers throughout the journey and to bring them back to the place of departure. The place of departure is in the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.

2. Services which make the outward journey laden and the return journey unladen. The place of departure is in the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.

3. Services during which the outward journey is made unladen and all the passengers are taken up in the same place, provided that one of the following conditions is met:

a) passengers constitute groups, on the territory of a non-Contracting Party or of a Contracting Party other than that in which the transport operator is established or that where the passengers are taken up, that have been formed under contracts of carriage made before their arrival in the territory of the latter Contracting Party. Passengers are carried on the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established;

b) passengers have been previously brought, by the same transport operator in the circumstances provided for under point 2, into the territory of the Contracting Party where they are taken up again and carried into the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established;

c) passengers have been invited to travel into the territory of another Contracting Party, the cost of transport being borne by the person issuing the invitation. Such passengers must constitute a homogeneous group, which has not been formed solely with a view to undertaking that particular journey and which is brought into the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.

The following shall also be exempted from authorisation:

4. Transit operations through the territory of Contracting Parties in conjunction with occasional services that are exempted from authorisation.

5. Unladen buses and coaches to be used exclusively for the replacement of a bus or a coach damaged or broken down, while performing an international service covered by this Agreement.

For services provided by transport operators established within the European Community, the points of departure and/or destination of the services can be in any Member State of the European Community, independently of the Member State in which the bus or coach is registered or the Member State in which the transport operator is established.

Article 7

Non-liberalised occasional services

1. Occasional services other than those referred to in Article 6 shall be subject to authorisation in accordance with Article 15.

2. For services provided by transport operators established within the European Community, the points of departure and/or destination of the services can be in any Member State of the European Community, independently of the Member State in which the bus or coach is registered or the Member State in which the transport operator is established.

Section V

SOCIAL PROVISIONS

Article 8

The Contracting Parties to this Agreement which have not yet done so shall accede to the European Agreement concerning the work of Crews of Vehicles engaged in International Road Transport (AETR) of 1 July 1970, as subsequently amended, or shall apply Community Regulations 3820/85 and 3821/85 as in force at the entry into force of this Agreement.

Section VI

CUSTOM AND FISCAL PROVISIONS

Article 9

1. Buses and coaches that are engaged in transport operations in accordance with this Agreement shall be exempted from all vehicle taxes and charges levied on the circulation or possession of vehicles as well as from all special taxes or charges levied on transport operations in the territory of the other Contracting Parties.

Buses and coaches shall not be exempted from payment of taxes and charges on motor fuel, Value Added Tax on transport services, road tolls and user charges levied on the use of infrastructure.

2. Contracting Parties shall ensure that tolls and any other form of user charges may not be imposed at the same time for the use of a single road section. However, Contracting Parties may also impose tolls on networks where user charges are levied, for the use of bridges, tunnels and mountain passes.

3. The fuel for buses and coaches, contained in the fuel tanks established by the manufacturer for this purpose, and in any case not more than 600 litres, as well as the lubricants contained in buses and coaches for the sole purpose of their operation, shall be exempted from import duties and any other taxes and payments imposed in other Contracting Parties.

4. The Joint Committee established in Article 23 will draft a list of the taxes concerning road transport of passengers by bus and coach levied in each Contracting Party. This list will indicate the taxes falling under the provisions of paragraph 1, first subparagraph, of this Article that can only be levied in the Contracting Party of registration of the vehicle. This list will also indicate the taxes falling under the provisions of paragraph 1, second subparagraph, of this Article that may be levied in Contracting Parties other than the Contracting Party of

registration of the vehicle. Contracting Parties which replace any tax included in the lists referred to with another tax of the same or a different kind shall notify the Joint Committee in order to make the necessary amendments.

5. Spare parts and tools imported for the repair of a damaged bus or coach while performing an international road transport operation shall be exempted from customs duty and from all taxes and charges at the time of importation into the territory of the other Contracting Party under the conditions laid down in its provisions concerning temporary admission of such goods. The spare parts which are replaced should be re-exported or destroyed under the control of the competent customs authority of the other Contracting Party.

Section VII

CONTROL DOCUMENTS FOR OCCASIONAL SERVICES EXEMPTED FROM AUTHORISATION

Article 10

The provision of services referred to in Article 6 shall be carried out under cover of a control document issued by the competent authorities or by any duly authorised agency of the Contracting Party in which the transport operator is established.

Article 11

1. The control document shall consist of detachable passenger waybills in duplicate in books of 25. The control document shall conform to the model shown in Annex 3 to this Agreement.

2. Each book and its component passenger waybills shall bear a number. The passenger waybills shall also be numbered consecutively, running from 1 to 25.

3. The wording on the cover of the book and that on the passenger waybills shall be printed in the official language or several official languages of the Contracting Party in which the transport operator is established.

Article 12

1. The book referred to in Article 11 shall be made out in the name of the transport operator; it shall not be transferable.

2. The top copy of the passenger waybill shall be kept on the bus or coach throughout the journey to which it refers.

3. The transport operator shall be responsible for seeing that passenger waybills are duly and correctly completed.

Article 13

1. The passenger waybill shall be completed in duplicate by the transport operator for each journey before the start of the journey.

2. For the purpose of providing the names of passengers, the transport operator may use a previously completed list on a separate sheet, which shall be annexed to the passenger waybill. The transport operator's stamp or, where appropriate, the transport operator's signature or that of the driver of the bus or coach shall be placed both on the list and on the passenger waybill.

3. For the services involving an outward unladen journey referred to in Article 6(3), the list of passengers may be completed as provided for in paragraph 2 at the time when the passengers are taken up.

Article 14

The competent authorities of two or more Contracting Parties may agree that the list of passengers need not be drawn up. In that case, the number of passengers must be shown on the control document.

The Joint Committee established in Article 23 shall be informed of these agreements.

Section VIII

AUTHORISATION FOR NON-LIBERALISED OCCASIONAL SERVICES

Article 15

1. An authorisation for each occasional service which has not been liberalised under the provisions of Article 6 shall be issued, in mutual agreement by the competent authorities of the Contracting Parties where passengers are picked up or set down as well as by the competent authorities of the Contracting Parties, crossed in transit. When the point of departure or destination is situated in a Member State of the European Community, the transit through other Member States of this Community will not be subject to authorisation.

2. The authorisation shall conform to the model laid down in Annex 5.

*Article 16**Application for authorisation*

1. The application for authorisation shall be submitted by the transport operator to the competent authorities of the Contracting Party on whose territory the point of departure is situated.

Applications shall conform to the model laid down in Annex 4.

2. Transport operators shall fill in the application form and attach evidence that the applicant is licensed to perform carriage by means of international occasional services by coach and bus referred to in Article 1/1. a), second indent.

3. The competent authorities of the Contracting Party in whose territory the place of departure is situated shall examine the application for authorisation of the service concerned and, in the case of its approval, shall forward it to the competent authorities of the Contracting Party(ies) of destination as well as the competent authorities of the Contracting Parties in transit.

4. As a derogation from Article 15 paragraph 1, Contracting Parties whose territories are crossed in transit may decide that their agreement is no longer necessary for services envisaged in this Section. In this case, the Joint Committee established in Article 23 shall be informed of this decision.

5. The competent authorities of the Contracting Party(ies) whose agreement has been requested shall issue the authorisation within one month, without discrimination as to the nationality or place of establishment of the transport operator. If these authorities do not agree on the terms of the authorisation they shall inform the competent authorities of the Contracting Party(ies) concerned of the relevant reasons.

Article 17

The competent authorities of two or more Contracting Parties may agree to simplify the authorisation procedure, the model of application for authorisation and the model of authorisation for the occasional services carried out between these Contracting Parties. The Joint Committee established in Article 23 shall be informed of these agreements.

*Section IX**CONTROLS, PENALTIES AND MUTUAL ASSISTANCE**Article 18*

The control documents referred to in Article 10 and the authorisations referred to in Article 15 shall be carried on the bus or coach and shall be presented at the request of any authorised inspecting officer.

Article 19

The competent authorities in the Contracting Parties shall ensure that transport operators comply with the provisions of this Agreement.

Article 20

A certified true copy of the licence to perform carriage by means of international occasional services by bus and coach referred to in Article 1/1. a), second indent, shall be kept on the bus or coach and shall be presented at the request of any authorised inspecting officer.

The Joint Committee established in Article 23 shall be informed about the models of such a document issued by the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 21

The competent authorities of the Contracting Parties shall lay down a system of penalties for breaching this Agreement. The penalties thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive.

Article 22

1. Where serious or repeated infringements of regulations concerning road transport, especially those concerning driving and resting time and road safety, have been committed by non-resident transport operators and might lead to withdrawal of the licence to practise as a road passenger transport operator, the competent authorities of the Contracting Party concerned shall provide the competent authorities of the Contracting Party in which such a transport operator is established with all of the information in their possession concerning those infringements and the penalties that they have imposed.

2. The competent authorities of the Contracting Party in whose territory the serious or repeated infringement of regulations concerning road transport, especially those concerning driving and resting time and road safety have occurred, may temporarily deny access for the transport operator concerned to the territory of this contracting party.

As far as the European Community is concerned, the competent authority of a Member State may only temporarily deny access to the territory of that Member State.

Competent authorities of the Contracting Party of establishment of the transport operator and the Joint Committee established in Article 23 shall be informed of such measures.

3. Where serious or repeated infringements of regulations concerning road transport, especially those concerning driving and resting time and road safety, have been committed by a transport operator, the competent authorities of the Contracting Parties where the transport operator is established shall take the appropriate measures to avoid repetition of those infringements; these measures may include the suspension or the withdrawal of the licence to practise as a road passenger transport operator. The Joint Committee established in Article 23 shall be informed of such measures.

4. Contracting Parties shall guarantee the right of the transport operator to appeal against the sanctions imposed.

Section X

THE JOINT COMMITTEE

Article 23

1. In order to facilitate the management of this Agreement, a Joint Committee is hereby established. This Committee shall be made up of representatives of the Contracting Parties.

2. The Joint Committee shall meet for the first time within six months of the entry into force of this Agreement.

3. The Joint Committee shall establish its own rules of procedure.

4. The Joint Committee shall meet at the request of at least one Contracting Party.

5. The Joint Committee may adopt decisions only when two thirds of the Contracting Parties, including the

European Community, are represented in the Joint Committee meetings.

6. In so far as the Joint Committee is required to take decisions, unanimity of the Contracting Parties represented shall be required. In the event that unanimity cannot be achieved, the competent authorities concerned shall, following a request by one or more of the Contracting Parties concerned, meet for consultation within a period of six weeks.

Article 24

1. The Joint Committee shall ensure proper implementation of this Agreement. The Committee will be informed of any measure adopted or to be adopted in order to implement the provisions of this Agreement.

2. The Joint Committee shall in particular:

a) on the basis of the information provided by the Contracting Parties, draw up a list of competent authorities of the Contracting Parties responsible for the tasks referred to in Sections V, VI VII, VIII and IX of this Agreement;

b) amend or adapt the control documents and other models of documents established in the Annexes to this Agreement;

c) amend or adapt the Annexes concerning the technical standards applying to buses and coaches, as well as Annex 1 regarding the conditions applying to road passenger transport operators referred to in Article 4, in order to incorporate future measures taken within the European Community;

d) on the basis of the information provided by the Contracting parties, draw up a list, for information, of all customs duties, taxes and charges referred to in Article 9, paragraphs 4 and 5;

e) amend or adapt the requirements concerning the social provisions referred to in Article 8 in order to incorporate future measures taken within the European Community;

f) resolve any dispute which may arise over the implementation and interpretation of this Agreement;

g) recommend further steps towards the liberalisation of those occasional services still subject to authorisation.

3. The Contracting Parties shall take the measures necessary to enforce any decisions adopted by the Joint Committee in accordance, where necessary, with their own internal procedures.

4. If an agreement cannot be reached to settle a dispute in accordance with paragraph 2, point f) of this Article, the Contracting Parties concerned may submit the case to an arbitration panel. Each Contracting Party concerned

shall appoint an arbitrator. The Joint Committee itself shall also appoint an arbitrator.

The arbitrators' decisions shall be taken by majority vote.

Contracting Parties involved in the dispute shall take the steps required to implement the arbitrators' decisions.

Section XI

GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Article 25

Bilateral Agreements

1. The provisions of this Agreement shall replace those relevant provisions of the agreements concluded between Contracting Parties. As far as the European Community is concerned, this provision applies to agreements concluded between any Member State and a Contracting Party.

2. Contracting Parties other than the European Community may agree not to apply Article 5 and Annex 2 of this Agreement and apply other technical standards to buses and coaches executing occasional services between these Contracting Parties including transit of their territories.

3. Notwithstanding the provisions of Article 6 of Annex 2, the provisions of this Agreement shall replace those relevant provisions of the agreements concluded between the Member States of the European Community and other Contracting Parties.

However, the provisions granting an exemption from authorisation contained in existing bilateral agreements between Member States of the European Community and other Contracting Parties for occasional services mentioned in Article 7 may be maintained and renewed. In that case, the Contracting Parties concerned will immediately inform the Joint Committee established in Article 23.

Article 26

Signature

This Agreement shall be open for signature at Brussels from 14 April 2000 to 30 June 2001, at the General Secretariat of the Council of the European Union which shall act as the depositary of the Agreement.

Article 27

Ratification or Approval and Depositary of the Agreement

This Agreement shall be approved or ratified by the signatories in accordance with their own procedures. The instruments of approval or ratification shall be deposited by Contracting Parties with the General Secretariat of the Council of the European Union, which shall notify all other signatories.

Article 28

Entry into force

1. This Agreement shall enter into force for the Contracting Parties that have approved or ratified it, when four Contracting Parties including the European Community have approved or ratified it, on the first day of the third month following the date on which the fourth instrument of approval or ratification is deposited, or even on the first day of the sixth month, under condition in the latter case that a corresponding declaration be made at the time of the ratification of the Agreement.

2. This Agreement shall enter into force, for each Contracting Party that approves or ratifies it after the entry into force provided for in paragraph 1, on the first day of the third month following the date on which the Contracting Party concerned has deposited its instrument of approval or ratification.

Article 29

Duration of the Agreement — evaluation of the functioning of the Agreement

1. This Agreement shall be concluded for a period of five years, dating from its entry into force.

2. The duration of this Agreement shall be automatically extended for successive periods of five years among those Contracting Parties who do not express their wish not to do so. In the latter case the Contracting Party concerned shall notify the Depositary of its intention according to Article 31.

3. Before the end of each period of five years, the Joint Committee shall evaluate the functioning of this Agreement.

*Article 30**Accession*

1. After its entry into force, this Agreement shall be open to accession by countries which are full members of the European Conference of Ministers of Transport (ECMT). In the event of the accession to this Agreement by countries that are members of the Agreement on the European Economic Area, this Agreement shall not apply among the Contracting Parties of the Agreement on the European Economic Area.

2. This Agreement shall also be open to accession by the Republic of San Marino, the Principality of Andorra and the Principality of Monaco.

3. For each State acceding to this Agreement after the entry into force provided for in Article 28, the Agreement shall enter into force on the first day of the third month after deposit by such State of its instrument of accession.

4. Each State acceding to this Agreement after the entry into force provided for in Article 28 may be granted a period of three years maximum for the adoption of provisions equivalent to the directive(s) referred to in Annex 1. The Joint Committee shall be informed of any such measures adopted.

*Article 31**Denunciation*

Each Contracting Party may, for its part, denounce this Agreement with one year's notice by simultaneous notification of the other Contracting Parties through the Depository of the Agreement. The Joint Committee shall also be informed of the reasons of the denunciation. However, the Agreement cannot be denounced during the first four years which follow its entry into force, as provided for under Article 28.

If the Agreement is denounced by one or more Contracting Parties, and the number of Contracting Parties falls below the number agreed for the original entry into force as provided for in Article 28, the Agreement shall remain in force unless the Joint Committee, comprising the remaining Contracting Parties, decides otherwise.

*Article 32**Termination*

A Contracting Party that has acceded to the European Union shall cease to be treated as a Contracting Party from the date of such accession.

*Article 33**Annexes*

Annexes to this Agreement shall constitute an integral part thereof.

*Article 34**Languages*

This Agreement, drawn up in the English, French and German languages, these texts being authentic, shall be deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union, which shall transmit a certified true copy to each of the Contracting Parties.

Each Contracting Party shall ensure a proper translation of this Agreement in its official language or official languages. A copy of this translation shall be deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union.

A copy of all translations of the Agreement and the Annexes will be sent by the Depository to all Contracting Parties.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries have signed this Agreement.

ANNEXAnnex 1**The conditions applying to road passenger transport operators referred to in Article 4**

The European Community Directive referred to in Article 4 is the following:

Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualification intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (Official Journal of the European Communities L 124, 23.5.1996, p.1) as last amended by Council Directive 98/76/EC of 1 October 1998 (Official Journal of the European Communities L 277, 14.10.1998 p.17).

*Annex 2***Technical standards applying to buses and coaches***Article 1*

As from the date of entry into force for each Contracting Party of the INTERBUS Agreement, buses and coaches carrying out international occasional carriage of passengers shall comply with the rules established in the following legal texts:

a) Council Directive 96/96/EC of 20 December 1996 on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (Official Journal of the European Communities L 46, 17.2.1997, p.1).

b) Council Directive 92/6/EEC of 10 February 1992 on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community (Official Journal of the European Communities L 57, 2.3.1992, p.27).

c) Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the maximum authorised weights in international traffic (Official Journal of the European Communities L 235, 17.9.1996, p.59).

d) Council Regulation (EEC) No 3821/85 of 20 December 1985 on recording equipment in road transport (Official Journal of the European Communities L 370 of 31.12.1985, p.8) as last amended by Commission Regulation (EC) No 2135/98 of 24.9.1998 (Official Journal of the European Communities L 274, 9.10.1998, p.1) or equivalent rules established by AETR Agreement including its Protocols.

Article 2

As from the date of entry into force of the INTERBUS Agreement for each Contracting Party, Contracting Parties other than the European Community shall comply, for buses and coaches carrying out international occasional carriage of passengers, with the technical requirements of the following Community Directives or equivalent UN-ECE Regulations on uniform provisions concerning the type-approval for new vehicles and their equipment.

Item	UN-ECE Regulation / last amendment	EC-Directive (original-latest)	Date of implementation within the EU
Exhaust emission	49/01 49/02, approval A 49/02, approval B	88/77 —91/542 step 1 —91/542 step 2 —96/1	01/10/1993 01/10/1996

Item	UN-ECE Regulation / last amendment	EC-Directive (original-latest)	Date of implementation within the EU
Smoke	24/03	72/306	02/08/1972
Noise emission	51/02	—70/157 —84/424 92/97	01/10/1989 01/10/1996
Brake system	13/09	—71/320 —88/194 —91/422 —98/12	01/10/1991 01/10/1994
Tyres	54	92/23	01/01/1993
Light installation	48/01	—76/756 —91/663 —97/28	01/01/1994

Article 3

The buses and coaches carrying out the following services:

- a) services from any Member State of the Community (except Greece) to any Contracting Party of INTERBUS;
 - b) services from any Contracting Party of INTERBUS to any Member State of the Community (except Greece);
 - c) services from any Contracting Party of INTERBUS to Greece in transit through any other Member State of the Community carried out by transport operators established in any Contracting Party of INTERBUS;
- shall be subject to the following rules:

1. Buses and coaches first registered before 1.1.1980 cannot be used for the occasional services covered by the INTERBUS Agreement.
2. Buses and coaches first registered between 1.1.1980 and 31.12.1981 can be used only until 31.12.2000.
3. Buses and coaches first registered between 1.1.1982 and 31.12.1983 can be used only until 31.12.2001.
4. Buses and coaches first registered between 1.1.1984 and 31.12.1985 can be used only until 31.12.2002.
5. Buses and coaches first registered between 1.1.1986 and 31.12.1987 can be used only until 31.12.2003.
6. Buses and coaches first registered between 1.1.1988 and 31.12.1989 can be used only until 31.12.2004.
7. Only buses and coaches first registered as from 1.1.1990 (EURO 0) can be used from 1.1.2005.
8. Only buses and coaches first registered as from 1.10.1993 (EURO 1) can be used from 1.1.2007.

Article 4

Buses and coaches carrying out the following services:

- a) services from Greece to Contracting Parties of INTERBUS;

b) services from Contracting Parties of INTERBUS to Greece;
shall be subject to the following rules:

1. Buses and coaches first registered before 1.1.1980 cannot be used for the occasional services covered by the INTERBUS Agreement.
2. Buses and coaches first registered between 1.1.1980 and 31.12.1981 can be used only until 31.12.2000.
3. Buses and coaches first registered between 1.1.1982 and 31.12.1983 can be used only until 31.12.2001.
4. Buses and coaches first registered between 1.1.1984 and 31.12.1985 can be used only until 31.12.2003.
5. Buses and coaches first registered between 1.1.1986 and 31.12.1987 can be used only until 31.12.2005.
6. Buses and coaches first registered between 1.1.1988 and 31.12.1989 can be used only until 31.12.2007.
7. Only buses and coaches first registered as from 1.1.1990 (EURO 0) can be used from 1.1.2008.
8. Only buses and coaches first registered as from 1.10.1993 (EURO 1) can be used from 1.1.2010.

Article 5

Community buses and coaches used in bilateral traffic between Greece and other Member States of the Community in transit through Contracting Parties of the INTERBUS Agreement are not covered by present rules on technical standards, but are subject to European Community rules.

Article 6

1. The rules on technical standards included in bilateral agreements or arrangements between Member States of the Community and Contracting Parties of the INTERBUS Agreement, concerning bilateral traffic and transit, which are stricter than the rules established in this Agreement may be applied until 31 December 2006.

2. Member States of the Community and Contracting Parties of the INTERBUS Agreement concerned shall inform the Joint Committee established in Article 23 of the Agreement on the contents of such bilateral agreements or arrangements.

Article 7

1. A document proving the date of the vehicle's first registration shall be kept on board and shall be presented at the request of any authorised inspecting officer. For the

purpose of this Annex, the terms „date of vehicle's first registration” shall refer to the first registration of the vehicle after its manufacture. When this date of registration is not available, it will be referred to as the date of construction.

2. Where the original bus engine has been replaced by a new engine, the document referred to in paragraph 1 of this Article shall be substituted by a document proving the compliance of the new engine with the relevant type-approval rules mentioned in Article 3.

Article 8

1. Notwithstanding the provision referred to in paragraph a) of Article 1 of this Annex, Contracting Parties may establish random inspections in order to control that the buses and coaches concerned comply with the provisions of Directive 96/96/EC. For the purpose of this Annex „random inspections” shall mean an unscheduled and therefore unexpected inspection of a bus or coach circulating on the territory of a Contracting Party carried out by the authorities at the roadside.

2. In order to carry out the roadside inspection provided for in this Annex, competent authorities of Contracting Parties shall use the checklist included in Annex II a and II b. A copy of this checklist drawn up by the authority which carried it out shall be given to the driver of the bus or coach and presented on request in order to simplify or avoid, where possible, subsequent inspections within a short and unreasonable period.

3. If the vehicle examiner considers that the deficiency in the maintenance of the bus or coach justifies further examination, the bus or coach may be subjected to a roadworthiness test at an approved testing centre in accordance with Article 2 of Directive 96/96/EC.

4. Without prejudice to other penalties which may be imposed, if the consequence of the random inspection is that the bus or coach does not comply with the provisions of Directive 96/96/EC and therefore is considered to present a serious risk to its occupants or other road users, the bus or coach may be banned immediately from use on public roads.

5. Roadside checks shall be carried out without discrimination on the grounds of nationality, residence or registration of buses and coaches and drivers respectively.

*Annex II a***Checklist**

1. Place of check
2. Date
3. Time
4. Vehicle nationality mark and registration number
.....
5. Class of vehicle
☐ Coach¹
6. Name and address of transport operator carrying out
transport
7. Nationality
8. Driver
9. Consignor, address, place of loading
10. Consignee, address, place of unloading
11. Gross mass of unit
12. Reason for failure:
 - Braking system and components
 - Steering linkages
 - Lamps, lighting and signalling devices
 - Wheels / hubs (tyres)
 - Exhaust system
 - Smoke opacity (diesel)
 - Gaseous emissions (petrol)
13. Miscellaneous / remarks
14. Authority / officer having carried out the inspection
15. Result of inspection
 - pass
 - passed with minor defects
 - serious defects
 - immediate prohibition

Signature of testing inspector/Authorisation

*Annex II b***Technical standards of the roadside check**

Buses and coaches as defined in Article 3 of this Agreement shall be maintained in such a condition that they can be deemed as roadworthy by the inspection authorities.

The items that shall be inspected will include those that are considered to be important for the safe and clean operation of the bus or coach. As well as simple functional checks (lighting, signalling, tyre condition etc.), specific tests and/or inspections shall be carried out on the vehicle's brakes and the motor vehicle's emissions in the following manner:

1. Brakes

Every part of the braking system and its means of operation shall be maintained in good and efficient working order and be properly adjusted.

The bus or coach's brakes shall be capable of performing the following three braking functions:

a) For buses and coaches and their trailers and semi-trailers, a service brake capable of slowing down the vehicle and of stopping it safely, rapidly and efficiently, whatever its conditions of loading and whatever the upward or downward gradient of the road on which it is moving;

b) For buses and coaches and their trailers and semi-trailers a parking brake capable of holding the bus or coach stationary, whatever its condition of loading, on a noticeable upward or downward gradient, the operative surfaces of the brake being held in the braking position by a device whose action is purely mechanical;

c) For buses and coaches, a secondary (emergency) brake capable of slowing down and stopping the bus or coach, whatever its condition of loading, within a reasonable distance, even in the event of failure of the service brake.

Where the maintenance condition of the bus or coach is in doubt, the inspection authorities may test the bus or coach's braking performance in accordance with some or all of the provisions of Directive 96/96/EC Annex II, item I.

*2. Exhaust Emissions**2.1. Exhaust emission*

2.1.1. Buses and coaches equipped with positive-ignition (petrol) engines.

a) Where the exhaust emissions are not controlled by an advanced emission control system such as a three-way catalytic converter which is lambda-probe controlled:

1. Visual inspection of the exhaust system in order to check that there is no leakage.

¹ Motor vehicle with at least four wheels used for the carriage of passengers, comprising more than eight seats in addition to the driver's seat (categories M2, M3).

2. If appropriate, visual inspection of the emission control system in order to check that the required equipment has been fitted.

After a reasonable period of engine conditioning (taking account of the bus or coach manufacturer's recommendations) the carbon monoxide (CO) content of the exhaust gases is measured when the engine is idling (no load).

The maximum permissible CO content in the exhaust gases is that stated by the bus or coach manufacturer. Where this information is not available or where Member States' competent authorities decide not to use it as a reference value, the CO content must not exceed the following:

— for buses and coaches registered or put into service for the first time between the date from which Contracting Parties required the buses and coaches to comply with Directive 70/220/EEC² and 1 October 1986: CO — 4,5% vol.

— for buses and coaches registered or put into service for the first time after 1 October 1986: CO — 3,5% vol.

b) Where the exhaust emissions are controlled by an advanced emission control system such as a three-way catalytic converter which is lambda-probe controlled:

1. Visual inspection of the exhaust system in order to check that there are no leakages and that all parts are complete.
2. Visual inspection of the emission control system in order to check that the required equipment has been fitted.
3. Determination of the efficiency of the bus or coach's emission control system by measuring the lambda value and the CO content of the exhaust gases in accordance with Section 4 or with the procedures proposed by the manufacturers and approved at the time of type-approval. For each of the tests, the engine is conditioned in accordance with the bus or coach manufacturer's recommendations.

² Council Directive 70/220/EEC of 20 March 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to measures to be taken against air pollution by emissions from motor vehicles (OJ L 76, 9.3.1970, p.1) and corrigendum (OJ L 81, 11.4.1970, p.15), as last amended by European Parliament and Council Directive 94/12/EC (OJ L 100, 19.4.1994, p.42).

4. Exhaust pipe emissions — limit values

Measurement at engine idling speed:

The maximum permissible CO content in the exhaust gases is that stated by the bus or coach manufacturer. Where this information is not available, the maximum CO content must not exceed 0,5% vol.

Measurement at high idle speed, engine speed to be at least 2 000 min⁻¹:

CO content: maximum 0,3% vol.

Lambda: $1 \pm 0,03$ in accordance with the manufacturer's specifications.

- 2.1.2. Buses and coaches equipped with compression ignition (diesel) engines.

Measurement of exhaust gas opacity with free acceleration (no load from idling up to cut-off speed). The level of concentration must not exceed the level recorded on the plate pursuant to Directive 72/306/EEC³. Where this information is not available or where Contracting Parties' competent authorities decide not to use it as a reference, the limit values of the coefficient of absorption are as follows:

Maximum coefficient of absorption for:

naturally aspirated diesel engines = $2,5 \text{ m}^{-1}$,

turbo-charged diesel engines = $3,0 \text{ m}^{-1}$

or equivalent values where use is made of equipment of a type different from that used for EC type-approval.

- 2.1.3. Test equipment

Buses' and coaches' emissions are tested using equipment designed to establish accurately whether the limit values prescribed or indicated by the manufacturer have been complied with.

- 2.2. Where appropriate, a check on the correct functioning of the On Board Diagnostic (OBD) emission monitoring system.

³ Council Directive 72/306/EEC of 2 August 1972 on the approximation of the laws of the Member States relating to the measures to be taken against the emission of pollutants from diesel engines for use in vehicles (OJ L 190, 20.8.1972, p.1), Directive as last amended by Commission Directive 89/491/EEC (OJ L 238, 15.8.1989, p.43).

Annex 3**Model of Control Document for occasional services exempted from authorisation**

(green-coloured paper: DIN A4 + 29.7× 21 cm)

(Front cover — recto)

(To be worded in the official language(s) or one of the official languages of the Contracting Party where the transport operator is established)

State in which the control document is issued
— Distinguishing sign of the country⁴

Competent authority or duly authorised agency

Book No

INTERBUS**BOOK OF PASSENGER WAYBILLS**

For the international carriage of passengers by road by means of occasional coach and bus services established pursuant to:

— Articles 6 and 10 of the Agreement on the International Occasional Carriage of Passengers by Coach and Bus — INTERBUS Agreement.

Name or trade name of the transport operator:

.....

Address:

.....

.....

(Place and issue of book)

.....

(Signature and stamp of the authority issuing the book)

⁴ Belgium (B), Denmark (DK), Germany (D), Greece (GR), Spain (E), France (F), Ireland (IRL), Italy (I), Luxembourg (L), Netherlands (NL), Portugal (P), United Kingdom (UK), Finland (FIN), Austria (A), Sweden (S), Bulgaria (BG), Czech Republic (CZ), Estonia (EST), Hungary (H), Lithuania (LT), Latvia (LV), Poland (PL), Romania (RO), Slovak Republic (SK), Slovenia (SLO) to be completed.

(green-coloured paper: DIN A4 = 29.7× 21 cm)

(Flyleaf of the book of waybills — recto)

(To be worded in the official language(s) or one of the official languages of the Contracting Party where the transport operator is established)

IMPORTANT NOTICE

1. Services covered by the INTERBUS Agreement are the following:

1.1. International carriage of passengers of any nationality, by road by means of occasional services :

— between the territories of two Contracting Parties, or starting and finishing in the territory of the same Contracting Party, and should the need arise during such service, in transit through the territory of another Contracting Party or through the territory of a non-Contracting State;

— carried out by transport operators for hire or reward established in a Contracting Party in accordance with its law and holding a licence to undertake carriage by means of international occasional services by coach and bus;

— using buses and coaches registered in the territory of the Contracting Party where the transport operator is established which by virtue of their construction and their equipment, are suitable for carrying more than nine persons, including the driver, and are intended for that purpose.

1.2. Unladen journeys of the buses and coaches concerned with these services.

1.3. For the purposes of the INTERBUS Agreement, the term 'territory of a Contracting Party' covers, as far as the European Community is concerned, those territories where the Treaty establishing that Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty.

1.4. The possibility to operate national occasional services in a Contracting Party by operators established in another Contracting Party is excluded from the scope of the INTERBUS Agreement.

1.5. The use of buses and coaches designed to carry passengers, for the transport of goods for commercial purposes is excluded from the scope of this Agreement.

1.6. the INTERBUS Agreement does not concern own account occasional services.

2. International occasional Services exempted from authorisation on the territory of any Contracting Party other than that in which the transport operator is established under

the terms of Article 6 of the INTERBUS Agreement are the following:

2.1. Closed-door tours, that is to say services whereby the same buse or coach is used to carry the same group of passengers throughout the journey and to bring them back to the place of departure. The place of departure is in the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.

2.2. Services which make the outward journey laden and the return journey unladen. The place of departure is in the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.

2.3. Services during which the outward journey is made unladen and all the passengers are taken up in the same place, provided that one of the following conditions is met:

a) passengers constitute groups, on the territory of a non-Contracting Party or a Contracting Party other than that in which the transport operator is established or that where the passengers are taken up, that have been formed under contracts of carriage made before their arrival in the territory of the latter Contracting Party. Passengers are carried on the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.

b) passengers have been previously brought, by the same transport operator in the circumstances provided for under point 2, into the territory of the Contracting Party where they are taken up again and carried into the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.

c) passengers have been invited to travel into the territory of another Contracting Party, the cost of transport being borne by the person issuing the invitation. Such passengers must constitute a homogeneous group, which has not been formed solely with a view to undertaking that particular journey and which is brought into the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.

2.4. transit operations through Contracting Parties in conjunction with occasional services that are exempted from authorisation shall also be exempted from authorisation.

2.5. Unladen buses and coaches to be used exclusively for the replacement of a damaged or broken down bus or coach, performing an international service covered by this Agreement shall also be exempted from authorisation.

For services provided by transport operators established within the European Community, the points of departure and/or destination of the services can be in any Member State of the European Community, independently of the Member State in which the bus or coach is registered or the Contracting Party in which the transport operator is established.

3. Conditions applicable to buses and coaches

Buses and coaches used to carry out international occasional services covered by the INTERBUS Agreement shall comply with the technical standards according to Article 5 and Annex 2 of such Agreement

4. Information concerning the completion of the waybill.

4.1. For each journey carried out as an occasional service the transport operator must complete a passenger waybill in duplicate, before the start of the journey.

For the purpose of providing the names of passengers, the transport operator may use a list previously completed on a separate sheet, which shall be annexed to the passenger waybill. The transport operator's stamp or, where appropriate, the transport operator's signature or that of the driver of the vehicle must be placed both on the list and on the passenger waybill.

For services where the outward journey is made unladen, the list of passengers may be completed as provided above at the time when the passengers are taken up.

The top copy of the passenger waybill must be kept on board the bus or coach throughout the journey and be produced whenever required by any authorised inspecting officer.

4.2. For services where the outward journey is made unladen, referred to in point 4C of the waybill, the transport operator must attach the following supporting documents to the passenger control document.

— in cases mentioned under 4 C1: the copy of the contract of carriage in so far as some countries require it, or any other equivalent document which establishes the essential data of this contract (especially place, country and date of conclusion, place, country and date when passengers are taken up, place and country of destination);

— in the case of services falling within 4 C1: the passenger waybill which accompanied the bus or coach during the corresponding journey made by the transport operator outward laden/return unladen in order to bring the passengers into the territory of the Contracting Party where they are taken up again;

— in the case of services falling within 4 C3: the letter of invitation from the person issuing the invitation or a photocopy thereof.

4.3. In the course of occasional services no passenger may be taken up or set down during the journey, save for exemption authorised by the competent authorities. In that case an authorisation is needed.

4.4. The transport operator is responsible for seeing that passenger waybills are duly and correctly completed. They shall be completed in block letters and in indelible ink.

5. *The book of waybills is not transferable.*

INTERBUS

(PASSENGER WAYBILL — RECTO)

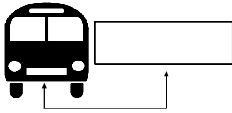
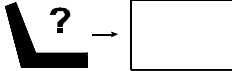
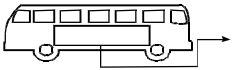
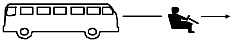
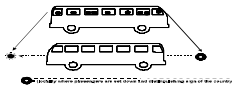
(Green coloured paper- DIN A4 = 29.7×21 cm)

(To be worded in the official language(s) or one of the official languages of the Contracting Party where the transport operator is established)

Book No
Waybill No

(State in which the document is issued)

— Distinguishing sign of the country

				
	Vehicle Registration Number		Number of Passenger seats available	
2				
	Name or Trade name of transport operator			
			1 2 3	
	Name of Driver or Drivers			
3	Type of service (put a cross in the appropriate box and add the required supplementary information)			
	A		B	
		Closed-Door Tours		Outward journey laden/ Return journey unladen ☒ Locality where passengers are set down and distinguishing sign of the country
	C			
		Outward journey unladen and all the passengers are taken up in the same place and transported to the country in which the transport operator is established. ☒ Locality where passengers are picked up and distinguishing sign of the country		
4	C1	a) The passengers were grouped together, under a contract of carriage made on (Date) With (travel agency, association, etc.) b) The passengers were grouped together on the territory of: a) non contracting Party (Name of this country) b) Contracting Party other than that in which the transport operator is established (Name of this country) c) Place and Contracting Party where the Passengers have been taken up (Name of this country) d) To be carried to the Contracting Party of establishment of the transport operator (Name of this country) • Copy of the contract of carriage or equivalent document is attached (cf. Important notice point 4).		
	C2	Passengers have previously been brought by the same transport operator on a service referred to in B, to the contracting Party in which they are to be taken up again and carried out into the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established • The passenger waybill for the previous outward laden journey and unladen return journey is attached.		
	C3	Passengers have been invited to travel to (Name of the place and country) Cost of transport being borne by the person issuing the invitation and the passengers constitute a homogeneous group which has not been formed solely with a view to undertaking that particular journey. The letter of invitation (or a photocopy thereof) is attached. The group is brought into the territory of the Contracting Party where the transport operator is established.		

(Passenger waybill — verso)

5	Itinerary	Daily Stages						
	Dates	from Locality / Country	to Locality / Country	Km Laden	Km Unladen	Border-crossing points		
6	List of passengers							
	1	22			43			
	2	23			44			
	3	24			45			
	4	25			46			
	5	26			47			
	6	27			48			
	7	28			49			
	8	29			50			
	9	30			51			
	10	31			52			
	11	32			53			
	12	33			54			
	13	34			55			
	14	35			56			
	15	36			57			
	16	37			58			
	17	38			59			
	18	39			60			
	19	40			61			
	20	41			62			
	21	42			63			
7	Date of completion of waybill			Signature of the transport operator				
8	Unforeseen changes							
9	Control stamps if any							

(Item 6, if necessary, can be completed on a separate sheet that will be firmly stuck to this document)

Annex 4**Model of application for an authorisation for an international occasional service**

(White paper — A4)

To be worded in the official language(s) or one of the official languages
of the Contracting Parties where the request is made

APPLICATION FOR AN AUTHORISATION

TO START AN INTERNATIONAL OCCASIONAL SERVICE

carried out by coach or bus
between Contracting Parties
in accordance with Article 7 of the Agreement on the International
Occasional Carriage of Passengers by Coach or Bus
(INTERBUS Agreement)

(Competent authority of the Contracting Party from which the service departs,
namely, the first pick up point for passengers)

1. Information concerning the applicant for authorisation:

Name or trade name:

Address:

Country:

Tel.:

Fax:

(Second page of the application)

2. Purpose, reasons and description of the occasional service:

.....
.....
.....
.....

3. Information concerning the route:

a) Place of departure of service: Country:

b) Place of destination of service: Country:

Principal route of service and border crossing points

.....
.....
.....
.....

Countries whose territory is crossed without passengers being picked up or set down

.....	
.....	
.....	
.....	

4. Date of carrying out of service:

5. Number of registration of bus(es) or coach (es):

6. Any additional information:

.....
.....
.....
.....

7.
(Place and date)

.....
(signature of applicant)

(Third page of the application)

Important notice

1. Transport operators shall fill in the application form and attach evidence that the applicant has a licence to undertake carriage by means of international occasional services by coach and bus referred to in Article 1 (1) *a*) second indent of the INTERBUS agreement.
2. Occasional services other than those referred to in Article 6 of the INTERBUS agreement shall be subject to authorisation namely, services other than the following:
 1. **Closed-door tours**, that is to say services whereby the same bus or coach is used to carry the same group of passengers throughout the journey and to bring them back to the place of departure. The place of departure is in the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.
 2. **Services which make the outward journey laden and the return journey unladen**. The place of departure is in the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.
 3. **Services during which the outward journey is made unladen** and all the passengers are taken up in the same place, provided that one of the following conditions is met :
 - a) passengers constitute groups, on the territory of a non-Contracting Party or of a Contracting Party other than that in which the transport operator is established or that where the passengers are taken up, that have been formed under contracts of carriage made before their arrival in the territory of the latter Contracting Party. Passengers are carried on the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.
 - b) passengers have been previously brought, by the same transport operator in the circumstances provided for under point 2, into the territory of the Contracting Party where they are taken up again and carried into the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.
 - c) passengers have been invited to travel into the territory of another Contracting Party, the cost of transport being borne by the person issuing the invitation. Such passengers must constitute a homogeneous group, which has not been formed solely with a view to undertaking that particular journey and which is brought into the territory of the Contracting Party in which the transport operator is established.
4. Transit operations through Contracting Parties in conjunction with occasional services that are exempted from authorisation shall also be exempted from authorisation.
5. Unladen buses and coaches to be used exclusively for the replacement of a bus or coach damaged or broken down while performing an international service covered by this Agreement shall also be exempted from authorisation.

For services provided by transport operators established within the European Community, the points of departure and/or destination of the services can be in any Member State of the European Community, independently of the Member State in which the bus or coach is registered or the Member State in which the transport operator is established

3. The application shall be made to the competent authority of the Contracting Party in which the service departs, namely, the first pick-up point for passengers.
4. The buses and coaches to be used shall be registered on the territory of the Contracting Party of establishment of the transport operator.
5. The buses and coaches used to carry out international occasional services covered by the INTERBUS Agreement shall comply with the technical standards laid down in Annex 2 of that agreement.

Annex 5**Model of authorisation for non-liberalised occasional services**

(First page of authorisation)

(Pink paper — A4)

To be worded in the official language(s) or one of the official languages
of the Contracting Parties issuing the authorisation

ISSUING CONTRACTING PARTY

— International distinguishing sign⁵ —

COMPETENT AUTHORITY

(Stamp)

AUTHORISATION N°

for an international occasional service
carried out by coach
or bus between Contracting Parties
in accordance with Article 7 of the Agreement on the
International Occasional Carriage of Passengers by
Coach and Bus
(INTERBUS Agreement)to:
(Surname, first name or trade name of transport operator)

Address:

Country:

Tel:

Fax:

.....

.....
(Place and date of issue).....
(Signature and stamp of issuing authority)

⁵ Belgium (B), Denmark (Dk), Germany (D), Grece (GR), Spain (E), France (F), Ireland (IRL), Italy (I), Luxembourg (L), Netherlands (NL), Portugal (P), United Kingdom (UK), Finland (FIN), Austria (A), Sweden (S), Bulgaria (BG), Czech Republic (CZ), Estonia (EST), Hungary (H), Lithuania (LT), Latvia (LV), Poland (PL), Romania (RO), Slovak Republic (SK), Slovenia (SLO) to be completed.

(Second page of authorisation)

1. Purpose, reasons and description of the occasional service:

.....

.....

.....

.....

2. Information concerning the route:

a) Place of departure of service: Country:

b) Place of destination of service: Country:

Principal route of service and border crossing points:

.....

.....

.....

.....

3. Date of provision of the service:

4. Registration number of the bus(es) or coach(es):

.....

.....

5. Other conditions:

.....

.....

6. Passenger list attached.

.....

(Stamp of authority issuing authorisation)

(Third page of authorisation)

To be worded in the official language(s) or one of the official languages of the
Contracting Parties issuing the authorisation

Important notice

1. The authorisation is valid for the entire journey. It may only be used by a transport operator whose name and registration number of the bus or coach is indicated thereon.
2. The authorisation shall be kept on the bus or coach for the duration of the journey and shall be presented whenever enforcement officials so request.
3. The list of passengers is to be annexed to this authorisation.

MODEL OF DECLARATION
TO BE MADE BY INTERBUS CONTRACTING PARTIES
CONCERNING ARTICLE 4 AND ANNEX 1

Conditions applying to road passenger transport operators

DECLARATION BY (Name of the Contracting Party)
CONCERNING ARTICLE 4 AND ANNEX 1

1. The three conditions established in Title I of Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualification intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (Official Journal of the European Communities L 124 of 23. 5. 1996, p. 1), as last amended by Council Directive 98/76/EC of 1 October 1998, (Official Journal of the European Community L 277 of 14. 1. 1998, p. 17).

a) have been introduced in the national legislation by

..... (reference to the Law);

b) will be introduced in the national legislation

..... (date).

2. As far as the condition concerning the „appropriate financial standing” is concerned, the existing legislation establishes that the transport operator must have available capital and reserves of at least:

— EUR (or equivalent in national currency) per vehicle used or

— EUR (or equivalent in national currency) per seat of the
passenger transport buses or coaches used by the transport operator.

It is envisaged that the amount of the „appropriate financial standing” will be adapted to the requirements of Directive 96/26/EC on (date, or no later than 1.1.2005).

**Megállapodás
az autóbusszal végzett nem menetrend szerinti
személyszállításról
(INTERBUS Megállapodás)**

A Szerződő Felek

azzal a szándékkal, hogy előmozdítsák az európai nemzetközi közlekedés fejlődését, különös tekintettel annak szervezésére és üzemeltetésére,

azzal a szándékkal, hogy megkönnyítsék a Szerződő Felek közötti idegenforgalmat és kölcsönös kulturális forgalmat,

mivel az autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításról szóló, 1982. május 26-án Dublinban aláírt Megállapodás (ASOR) nem teszi lehetővé új felek csatlakozását,

mivel az utóbb említett Megállapodás eredményeképpen szerzett tapasztalatokat és kialakult liberalizációt meg kell őrizni,

mivel célszerű összehangolt szabályozást bevezetni egyes nemzetközi autóbusz-különjáratok és azok tranzitforgalomban történő közlekedésének liberalizációjával kapcsolatban,

mivel célszerű a nem liberalizált, következképpen még mindig engedélyköteles nemzetközi különjáratokat összehangolt eljárási szabályokkal szabályozni,

mivel a biztonságosabb közúti közlekedés és a környezet fokozott védelme érdekében szükség van a Szerződő Felek között nemzetközi különjáratként közlekedő autóbuszokra vonatkozó műszaki feltételek nagyfokú összehangoltságára,

mivel a Szerződő Feleknek a nemzetközi közúti közlekedésben részt vevő autóbuszok személyzetének munkáját illetően egységes intézkedéseket kell alkalmazniuk,

mivel a közúti személyszállító vállalkozói szakmába való bejutás feltételeit célszerű összehangolni,

mivel a szállítási vállalkozó állampolgársága vagy székhelye, és az autóbusz indulási helye vagy célállomása szerinti diszkriminációmentesség elvét a nemzetközi szállítási szolgáltatások alapfeltételének kell tekinteni,

mivel az ellenőrzések egyszerűsítése és megkönnyítése érdekében egységes mintán alapuló szállítási okmányokat — így például a liberalizált különjáratokhoz ellenőrző okmányokat, a nem liberalizált járatokhoz engedélyt és engedélykérelmet — kell biztosítani,

mivel a Megállapodás végrehajtása — különösen az ellenőrzési eljárások, a büntetések és a kölcsönös segítségnyújtás — területén összehangolt intézkedésekre van szükség,

mivel a Megállapodás irányítására meghatározott eljárásokat szükséges kialakítani a Megállapodás megfelelő végrehajtása, valamint a mellékletek műszaki szempontból történő módosításának lehetősége érdekében,

mivel a Megállapodásnak nyitottnak kell lennie, és lehetővé kell tennie a Közlekedési Miniszterek Európai Konferenciája (CEMT) későbbi tagjainak és egyes más európai országoknak a csatlakozását,

elhatározták, hogy egységes szabályokat dolgoznak ki az autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításra,

az alábbiakban állapodtak meg:

I. Fejezet

**A MEGÁLLAPODÁS HATÁLYA
ÉS MEGHATÁROZÁSOK**

1. cikk

Hatály

1. A Megállapodás hatálya alá tartoznak a következők:
a) bármilyen állampolgárságú utasok nem menetrend szerint történő nemzetközi közúti szállítása,

— két Szerződő Fél területe között, vagy ugyanazon Szerződő Fél területén megkezdve és befejezve, de az út során szükség esetén egy másik Szerződő Fél területén vagy valamely nem szerződő állam területén tranzitban áthaladva;

— amelyet valamelyik Szerződő Fél országában alapított fizetés vagy díjazás ellenében szolgáltatást végző szállítási vállalkozók saját országuk jogszabályaival összhangban és autóbusszal történő nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállítás végzésére jogosító engedély birtokában végeznek;

— amely azon Szerződő Fél területén bejegyzett autóbuszokkal történik, ahol a szállítási vállalkozó székhelye található.

b) az ilyen járatokra használt autóbuszok üresen megtett újtjai.

2. A Megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, mintha lehetőséget adna az egyik Szerződő Fél területén székhellyel rendelkező szállítási vállalkozóknak egy másik Szerződő Fél területén belföldi nem menetrend szerinti járatok közlekedtetésére.

3. A személyszállításra tervezett autóbuszok kereskedelmi célú áruszállításra való használata nem tartozik a Megállapodás hatálya alá.

4. A Megállapodás nem vonatkozik a saját számlás különjáratokra.

2. cikk

Diszkriminációmentesség

A Szerződő Feleknek biztosítaniuk kell a szállítási vállalkozó állampolgársága vagy székhelye, illetve az autóbusz indulási helye vagy célállomása szerinti diszkriminációmentesség elvének érvényesülését, különös tekintettel a VI. fejezetben rögzített pénzügyi előírásokra, valamint a IX. fejezet szerinti ellenőrzésekre és büntetésekre.

3. cikk

Meghatározások

A jelen Megállapodás alkalmazásában az alábbi meghatározások az irányadók:

1. „Autóbuszok” — olyan járművek, amelyek felépítésüknél és felszereltségüknél fogva a gépkocsivezetővel együtt kilencnél több személy szállítására alkalmasak, és erre a célra szolgálnak.

2. „Nem menetrend szerinti járatok” — legalább két Szerződő Fél területe között közlekedő járatok, amelyek nem tartoznak sem a menetrend szerinti járat, sem a különleges menetrend szerinti járat, sem az ingajarat fogalmába. Az ilyen járatok akkor is különjáratnak minősülnek, ha bizonyos gyakorisággal üzemeltetik azokat.

3. „Menetrend szerinti járatok” — olyan járatok, amelyek személyek szállítását meghatározott gyakorisággal és meghatározott útvonalon látják el, és előre meghatározott megállóhelyeken veszik fel és szállítják le az utasokat. A menetrend szerinti járatokhoz előre meghatározott, kötelezően betartandó menetrendet és díjszabást írhatnak elő.

4. „Különleges menetrend szerinti járatok” — olyan járatok, amelyek a szervező személyétől függetlenül más utasok kizárásával az utasok meghatározott csoportjainak szállítását biztosítják, amennyiben az ilyen járatot a 3. pont feltételei szerint üzemeltetik. A különleges menetrend szerinti járatok magukban foglalják

— dolgozók szállítását lakásuk és munkahelyük között;

— iskolások és diákok tanintézetbe való oda- és visszaszállítását.

A különleges menetrend szerinti járat az igénybe vevői kör igényeinek megfelelő változtatása esetén is menetrend szerinti járatnak minősül.

5. (1) „Ingajarat” — olyan járat, amelynek során többszöri oda- és visszaúton utasok előre kialakított csoportjait szállítják azonos indulási helytől azonos célállomásig. Az odaúton szállított utascsoportot egy későbbi út során ugyanaz a szállítási vállalkozó szállítja vissza az indulási helyre.

Az indulási hely és a célállomás az a hely, ahonnan az utazás indul, illetve ahol véget ér, mindenkor beleértve a környező 50 km-es körzeten belüli helyiségeket is.

(2) Ingajarat esetén útközben nem szállhatnak fel és le utasok.

(3) Többszöri ingázáskor az első visszaút és az utolsó odaút üresjárat.

(4) Egy szállítási művelet ingajarati minősítését azonban nem befolyásolja az, ha az érintett Szerződő Fél vagy Felek illetékes hatóságainak hozzájárulásával

— az utasok az 1. albekezdésben foglaltakkal ellentétben másik csoporttal vagy szállítási vállalkozóval térnek vissza;

— a 2. albekezdésben foglaltakkal ellentétben útközben utasok szállnak fel vagy le;

— többszöri ingázáskor az első odaút és az utolsó visszaút a 3. albekezdésben foglaltakkal ellentétben üresjárat.

6. „Szerződő Felek” — azon aláíró felek, amelyek magukra nézve kötelezőnek fogadják el a Megállapodást, és akikre vonatkozóan a Megállapodás létrejött.

E Megállapodás azokra a területekre alkalmazandó, amelyekre az Európai Közösséget létrehozó Egyezmény is vonatkozik, és a szóban forgó Egyezményben foglalt feltételek vonatkoznak rá, valamint Bosznia-Hercegovinára, Bulgáriára, Horvátországra, a Cseh Köztársaságra, Észtországra, Magyarországra, Lettországra, Litvániára, Moldovára, Lengyelországra, Romániára, Szlovákiára, Szlovéniára és Törökországra, amennyiben aláírták a Megállapodást.

7. „Illetékes hatóságok” — a Közösség tagállamai és a többi Szerződő Fél által a Megállapodás V., VI., VII., VIII. és IX. fejezetében előírt feladatok elvégzésére kijelölt hatóságok.

8. „Tranzit” — a szállítási művelet azon része, amikor az autóbusz úgy halad keresztül valamely Szerződő Fél területén, hogy közben nem vesz fel és nem szállít le utasokat.

II. Fejezet

A KÖZÚTI SZEMÉLYSZÁLLÍTÁST VÉGZŐ VÁLLALKOZÓKRA VONATKOZÓ FELTÉTELEK

4. cikk

1. Ha még nem tették meg, a Szerződő Feleknek az Európai Közösség 1. mellékletben hivatkozott irányelvvel bevezetett rendelkezéseknek megfelelő rendelkezéseket kell alkalmazniuk.

2. Ami az irányelv 3. cikke 3. bekezdésében hivatkozott, megfelelő pénzügyi teljesítőképességre vonatkozó feltételt illeti, a Szerződő Felek kérhetik, hogy a minimálisan rendelkezésre álló tőke és tartalék 2003. január 1-jéig vagy akár 2005. január 1-jéig alacsonyabb legyen az említett 3. bekezdés c) pontjában szereplő összegnél, az utóbbi esetben azzal a feltétellel, hogy a Megállapodás ratifikálásakor megfelelő nyilatkozatot tesznek, amely nem érinti az Európai Közösség és tagállamai, valamint az e Megállapodás egyes aláírói közötti társulást létrehozó Európai Megállapodásban foglalt feltételeket.

III. Fejezet

JÁRMŰVEKRE VONATKOZÓ MŰSZAKI FELTÉTELEK

5. cikk

A Megállapodás hatálya alá tartozó nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállítás végzésére használt autóbuszok meg kell hogy feleljenek a 2. mellékletben szereplő műszaki előírásoknak.

IV. Fejezet

A PIACHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

6. cikk

Liberalizált különjáratok

Az alábbi különjáratokat a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén kívül nem kell más Szerződő Fél területén engedélyeztetni:

1. Körutazás zárt ajtókkal,

vagyis olyan járatok, ahol egész úton ugyanaz az autóbusz szállítja és ugyanaz az autóbusz viszi vissza az indulási helyre az utasok ugyanazon csoportját. Az indulási hely a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén található.

2. Olyan járatok, amelyek odafelé utasokkal, visszafelé pedig üresen közlekednek. Az indulás helye a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén található.

3. Olyan járatok, amelyek odafelé üresen közlekednek, és az összes utast ugyanazon a helyen veszik fel, amennyiben teljesül az alábbi feltételek valamelyike:

a) az utascsoportot nem Szerződő Fél területén, nem a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén, vagy pedig az utasok felvételének helye szerinti Szerződő Fél területén szervezték az utolsóként említett Szerződő Fél területére való megérkezésük előtt kötött szállí-

tási szerződés alapján. Az utasokat a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területére szállítják;

b) az utasokat előzőleg ugyanaz a szállítási vállalkozó szállította — a 2. pontban ismertetett körülmények között — azon Szerződő Fél területére, ahol ismét felveszi, majd a székhelye szerinti Szerződő Fél területére szállítja őket;

c) az utasokat meghívták valamely másik Szerződő Fél területére történő utazásra, melynek költségeit a meghívó fedezi. Az ilyen utasoknak homogén csoportot kell alkotniuk, amely nemcsak az adott utazásra jött létre, és amelyet a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területére szállítanak.

Ugyancsak nincs szükség engedélyre a következőkhöz:

4. A Szerződő Felek területén keresztüli tranzitműveletekhez, amennyiben azokra nem engedélyköteles nem menetrend szerinti járatokkal kapcsolatban kerül sor.

5. Azokhoz az üresen közlekedő autóbuszokhoz, amelyekkel kizárólag a Megállapodás hatálya alá tartozó nemzetközi szállítási művelet során megsérült vagy meghibásodott autóbust kívánják pótolni.

Az Európai Közösségen belül székhellyel rendelkező szállítási vállalkozók járatainak indulási helye és/vagy célállomása az Európai Közösség bármely tagállamában lehet, függetlenül attól, hogy melyik tagállamban tartják nyilván az autóbust, vagy melyik tagállamban van a szállítási vállalkozó székhelye.

7. cikk

Nem liberalizált különjáratok

1. A 6. cikkben hivatkozottnon kívüli különjáratokra a 15. cikkben foglaltak szerint engedélyt kell szerezni.

2. Az Európai Közösségen belül székhellyel rendelkező szállítási vállalkozók járatainak indulási helye és/vagy célállomása az Európai Közösség bármely tagállamában lehet, függetlenül attól, hogy melyik tagállamban tartják nyilván az autóbust, vagy melyik tagállamban van a szállítási vállalkozó székhelye.

V. Fejezet

SZOCIÁLIS RENDELKEZÉSEK

8. cikk

Ha még nem tették meg, akkor a Megállapodásban részes szerződő feleknek csatlakozniuk kell az 1970. július 1-jén létrejött, később módosított AETR Egyezményhez (a nemzetközi közúti közlekedésben részt vevő gépjárművek személyzetének munkájára vonatkozó európai egyezményhez), vagy a 3820/85 és 3821/85 közösségi rendeleteknek a Megállapodás hatálybalépésekor érvényben lévő változatát kell alkalmazniuk.

VI. Fejezet

VÁM- ÉS ADÓÜGYI RENDELKEZÉSEK

9. cikk

1. A Megállapodás szerinti szállítási műveletekben részt vevő autóbuszok mentesülnek a járművek forgalomba helyezésével vagy birtoklásával kapcsolatos minden gépjárműadó és -illeték, valamint a többi Szerződő Fél területén a szállítási műveletekre kivetett valamennyi külön adó és illeték alól.

Az autóbuszok nem mentesülnek az üzemanyagadók és -illetékek, a közlekedési szolgáltatásokra kivetett hozzáadottérték-adó, valamint az autópályadíjak és az infrastruktúra használatáért felszámított használati díjak megfizetése alól.

2. A Szerződő Felek biztosítják, hogy ugyanazon útszakasz használatáért ne kelljen egyszerre autópályadíjat és másfajta használati díjat is fizetni. A Szerződő Felek azonban hidak, alagutak és hágón átvezető utak használatáért autópályadíjat is kivethetnek azokon az útszakaszokon, ahol használati díj van érvényben.

3. Az autóbuszok e célra gyárilag rendszeresített üzemanyagtartályaiban lévő, legfeljebb 600 liter mennyiségű üzemanyag, valamint az autóbuszban lévő, kizárólag annak működtetéséhez szükséges kenőanyag mentesül a behozatali vám, valamint a többi Szerződő Félnél kivetett minden egyéb adó és fizetési kötelezettség alól.

4. A 23. cikk alapján felállított Vegyes Bizottság listát állít össze az egyes Szerződő Felek autóbusszal végzett közúti személyszállítással kapcsolatos adóiról. Ugyanezen a listán szerepelnek azok a jelen cikk 1. pont 1. bekezdésében szabályozott adók, amelyek csak annak a Szerződő Félnak az országában vethetők ki, ahol a járművet nyilvántartásba vették. A szóban forgó listán szerepelnek azok a jelen cikk 1. pont 2. bekezdésének rendelkezései alá eső adók is, amelyeket a járművet nyilvántartó Szerződő Félen kívüli Szerződő Felek országában vethetnek ki. Az a Szerződő Fél, amely a hivatkozott listákon szereplő adók valamelyikét egy másik ugyanolyan vagy másfajta adóval helyettesíti, a szükséges módosítások végrehajtása érdekében értesíti a Vegyes Bizottságot.

5. A nemzetközi közúti személyszállítási művelet végzése közben megsérült autóbusz javítása céljából behozott tartalékalkatrészek és szerszámok mentesülnek a másik Szerződő Fél területére történő behozataluk időpontjában érvényes vám, minden adó és illeték alól, e Szerződő Félnak az ilyen áruk ideiglenes behozatalára vonatkozó előírásai alapján. A kicserélt alkatrészeket vissza kell szállítani, vagy a másik Szerződő Fél illetékes vámhatóságának felügyelete mellett meg kell semmisíteni.

VII. Fejezet

A NEM ENGEDÉLYKÖTELES NEM MENETREND SZERINTI JÁRATOK ELLENŐRZÉSI OKMÁNYAI

10. cikk

A 6. cikkben hivatkozott járatokat a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél illetékes hatósága vagy bármely hivatalosan megbízott szerve által kiállított ellenőrzési okmány birtokában kell üzemeltetni.

11. cikk

1. Az ellenőrzési okmány 25 darab kitéphető kétpéldányos személyszállítási menetlevelet tartalmazó tömb. Az ellenőrzési okmány meg kell hogy feleljen a Megállapodás 3. mellékletében bemutatott mintának.

2. Az egyes tömbök és a bennük lévő személyszállítási menetlevelek meg vannak számozva. A személyszállítási menetleveleket is 1-től 25-ig folyamatos sorszámmal kell ellátni.

3. A tömb borítóján és a személyszállítási menetleveleken a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél hivatalos nyelvén vagy több hivatalos nyelvén kell kinyomtatni a szöveget.

12. cikk

1. A 11. cikkben hivatkozott tömböt a szállítási vállalkozó nevére kell kiállítani; nem szabad átruházni.

2. Az adott útra vonatkozó személyszállítási menetlevél első példányát a vonatkozó út során mindvégig az autóbuszban kell tartani.

3. A szállítási vállalkozó felelős a személyszállítási menetlevél megfelelő és pontos kitöltéséért.

13. cikk

1. A szállítási vállalkozó minden nem menetrend szerinti járat esetében az út megkezdése előtt köteles kiállítani a kétpéldányos személyszállítási menetlevelet.

2. Az utasok nevének megadása céljából a szállítási vállalkozó használhat egy külön lapon már meglévő névsort is, amelyet hozzá kell tűznie a menetlevélhez. Az utaslistán és a személyszállítási menetlevélén szerepelnie kell a szállítási vállalkozó bélyegzőjének, valamint szükség esetén a szállítási vállalkozó vagy az autóbuszvezető aláírásának.

3. A Megállapodás 6. cikke 3. pontjában hivatkozott, azon járatok esetében, amelyek az odautat üresen teszik

meg, az utaslistát a 2. bekezdésben foglaltaknak megfelelően az utasok felvételekor is ki lehet tölteni.

14. cikk

Két vagy több Szerződő Fél illetékes hatóságai megállapodhatnak abban, hogy az utaslistát nem követelik meg. Ez esetben az utasok számát az ellenőrzési okmányon fel kell tüntetni.

A 23. cikk szerinti Vegyes Bizottságot tájékoztatni kell ezekről a megállapodásokról.

VIII. Fejezet

A NEM LIBERALIZÁLT NEM MENETREND SZERINTI JÁRATOK ENGEDÉLYEZTETÉSE

15. cikk

1. Minden olyan különjárat számára, amelynek liberalizálása még nem történt meg a 6. cikk alapján, engedélyt kell kiadni azon Szerződő Felek illetékes hatóságainak kölcsönös megállapodása alapján, amelyek területén az utasok fel- vagy leszállnak és az autóbusz tranzitban áthalad. Amennyiben az indulási hely vagy a célállomás az Európai Közösség valamely tagállamában található, úgy a Közösség más tagállamain keresztül tranzithoz nem kell engedély.

2. Az engedélyt az 5. mellékletben szereplő minta szerint kell elkészíteni.

16. cikk

Engedélykérelem

1. A szállítási vállalkozónak az indulási hely szerinti Szerződő Fél illetékes hatóságához kell benyújtania az engedélykérelmet.

A kérelmet a 4. mellékletben szereplő minta szerint kell elkészíteni.

2. A szállítási vállalkozónak ki kell töltenie az engedélykérelmet, és mellékelnie kell annak igazolását, hogy a kérvényező az 1/1. a) cikk második francia bekezdésének megfelelően, autóbusszal történő nemzetközi nem menetrend szerinti járatok személyszállítás végzésére jogosult.

3. Azon Szerződő Fél illetékes hatósága, amelynek területén az indulási hely található, elbírálja az érintett járatra vonatkozó engedélykérelmet, és jóváhagyása esetén a célállomás helye szerinti Szerződő Fél, illetve a tranzit szerinti Szerződő Fél/Felek illetékes hatóságához/hatóságaihoz továbbítja azokat jóváhagyás végett.

4. A 15. cikk 1. bekezdésétől eltérően, azon Szerződő Felek, amelyek területén az autóbusz tranzitban áthalad, dönthetnek úgy is, hogy egyetértésük a továbbiakban nem szükséges az ezen fejezet alapján indítandó járatokhoz. Ez esetben a 23. cikk alapján létrehozott Vegyes Bizottságot tájékoztatniuk kell a döntésről.

5. Azon Szerződő Fél/Felek illetékes hatóságai, amely(ek) jóváhagyását kérték, a szállítási vállalkozó állampolgársága, illetve székhelye szerinti diszkrimináció nélkül egy hónapon belül köteles(ek) kiadni az engedélyt. Amennyiben e hatóságok nem állapodnak meg az engedély feltételeiről, az okokról tájékoztatniuk kell az érintett Szerződő Fél/Felek illetékes hatóságait.

17. cikk

Két vagy több Szerződő Fél illetékes hatóságai a közöttük bonyolódó forgalomra vonatkozóan megállapodhatnak az engedélyezési eljárás, valamint az engedélykérelmek és engedélyek mintáinak egyszerűsítéséről. Az ilyen megállapodásokról tájékoztatni kell a 23. cikk alapján létrehozott Vegyes Bizottságot.

IX. Fejezet

ELLENŐRZÉSEK, BÜNTETÉSEK ÉS KÖLCSÖNÖS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

18. cikk

A 10. cikkben hivatkozott ellenőrzési okmányokat, valamint a 15. cikkben hivatkozott engedélyeket az autóbuszon kell tartani, és az ellenőrzésre jogosult hivatalos személy kérésére be kell mutatni.

19. cikk

A Szerződő Felek illetékes hatóságainak biztosítaniuk kell, hogy a szállítási vállalkozók betartsák a Megállapodás rendelkezéseit.

20. cikk

Az 1/1. a) cikk második francia bekezdésében hivatkozott, autóbusszal történő nemzetközi nem menetrend szerinti járatoknak a személyszállítás végzésére jogosító engedély hitelesített másodpéldányát az autóbuszon kell tartani, és az ellenőrzésre jogosult hivatalos személy kérésére be kell mutatni.

A 23. cikk alapján létrehozott Vegyes Bizottság számára meg kell küldeni a Szerződő Felek illetékes hatóságai által kiadott okmány mintáját.

21. cikk

A Szerződő Felek illetékes hatóságai kidolgozzák a Megállapodás megsértése esetén kiszabható büntetések rendszerét. A kiszabott büntetéseknek hatásosnak, arányosnak és elrettentőnek kell lenniük.

22. cikk

1. Amennyiben egy külföldi szállítási vállalkozó súlyosan vagy ismétlődően megsérti a közúti közlekedésre, különösen a vezetési időre, a pihenőidőre vagy a közúti közlekedés biztonságára vonatkozó előírásokat, ami esetleg okot adhat közúti személyszállítási működési engedélyének bevonására, úgy az érintett Szerződő Fél illetékes hatóságai kötelesek tájékoztatni az illető szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél illetékes hatóságait a szabálysértéssel és a kiszabott büntetésekkel kapcsolatos adatokról.

2. Azon Szerződő Fél illetékes hatóságai, melynek területén a közúti közlekedéssel — különösen a vezetési idővel, a pihenőidővel vagy a közúti közlekedés biztonságával — kapcsolatos előírások súlyos vagy ismételt megsértésére került sor, átmenetileg megtilthatják az illető szállítási vállalkozónak a területükre való belépést.

Az Európai Közösség valamely tagállamának illetékes hatósága csak a saját tagállama területére történő belépésre vezethet be átmeneti tiltást.

Az ilyen intézkedésről a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél illetékes hatóságát, valamint a 23. cikk értelmében létrehozott Vegyes Bizottságot tájékoztatni kell.

3. Amennyiben a közúti közlekedésre, különösen a vezetési időre, a pihenőidőre és a közúti közlekedés biztonságára vonatkozó előírásokat a szállítási vállalkozó súlyosan vagy ismétlődően megsérti, úgy a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél illetékes hatóságának meg kell tennie a megfelelő intézkedéseket e szabálysértések megismétlődésének elkerülése érdekében; ilyen intézkedés lehet például a közúti személyszállító működési engedélyének felfüggesztése vagy bevonása. Az intézkedésről a 23. cikk értelmében létrehozott Vegyes Bizottságot tájékoztatni kell.

4. A Szerződő Feleknek biztosítaniuk kell a szállítási vállalkozó részére a kiszabott szankciókkal szembeni fellebbezés jogát.

*X. Fejezet**A VEGYES BIZOTTSÁG**23. cikk*

1. A Megállapodás irányítása céljából ezennel Vegyes Bizottság alakul. A Vegyes Bizottság a Szerződő Felek képviselőiből áll.

2. A Bizottság első alkalommal a Megállapodás hatálybalépésétől számított 6 hónapon belül ül össze.

3. A Bizottság saját maga állapítja meg ügyrendjét.

4. A Vegyes Bizottság legalább egy Szerződő Fél kérésére összeül.

5. A Vegyes Bizottság csak akkor hozhat határozatot, ha az Európai Közösséget is beleértve a Szerződő Felek kétharmada képviselteti magát a vegyes bizottsági ülésen.

6. A Vegyes Bizottság a képviselt Szerződő Felek egyhangú szavazatával hozhat határozatot. Ha az egyhangúság nem biztosított, akkor az érintett illetékes hatóságok — egy vagy több érintett Szerződő Fél kérésére — hat héten belül konzultációra ülnek össze.

24. cikk

1. A Vegyes Bizottság gondoskodik a Megállapodás megfelelő végrehajtásáról. A Bizottság a Megállapodás rendelkezéseinek végrehajtása érdekében tájékoztatást kap az elfogadott vagy elfogadásra váró intézkedésekről.

2. A Vegyes Bizottság hatáskörébe különösen az alábbiak tartoznak:

a) a Szerződő Felek által szolgáltatott információk alapján lista összeállítása a Szerződő Felek illetékes hatóságairól, amelyek felelősek a Megállapodás V., VI., VII., VIII. és IX. fejezetében hivatkozott feladatokért;

b) a Megállapodás mellékleteiben szereplő ellenőrzési okmányok és egyéb okmányok mintáinak módosítása vagy adaptálása;

c) az autóbuszok műszaki előírásaival kapcsolatos mellékletek, valamint a 4. cikkben hivatkozott, a közúti személyszállítási vállalkozókra vonatkozó 1. melléklet módosítása és adaptálása, az Európai Közösség későbbiekben elfogadott intézkedéseinek beépítése céljából;

d) a Szerződő Felek által szolgáltatott adatok alapján tájékoztató jellegű lista összeállítása a 9. cikk 4. és 5. bekezdésében hivatkozott valamennyi vámról, adóról és díjról;

e) a 8. cikkben hivatkozott szociális előírásokkal kapcsolatos rendelkezések módosítása és adaptálása, az Európai Közösség későbbiekben elfogadott intézkedéseinek beépítése céljából;

f) a Megállapodás alkalmazásával vagy értelmezésével kapcsolatban felmerült vitás kérdések rendezése;

g) javaslatok előterjesztése a még mindig engedélyköteles nem menetrend szerinti járatok liberalizálását célzó további lépésekre.

3. A Szerződő Felek megteszik a megfelelő intézkedéseket — szükség esetén saját belső eljárásaikkal összhangban — a Vegyes Bizottság határozatainak végrehajtása érdekében.

4. Amennyiben a vita nem rendezhető e cikk 2. bekezdésének f) pontja szerint, akkor az érintett Szerződő Felek az ügyet választott bíróság elé terjeszthetik. Az érintett

Szerződő Felek mindegyike kijelöl egy-egy választott bírót. Maga a Vegyes Bizottság is kijelöl egy választott bírót.

A választott bíróság szótöbbséggel hozza határozatait.

A vitában részt vevő Szerződő Feleknek meg kell tenniük a választott bíróság határozatainak végrehajtásához szükséges lépéseket.

XI. Fejezet

ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

25. cikk

Kétoldalú megállapodások

1. A Megállapodás rendelkezései a Szerződő Felek közötti megállapodások megfelelő rendelkezései helyébe lépnek. Ami az Európai Közösséget illeti, e rendelkezés bármely tagállam és egy Szerződő Fél között létrejött megállapodásokra vonatkozik.

2. Az Európai Közösségen kívüli Szerződő Felek megállapodhatnak abban, hogy a Megállapodás 5. cikkének és 2. mellékletének alkalmazása helyett más műszaki előírásokat alkalmaznak az országaik között különjáratként közlekedő vagy területükön áthaladó autóbuszokra.

3. A 2. melléklet 6. cikkében foglaltaktól eltérően e Megállapodás rendelkezései az Európai Közösség tagállamai és más Szerződő Felek között létrejött megállapodások megfelelő rendelkezései helyébe lépnek.

Azok a rendelkezések azonban fenntarthatók és megújíthatók, amelyek az Európai Közösség tagállamai és más Szerződő Felek között érvényben lévő kétoldalú megállapodások alapján felmentést adnak a 7. cikkben említett nem menetrend szerinti járatok engedélyeztetése alól. Erről az érintett Szerződő Feleknek haladéktalanul tájékoztatniuk kell a 23. cikk alapján létrehozott Vegyes Bizottságot.

26. cikk

Aláírás

A Megállapodás 2000. április 14-től 2001. június 30-ig aláírásra nyitva áll Brüsszelben, az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán, amely a Megállapodás letéteményese.

27. cikk

A Megállapodás ratifikálása vagy jóváhagyása és letéteményese

A Megállapodást az aláírók saját eljárásaik szerint hagyják jóvá vagy ratifikálják. A jóváhagyási és ratifikálási ok-

mányokat a Szerződő Felek az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán helyezik letétbe, amely értesíti az összes többi aláírórt.

28. cikk

Hatálybalépés

1. A Megállapodás a jóváhagyó vagy ratifikáló Szerződő Felek számára az Európai Közösséget is beleszámítva négy Szerződő Fél jóváhagyásával vagy ratifikálásával lép hatályba a negyedik jóváhagyási vagy ratifikálási okmány letétbe helyezését követő harmadik hónap első napján, vagy akár a letétbe helyezést követő hatodik hónap első napján, ez utóbbi esetben azonban a Megállapodás ratifikálásakor megfelelő nyilatkozatot kell tenni.

2. Minden olyan Szerződő Fél esetében, amely a Megállapodást az 1. bekezdésben foglalt hatálybalépést követően hagyja jóvá vagy ratifikálja, a Megállapodás az illető Szerződő Fél jóváhagyási vagy ratifikálási okmányának letétbe helyezését követő harmadik hónap első napján lép hatályba.

29. cikk

A Megállapodás tartama — a Megállapodás működésének értékelése

1. A Megállapodás a hatálybalépésétől számított öt évig marad érvényben.

2. A Megállapodás tartama automatikusan további öt éves időszakokkal meghosszabbodik azon Szerződő Felek között, amelyek nem jelzik ettől eltérő szándékukat. Ez utóbbi esetben az illető Szerződő Fél a 31. cikkben foglaltaknak megfelelően értesíti szándékáról a Letéteményest.

3. A Vegyes Bizottság minden öt éves időszak vége előtt értékeli a Megállapodás működését.

30. cikk

Csatlakozás

1. A Megállapodás a hatálybalépését követően nyitva áll a Közlekedési Miniszterek Európai Konferenciájában (CEMT) teljes jogú tagként részt vevő országok csatlakozására. Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodást aláíró országok csatlakozása esetén ez a Megállapodás nem vonatkozik az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás aláírói közötti jogviszonyra.

2. A Megállapodás a San Marinói Köztársaság, az Andorrai Hercegség és a Monacói Hercegség számára is nyitva áll a csatlakozására.

3. A 28. cikk szerinti hatálybalépés után csatlakozó államok vonatkozásában a Megállapodás az illető állam csatlakozási okmányának letétbe helyezését követő harmadik hónap első napján lép hatályba.

4. Megállapodáshoz a 28. cikk szerinti hatálybalépés után csatlakozó államoknak legfeljebb három év áll rendelkezésükre az 1. mellékletben hivatkozott irányelv(ek)nek megfelelő rendelkezések meghozatalához. A Vegyes Bizottságot tájékoztatni kell minden ilyen meghozott intézkedésről.

31. cikk

Felmondás

Bármelyik Szerződő Fél a saját részéről egy év felmondási idővel felmondhatja a Megállapodást, amiről egyidejűleg a többi Szerződő Felet is értesítenie kell a Megállapodás Letéteményesén keresztül. A Vegyes Bizottságot a felmondás okairól is tájékoztatni kell. A Megállapodás azonban nem mondható fel a 28. cikk szerinti hatálybalépést követő első négy évben.

Amennyiben a Megállapodást egy vagy több Szerződő Fél felmondja, és a Szerződő Felek száma a 28. cikk szerinti hatálybalépés időpontjában előírt szám alá csökken, úgy a Megállapodás továbbra is érvényben marad, hacsak a megmaradt Szerződő Felekből álló Vegyes Bizottság másképpen nem dönt.

32. cikk

Megszűnés

Az Európai Unióhoz csatlakozó államok a csatlakozás időpontjától nem minősülnek Szerződő Félnek.

33. cikk

Mellékletek

A mellékletek a Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.

34. cikk

Nyelvek

A Megállapodást — amely angol, francia és német nyelven, hiteles szöveggel készült —, az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának irattárában kell letétbe helyezni, amely a

Szerződő Felek mindegyike részére egy hitelesített másodpéldányt ad ki.

A Szerződő Feleknek a Megállapodást le kell fordíttatniuk saját hivatalos nyelvükre, illetve nyelveikre. E fordítások egy-egy példányát az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának irattárában kell őrizni.

A Megállapodásnak és mellékleteinek fordításaiból a Letéteményes valamennyi Szerződő Félnek másolatot küld.

Ennek hitelül az alulírott teljhatalmú megbízottak a Megállapodást aláírták.

(Aláírások)

P. H.

Aláírásra nyitva áll Brüsszelben, 2000. április 14. és 2001. június 30. között

Az Európai Közösség részéről aláírva 2001. június 22-én

Bosznia-Hercegovina részéről aláírva 2001. június 14-én

A Bolgár Köztársaság részéről aláírva 2000. december 11-én

A Horvát Köztársaság részéről aláírva 2001. április 27-én

A Cseh Köztársaság részéről aláírva 2001. június 26-án

Az Észt Köztársaság részéről

A Magyar Köztársaság részéről aláírva 2001. június 27-én

A Lett Köztársaság részéről aláírva 2000. december 15-én

A Litván Köztársaság részéről aláírva 2000. szeptember 29-én

A Moldáv Köztársaság részéről aláírva 2000. szeptember 28-án

A Lengyel Köztársaság részéről aláírva 2000. december 11-én

Románia részéről aláírva 2000. október 2-án

A Szlovák Köztársaság részéről aláírva 2000. december 14-én

A Szlovén Köztársaság részéről aláírva 2000. december 22-én

A Török Köztársaság részéről aláírva 2001. június 11-én

1. Melléklet

A 4. cikkben hivatkozott, közúti személyszállítást végző vállalkozókra vonatkozó feltételek

A 4. cikkben hivatkozott európai közösségi irányelv:

A Tanács 1996. április 29-i 96/26/EK irányelve a közúti árufuvarozói és közúti személyszállító vállalkozói szakmába való bejutásról, valamint az ilyen vállalkozók okleveleiknek, bizonyítványainak és képesítését igazoló egyéb okiratainak hazai vagy nemzetközi szállítási szakmában való szabad elhelyezkedést megkönnyítő kölcsönös elismeréséről (az Európai Közösség 1996.5.23-i L124 számú Hivatalos Lapjának 1. oldala), amelyet legutóbb a Tanács 1998. október 1-jei 98/76/EK irányelvvel módosítottak (az Európai Közösség 1998.10.14-i L277 számú Hivatalos Lapjának 17. oldala).

2. Melléklet

Autóbuszokra vonatkozó műszaki előírások

1. cikk

A nemzetközi különjáratú személyszállítást végző autóbuszok az INTERBUS Megállapodás egyes Szerződő Felekre vonatkozó hatálybalépésétől kezdődően meg kell, hogy feleljenek az alábbi jogi szövegekben előírt szabályoknak:

a) A Tanács 1996. december 20-i 96/96/EK irányelve a tagállamok gépjárművek és pótkocsijuk időszakos műszaki alkalmassági vizsgálatával kapcsolatos jogszabályainak harmonizálásáról (az Európai Közösségek 1997. 2. 17-i L46 számú Hivatalos Lapja, 1. oldal).

b) A Tanács 1992. február 10-i 92/6/EGK irányelve a közösségi szállításban részt vevő gépjárművek bizonyos kategóriáinak sebességhatárzó berendezéssel való felszereléséről és azok használatáról (az Európai Közösségek 1992. 3. 2-i L57 számú Hivatalos Lapja, 27. oldal).

c) A Tanács 1996. július 25-i 96/53/EGK irányelve egyes közúti gépjárművek legnagyobb megengedett méreteiről a belföldi és nemzetközi forgalomban és legnagyobb megengedett tömegeiről a nemzetközi forgalomban (az Európai Közösségek 1996. 9. 17-i L235 számú Hivatalos Lapja, 59. oldal).

d) A Tanács 1985. december 20-i 3821/85 rendelete a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről (az Európai Közösségek 1985. 12. 31-i L370 számú Hivatalos Lapja, 8. oldal), amelyet legutóbb a Bizottság 1998. 9. 24-i 2135/98 számú rendelete (1998. 10. 9-i L274 számú Hivatalos Lap, 1. oldal), illetve az AETR Egyezményben és jegyzőkönyveiben rögzített megfelelő szabályok módosítottak.

2. cikk

Az INTERBUS Megállapodás egyes Szerződő Felekre vonatkozó hatálybalépésétől kezdődően a nemzetközi különjáratú személyszállítást végző autóbuszok tekintetében az Európai Közösségen kívüli Szerződő Feleknek is elegendő tenniük a Közösség alábbi irányelveiben vagy az azoknak megfelelő ENSZ—EGB szabályzatokban foglalt műszaki követelményeknek, amelyek az új gépjárművek és azok berendezéseinek típusengedélyezésével kapcsolatos egységes rendelkezéseket tartalmazzák:

Téma	ENSZ—EGB szabályozás / utolsó módosítás	EK-irányelv (eredeti — legfrissebb)	Az EU-n belüli végrehajtás időpontja
Kipufogógáz-kibocsátás	49/01 49/02, „A” jóváhagyás 49/02, „B” jóváhagyás	—88/77 —91/542 — 1. lépés —91/542 — 2. lépés —96/1	1993. 10.01 1996. 10. 01

Téma	ENSZ—EGB szabályozás / utolsó módosítás	EK-irányelv (eredeti — legfrissebb)	Az EU-n belüli végrehajtás időpontja
Füst	24/03	72/306	1972. 08. 02.
Zajkibocsátás	51/02	—70/157 —84/424 —92/ 97	1989. 10. 01. 1996. 10. 01
Fékrendszer	13/09	—71/320 —88/194 —91/422 —98/12	1991. 10. 01. 1994. 10. 01.
Gumiabron - csok	54	92/23	1993. 01. 01.
Világítás	48/01	—76/756 —91/663 —97/ 28	1994. 01. 01.

3. cikk

a) A Közösség bármely tagállamából (kivéve Görögországot) az INTERBUS Megállapodást aláíró országok bármelyikébe közlekedő autóbuszjáratokra;

b) az INTERBUS Megállapodást aláíró országok bármelyikéből a Közösség bármely tagállamába (kivéve Görögországot) közlekedő autóbuszjáratokra;

c) az INTERBUS Megállapodást aláíró országok bármelyikében székhellyel rendelkező szállítási vállalkozó által az INTERBUS Megállapodást aláíró országok bármelyikéből a Közösség bármely más tagországán keresztül Görögországba indított autóbuszjáratokra az alábbi szabályok vonatkoznak:

1. Azon autóbuszok, amelyeket 1980. 1. 1. előtt vettek először nyilvántartásba, nem használhatók a Megállapodás szerinti különjáratokra.
2. Azon autóbuszok, amelyeket 1980. 1. 1. és 1981. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2000. 12. 31-ig használhatók.
3. Azon autóbuszok, amelyeket 1982. 1. 1. és 1983. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2001. 12. 31-ig használhatók.
4. Azon autóbuszok, amelyeket 1984. 1. 1. és 1985. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2002. 12. 31-ig használhatók.
5. Azon autóbuszok, amelyeket 1986. 1. 1. és 1987. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2003. 12. 31-ig használhatók.
6. Azon autóbuszok, amelyeket 1988. 1. 1. és 1989. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2004. 12. 31-ig használhatók.
7. 2005. 1. 1-től csak azok az autóbuszok használhatók, amelyeket 1990. 1. 1. után vettek először nyilvántartásba (EURO 0).
8. 2007. 1. 1-től csak azok az autóbuszok használhatók, amelyeket 1993. 10. 1. után vettek először nyilvántartásba (EURO 1).

4. cikk

a) A Görögországból az INTERBUS Megállapodást aláíró országokba közlekedő járatokra;

b) az INTERBUS Megállapodást aláíró országokból Görögországba közlekedő járatokra

az alábbi szabályok vonatkoznak:

1. Azon autóbuszok, amelyeket 1980. 1. 1. előtt vettek először nyilvántartásba, nem használhatók a Megállapodás szerinti különjáratokra.
2. Azon autóbuszok, amelyeket 1980. 1. 1. és 1981. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2000.12.31-ig használhatók.
3. Azon autóbuszok, amelyeket 1982. 1. 1. és 1983. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2001. 12. 31-ig használhatók.
4. Azon autóbuszok, amelyeket 1984. 1. 1. és 1985. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2003. 12. 31-ig használhatók.
5. Azon autóbuszok, amelyeket 1986. 1. 1. és 1987. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2005. 12. 31-ig használhatók.
6. Azon autóbuszok, amelyeket 1988. 1. 1. és 1989. 12. 31. között vettek először nyilvántartásba, csak 2007. 12. 31-ig használhatók.
7. 2008. 1. 1-jétől csak azok az autóbuszok használhatók, amelyeket 1990. 1. 1. után vettek először nyilvántartásba (EURO 0).
8. 2010. 1. 1-jétől csak azok az autóbuszok használhatók, amelyeket 1993. 10. 1 után vettek először nyilvántartásba (EURO 1).

5. cikk

A Görögország és a Közösség többi tagállama közötti kétoldalú forgalomban az INTERBUS Megállapodást aláíró országokon keresztül tranzitban áthaladó közösségi autóbuszokra nem vonatkoznak a műszaki előírásokkal kapcsolatban itt rögzített előírások, azokra az Európai Közösség szabályai az irányadók.

6. cikk

1. Azok a műszaki előírásokkal kapcsolatos szabályok, amelyeket a Közösség tagországai és az INTERBUS Megállapodást aláíró országok közötti kétoldalú forgalomról és tranzitról szóló kétoldalú megállapodások tartalmazzanak, és szigorúbbak az ezen Megállapodásban rögzített szabályoknál, 2006. december 31-ig alkalmazhatók.

2. A Közösség érintett tagállamainak és az INTERBUS Megállapodást aláíró országoknak tájékoztatniuk kell a

Megállapodás 23. cikke szerint létrehozott Vegyes Bizottságot e kétoldalú megállapodások tartalmáról.

7. cikk

1. A jármű előszöri nyilvántartásba vételének időpontját igazoló okmányt a járművön kell tartani, és az ellenőrzésre jogosult hivatalos személy kérésére be kell mutatni. Ezen Melléklet alkalmazásában a „jármű előszöri nyilvántartásba vételének időpontja” kifejezés a jármű gyártását követő első nyilvántartásba vételre vonatkozik. Ha e nyilvántartásba vételi időpont nem áll rendelkezésre, akkor az összeszerelés időpontjára kell hivatkozni.

2. Abban az esetben, ha az autóbusz eredeti motorját új motorra cserélték ki, akkor az e cikk 1. bekezdésében hivatkozott dokumentumot olyan dokumentummal kell helyettesíteni, amely igazolja, hogy az új motor megfelel a 3. cikkben említett, típusengedélyre vonatkozó szabályoknak.

8. cikk

1. Az e Melléklet 1. cikkének a) bekezdésében hivatkozott rendelkezésektől eltérően a Szerződő Felek véletlenszerű ellenőrzéseket végezhetnek annak megállapítására, hogy az illető autóbuszok megfelelnek-e a 96/96/EK irányelv rendelkezéseinek. E Melléklet alkalmazásában „véletlenszerű ellenőrzés” alatt Szerződő Fél területén közlekedő autóbusz hatóság által végzett, nem terv szerinti, következképpen váratlan közúti ellenőrzését kell érteni.

2. Az e Mellékletben előírt közúti ellenőrzéshez a Szerződő Felek illetékes hatóságai a II a és II b Mellékletben szereplő ellenőrzőlistát használják. Az ellenőrzőlistából, amelyet az ellenőrzést végző hatóság tölt ki, egy példányt át kell adni az autóbusz vezetőjének, aki azt kérésre köteles bemutatni a rövid és indokolatlan időtartamon belül egymást követő ellenőrzések egyszerűsítése, esetleg elkerülése végett.

3. Amennyiben az autóbust vizsgáló szakember úgy ítéli meg, hogy az autóbusz karbantartásbeli hiányossága további vizsgálatot indokol, akkor az autóbust a Közösség 96/96/EK irányelvének 2. cikkével összhangban egy elismert vizsgaközpontban műszaki vizsgálatnak vethetik alá.

4. Más büntetés kiszabásának lehetősége mellett, amennyiben a véletlenszerű ellenőrzés során megállapítják, hogy az autóbusz nem felel meg a 96/96/EK irányelv előírásainak, és ezért komoly veszélyt jelent a rajta tartózkodók vagy a közúti közlekedés többi résztvevője számára, akkor az autóbusz közúton való közlekedése azonnali hatállyal megtiltható.

5. A közúti ellenőrzések során nem szabad diszkriminációt alkalmazni azon az alapon, hogy az autóbust melyik országban vették nyilvántartásba, sem pedig az autóbuszvezető állampolgársága vagy lakóhelye alapján.

*II a Melléklet***Ellenőrzőlista**

1. Ellenőrzés helye:
2. Ideje:
3. Órája:
4. A jármű felségjele és forgalmi rendszáma:
5. Járműosztály
☐ autóbusz¹
6. A szállítást végző vállalkozó neve és címe:
7. Állampolgársága/nemzetisége:
8. Gépkocsivezető:
9. Küldő neve, címe, utasfelvétel helye:
10. Címzett neve, címe, utasok leszállásának helye:
11. Szerelvény bruttó tömege:
12. Hiba oka:
 - fékrendszer és alkotóelemei
 - kormányrudazat
 - lámpák, világítás és jelzőberendezések
 - kerekek / kerékagyak / gumibroncsok
 - kipufogórendszer
 - füst áttetszősége (dízelüzemű jármű esetén)
 - gázkibocsátás (benzinüzemű jármű esetén)
13. Egyéb / megjegyzések
14. A vizsgálatot végző hatóság/hivatalos személy neve
15. A vizsgálat eredménye
 - megfelelt
 - kis hibákkal megfelelt
 - komoly hibák
 - azonnali kitiltás

A vizsgálatot végző ellenőr aláírása/engedélye

*II b Melléklet***A közúti ellenőrzésre vonatkozó műszaki előírások**

A Megállapodás 3. cikkében meghatározott autóbuszokat olyan állapotban kell tartani, hogy azokat az ellenőrzést végző hatóságok műszakilag megfelelő minősítéssel láthassák el.

Az ellenőrzésnek az autóbusz biztonságos és kifogástalan működése szempontjából lényegesnek tartott dolgokra kell kiterjednie. Az egyszerű funkcionális ellenőrzéseken (világítás, jelzések, gumibroncsok állapota stb.) kívül a jármű fékjeit és a gépjármű szennyezőanyag-kibocsátását külön meg kell vizsgálni, illetve külön ellenőrizni kell az alábbiak szerint:

1. Fékek

A fékrendszert és az azt működtető eszközöket megfelelő és jó üzemi állapotban kell tartani, és megfelelően be kell állítani.

Az autóbusz fékjeinek alkalmasnak kell lenniük az alábbi három fékfunkció ellátására:

a) Autóbuszok, pótkocsijai és félpótkocsijai esetében az üzemi féknek a terheléstől, valamint a lejtők vagy az emelkedők meredekségétől függetlenül képesnek kell lennie a jármű biztonságos, gyors és eredményes lelassítására és megállítására.

b) Autóbuszok, pótkocsijuk és félpótkocsijuk esetében a rögzítőféknek a terheléstől függetlenül és látható lejtőn vagy emelkedőn is képesnek kell lennie az autóbusz mozdulatlan helyzetben tartására, és a fék munkafelületeit teljesen mechanikus működtetésű eszköznek kell lefékezve tartania.

c) Autóbuszokban egy kisegítő féknek (vészféknek) is kell lennie, amely a terheléstől függetlenül az üzemi fék meghibásodása esetén is képes az autóbust megfelelő távolságon belül lelassítani és megállítani.

Ha az autóbusz műszaki állapota kétséges, akkor az ellenőrző hatóságok a 96/96/EK irányelv II. függelékének I. pontja összes vagy néhány rendelkezése alapján az autóbusz fékteljesítményét is vizsgálhatják.

*2. Szennyezőanyag-kibocsátás**2.1. Szennyezőanyag-kibocsátás*

2.1.1. Szabályozott gyújtású (benzinüzemű) motorral felszerelt autóbuszok.

a) Ha a kipufogógáz-kibocsátást nem szabályozza korszerű kibocsátás-szabályozó rendszer, például lambda-szondás háromutas katalizátor,

1. Szemrevételezéssel kell ellenőrizni, hogy a kipufogórendszerben nincs-e szivárgás.

2. Ha szükséges, szemrevételezéssel kell ellenőrizni, hogy a kibocsátás-szabályozó rendszer fel van-e szerelve a szükséges berendezéssel.

A motor megfelelő ideig történő (a gyártó ajánlása szerinti) kondicionálása után üresjáratú (terheletlen)

¹ Személyek szállítására szolgáló gépjármű, amelynek legalább 4 kereke van, és amely a vezetőüléssel kívül nyolcnál több ülésel rendelkezik (M2, M3 kategória).

motorműködés mellett megméri a kipufogógázok szén-monoxid- (CO-) tartalmát.

A kipufogógázok megengedett CO-tartalma az autóbusz gyártója által megadott érték. Ha ez az információ nem áll rendelkezésre, illetve a tagállamok illetékes hatóságai úgy döntenek, hogy az nem alkalmazható referenciaértékként, akkor a CO-tartalom nem haladhatja meg az alábbi értékeket:

— CO = 4,5 térfogatszázalék azon autóbuszok esetében, melyeket 1986. október 1. előtt, de az után az időpont után vettek először nyilvántartásba vagy helyeztek először forgalomba, amikortól a Szerződő Felek előírták, hogy az autóbuszoknak meg kell felülniük a 70/220/EGK² irányelvnek;

— CO = 3,5 térfogatszázalék azon autóbuszok esetében, melyeket 1986. október 1. után vettek először nyilvántartásba vagy helyeztek először forgalomba.

b) Ha a kibocsátást korszerű kibocsátás-szabályozó rendszer, például lambdaszondás háromutas katalizátor szabályozza:

1. Szemrevételezéssel ellenőrizni kell a kipufogórendszert annak megállapítása érdekében, hogy nincs-e szivárgás, és megvan-e minden alkotórész.
2. Szemrevételezéssel ellenőrizni kell a kibocsátás-szabályozó rendszert annak megállapítása érdekében, hogy a szükséges berendezés fel lett-e szerelve.
3. Meg kell állapítani az autóbusz kibocsátás-szabályozó rendszerének hatásfokát a lambdaértéknek és a kipufogógázok CO-tartalmának 4. fejezet szerinti vagy a gyártó által javasolt és a típusengedélyezés időpontjában jóváhagyott eljárásokkal történő mérésével. A motort minden vizsgálat esetében az autóbusz gyártójának ajánlása szerint kell kondicionálni.

² A Tanács 1970. március 20-i 70/220/EGK irányelve a tagállamok jogszabályainak közelítéséről a gépjárművek kipufogógázai által előidézett légszennyezés elleni intézkedésekkel kapcsolatban (1970. 3. 9-i L76 számú Hivatalos Lap, 1. oldal), annak hibajegyzéke (1970. 4. 11-i L81 számú Hivatalos Lap, 15. oldal), amelyet legutóbb az Európai Parlament és a Tanács 94/12/EK irányelve módosított (1994. 4. 19-i L100 számú Hivatalos Lap, 42. oldal).

4. Kipufogógáz-kibocsátás — határértékek

Üresjáratú motorfordulatszámra történő mérés:

A kipufogógázok maximálisan megengedett CO-tartalma az autóbusz gyártója által megadott érték. Ha ez az adat nem áll rendelkezésre, akkor a maximális CO-tartalom nem haladhatja meg a 0,5 térfogatszázalékot.

Magas üresjáratú fordulatszámra, legalább 2000 perc^{-1} motorfordulatszám mellett:

CO-tartalom: maximum 0,3 térfogatszázalék

Lambda: $1 \pm 0,03$, a gyártó specifikációjának megfelelően.

2.1.2 Kompressziós gyújtású (dízeldizelű) motorral felszerelt autóbuszok.

A kipufogógáz áttetszőségének mérése szabad gyorsítással (terheletlen állapotban, üresjáratba történő felpörgetéstől leállítási sebességig). A koncentráció nem haladhatja meg a 72/306/EGK³ irányelv szerinti adattáblán megadott értéket. Ha ez az adat nem áll rendelkezésre, vagy a tagállamok illetékes hatóságai úgy döntenek, hogy nem azt használják referenciaként, akkor az abszorpciós együttható határértékei az alábbiak:

Az abszorpciós együttható maximális értéke:

— atmoszférikus dízelmotorok esetén = $2,5 \text{ m}^{-1}$

— turbófeltöltésű dízelmotorok esetén = $3,0 \text{ m}^{-1}$,

vagy ezeknek megfelelő határértékek, amennyiben EK-típusengedéllyel nem rendelkező berendezéstípusok alkalmazására kerül sor.

2.1.3. Vizsgálóberendezés

Az autóbuszok kibocsátását olyan berendezéssel kell vizsgálni, amellyel pontosan megállapítható a gyártó által előírt vagy jelzett határértékek betartása.

2.2. Szükség esetén a fedélzeti diagnosztika (OBD) kibocsátás-ellenőrző rendszerének megfelelő működését is ellenőrizni kell.

³ A Tanács 1972. augusztus 2-i 72/306/EGK irányelve a tagállamok jogszabályainak közelítéséről a gépjárművekben használt dízelüzemű motorok szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekkel kapcsolatban (1972. 8. 20-i L190 számú Hivatalos Lap, 1. oldal), amelyet legutóbb a Bizottság 89/491/EGK irányelve módosított (1989. 8. 15-i L238 számú Hivatalos Lap, 43. oldal)

3. Melléklet**A nem engedélyköteles különjáratok ellenőrzési okmányának mintája**

(zöld színű papír: DIN A4 + 29,7× 21 cm)

(Borítólap — elülső oldal)

(A szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél hivatalos nyelvén/nyelvein
vagy egyik hivatalos nyelvén kell megszövegezni)

Okmányt kibocsátó állam
Ország megkülönböztető jele⁴

Illetékes hatóság vagy
hivatalosan megbízott szerv

A tömb sorszáma:

INTERBUS**MENETLEVÉLTÖMB**

Autóbusszal végzett nemzetközi különjáratok személyszállításához

— az Autóbusszal végzett nemzetközi különjáratok személyszállításáról szóló INTERBUS Megállapodás 6. és 10. cikke alapján

A szállítási vállalkozó neve vagy cégneve:

.....

Címe:

.....

.....
(A tömb kibocsátásának helye és időpontja)

.....
(A tömb kibocsátó hatóság vagy szerv bélyegzője)

⁴ Az országot az alábbiak szerint kell feltüntetni: Belgium (B), Dánia (DK), Németország (D), Görögország (GR), Spanyolország (E), Franciaország (F), Írország (IRL), Olaszország (I), Luxemburg (L), Hollandia (NL), Portugália (P), Egyesült Királyság (UK), Finnország (FIN), Ausztria (A), Svédország (S), Bulgária (BG), Cseh Köztársaság (CZ), Észtország (EST), Magyarország (H), Litvánia (LT), Lettország (LV), Lengyelország (PL), Románia (RO), Szlovák Köztársaság (SK), Szlovénia (SLO).

(zöld színű papír: DIN A4 + 29,7× 21 cm)
(A menetlevéltömb előzéklapja — hátlap)

(A szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél hivatalos nyelvén/nyelvein vagy egyik hivatalos nyelvén kell megszövegezni)

FONTOSTUDNIVALÓK

1. Az INTERBUS Megállapodás hatálya alá tartozó járatok:

1.1. Tetszőleges állampolgárságú utasok különjáratral történő nemzetközi közúti szállítása

— két Szerződő Fél területe között, illetve ugyanazon Szerződő Fél területén megkezdve és befejezve, de az út során szükség esetén egy másik Szerződő Fél területén vagy valamely nem szerződő állam területén tranzitban áthaladva;

— amelyet valamely Szerződő Fél országában alapított, díj ellenében szolgáltatást nyújtó szállítási vállalkozó saját országának törvényeivel összhangban és autóbusszal történő nemzetközi különjáratú személyszállításra vonatkozó engedély birtokában végez;

— olyan autóbusszal, amelyet a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén tartanak nyilván, felépítésénél és felszereltségénél fogva a gépkocsivezetővel együtt kilencnél több személy szállítására alkalmas, és e célra is készült;

1.2. Az ilyen járatokat bonyolító autóbuszok üresen megtett útjai.

1.3. Az INTERBUS Megállapodás alkalmazásában „Szerződő Fél területe” alatt az Európai Közösség esetében azon területeket kell érteni, amelyekre a Közösséget létrehozó Szerződés hatálya az abban foglalt feltételekkel kiterjed.

1.4. Az INTERBUS Megállapodás hatálya nem terjed ki az egyik Szerződő Fél területén alapított vállalkozó másik Szerződő Fél területén közlekedtetett belföldi különjáratokra.

1.5. A személyszállításra tervezett autóbuszok kereskedelmi célú áruszállításra való használata nem tartozik a Megállapodás hatálya alá.

1.6. Az INTERBUS Megállapodás nem vonatkozik a sajátjáratok különjáratokra.

2. Nemzetközi különjáratok, amelyekre az INTERBUS Megállapodás 6. cikke értelmében nem kell engedély a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén kívüli Szerződő Felek területén:

2.1. Körutazás zárt ajtókkal, vagyis olyan járatok, ahol egész úton ugyanaz az autóbusz szállítja és ugyanaz az autóbusz viszi vissza az indulási helyre az utasok ugyanazon csoportját. Az indulási hely a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén található.

2.2. Olyan járatok, amelyek odafelé utasokkal, visszafelé pedig üresen közlekednek. Az indulás helye a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén található.

2.3. Olyan járatok, amelyek odafelé üresen közlekednek, és az összes utast ugyanazon a helyen veszik fel, amennyiben teljesül az alábbi feltételek valamelyike:

a) az utascsoportot valamely nem Szerződő Fél területén, nem a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén vagy az utasok felvételének helye szerinti Szerződő Fél területén szervezték az utolsóként említett Szerződő Fél területére való megérkezésük előtt kötött szállítási szerződés alapján. Az utasokat a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén szállítják;

b) az utasokat előzőleg ugyanaz a szállítási vállalkozó szállította — a 2. pontban ismertetett körülmények között — azon Szerződő Fél területére, ahol ismét felveszi, majd a székhelye szerinti Szerződő Fél területére szállítja őket;

c) az utasokat meghívták valamely másik Szerződő Fél területén történő utazásra, melynek költségeit a meghívó fedezi. Az ilyen utasoknak homogén csoportot kell alkotniuk, amely nemcsak az adott utazásra jött létre, és amelyet a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területére szállítanak.

2.4. Nincs szükség engedélyre a Szerződő Felek területén kereszüli tranzitműveletekhez, amennyiben azokra nem engedélyköteles különjáratokkal kapcsolatban kerül sor.

2.5. Ugyancsak nincs szükség engedélyre azokhoz az üresen közlekedő autóbuszokhoz, amelyekkel kizárólag a Megállapodás hatálya alá tartozó nemzetközi szállítási művelet során megsérült vagy meghibásodott autóbust kívánják pótolni.

Az Európai Közösségen belül székhellyel rendelkező szállítási vállalkozók járatainak indulási helye és/vagy célállomása az Európai Közösség bármely tagállamában lehet, függetlenül attól, hogy melyik tagállamban tartják nyilván az autóbust, illetve melyik tagállamban van a szállítási vállalkozó székhelye.

3. Autóbuszokra vonatkozó feltételek

Az INTERBUS Megállapodás hatálya alá tartozó nemzetközi különjáratokhoz használt autóbuszoknak meg kell felelniük az említett Megállapodás 5. cikke és 2. melléklete szerinti műszaki előírásoknak.

4. A menetlevél kitöltésére vonatkozó tudnivalók

4.1. A szállítási vállalkozónak minden különjárat indításakor az út megkezdése előtt kétpéldányos személyszállítási menetlevelet kell kiállítania.

Az utasok nevének megadása céljából a szállítási vállalkozó használhat egy külön lapon már meglévő névsort is, amelyet hozzá kell tûznie a menetlevélhez. Az utaslistán és a menetlevélen szerepelnie kell a szállítási vállalkozó bélyegzőjének, valamint szükség esetén a szállítási vállalkozó vagy az autóbuszvezető aláírásának.

Azon járatok esetében, amelyek az odautat üresen teszik meg, az utaslistát az utasok felvételekor is ki lehet tölteni.

A menetlevél első példányát az út során mindvégig az autóbuszon kell tartani, és az ellenőrző hatóság kérésére be kell mutatni.

4.2. Azon járatok esetében, amelyek az odautat a menetlevél 4 C pontjában hivatkozottak szerint utasok nélkül teszik meg, a szállítási vállalkozónak az alábbi kiegészítő dokumentumokat kell mellékelnie az utasok ellenőrzésére szolgáló dokumentumhoz:

— a 4 C1 pontban említett esetekben: a szállítási szerződés egy példányát, amennyiben azt egyes országok meg-

követelik, vagy bármilyen más, annak megfelelő dokumentumot, amelyben szerepelnek az említett szerződés alapvető adatai (főként a szerződéskötés helye, országa és időpontja, az utasok felvételének helye, országa és időpontja, valamint a célállomás és a célország);

— a 4 C2 pontban említett járatok esetében: azt a menetlevelet, amely az autóbust azon az úton kísérte, amelyet a szállítási vállalkozó odafelé utasokkal/visszafelé utasok nélkül tett meg annak érdekében, hogy az utasokat annak a Szerződő Félnek a területére szállítsa, ahol később ismét felveszi őket;

— a 4 C3 pontban említett járatok esetében: a meghívótól származó meghívólevelet vagy annak fénymásolatát.

4.3. A különjárat útja során csak az illetékes hatóság engedélyével szabad utasokat felvenni vagy lerakni. Ez esetben be kell szerezni a megfelelő engedélyt.

4.4. A szállítási vállalkozó felelős a menetlevelek megfelelő és pontos kitöltéséért. A menetleveleket nyomtatott nagybetűkkel, kitörölhetetlenül kell kitölteni.

5. A menetlevéltömb nem ruházható át másra.

INTERBUS

(SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSI MENETLEVÉL
— HÁTOLDAL)A szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő
Fél hivatalos nyelvén/nyelvein vagy egyik hivatalos
nyelvén kell megszövegezni)(zöld színű papír:
DIN A4 = 29,7× 21 cm)Tömb sorszáma:
Menetlevél száma:

Okmányt kibocsátó állam:

Ország megkülönböztető jele:

Jármű rendszáma		Rendelkezésre álló ülőhelyek száma			
2	A szállítási vállalkozó neve vagy cégneve				
3	Gépkocsivezető(k) neve	1. 2. 3.			
	A járat típusa (ikszelje be a megfelelő négyzetet, és adja meg a szükséges kiegészítő információkat)				
	A Körutazás zárt ajtókkal	B Odaút utasokkal Visszaút utasok nélkül * Az utasok lerakásának helye és az ország megkülönböztető jele:			
4	C Az odaút utasok nélkül történik, az autóbusz minden utast ugyanott vesz fel, és a szállítási vállalkozó székhelye szerinti országba szállítja őket. * Az utasok felvételének helye és az ország megkülönböztető jele:				
	C1 a) Az utascsoportot a-val (utazási iroda, társaság stb.)-n (dátum) kötött szállítási szerződés alapján szervezték. b) Az utascsoportot az alább megjelölt ország területén szervezték: a) Nem Szerződő Fél :..... (ország neve) b) Szerződő Fél, de nem a szállítási vállalkozó székhelye szerinti ország (ország neve) c) Hely és Szerződő Fél, ahol az utasokat az autóbusz felvette: (ország neve) d) Az utasokat a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél országába kell szállítani: (ország neve) • A szállítási szerződés vagy annak megfelelő dokumentum egy példánya mellékelve (Lásd „Fontos tudnivalók”, 4. Pont)				
	C2 Az utasokat előzőleg ugyanaz a szállító szállította — a B pontban megjelölt járattal — azon Szerződő Fél területére, ahol ismét fel kell vennie és a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területére kell szállítania őket; • Az előző, utasokkal megtett odaút és az üresen megtett visszaút menetlevele mellékelve.				
	C3 Az utasok meghívás alapján utaznak -ba (hely és ország). Az utazás költségeit a meghívó fedezi, és az utasok homogén, nem csupán az adott útra szerveződött csoportot alkotnak. A meghívólevél (vagy fénymásolata) mellékelve. Az autóbusz a csoportot a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területére szállítja.				
Útvonal		Napi útszakaszok			
Dátum	Honnan Helység/ország	Hova Helység/ország	Utasokkal megtett km	Utasok nélkül megtett km	Határátkelőhelyek

A 6. pont szerinti adatok szükség esetén külön lapon is szerepelhetnek, amelyet erősen hozzá kell tűzni e menetlevélhez.

(Menetlevél — hátoldal)

5	Útvonal	Napi útszakaszok						
	Dátum	Honnan Helység/ország	Hová Helység/ország	Utasokkal megtett km	Utások nélkül megtett km	Határátkelőhelyek		
6	Utaslista							
	1.		22		43			
	.		.		.			
	.		.		.			
	.		.		.			
	.		.		.			
	.		.		.			
	21		42		63			
7	Menetlevél kiállításának időpontja			Szállítási vállalkozó aláírása				
8	Előre nem látott változások							
9	Esetleges ellenőrző bélyegzők helye							

(A 6. tétel kitölthető külön lapon is, azokat rögzíteni kell ehhez a dokumentumhoz.)

4. Melléklet**Nemzetközi különjáratok engedélyezésére vonatkozó kérelem mintája**

(Fehér papír — A4)

(A kérelem benyújtásának helye szerinti Szerződő Fél hivatalos nyelvén vagy/nyelvein vagy egyik hivatalos nyelvén kell megszövegezni)

ENGEDÉLYKÉRELEM

NEMZETKÖZI KÜLÖNJÁRAT INDÍTÁSÁHOZ

a Szerződő Felek között, autóbusszal, az Autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításról szóló
Megállapodás (INTERBUS Megállapodás) 7. cikkével összhangban

(A járat indulási helye szerinti, vagyis az első utasfelvétel szerinti Szerződő Fél illetékes hatósága)

1. Az engedélykérelmet benyújtó adatai:

Név vagy cégnév:

Cím:

Ország:

Tel.:

Fax:

(A kérelem második oldala)

2. A különjárat célja, okai és ismertetése:

.....

.....

.....

3. Az útvonallal kapcsolatos információk:

a) Járat indulási helye: Ország:

b) Járat célállomása: Ország:

A járat fő útvonala és az érintett határátkelőhelyek:

.....

.....

.....

.....

Az út során érintett országok, ahol az autóbusz nem vett fel és nem tett le utasokat:

.....

.....

.....

4. A szolgáltatás időpontja:

5. Az autóbuszok rendszáma:

.....

.....

6. További adatok:

7.

.....

(Hely és dátum)

.....

(kérelmező aláírása)

(A kérelem harmadik oldala)

FONTOSTUDNIVALÓK

1. A szállítási vállalkozónak ki kell töltenie a kérelmet, és mellékelnie kell annak igazolását, hogy a kérelmező jogosult az INTERBUS megállapodás 1/1. a) cikke második bekezdésében hivatkozott, autóbusszal történő nemzetközi különjáratú személyszállítás végzésére.

2. Az INTERBUS Megállapodás 6. cikkében foglaltak körén kívül eső, vagyis az alábbiakban felsoroltakon kívüli nemzetközi különjáratokhoz engedély kell:

2.1. Körutazás zárt ajtókkal, vagyis olyan járatok, ahol egész úton ugyanaz az autóbusz szállítja és ugyanaz az autóbusz viszi vissza az indulási helyre az utasok ugyanazon csoportját. Az indulási hely a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén található.

2.2. Olyan járatok, amelyek odafelé utasokkal, visszafelé pedig üresen közlekednek. Az indulás helye a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén található.

2.3. Olyan járatok, amelyek odafelé üresen közlekednek, és az összes utast ugyanazon a helyen veszik fel, amennyiben teljesül az alábbi feltételek valamelyike:

a) az utascsoportot valamely nem Szerződő Fél területén, nem a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén vagy az utasok felvételének helye szerinti Szerződő Fél területén szervezték az utolsóként említett Szerződő Fél területére való megérkezésük előtt kötött szállítási szerződés alapján. Az utasokat a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén szállítják;

b) az utasokat előzőleg ugyanaz a szállítási vállalkozó szállította — a 2. pontban ismertetett körülmények között — azon Szerződő Fél területére, ahol ismét felveszi, majd a székhelye szerinti Szerződő Fél területére szállítja őket;

c) az utasokat meghívták valamely másik Szerződő Fél területén történő utazásra, melynek költségeit a meghívó fedezi. Az ilyen utasoknak homogén csoportot kell alkotniuk, amely nemcsak az adott utazásra jött létre, és amelyet a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területére szállítanak.

2.4. Nincs szükség engedélyre a Szerződő Felek területén keresztüli tranzitműveletekhez, amennyiben azokra nem engedélyköteles különjáratokkal kapcsolatban kerül sor.

2.5. Ugyancsak nincs szükség engedélyre azokhoz az üresen közlekedő autóbuszokhoz, amelyekkel kizárólag a Megállapodás hatálya alá tartozó nemzetközi szállítási művelet során megsérült vagy meghibásodott autóbust kívánják pótolni.

Az Európai Közösségen belül székhellyel rendelkező szállítási vállalkozók járatainak indulási helye és/vagy célállomása az Európai Közösség bármely tagállamában lehet, függetlenül attól, hogy melyik tagállamban tartják nyilván az autóbust, illetve melyik tagállamban van a szállítási vállalkozó székhelye.

3. A kérelmet azon Szerződő Fél illetékes hatóságához kell benyújtani, melynek területéről a járat indul, nevezetesen ahol az első utasfelvétel történik.

4. Az igénybe vett autóbuszokat a szállítási vállalkozó székhelye szerinti Szerződő Fél területén kell nyilvántartani.

5. Az INTERBUS Megállapodás hatálya alá tartozó nemzetközi különjáratokra használt autóbuszok meg kell hogy feleljenek a 2. mellékletben foglalt műszaki előírásoknak.

5. Melléklet**A nem liberalizált nemzetközi különjáratok engedélyének mintája**

(Az engedély első oldala)

(rózsaszínű papír — A4)

(Az engedélyt kibocsátó Szerződő Fél hivatalos nyelvén/nyelvein
vagy egyik hivatalos nyelvén kell megszövegezni)

KIBOCSÁTÓ SZERZŐDŐ FÉL
— Nemzetközi megkülönböztető jel⁵

ILLETÉKES HATÓSÁG
(Bélyegző)

.....

.....SZ.ENGEDÉLY

Szerződő Felek közötti, autóbusszal végzett nemzetközi különjáratához,

az Autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításról szóló Megállapodás (INTERBUS Megállapodás)
7. cikkével összhangban

.....
a szállítási vállalkozó vezetékeve és keresztnéve vagy cégneve)
számára.

Cím:

Ország:

Tel.:

Fax:

.....
(Engedély kiadásának helye és időpontja)

.....
(Az engedélyt kiadó hatóság vagy szerv
aláírása és bélyegzője)

⁵ Az országot az alábbiak szerint kell feltüntetni: Belgium (B), Dánia (DK), Németország (D), Görögország (GR), Spanyolország (E), Franciaország (F), Írország (IRL), Olaszország (I), Luxemburg (L), Hollandia (NL), Portugália (P), Egyesült Királyság (UK), Finnország (FIN), Ausztria (A), Svédország (S), Bulgária (BG), Cseh Köztársaság (CZ), Észtország (EST), Magyarország (H), Litvánia (LT), Lettország (LV), Lengyelország (PL), Románia (RO), Szlovák Köztársaság (SK), Szlovénia (SLO).

(Az engedély második oldala)

1. A különjárat célja, okai és ismertetése:

.....

.....

.....

2. Az útvonallal kapcsolatos információk:

a) Járat indulási helye:

Ország:

b) Járat célállomása:

Ország:

A járat fő útvonala és az érintett határátkelőhelyek:

.....

.....

.....

.....

3. A szolgáltatás időpontja:

4. Az autóbuszok rendszáma:

.....

.....

5. Egyéb feltételek:

.....

.....

6. Utaslista mellékelve.

.....
(Az engedélyező hatóság bélyegzője)

(Az engedély harmadik oldala)

(Az engedélyt kibocsátó Szerződő Fél hivatalos nyelvén/nyelvein vagy egyik hivatalos nyelvén kell megszövegezni)

FONTOSTUDNIVALÓK

1. Az engedély az egész útra érvényes. Az engedélyt csak az a szállítási vállalkozó használhatja, akinek nevére és autóbuszának rendszámára az engedélyt kiadták.
2. Az engedélyt az út során mindvégig az autóbuszon kell tartani, és a végrehajtásra jogosult hatósági személy kérésére be kell mutatni.
3. Az utaslistát csatolni kell az engedélyhez.

MINTA AZ INTERBUS MEGÁLLAPODÁS ALÁÍRÓNAK 4. CIKK
ÉS 1. MELLÉKLET ALAPJÁN ADANDÓ NYILATKOZATÁHOZ

A közúti személyszállítást végzőkre vonatkozó feltételek

(a Szerződő Fél neve) NYILATKOZATA A 4. CIKKBEN
ÉS AZ 1. MELLÉKLETBEN FOGLALTAKKAL KAPCSOLATBAN

1. A Tanács közúti árufuvarozói és közúti személyszállító vállalkozói szakmába való bejutásról, valamint az ilyen vállalkozók okleveleinek, bizonyítványainak és képesítését igazoló egyéb okiratainak a belföldi vagy nemzetközi szállítási szakmában való szabad elhelyezkedést megkönnyítő kölcsönös elismeréséről szóló 1996. április 29-i 96/26/EK irányelvében (az Európai Közösség 1996. 5. 23-i L124 számú Hivatalos Lapjának 1. oldala), amelyet legutóbb a Tanács 1998. október 1-jei 98/76/EK irányelvével módosítottak (az Európai Közösség 1998. 1. 14-i L277 számú Hivatalos Lapjának 17. oldala) foglalt három feltétel

a) a(z) (jogszabályhely) jogszabállyal beépült a hazai jogba.

b)-n (dátum) be fog épülni a hazai jogba.

2. A „megfelelő pénzügyi teljesítőképességgel” kapcsolatos feltételt illetően a vállalkozónak az érvényben lévő jogszabályok alapján legalább az alábbi összegű szabadon felhasználható tőkével és tartalékkal kell rendelkeznie:

— igénybe vett gépjárművenként euró (vagy ennek megfelelő hazai pénzeszköz, illetve

— az igénybe vett személyszállító autóbuszok egy ülőhelyére vetítve euro (vagy ennek megfelelő hazai pénzeszköz).

A „megfelelő pénzügyi teljesítőképesség” összegét-ig (időpont, illetve legkésőbb 2005. 1. 1-jéig) a 96/26/EK irányelvnek megfelelően fogjuk módosítani.

.....
aláírás

P. H.”

3. §

A Megállapodás

(1) 4. cikkében és 1. mellékletében szereplő, a Tanács 96/26/EK irányelvvel a belföldi és nemzetközi közlekedés terén a közúti árufuvarozók és személyszállítók szakmába történő bejutásáról, valamint e személyek szabad letelepedéséhez való joga gyakorlásának előmozdítása érdekében a diplomák, bizonyítványok és a képesítésekre vonatkozó egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről és a

Tanács 98/76/EK irányelve a belföldi és nemzetközi közlekedés terén a közúti fuvarozók és személyszállítók szakmába történő bejutásáról, valamint e személyek szabad letelepedéséhez való joga gyakorlásának előmozdítása érdekében a diplomák, bizonyítványok és a képesítésekre vonatkozó egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről szóló 96/26/EK irányelv módosításáról tagállami jogszabályok összehangolásáról

a) a belföldi és nemzetközi közúti árufuvarozás szakmai feltételeiről és engedélyezési eljárásáról szóló 14/2001. (IV. 20.) KöViM rendelet, valamint a közúti közlekedési szolgáltatásokról és a közúti járművek üzemben tartásáról szóló 89/1988. (XII. 20.) MT rendelet [módosította a 68/2001. (IV. 20.) Korm. rendelet],

b) az autóbusszal végzett belföldi és nemzetközi személyszállítás szakmai feltételeiről és engedélyezési eljárásáról szóló 49/2001. (XII. 22.) KöViM rendelet, valamint a közúti közlekedési szolgáltatásokról és a közúti járművek üzemben tartásáról szóló 89/1988. (XII. 20.) MT rendelet [módosította a 277/2001. (IV. 20.) Korm. rendelet],

(2)

a) 2. Mellékletének 1. cikkében szereplő, a Tanács 96/96/EK irányelvvel a gépkocsik és a pótkocsik műszaki felülvizsgálatára vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról a közúti járművek műszaki felülvizsgálatáról szóló 5/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet,

b) a Tanács 96/53/EK irányelvben meghatározott, a hazai előírásoktól eltérően megengedett tengelyterhelési és tömeghatárértékeket a meghatározott össztömeget, tengelyterhelést és méretet meghaladó járművek közúti közlekedéséről, a közútkezelői és a hatósági eljárás, valamint a díjfizetés feltételeiről szóló 4/1999. (II. 12.) KHVM rendeletet módosító 24/2002. (VI. 18.) KöViM rendelet és a közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomban tartásának műszaki feltételeiről szóló 6/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet,

(3)

a) 4. cikkében és 1. mellékletében szereplő, a Tanács 92/6/EGK irányelvvel bizonyos gépjármű-kategóriáknál sebességhatárító készülékek beépítéséről és használatáról a közösség területén,

b) 2. Mellékletének 2. cikkében szereplő, a Tanács 88/77/EGK irányelvvel a diesel-motorok szennyezőanyag kibocsátásának korlátozására vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról, valamint az azt módosító, a Tanács 91/542/EGK és 96/1/EK irányelvvel;

c) a Tanács 70/157/EGK irányelvvel a gépkocsik megengedett zajszintjére és kipufogó berendezéseire vonatko-

zó tagállami jogszabályok összehangolásáról, valamint az azt módosító, a Tanács 81/337/EGK, 84/424/EGK, 87/354/EGK, 89/491/EGK, 92/97/EK és 96/20/EK irányelvvel;

d) a Tanács 71/320/EGK irányelvvel a gépkocsik és pótkocsik fékberendezéseire vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról, valamint az azt módosító, a Tanács 74/132/EGK, 75/524/EGK, 79/489/EGK, 85/647/EGK, 88/194/EGK, 91/422/EGK és 98/12/EK irányelvvel;

e) II. b) Mellékletében szereplő 72/306/EGK irányelvvel a dízelmotorok füstölésmérésére vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról, valamint az azt módosító, a Tanács 89/491/EGK és 97/20/EK irányelvvel;

f) a Tanács 70/220/EGK irányelve az M1 és N1 kategóriájú gépkocsik szennyezőanyag-kibocsátásának jóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról, valamint az azt módosító, a Tanács 77/102/EGK, 78/665/EGK, 83/351/EGK, 88/436/EGK, 88/76/EGK, 89/491/EGK, 93/59/EK, 94/12/EK és 96/96/EK irányelvvel a közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomban tartásának műszaki feltételeiről szóló 6/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet tartalmaz összeegyeztethető szabályozást.

4. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) A Megállapodásban hivatkozott „illetékes hatóság” kifejezés alatt hazánk tekintetében a Közlekedési Főfelügyeletet kell érteni.

(3) Ezen rendelet végrehajtásának részletes szabályairól a gazdasági és közlekedési miniszter rendeletben gondoskodik.

A miniszterelnök helyett:

Dr. Kiss Elemér s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

A Kormány 310/2002. (XII. 28.) Korm. rendelete

a gazdálkodó szervezetek 2003. évi egyedi termelési támogatásáról

A Magyar Köztársaság 2003. évi költségvetéséről szóló 2002. évi LXII. törvény 104. §-a (1) bekezdésének b) pontjában kapott felhatalmazás alapján a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

(1) Az érintett gazdálkodó szervezetek e rendelet alapján a 2003. gazdasági évre a központi költségvetésből (XXII. Pénzügyminisztérium fejezet, 14. cím, 2. alcím, 1. jogcímcsoport, valamint 3. alcím) legfeljebb a (2)–(5) bekezdésben meghatározott összegű egyedi termelési támogatásokat igényelhetik.

Millió forintban
2003. év

(2) Bányászati támogatásokra	
a) bányabezárásra	2 500,0
b) mecseki bányászatban foglalkoztatottak keresetkiegészítésére	40,0
c) mecseki uránbányászok baleseti járadékainak és egyéb kártérítési kötelezettségeinek átvállalására	220,0
(3) Magyar Államvasutak (a továbbiakban: MÁV) Rt. termelési támogatására	57 814,8
(4) Győr—Sopron—Ebenfurti Vasút (a továbbiakban: GySEV) Rt. termelési támogatására	1 128,4
(5) Mezőgazdasági Biztosító Egyesületek alapításának és működésének támogatása	50,0

2. §

(1) Az 1. § (2) bekezdésének *a)* pontja esetében a költségvetési előirányzat a bányavagyon-hasznosító részvénytársaságok kötelezettségeinek vagyonértékesítésből nem fedezett hányadát, a Lencsehegyi Szénbánya bezárása műszaki kötelezettségeinek állami hányadát, valamint a Lencsehegyi Szénbánya Kft. 2003. évben a széntermelési tevékenység megszüntetését követően leépítendő munkavállalóinak újrakezdési támogatását finanszírozza. A támogatás folyósítására havi ütemezéssel, a Szénbányászati Szerkezetátalakítási Központ (a továbbiakban: SZÉSZEK) által a Pénzügyminisztériumnak (a továbbiakban: PM) — a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium (a továbbiakban: GKM) egyidejű tájékoztatása mellett — a tárgyhoz 3-ig megküldött likviditási terve alapján kerül sor. A likviditási tervben a bányavagyon-hasznosító részvénytársaságok kötelezettségének teljesítésénél pénzügyi forrásként először az adott időszakban a vagyonértékesítésből származó bevétel kell előirányozni. A PM az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal (a továbbiakban: APEH) felé a támogatás folyósításáról a SZÉSZEK — a GKM egyidejű tájékoztatása mellett — kezdeményezése alapján intézkedik a bányavagyon-hasznosító részvénytársaságok, illetve a Lencsehegyi Szénbánya Kft. részére. A támogatás jogcímenkénti felhasználásáról a SZÉSZEK havonta — a tárgyhót követő hónapban — tájékoztatást ad a GKM-nek és a PM-nek.

(2) Az 1. § (2) bekezdésének *b)* pontja esetében a bányásznyugdíjról szóló 150/1991. (XII. 4.) Korm. rendelet végrehajtására kiadott, a mecseki bányászatban munkát végzők bányászati keresetkiegészítéséről szóló 6/1994. (II. 18.) IKM—PM—NM együttes rendelet alapján, az 1993. december 31-ig jogosultságot szerzőknek a Mecsekérc Környezetvédelmi Rt., valamint a Mecseki Bányavagyon-hasznosító Rt. által fizetett bányászati keresetkiegészítést és a nyugdíjas szénjárandóságot a központi költségvetés negyedévenként utólag — az APEH-on keresztül — megtéríti a GKM által benyújtott elszámolás alapján.

(3) Az 1. § (2) bekezdésének *c)* pontja esetében a Mecsekérc Környezetvédelmi Rt. által kifizetett, az uránbányászatban 1993. december 31-ig keletkezett baleseti járadékokat és a munkavégzéssel kapcsolatos egyéb kártérítési kötelezettségeket a központi költségvetés negyedévenként utólag — az APEH-on keresztül — megtéríti a GKM által benyújtott elszámolás alapján.

(4) Az 1. § (3) bekezdésének esetében a MÁV Rt. részére előirányzott termelési támogatás (a személyszállítási alapellátás termelési támogatására, a Szent Korona, a budai Millenáris Park, a Terror Háza Múzeum és az országos múzeumok iskolai csoportos, díjmentes vasúti utazás igénybevételével történő látogatására, a Budapesti Közlekedési Szövetség működéséből adódó bevételkiesésének, valamint a Kormány által megállapított egyéb feladatok ellentételezésére) havonként egyenlő részletekben vehető igénybe. Az összeget az APEH akkor folyósíthatja, ha a MÁV Rt. eleget tett az előző havi társadalombiztosítási befizetési kötelezettségének.

(5) Az 1. § (4) bekezdésének esetében a GySEV részére előirányzott termelési támogatás (a személyszállítási alapellátás termelési támogatására, valamint a Szent Korona, a budai Millenáris Park, a Terror Háza Múzeum és az országos múzeumok iskolai csoportos, díjmentes vasúti utazás igénybevételével történő látogatására, valamint a Kormány által megállapított egyéb feladatok ellentételezésére) havonként egyenlő részletekben vehető igénybe.

(6) Az 1. § (5) bekezdésében előirányzott összeg felhasználása a mezőgazdasági biztosító egyesületek alapításának és működésének támogatásáról szóló 101/2001. (VI. 20.) Korm. rendelet, valamint az ennek végrehajtására kiadott 25/2001. (VI. 25.) PM rendelet szerint történik.

3. §

A támogatások folyósítására az 1. § (2) bekezdésének *a)* pontja és a (3)–(5) bekezdése esetében az APEH 10032000-01905049 Egyedi támogatás folyósítási számláról, az 1. § (2) bekezdésének *b)*, *c)* pontja esetében a 10032000-01905135 Egyéb vállalati támogatás folyósítási számláról történik, az adózás rendjéről szóló 1990. évi XCI. törvény rendelkezései alapján. Az 1. § (2)–(4) bekezdése esetében a szükséges igazolások csatolása alapján

történő támogatás folyósítására, ellenőrzésére az általános szabályok érvényesek.

Záró rendelkezések

4. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg

a) a gazdálkodó szervezetek 2001. és 2002. évi egyedi termelési támogatásáról szóló 270/2000. (XII. 26.) Korm. rendelet, valamint az azt módosító 184/2001. (X. 11.) Korm. rendelet, a 276/2001. (XII. 22.) Korm. rendelet, továbbá a 207/2002. (IX. 26.) Korm. rendelet;

b) a felszámolási eljárás alatt lévő vállalkozások vagyonának megvásárlását elősegítő támogatásról szóló 48/1994. (IV. 1.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.), valamint az azt módosító 16/1996. (I. 31.) Korm. rendelet és 24/1997. (II. 13.) Korm. rendelet hatályát veszti.

(3) Az e rendelet hatálybalépéséig benyújtásra került kérelmeket az R.-ben foglaltak szerint kell elbírálni.

(4) Az e rendelet hatálybalépéséig megkötött kamattámogatási szerződésben foglaltakra — a szerződés megszűnéséig — az R. előírásait kell alkalmazni.

(5) Az R.-ben foglaltak, illetve a támogatási szerződés alapján keletkező visszafizetési kötelezettséget a Magyar Államkincstár 10032000-01034004 számú, különleges bevételek elnevezésű számlára, kamattámogatás visszafizetése közleménnyel kell teljesíteni.

A miniszterelnök helyett:

Dr. Kiss Elemér s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

A Kormány tagjainak rendeletei

Az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter 18/2002. (XII. 28.) ESZCSM rendelete

**a szerzett immunhiányos tünetcsoport kialakulását
okozó fertőzés terjedésének megelőzése érdekében
szükséges intézkedésekről és a szűrővizsgálatok
elvégzésének rendjéről**

A szerzett immunhiányos tünetcsoport kialakulását okozó vírussal (a továbbiakban: HIV) fertőződött személyek emberi méltóságának, diszkrimináció-mentes egész-

ségügyi ellátásának szem előtt tartásával, a fertőződés továbbterjedésének megelőzése érdekében, a megelőzésnek elsődlegesen az érintettek felvilágosításán, az önkéntesség elvén nyugvó szűrővizsgálatok kiterjesztésén, valamint a szűrővizsgálatok és a tanácsadás végzésére jogosult intézményrendszer fejlesztésén alapuló rendszerének eredményes működése érdekében, a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény 88. §-ának (2) bekezdésében, valamint az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény 247. §-a (2) bekezdésének d) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

I.

Kötelező szűrővizsgálat, gondozásba vétel, a HIV fertőzöttek gyógykezelése

1. §

(1) Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény (a továbbiakban: Eütv.) 59. §-a (4) bekezdésének a) pontja alapján kötelező HIV ellenanyag szűrővizsgálatnak (a továbbiakban: szűrővizsgálat) kötelesek magukat alávetni azok, akik

a) a fertőző betegségek és a járványok megelőzése érdekében szükséges járványügyi intézkedésekről szóló 18/1998. (VI. 3.) NM rendelet 2. számú mellékletében foglalt, megerősítetten HIV fertőzött (a továbbiakban: HIV fertőzött) egészségügyi dolgozók által nem végezhető invazív beavatkozásokat végeznek, vagy

b) a foglalkozásuk gyakorlása, illetve egyéb jövedelemszerző tevékenységük során — ide nem értve az egészségügyi dolgozók által az egészségügyi szolgáltatások nyújtásával vagy annak érdekében végzett tevékenységet — rendszeresen vagy esetenként az emberi vérrrel, illetőleg a fertőzés átvitelére alkalmas emberi ondóval, illetve hüvelyváladékkal (a továbbiakban: váladék) közvetlen érintkezésbe kerülhetnek

amennyiben ezen tevékenységük végzése közben bekövetkezett sérülésük HIV fertőződésüket eredményezhette, és saját vérükkel vagy váladékukkal másokat megfertőzhetnek.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjában foglalt kötelező szűrővizsgálat elvégzése feltételeinek fennálltáról és ennek alapján a szűrővizsgálat elvégzésének szükségességéről a munkaköri alkalmasság vizsgálatára jogosult foglalkozás-egészségügyi alapellátást nyújtó orvos, illetőleg — előzetes infektológiai szakorvosi vélemény figyelembevételével — a személyi higiénés alkalmasság vizsgálatát végző háziorvos dönt. Az (1) bekezdés szerinti szűrővizsgálatot és megerősítő vizsgálatot a HIV fertőzés kimutatásához szükséges időtartam megfelelő figyelembevételével meghatározott időpontban kell elvégezni.

(3) A szervezett bűnözés, valamint az azzal összefüggő egyes jelenségek elleni fellépés szabályairól és az ehhez kapcsolódó törvénymódosításokról szóló 1999. évi

LXXV. törvény 4. § e) pontja szerinti prostituált által kezdeményezett, a szexuális szolgáltatás nyújtásának feltételeként előírt kötelező szűrővizsgálatra, a részére kiadandó orvosi igazolás kiállításának, vagy a kiállítás megtagadásának feltételeire külön jogszabály* rendelkezései az irányadóak.

2. §

Amennyiben az 1. § (1)—(2) bekezdéseiben meghatározott esetben soron kívüli munkaköri alkalmassági vizsgálat vagy személyi higiénés alkalmassági vizsgálat vált szükségessé és a sérülést elszenvedett személy a szűrővizsgálat elvégzését megtagadja, az érintett személy további foglalkoztatására csak olyan munkakörben kerülhet sor, amelynek betöltéséhez a szűrővizsgálat elvégzésére nincs szükség, illetőleg az arra jogosult hatóság a tevékenység végzéséhez kiadott engedélyt visszavonja.

3. §

(1) Szervátültetés (szövetátültetés) céljára szerv, illetőleg szövetadományozásból származó szervek, illetőleg szövetek akkor használhatók fel, ha az adományozó a szűrővizsgálatnak aláveti magát és az negatív eredménnyel zárul. Az adományozót a szűrővizsgálat eredményéről tájékoztatni kell. Nem élő személyből átültetés céljára történő szerv, illetőleg szövet kivétel esetén a kivételt kizáró, az elhunyt életében tett nyilatkozat hiányában a szűrővizsgálatnak történő alávetést vélelmezni kell. A nem élő személyből átültetés céljára kivett szerv (szövet) felhasználása esetén a szűrővizsgálatot donorvérből kell elvégezni.

(2) Vérátömlesztésre vagy vérkészítmény előállítására használt véregységek ellenőrző szűrővizsgálatának ki kell terjednie a HIV-vel való esetleges fertőzöttség kimutatására is. A vizsgálat elvégzéséről a véradókat előzetesen tájékoztatni kell. Egyidejűleg a véradó nyilatkozik arról, hogy tudomása szerint nála HIV fertőződés, illetőleg AIDS megbetegedés, valamint olyan körülmény nem áll fent, amely a fertőződésének fokozott kockázatát veti fel.

(3) Az adományozás céljából felajánlott anyatej megfelelő hőkezeléséről az anyatej átadását megelőző szűrővizsgálat elvégzésének kötelezettségétől függetlenül gondoskodni kell.

4. §

Amennyiben az egészségügyi szolgáltató tevékenysége során a rendelkezésére álló ismeretek alapján észleli a

kötelező szűrővizsgálat elvégzésének szükségességét az erre irányuló vizsgálatokat is köteles elvégezni, illetve elvégeztetni.

5. §

(1) Megerősítetten pozitív szűrővizsgálati eredmény esetén a vérévételt végző orvos az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok védelméről szóló 1997. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Eak. tv.) 10. § (1) bekezdése alapján értesíti a fertőzött személy gondozásba vételére a (3) bekezdés szerint jogosult valamely egészségügyi szolgáltatót (a továbbiakban: gondozó), amely a fertőzött személyt a lelet kézhezvételétől számított egy héten belül gondozásba veszi.

(2) A gondozásba vételről az értesítést zárt borítékban, tértivevényes küldeményként kell megküldeni, biztosítva azt, hogy az értesítésből a címzetten kívül más személy számára ne tűnjön ki a küldemény tartalma, és azt a címzetten kívül más személy ne vehesse át.

(3) A megerősítetten pozitív személy gondozását a fertőződés módjától függetlenül

a) az Országos Bőr-, Nemikórtani Intézet (a továbbiakban: OBNI), vagy

b) a Fővárosi Szent László Kórház felnőtt, illetve gyermek HIV ambulanciái végzik.

(4) A gondozó orvosa a fertőzött személyt, illetve törvényes képviselőjét tájékoztatja a vizsgálati eredményről és az ezzel kapcsolatos tudnivalókról. Egyidejűleg átadja a fertőzés terjedésének körülményeiről, a terjedés megakadályozása érdekében betartandó magatartási, életmódbeli szabályokról, a rendszeres orvosi ellenőrzés szükségességéről szóló írásos tájékoztatót, valamint a HIV fertőzöttség tényét bizonyító orvosi igazolást. A tájékoztató és az orvosi igazolás átvételét a gondozásba vett személy, illetőleg törvényes képviselője aláírásával igazolja.

6. §

(1) A fertőzött személy fertőződési körülményeire vonatkozó epidemiológiai adatokat tartalmazó kérdőívet, — személyazonosításra alkalmatlan módon — az őt gondozásba vevő orvos az Eak tv. 15. § (2) bekezdése szerint megküldi a Johan Béla Országos Epidemiológiai Központnak (a továbbiakban: OEK).

(2) A gondozó orvosa az Eütv. 26. § (2) bekezdésének c) pontja alapján ismertté vált személyek részére felajánlja az önkéntes szűrővizsgálat elvégzését.

(3) A gondozó orvosa a HIV fertőzés terjedésének megakadályozása érdekében tett valamennyi intézkedését rögzíti.

* A prostituáltak részére kiadandó orvosi igazolásról szóló 41/1999. (IX. 8.) EüM rendelet.

zíti a gondozásba vett személy egészségügyi dokumentációjában.

(4) A gondozásba vett HIV fertőzött személyt a gyógykezelés megkezdése céljából, illetőleg a valószínűsíthetően kialakult AIDS megbetegedésben szenvedő személyt a gondozó orvosa a Fővárosi Szent László Kórházba utalja be.

7. §

(1) Az egészségügyi szolgáltatások nyújtása során a betegellátással összefüggő tevékenységet úgy kell megszervezni, hogy a HIV-vel történő fertőződés lehetőségét a munkavédelmi, a kórházhygiénés szabályok maradéktalan betartásával a lehetséges legkisebb mértékűre csökkentsék.

(2) Amennyiben az egészségügyi dolgozót tevékenysége közben HIV fertőzött vérrel tû-, éleseszköz-sérülés vagy tartós nyálkahártya-, bőrexpozíció ért, a közvetlen ellátását követően a fertőződés kialakulásának kockázatát infektológus szakorvosnak értékelnie kell, és a fertőződési kockázat megléte esetén haladéktalanul, a sérülést, illetőleg az expozíció megszűnését követő lehető legrövidebb időn belül számára fel kell ajánlani a fertőződés kockázatának csökkentésére alkalmas megelőző kezelést.

II.

Önkéntes szűrővizsgálat

8. §

(1) Az 1. § (1) bekezdésben, illetőleg az Eütv. 59. § (4) bekezdésében nem említett esetekben szűrővizsgálat kizárólag az érintett személy kérelmére, illetőleg beleegyezése alapján végezhető el. Ebben az esetben az Eütv. 59. § (2) bekezdésében foglalt, az ÁNTSZ kötelező szűrővizsgálat elrendelésére irányuló jogkörére vonatkozó rendelkezés nem alkalmazható.

(2) Az önkéntes szűrővizsgálatot kérelmére az érintett személy e rendelet keretei között személyazonosságának előzetes felfedése nélkül (a továbbiakban: anonim szűrővizsgálat) is igénybe veheti.

9. §

(1) A HIV-vel történő megfertőződés szempontjából fokozott fertőződési veszélynek kitett, de kötelező szűrővizsgálat alá nem vonható személyek, illetőleg törvényes képviselőjük számára az érintett személy vizsgálatát, gyógykezelését végző egészségügyi szolgáltató, az érintett előzetes tájékoztatását követően az önkéntes szűrővizsgá-

lat elvégzését felajánlja, amennyiben e veszélyhelyzetet ismeri, vagy az egészségügyi szolgáltatás nyújtása során a fertőződés fokozott kockázatára utaló adatok, információk birtokába jut.

(2) Amennyiben valamely egészségügyi szolgáltatás nyújtása során a HIV-vel való fertőzöttség gyanúja az (1) bekezdésben nem említett okból felmerül, az érintett, kötelező szűrővizsgálat alá nem vonható személy vizsgálatát, gyógykezelését végző egészségügyi szolgáltató az (1) bekezdés szerint jár el.

(3) Az (1) bekezdés alkalmazásában fokozott fertőződési veszélynek kitett személyeknek tekintendők különösen

- a) a HIV fertőzött személyek szexuális partnerei;
- b) a szexuális úton terjedő aktív nemi betegségben szenvedők és azok szexuális partnerei;
- c) a HIV fertőzött anya vér szerinti gyermeke;
- d) kábítószer nem orvosi rendelő alapján intravénásan alkalmazó személyek, amennyiben a kötelező szűrővizsgálat esetükben az Eütv. 59. §-a (4) bekezdésének e)–f) pontjai alapján nem alkalmazható;

e) kötelező szűrővizsgálat elvégzését indokoltá nem tevő bűncselekmény elkövetése miatt büntetés-végrehajtási intézetben, illetve rendőrségi fogdában előzetes letartóztatásban lévő vagy szabadságvesztés büntetésüket, illetve javítóintézeti nevelésüket töltő személyek.

(4) A mesterséges megtermékenyítés céljára donortól vett sperma, illetőleg reprodukciós eljárás céljából más testébe történő beültetéshez emberi embrió csak akkor használható fel, ha a donor a sperma adományozásakor és ismételt az azt követő 6 hónap elteltével, illetőleg az adományozott embriót létrehozó személyek mindegyike az embrió beültetését megelőzően két alkalommal, 6 hónapos időközzel aláveti magát a szűrővizsgálatnak és mindkét vizsgálat negatív eredménnyel zárul.

III.

A szűrővizsgálatok elvégzésének rendje

10. §

(1) Az OBNI, az OEK, valamint a bőr- és nemibeteg gondozók és az ÁNTSZ megyei (fővárosi) intézeteinek kijelölt orvosai — a területi hovatartozástól függetlenül — kötelesek a szűrővizsgálat céljából történő vérvételt elvégezni.

(2) A 4. §-ban, valamint a 9. § (1)–(2) bekezdéseiben meghatározott esetekben az (1) bekezdésben nem említett egészségügyi szolgáltató e feladatra kijelölt orvosa sem tagadhatja meg a szűrővizsgálat céljából történő vérvételt.

11. §

(1) A HIV-vel való fertőzöttség megállapítása céljából szűrővizsgálat végzésére az e rendelet *melléklete* szerinti laboratóriumok jogosultak.

(2) A megerősítő vizsgálat végzésére az e rendelet melléklete szerint jogosult laboratórium vezetője a megerősített HIV fertőzött személyek virológiai vizsgálatának eredményéről — személyazonosításra alkalmatlan módon — az e célra rendszeresített nyomtatványon értesíti az OEK-et.

12. §

(1) A vizsgált személy nevét, lakcímét és TAJ számát kötelező szűrővizsgálat esetén, valamint ha azokat a vizsgálatban részt vevő személy egyébként rendelkezésre bocsátotta, a vérvételt végző orvos rögzíti, és a vért a szűrővizsgálatot végző laboratóriumba küldi a kísérő lappal együtt. A kísérő lap kizárólag a vizsgált személy TAJ számát, a vérvétel dátumát és kezdeményezésének módját tartalmazhatja. A vizsgált személy nevét, lakcímét és TAJ számát úgy kell rögzíteni és kezelni, hogy ahhoz illetéktelen személy ne férhessen hozzá.

(2) Amennyiben az érintett személy anonim szűrővizsgálat keretében vesz részt szűrővizsgálaton, a vizsgálatra jelentkezett az első vérvételt megelőzően az egészségügyi szolgáltató azonosítási jellel, valamint azonosítási számmal látja el. Az azonosítási szám a vérvételt végző egészségügyi szolgáltató működési engedélyének számából, a vérvétel dátumából, továbbá a vérvétel naptári nap szerinti sorszámból képzett azonosító számsorból áll. Az azonosítási jelet és az azonosítási számot az egészségügyi szolgáltató a vizsgált személyről felvett egészségügyi dokumentációban rögzíti, egyidejűleg az azonosítási jelet és azonosítási számot tartalmazó igazolást ad át a kérelmezőnek. Az első szűrővizsgálat céljából levett vérnek a szűrővizsgálatot végző laboratóriumba küldése során alkalmazott kísérő lap az azonosítási jelet, az azonosítási számot, továbbá külön is megjelölve a vérvétel dátumát, valamint helyét tartalmazza.

(3) A szűrővizsgálat pozitív eredményét megerősítő vizsgálatnak kell alávetni. A megerősítő vizsgálat céljából levett vér kizárólag az (1)–(2) bekezdések szerinti adatokat tartalmazó kísérő lappal küldhető meg a megerősítő vizsgálat végzésére a melléklet VI. pontja szerint jogosult laboratóriumba.

(4) A megerősítő szűrővizsgálat negatív eredménye esetén az egészségügyi szolgáltató — amennyiben azok rendelkezésre állnak — a vizsgált személy egészségügyi, illetőleg személyazonosító adatait a nyilvántartásból haladéktalanul törli.

(5) Anonim szűrővizsgálat elvégzésére, valamint a szűrővizsgálatral összefüggő tanácsadó tevékenységre az ÁNTSZ megyei (fővárosi) intézetei, a területi bőr- és nemibeteg gondozó intézetek, valamint azon egészségügyi szolgáltatók jogosultak, amelyek a szűrővizsgálat céljából történő vérvételhez, valamint az ahhoz kapcsolódó tanácsadáshoz megfelelő működési engedéllyel rendelkeznek, és biztosítani tudják a megfelelő képzettséggel és tanácsadási gyakorlattal rendelkező egészségügyi dolgozók állandó részvételét a tanácsadásban.

13. §

(1) Az anonim szűrővizsgálat keretében vizsgált HIV fertőzött személy esetében, a szűrővizsgálatot végző orvos tájékoztatja a HIV fertőzött személyt a gondozó orvosánál történő önkéntes megjelenés lehetőségéről. A szűrővizsgálat elvégzését követően tájékoztatni kell a vizsgált személyt, illetőleg törvényes képviselőjét a gondozásba vétel elmaradásából a vizsgált személyre, illetőleg a környezetére háruló kockázatokról, a megfelelő intézménybe történő irányítás egyidejű felajánlásával a gondozásba vételre illetékes egészségügyi szolgáltatókról és azok elérhetőségéről, valamint a HIV fertőzött személy számára fel kell ajánlani a szexuális partnereinek önkéntes szűrővizsgálatát.

(2) A gondozásba vétel hiányában is az 5. § (4) bekezdésében foglalt rendelkezést — a tájékoztató, illetve orvosi igazolás átvételét igazoló aláírásra vonatkozó rendelkezés kivételével — az anonim szűrővizsgálat elvégzése esetében is megfelelően alkalmazni kell. A tájékoztatást a gondozásba vétel elmaradása esetén a szűrővizsgálatot végző egészségügyi szolgáltató orvosa biztosítja.

(3) A gondozó orvosa az anonim szűrővizsgálat keretében diagnosztizált HIV fertőzött személy gondozásba vételének megtörténtéről a vizsgálatot végző egészségügyi szolgáltatót tájékoztatja.

(4) A (2) bekezdés szerinti tájékoztatást a szűrővizsgálatot végző egészségügyi szolgáltató azon személy részére biztosítja, aki bemutatja az azonosítási jelet és számot tartalmazó igazolást.

14. §

Ez a rendelet 2003. január 1. napján lép hatályba, egyidejűleg a munkaköri, szakmai, illetve személyi higiénés alkalmasság orvosi vizsgálatáról és véleményezéséről szóló 33/1998. (VI. 24.) NM rendelet

a) 3. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A soron kívüli munkaköri, illetve személyi higiénés alkalmasság vizsgálata keretében végzett, HIV fertőzés megállapítására irányuló szűrővizsgálati kötelezettség

körét, a szűrővizsgálatok elvégzésének rendjét külön jogszabály állapítja meg.”

b) 14. §-ának (3) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„A vizsgált személynek az állapota változásának bejelentéséről aláírt nyilatkozata nem érinti a HIV fertőzés megállapítására irányuló, a soron kívüli munkaköri, illetve személyi higiénés alkalmassági vizsgálat keretében történő szűrővizsgálatok külön jogszabály szerinti elvégzésének kötelezettségét.”

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

Melléklet

a 18/2002. (XII. 28.) ESZCSM rendelethez

A HIV-vel való fertőzöttség megállapítása céljából szűrővizsgálat végzésére jogosult laboratóriumok

I. A véradás során levett vérek, valamint az átültetés céljából történő szerv-, szövetadományozáshoz, illetve kivételhez kapcsolódó kötelező szűrővizsgálat elvégzésére jogosult laboratóriumok:

- a) Budai Regionális Vérellátó Központ, Budapest,
- b) Délpesti Területi Vérellátó, Budapest,
- c) Bajai Területi Vérellátó, Baja,
- d) Békéscsabai Területi Vérellátó, Békéscsaba,
- e) Debreceni Regionális vérellátó Központ, Debrecen,
- f) Egeri Területi Vérellátó, Eger,
- g) Győri Regionális Vérellátó Központ, Győr,
- h) Kecskeméti Területi Vérellátó, Kecskemét,
- i) Miskolci Területi Vérellátó, Miskolc,
- j) Nyíregyházi Területi Vérellátó, Nyíregyháza,
- k) Pécsi Regionális Vérellátó Központ, Pécs,
- l) Salgótarjáni Területi Vérellátó, Salgótarján,
- m) Soproni Területi Vérellátó, Sopron,
- n) Szegedi Regionális Vérellátó Központ, Szeged,
- o) Szekszárdi Területi Vérellátó, Szekszárd,
- p) Szentesi Területi Vérellátó, Szentés,
- q) Székesfehérvári Területi Vérellátó, Székesfehérvár,
- r) Szombathelyi Területi Vérellátó, Szombathely,
- s) Zalaegerszegi Területi Vérellátó, Zalaegerszeg,
- t) Váci Területi Vérellátó, Vác,
- u) Veszprémi Regionális Vérellátó Központ, Veszprém.

II. A I., illetve a III. pontban nem említett szűrővizsgálatok, valamint az anonim szűrővizsgálatok, továbbá az önkéntes, nem anonim módon elvégzett szűrővizsgálatok elvégzésére jogosult laboratóriumok:

- a) az OBNI AIDS Laboratóriuma,
- b) az OEK Mikrobiológiai Kutató Csoportja,
- c) az ÁNTSZ fővárosi intézete és megyei intézetei,

- d) az Országos Gyógyintézeti Központ Klinikai és Kísérleti Orvosi Laboratóriumi Intézete,
- e) a Fővárosi Szent László Kórház Víruslaboratóriuma.

III. A mesterséges megtermékenyítés céljára levett sperma adományozása során a donortól levett vér szűrővizsgálatára és megerősítő vizsgálatára jogosult laboratórium:

— az OBNI AIDS Laboratóriuma.

IV. A Magyar Honvédség Központi Honvédkórházának Vérellátó Osztálya az intézetben ellátott betegek, illetve levett vérek szűrővizsgálata tekintetében, a III. és VI. pontban meghatározott szűrővizsgálat kivételével.

V. Az Országos Traumatológiai Intézet Központi Laboratóriuma az intézetben átültetés céljából végzett szerv-, szövet kivétel esetében.

VI. Megerősítő szűrővizsgálatok elvégzésére jogosult laboratóriumok:

1. Anonim szűrővizsgálat esetén:
 - a) az OBNI AIDS Laboratóriuma,
 - b) a Fővárosi Szent László Kórház Víruslaboratóriuma,
2. Nem anonim módon elvégzett szűrővizsgálat esetén:
 - a) az 1. pontban felsorolt laboratóriumok,
 - b) az OEK Mikrobiológiai Kutató Csoportja,
 - c) az Országos Vérellátó Szolgálat Központi Laboratóriuma kizárólag a I. pontban felsorolt laboratóriumok által végzett szűrővizsgálatok tekintetében.

Az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter, valamint a környezetvédelmi és vízügyi miniszter
19/2002. (XII. 28.) ESZCSM—KvVM
együttes rendelete

az egyes veszélyes anyagokkal, illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásáról szóló 41/2000. (XII. 20.) EüM—KöM együttes rendelet módosításáról

A kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvény 34. §-a (4) bekezdésének f) pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendeljük el:

1. §

Az egyes veszélyes anyagokkal, illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásá-

ról szóló 41/2000. (XII. 20.) EüM—KöM együttes rendelet 4. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) Az e rendelet 1. számú mellékletének 44. pontjában foglalt korlátozást 2003. június 30. napjától kell alkalmazni.”

2. §

Ez a rendelet 2003. január 1. napján lép hatályba.

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális
és családügyi miniszter

Dr. Kóródi Mária s. k.,
környezetvédelmi és vízügyi
miniszter

Az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter 20/2002. (XII. 28.) ESZCSM rendelete

**az egészségügyi közszolgáltatások nyújtásáról, valamint
az orvosi tevékenység végzésének formáiról szóló
2001. évi CVII. törvény végrehajtásáról rendelkező
egyes miniszteri rendeletek alkalmazásának
elhalasztásáról, illetve módosításáról**

Az egészségügyi közszolgáltatások nyújtásáról, valamint az orvosi tevékenység végzésének formáiról szóló 2001. évi CVII. törvény 28. §-ának *b)* és *e)* pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az egészségügyi közszolgáltatások alvállalkozásba adásának szakmai feltételeiről szóló 14/2002. (III. 28.) EüM rendelet 2. §-ának (4) bekezdése, 3. §-a (1) bekezdésének *b)* pontja és (2) bekezdése, valamint 4. és 5. §-ai 2003. július 1-jétől alkalmazhatóak.

2. §

Az egészségügyi közintézmények működési rendjéről, illetve szakmai vezetõtestületéről szóló 15/2002. (III. 28.) EüM rendelet 10. §-ának

a) (2) bekezdésében a „2002. szeptember 30-ig” szövegrész „2003. december 31-ig”,

b) (3) bekezdésében a „2002. december 31-ig” szövegrész „2003. december 31-ig” szövegrészre módosul.

3. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet nem érinti az 1. §-ban meghatározott rendelet szerint már megkötött alvállalkozói szerződéseket.

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

Az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter 21/2002. (XII. 28.) ESZCSM rendelete

**az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat
szervezetéről és működéséről szóló
7/1991. (IV. 26.) NM rendelet módosításáról**

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálatról szóló 1991. évi XI. törvény 9. §-ának *c)* és *d)* pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat szervezetéről és működéséről szóló 7/1991. (IV. 26.) NM rendelet (a továbbiakban: R.) 3. §-a a következő új (3) bekezdéssel egészül ki, és a jelenlegi (3) bekezdés számozása (4) bekezdésre változik.

„(3) Az országos tisztifõorvos nevezi ki, menti fel és bízta meg vezetõi teendõkkel a megyei és fõvárosi tisztifõorvosokat.”

2. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejûleg hatályát veszti az R. 3. §-a (1) bekezdésének *d)* pontja.

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

**Az egészségügyi, szociális és családügyi
miniszter
22/2002. (XII. 28.) ESZCSM
rendelete**

**a gyógyszerértékben forgalmazható termékekről szóló
43/1996. (XI. 29.) NM rendelet módosításáról**

A gyógyszerérték létesítéséről és működésük egyes szabályairól szóló, többször módosított 1994. évi LIV. törvény 42. §-a (2) bekezdésének *a)* és *d)* pontjaiban kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

1. §

A gyógyszerértékben forgalmazható termékekről szóló 43/1996. (XI. 29.) NM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. számú melléklete a következő 6. ponttal egészül ki:

„6. A kizárólag orvosi vényre kiadható, továbbá a kizárólag orvosi vényre kiadható és a külön jogszabályban meghatározott társadalombiztosítási támogatással rendelhető tápszerek, valamint azok a tápszerek, amelyek után társadalombiztosítási támogatást vesznek igénybe.”

2. §

(1) Az R. 2. számú mellékletének 4. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„4. Külön jogszabályban meghatározott engedéllyel a törzskönyvezett állatgyógyászati készítmények és premixek.”

(2) Az R. 2. számú mellékletének 7. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„7. Az élelmiszerekről szóló 1995. évi XC. törvény végrehajtásáról szóló 1/1996. (I. 9.) FM—NM—IKM együttes rendelet 8. számú mellékletének különleges táplálkozási igényt kielégítő élelmiszereket tartalmazó I. részének 1., 2., 3. és 5. pontja alatti termékek, a II. részben meghatározott étrend-kiegészítők és funkcionális készítmények, valamint a 9. számú melléklet 1., 2., 3. *c)*, 7., 8. *b)* és 9. pontjai szerinti termékek.”

(3) Az R. 2. számú melléklete a következő 10. ponttal egészül ki:

„10. Tápszerek.”

3. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1. napján lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. 1. számú mellékletének 1. pontjából a „tápszereket”, 3. pontjából az „és tápszerek” szövegrészek hatályukat veszítik.

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

**Az egészségügyi, szociális és családügyi
miniszter
23/2002. (XII. 28.) ESZCSM
rendelete**

**a mentésről szóló 20/1998. (VI. 3.) NM rendelet egyes
rendelkezéseinek hatályon kívül helyezéséről**

Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény (a továbbiakban: Eütv.) 247. §-a (2) bekezdésének *f)* és *g)* pontjában, valamint az egészségügyi szolgáltatás gyakorlásának általános feltételeiről, a működési engedélyről és az egyéni vállalkozás keretében végezhető egészségügyi szolgáltatásról szóló 69/2002. (IV. 12.) Korm. rendelet 29. §-a (6) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

1. §

A mentésről szóló 20/1998. (VI. 3.) NM rendelet 10. §-a (1) bekezdésének *a)* pontjában a „amelynek melléklete az OMSZ-szal kötött együttműködési megállapodás,” szövegrész hatályát veszti.

2. §

Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

**Az egészségügyi, szociális és családügyi
miniszter
24/2002. (XII. 28.) ESZCSM
rendelete**

**az emberen végzett orvostudományi kutatásokról szóló
23/2002. (V. 9.) EüM rendelet módosításáról**

Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény 247. §-a (2) bekezdésének *o)* és *p)* pontjaiban kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az emberen végzett orvostudományi kutatásokról szóló 23/2002. (V. 9.) EüM rendelet 7. §-ának (2) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(2) Az Eütv. 159. §-ának (5) bekezdése és a 161. §-ának (1) és (3) bekezdései szerinti esetekben az etikai bizottság szakmai és etikai véleményének beszerzését követően, de az (1) bekezdés szerinti engedély kiadását megelőzően, az országos tisztifőorvos engedélyét is be kell szerezni.”

2. §

Ez a rendelet 2003. január 1. napján lép hatályba.

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

**Az egészségügyi, szociális és családügyi
miniszter
25/2002. (XII. 28.) ESZCSM
rendelete**

**az emberi felhasználásra kerülő vizsgálati készítmények
klinikai vizsgálatáról és a helyes klinikai gyakorlat
alkalmazásáról szóló 24/2002. (V. 9.) EüM rendelet
módosításáról**

Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény 247. §-a (2) bekezdésének *o)* pontjában, valamint az emberi felhasználásra kerülő gyógyszerekről szóló 1998. évi XXV. törvény 24. §-a (2) bekezdésének *d)* pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az emberi felhasználásra kerülő vizsgálati készítmények klinikai vizsgálatáról és a helyes klinikai gyakorlat alkalmazásáról szóló 24/2002. (V. 9.) EüM rendelet (a továbbiakban: R.) 7. §-ának (1) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(1) Vizsgálati készítmény emberi felhasználásához, alkalmazásához — a kutatási terv külön jogszabályban meghatározott intézményvezetői jóváhagyásán kívül, valamint az Eütv. 159. §-ának (5) bekezdése és 161. §-a (1) és (3) bekezdései szerinti esetekben az országos tisztifőorvosnak az Országos Egészségbiztosítási Pénztár főigazgatója előzetes véleményének figyelembevételével kiadott engedélye mellett — az Országos Gyógyszerészeti Intézet (a továbbiakban: OGYI) engedélye is szükséges.”

2. §

Az R. 10. §-ának (2) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(2) Az Eütv. 159. §-ának (5) bekezdése, valamint az Eütv. 161. §-ának (1) és (3) bekezdésében meghatározott esetekben a klinikai vizsgálat megkezdéséhez szükséges engedély iránti kérelmet az országos tisztifőorvoshoz az OGYI határozatának jogerőre emelkedését követően kell benyújtani. Az intézményvezető — a külön jogszabályban meghatározott engedélyt — ez esetben az országos tisztifőorvos engedélyének jogerőre emelkedését követően adja meg.”

3. §

Ez a rendelet 2003. január 1. napján lép hatályba.

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

**Az egészségügyi, szociális és családügyi
miniszter, valamint a pénzügyminiszter
26/2002. (XII. 28.) ESZCSM—PM
együttes rendelete**

**az egyes gyógyszerek és gyógyászati segédeszközök
beszerzéséről és forgalmazásáról szóló
110/2000. (VI. 29.) Korm. rendelet alapján beszerzésre
kerülő gyógyszerhatóanyagokról és gyógyászati
segédeszközökről szóló 46/2000. (XII. 18.)
PM—EüM együttes rendelet módosításáról**

A kötelező egészségbiztosítás ellátásairól szóló 1997. évi LXXXIII. törvény végrehajtásáról rendelkező 217/1997. (XII. 1.) Korm. rendelet 7. §-ának (2) bekezdésében foglalt felhatalmazásra tekintettel az alábbiakat rendljük el:

1. §

Az egyes gyógyszerek és gyógyászati segédeszközök beszerzéséről és forgalmazásáról szóló 110/2000. (VI. 29.) Korm. rendelet alapján beszerzésre kerülő gyógyszerhatóanyagokról és gyógyászati segédeszközökről szóló 46/2000. (XII. 18.) PM—EüM együttes rendelet melléklete helyébe e rendelet *melléklete* lép.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális
és családügyi miniszter

Dr. László Csaba s. k.,
pénzügyminiszter

Melléklet

a 26/2002. (XII. 28.) ESZCSM—PM együttes rendelethez

„Melléklet

a 46/2000. (XII. 18.) PM—EüM együttes rendelethez

Gyógyszerhatóanyagok

Magyar név	Angol név
Aktivált alfa-eptakog	Eptacog alfa (activated)
Aldeszleukin	Aldesleukin
Alfa-2a-interferon	Interferon alfa-2a
Alfa-2b-interferon	Interferon alfa-2b
Amifosztin	Amifostine
Aminosavak	Amino acids
Anasztrozol	Anastrozole
Antitrombin III	Antithrombine III
Béta-1a-interferon	Interferon beta-1a
Béta-1b-interferon	Interferon beta-1b
Béta-follitropin (rekomb. FSH)	Follitropin beta (recomb. FSH)
Bikalutamid	Bicalutamide
Buszerelin	Buserelin
Clostridium botulinum	Clostridium botulinum
Dexrazoxán	Dexrazoxane
Didanozin	Didanosine
Docetaxel	Docetaxel
Doxorubicin	Doxorubicin
Efavirenz	Efavirenz
Epirubicin-hidroklorid	Epirubicin hydrochloride
Eritropoietin	Erythropoietin
Fibrinragasztó készlet	Fibrin sealent kit
Filgrasztim	Filgrastim
Flutamid	Flutamide
Follikulus stimuláló hormon	FSH
Formesztán	Formestane
Ganciklovir	Ganciclovir
Gemcitabin	Gemcitabine

Magyar név	Angol név
Glatiramer-acetát	Glatiramer acetate
Goszerelin	Goserelin
II., VII., IX., X. véralvadási faktorok kombinációja	Coagulation factor II., VII., IX., X. in combi- nation
Imatinib	Imatinib
Indinavir	Indinavir
Irinotekán	Irinotecan
Kalcitriol	Calcitriol
Kapecitabin	Capecitabine
Klodronsav	Clodronic acid
Lamivudin	Lamivudine
Lamivudin+Zidovudin	Lamivudine+ Zidovudine
Lenograsztim	Lenograstim
Letrozol	Letrozole
Leuprorelin	Leuprorelin
Mikofenolsav	Mycophenolic acid
Mitomycin	Mitomycin
Molgramosztim	Molgramostim
Mycobacterium bovis	Mycobacterium bovis
Nafarelin	Nafarelin
Nelfinavir	Nelfinavir
Nevirapin	Nevirapine
Nilutamid	Nilutamide
Oktreotid	Octreotide
Paklitaxel	Paclitaxel
Pamidronsav	Pamidronic acid
Raltitrexed	Raltitrexed
Riluzol	Riluzole
Ritonavir	Ritonavir
Rituximab	Rituximab
Szakinavir	Saquinavir
Szomatropin	Somatropin
Sztavudin	Stavudine
Tegafur+Uracil	Tegafur+Uracil
Temozolomid	Temozolomide
Természetes alfa-interferon	Interferon alfa natural
Tisszukol koncentrátum	Tissucol concentrate
Topotekán	Topotecan
Trasztuzumabin	Trastuzumabine
Triptorelin	Triptorelin
VIII. Faktor gátlótestet megkerülő aktivitás	Factor VIII. inhibitor bypassing activity (FEIBA)

Magyar név	Angol név
VIII. véralvadási faktor	Coagulation factor VIII.
IX. véralvadási faktor	Coagulation factor IX.
Von Willebrand faktor és VIII. véralvadási faktor kombinációja	Von Willebrand factor and coagulation factor VIII.: in combination
Zalcitabin	Zalcitabine
Zidovudin	Zidovudine

Gyógyászati segédeszközök

ISO-kód	Megnevezés
02 03	Filmkötszerek
02 06	Polimer kötszerek
02 09	Habszivacsok, habok
02 12	Hydrokolloidok
02 15	Hydrogélek
02 18	Alginátok
02 21	Szigetkötszerek
02 24	Mull-lapok, mull-pólyák
02 27	Rugalmas csőháló-kötszerek
02 30	Impregnált gézlapok
02 33	Nedvszívó sebpárnák
02 36	Ragtapszok
02 39	Kötésrögzítők
02 42	Vatták
03 06 06	Ödéma elleni harisnyák alsó végtagra
03 06 09	Ödéma elleni harisnyák felső végtagra
03 06 15 03	40%-osmegnyúlású kompressziópólyák
03 06 15 06	70%-osmegnyúlású kompressziópólyák
03 06 18	Kompressziós öltözetek
09 18 03	Ostomias zárt zacskók
09 18 06	Ostomias üríthető zacskók
09 18 12	Ostomias eszközök rögzítői
09 24	Vizeletürítők
09 27	Vizeletgyűjtők
09 30	Betétek és tamponok
21 03 06	Szemüvegkeretek''

A foglalkoztatáspolitikai és munkaügyi miniszter 11/2002. (XII. 28.) FMM rendelete

a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 5/1993. (XII. 26.) MüM rendelet módosításáról

A munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvényben (a továbbiakban: Mvt.) kapott felhatalmazás alapján — az érintett munkáltatói és munkavállalói érdekképviselői szervezetekkel, illetőleg a 13. § (1) bekezdésének tekintetében a pénzügyminiszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 5/1993. (XII. 26.) MüM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az Mvt. 21. § (2) bekezdéséhez]

„1. § Az Mvt. 21. §-ának (2) bekezdése alá tartozó veszélyes munkaeszközök jegyzékét az 1/a. számú melléklet tartalmazza.”

2. §

Az R. 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az Mvt. 21. § (5) bekezdéséhez]

„2. § Az Mvt. 21. §-ának (5) bekezdése alá tartozó egyes veszélyes munkaeszközök jegyzékét az 1/b. számú melléklet tartalmazza.”

3. §

Az R. 3. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az Mvt. 23. § (1) bekezdéséhez]

„3. § (1) Az időszakos biztonsági felülvizsgálatot az üzemeltetőnek ötvenként kell elvégeznie, ha jogszabály, szabvány vagy az üzemeltetési dokumentáció ennél gyakoribb felülvizsgálati időszakot nem ír elő.

(2) A felülvizsgálat eredményét a felülvizsgálatot végző személynek vagy szervezetnek vizsgálati jegyzőkönyvbe kell foglalnia és — ha a felülvizsgálatot nem az üzemeltető munkáltató végezte — annak egy példányát az üzemeltető munkáltató rendelkezésére kell bocsátania. Az üzemeltető munkáltató a felülvizsgálatot követő vizsgálatig köteles a vizsgálati jegyzőkönyvet megőrizni.

(3) Az Mvt. 23. §-ának (1) bekezdése szerinti munkaesközt (gépet) a telephelyen kívül csak akkor szabad üzemeltetni, ha az azon elhelyezett jelzésről nyilvánvalóan megállapítható, hogy a felülvizsgálatot az (1) bekezdésben meghatározott időszaknak megfelelően elvégezték.”

4. §

Az R. 12. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az Mvt. 83. § a) pontjához]

„12. § (1) Munkabiztonsági szakértői tevékenység az Országos Munkabiztonsági és Munkaügyi Főfelügyelőség (a továbbiakban: OMMF), valamint a Magyar Mérnöki Kamara (a továbbiakban: MMK) területi kamarai szervezetei által kiadott engedély alapján a 6. számú mellékletben felsorolt szakterületeken folytatható.

(2) Szakértői engedélyt az kaphat, aki az adott szakterületen egyetemi vagy főiskolai végzettséggel és felsőfokú munkavédelmi (munkabiztonsági) szakképesítéssel, legalább 5 éves munkabiztonsági gyakorlattal, valamint a szakértői működésről szóló külön jogszabályban előírt feltételekkel, illetve műszaki szakterület esetén mérnök kamarai tagsággal rendelkezik.

(3) A tervező- és szakértő mérnökök, valamint építészek szakmai kamaráiról szóló törvény szerint mérnök kamarai tagságra jogosult mérnökök, illetve a felsőoktatási alapképzés műszaki, természettudományi vagy agrár szakán szerzett végzettséggel rendelkezők engedély iránti kérelmeket az MMK területi kamarai szervezeteinél nyújthatják be.

(4) A (3) bekezdésben fel nem sorolt, felsőfokú végzettséggel rendelkezők (pl. jogász, közgazdász, orvos, bölcsész) engedély iránti kérelmeket az OMMF-hez nyújthatják be.

(5) A munkabiztonsági szakértői engedély az alapképesítéshez tartozó szakterületre, valamint a 6. számú melléklet 30—32. pontjaiban felsorolt szakterületekre adható meg.

(6) A szakértői engedély iránti kérelemnek tartalmaznia kell az (1) bekezdés szerinti szakterületet a szakágazat megjelölésével, továbbá a kérelemhez csatolni kell a (2) bekezdésben előírt feltételekre vonatkozó érvényes okiratok, bizonyítványok hiteles másolatát, valamint az eddigi szakértői működés részletes leírását.

(7) Ha a kérelem nem felel meg az (1)—(2) bekezdésekben foglaltaknak, a hatáskörrel rendelkező (1) bekezdés szerinti engedélyező szerv a hiányok megjelölése mellett a kérelmezőt hiánypótlásra szólítja fel és egyben figyelmezteti, ha a kérelmet újra hiányosan nyújtja be vagy a hiánypótlási határidőt elmulasztja, az engedély kiadása iránti kérelmet elutasítja. Ha a kérelmező az e rendeletben, illetve a tervező- és szakértő mérnökök, valamint építészek szakmai kamaráiról szóló törvényben előírt feltételeknek

megfelel, akkor az engedélyező szerv az engedély kiadását és a szakértő nyilvántartásba vételét nem tagadhatja meg.

(8) A kiadott engedély 5 évig érvényes, amely kérelemre meghosszabbítható.

(9) A szakértői engedélyt hivatalból vissza kell vonni, ha az engedélyező szerv megállapítja, hogy az engedély kiadásának feltételei nem álltak fenn. Az engedély visszavonható, ha a szakértő a tevékenységét az engedélyében foglaltaktól eltérően vagy az e rendeletben, illetve a szakértői működésről szóló külön jogszabályokban előírt rendelkezések megsértésével (pl. szakszerűtlenül) folytatja és a megsértést az engedélyező szerv felszólítására sem szünteti meg.

(10) A munkavédelemmel kapcsolatos hatósági jogkört gyakorló személy [Mvt. 81. § (1) bekezdés] az illetékességi területén működő munkáltatónál munkabiztonsági szakértői tevékenységet nem végezhet.”

5. §

Az R. 13. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„13. § (1) A munkabiztonsági szakértői engedély kiadásáért 5000 Ft összegű igazgatási szolgáltatási díjat kell fizetni, a szakértői nyilvántartásba vételért pedig az illetékekről szóló törvényben meghatározott összegű illetéket kell illetékbélyegben a kérelemnél leróni. A díjat a kérelem benyújtásával egyidejűleg kell az OMMF, illetve az MMK területi kamarája részére befizetni. A befizetés postai vagy banki átutalási megbízással történhet.

(2) A díjat, illetve túlfizetés esetén a díjtöbbletet hivatalból, harminc napon belül vissza kell téríteni, ha

a) a kérelem visszavonásáról — a kérelmező írásbeli bejelentése alapján — az engedélyező szerv a tevékenységének megkezdését megelőzően tudomást szerzett, vagy

b) a befizetést igazoló okiratok alapján megállapítható, hogy a kérelmező az (1) bekezdésben meghatározott összeget meghaladó díjat fizetett.

(3) A díjat a kérelem elutasítása esetén, illetve a (2) bekezdésben meghatározott eseteken túlmenően az engedélyező szerv nem köteles visszatéríteni.

(4) A nyilvántartásba vett munkabiztonsági szakértők névjegyzékét és az engedélyek érvényességi idejét az OMMF a hivatalos lapjában, az MMK pedig a szakértői névjegyzékében évenkénti rendszerességgel teszi közzé.”

6. §

(1) Az R. 1. számú melléklete helyébe e rendelet 1. és 2. számú mellékletei lépnek.

(2) Az R. 2. számú mellékletének 1. pontja helyébe e rendelet 3. számú melléklete lép.

(3) Az R. 4. számú melléklete helyébe e rendelet 4. számú melléklete lép.

(4) Az R. 5. számú melléklete helyébe e rendelet 5. számú melléklete lép.

7. §

(1) Ez a rendelet — a (3) bekezdésben foglalt kivétellel — 2003. január 1. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg az R. 2. számú mellékletének 2. a) pontjában és 4. pontjában a „100” szövegrész helyébe az „50” szövegrész lép.

(2) Az R. 5. számú mellékletének első bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A munkáltatónak — írógéppel, számítógéppel vagy nyomtatott betűkkel — ki kell töltenie a munkabaleseti jegyzőkönyv (a továbbiakban: jegyzőkönyv) valamennyi, szöveges választ igénylő rovatát, továbbá a következő kódjegyzeteket: 1—38., 62—66. és 70. A 39—61., 67—69. kódjegyzeteket az illetékes felügyelet (OMMF megyei, fővárosi felügyelősége, MBH területi bányakapitánysága) tölti ki.”

(3) A rendelet 4—5. §-ai és 6. §-ának (3)—(4) bekezdései 2004. január 1. napján lépnek hatályba.

Kiss Péter s. k.,
foglalkoztatáspolitikai és munkaügyi miniszter

1. számú melléklet
a 11/2002. (XII. 28.) FMM rendelethez

[1/a. számú melléklet
az 5/1993. (XII. 26.) MüM rendelethez]

Az Mvt. 21. §-ának (2) bekezdése alá tartozó veszélyes munkaeszközök jegyzéke

A gépek biztonsági követelményeiről és megfelelőségének tanúsításáról szóló 21/1998. (IV. 17.) IKIM rendelet alapján:

1. Körfűrészek egy vagy több fűrészlappal, fa vagy hasonló, hús vagy hasonló anyagokhoz.

1.1. Rögzített szerszámmal dolgozó fűrészgépek, amelyeknek fix a gépágyuk és a munkadarabot kézi vagy lesze-relhető előtolással juttatják a szerszámhoz.

1.2. Rögzített szerszámmal dolgozó fűrészgépek, amelyeknél az alternáló mozgású fűrészállványt kézzel vezérlik vagy azt hajtóművel szerelték fel.

1.3. Rögzített szerszámmal dolgozó fűrészgépek, amelyek a munkadarabot gépi előtolással mozgatják és a munkadarab behelyezése (adagolása) és/vagy kivétele kézzel történik.

1.4. Mozcószerszámú fűrészgépek gépi előtolással és a munkadarab kézzel végzett behelyezésével és/vagy kivételével.

2. Faipari gyalugépek kézi előtolással.

3. Faipari vastagsági gyalugépek egyoldali megmunkálásra, ha a munkadarab behelyezése és/vagy kivétele kézzel történik.

4. Szalagfűrészek egy vagy több fűrészlappal, fa vagy hasonló, hús vagy hasonló anyagokhoz, ha a munkadarab behelyezése és/vagy kivétele kézzel történik.

5. Az 1—4. és a 7. pont alatti munkaeszköz kombinált kivitelben.

6. Faipari csapmarógépek több szerszámtartóval, kézi előtolással.

7. Kézi láncfűrészgépek fa megmunkálására.

8. Függőleges marógépek kézi előtolással, fa és hasonló anyagok megmunkálására.

9. Prések, hajlítógépek fémmegmunkáláshoz, ha a munkadarab behelyezése és/vagy kivétele kézzel történik és a mozgó elemek lökete túllépheti a 6 millimétert, valamint a sebesség a 30 mm/s-ot.

10. Műanyag-feldolgozó fröccsöntőgépek vagy formázóprések, ha a munkadarab behelyezése és/vagy kivétele kézzel történik.

11. Gumiipari fröccsöntőgépek vagy formázóprések, ha a munkadarab behelyezése és/vagy kivétele kézzel történik.

12. Föld alatti munkára szolgáló

- vasúti munkagépek, mozdonyok és fékezőkocsik;
- hidraulikus energiával működtetett emelőtalpak;
- munkagépekbe beépített belső égésű motorok.

13. Háztartási hulladékgyűjtő teherjárművek kézi töltésű és présmechanizmussal rendelkező kivitelben.

14. A 21/1998. (IV. 17.) IKIM rendelet 1. számú mellékletének 3.4.7. pontjában meghatározott védőburkolatok és erőátviteli tengelyek univerzális csatlakozóval.

15. Járművekre szerelt emelők.

16. Személyek emelésére szolgáló gépek, amelyeknél fennáll a több mint 3 méter magasból történő leesés veszélye.

17. Pirotechnikai termékeket gyártó gépek.

Egyéb jogszabályok alapján:

18. Daruk és futómacskák gépi meghajtással.

19. Gépi hajtású emelőtargoncák.

20. Villamos emelődobok.

21. Rakodógépek.

22. Mezőgazdasági és erdészeti traktorok.

23. Járműűrités és -mozgatás különleges berendezései.

2. számú mellékleta 11/2002. (XII. 28.) FMM rendelethez[1/b. számú mellékletaz 5/1993. (XII. 26.) MüM rendelethez]**Az Mvt. 21. §-ának (5) bekezdése alá tartozó egyes veszélyes munkaeszközök jegyzéke**

1. Helyszíni összeszerelésû gépi meghajtású daruk
2. Jármûürítés és -mozgatás helyszíni összeszerelésû különleges berendezései

3. számú mellékleta 11/2002. (XII. 28.) FMM rendelethez[2. számú mellékletaz 5/1993. (XII. 26.) MüM rendelethez]

„1. A munkáltatók tevékenységük alapján a következő munkavédelmi szempontú veszélyességi osztályba tartoznak [ágazati számjelként a gazdasági tevékenységek egységes ágazati osztályozás rendszeréről szóló 9003/2002. (SK. 6.) KSH közlemény számjele szerepel]:

Ágazati számjel	Gazdasági tevékenység megnevezése
I. VESZÉLYESSÉGI OSZTÁLY	
02.01	Erdőgazdálkodási termék-előállítás
10	Szénbányászat, tözegkitermelés
11.10	Kőolaj-, földgázkitermelés
12	Urán-, tóriumérc-bányászat
13	Fém tartalmú érc bányászata
14	Egyéb bányászat
15.1	Húsfeldolgozás
15.2	Halfeldolgozás
20	Fafeldolgozás, fonottáru gyártása
	Kivéve:
	20.52 Parafa-, fonottáru gyártása
21	Papír, papírtérkép gyártása
23	Kokszógyártás, kőolaj-feldolgozás, nukleáris fűtőanyag gyártása
24	Vegyí anyag, termék gyártása
25	Gumi-, műanyag termék gyártása
26	Nemfém ásványi termék gyártása
27	Fémalapanyag gyártása
28.2	Fém tartály, fűtési kazán, radiátor gyártása
28.3	Gőzkazán gyártása
28.4	Fémalakítás, porkohászat
29	Gép, berendezés gyártása
35.11	Hajógyártás, -javítás
35.2	Vasúti, kötöttpályás jármű gyártása
37.10	Fém visszanyerése hulladékból
40	Villamosenergia-, gáz-, gőz-, melegvízellátás

Ágazati számjel	Gazdasági tevékenység megnevezése
45	Építőipar
60	Szárazföldi, csővezeték szállítás
61	Vízi szállítás
62	Légi szállítás
63	Szállítást kiegészítő tevékenység, utazásszervezés
	Kivéve:
	63.3 Utazásszervezés
	63.4 Szállítmányozás
73	Kutatás, fejlesztés
	Kivéve:
	73.2 Humán kutatás, fejlesztés
90	Szennyvíz-, hulladékkezelés, szennyeződés mentesítés

II. VESZÉLYESSÉGI OSZTÁLY

01	Mezőgazdaság, vadgazdálkodás
02	Erdőgazdálkodás
	Kivéve:
	02.01. Erdőgazdálkodási termék-előállítás
05	Halgazdálkodás
15	Élelmiszer, ital gyártása
	Kivéve:
	15.1 Húsfeldolgozás
	15.2 Halfeldolgozás
16	Dohánytermék gyártása
17	Textília gyártása
18	Ruházati termék gyártása, szőrme-kikészítés, -konfekcionálás
19	Bőrkikészítés, táskafélék, szíjzat, lábbeli gyártása
20.52	Parafa-, fonottáru gyártása
22	Kiadói, nyomdai, egyéb sokszorosítási tevékenység
28	Fémfeldolgozási termék gyártása
	Kivéve:
	28.2 Fém tartály, fűtési kazán, radiátor gyártása
	28.3 Gőzkazán gyártása
	28.4 Fémalakítás, porkohászat
30	Iroda-, számítógépgyártás
31	Máshova nem sorolt villamos gép gyártása
32	Híradástechnikai termék, készülék gyártása
33	Műszergyártás
34	Közúti jármű gyártása
35	Egyéb jármű gyártása
	Kivéve:
	35.11 Hajógyártás, -javítás
	35.2 Vasúti, kötöttpályás jármű gyártása
36	Bútorgyártás, máshova nem sorolt feldolgozóipari termék gyártása
37	Nyersanyag visszanyerése hulladékból
	Kivéve:
	37.10 Fém visszanyerése hulladékból
41	Víztermelés, -kezelés, -elosztás

Ágazati számjel	Gazdasági tevékenység megnevezése	Ágazati számjel	Gazdasági tevékenység megnevezése
50.2	Gépjárműjavítás	64	Posta, távközlés
64	Posta, távközlés		Kivéve:
	Kivéve:	64.2	Távközlés
64.1	Postai, futárpostai tevékenység	65	Pénzügyi közvetítés
74.3	Műszaki vizsgálat, elemzés	66	Biztosítás, nyugdíjalap
74.6	Nyomozási, biztonsági tevékenység	67	Pénzügyi kiegészítő tevékenység
74.7	Takarítás, tisztítás	70	Ingatlanügyletek
80.22	Szakmai középfokú oktatás	71	Kölcsönzés
80.3	Felsőoktatás	72	Számítástechnikai tevékenység
80.42	Máshova nem sorolt felnőtt- és egyéb oktatás	73.2	Humán kutatás, fejlesztés
85	Egészségügyi, szociális ellátás	74	Egyéb gazdasági szolgáltatás
	Kivéve:		Kivéve:
85.3	Szociális ellátás	74.3	Műszaki vizsgálat, elemzés
92.11	Film-, videogyártás	74.6	Nyomozási, biztonsági tevékenység
92.2	Rádió-televízió műsorszolgáltatás	74.7	Takarítás, tisztítás
92.3	Egyéb szórakoztatás	75	Közigazgatás, védelem, kötelező társadalombiz-
93	Egyéb szolgáltatás		tosítás
<i>III. VESZÉLYESSÉGI OSZTÁLY</i>		80	Oktatás
50	Járműkereskedelem, -javítás, üzemanyag-keres-		Kivéve:
	kedelem	80.22	Szakmai középfokú oktatás
	Kivéve:	80.3	Felsőoktatás
50.2	Gépjárműjavítás	80.42	Máshova nem sorolt felnőtt- és egyéb
51	Nagykereskedelem		oktatás
52	Kiskereskedelem	85.3	Szociális ellátás
55	Szálláshely-szolgáltatás, vendéglátás	91	Érdekképviselés
63.3	Utazásszervezés	92	Szórakoztatás, kultúra, sport
63.4	Szállítmányozás		Kivéve:
		92.11	Film-, videogyártás
		92.2	Rádió-televízió műsorszolgáltatás”

4. számú melléklet a 11/2002. (XII. 28.) FMM rendelethez

Munkabaleseti jegyzőkönyv

5 évig irattárban megőrzendő!										Év			Hó		Sorszám					
Munkabaleseti nyilvántartás sorszáma:																				
MUNKABALESETI JEGYZŐKÖNYV																				
[Az 5/1993. (XII. 26.) MüM rendelet 4. sz. melléklete alapján] Írógéppel, számítógéppel vagy nyomtatott betűvel töltendő ki!																				
Az 56—83. , a 85—88. és a 93—95. kódnégyzeteket a felügyelet tölti ki!																	1	2		
																	Területi kód:			
A MUNKÁLTATÓ neve:															A létszám-kategória szerinti besorolása:			3		
Címe:					E-mail címe:					Irányítószáma:										
										Telefon-(fax-)száma:										
												–								
Statisztikai számjele:				Törzsszám:						Szakágazat:				Gazd. forma			Terület			
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20			
A SÉRÜLT neve: (és előző, leánykori neve) Anyja neve:										TAJ-száma:										
										21	22	23		24	25	26		27	28	29
													–				–			
Születési helye:			Neme; Születési év, hó, nap; Áll.polg.							Lakóhelye (lakáscíme):					Irányítószáma:					
	30		31	32	33	34	35	36	37											
		19																		
A sérült foglalkoztatásának jellege:				38		Munkaköre: (FEOR számmal is)								39		40	41	42		
A foglalkoztatási viszony tartama: 43				A munkaidő mértéke: 44				A sérülés mértéke: 45												
A BALESET időpontja:			46	47	48	49	50	51	52	53	A baleset helyszíne: (postai cím)					Irányítószám				
		20																		
A baleset körülményeinek meghatározása:																	54			
ABALESET ELŐZMÉNYEI ÉS RÉSZLETES LEÍRÁSA																				
A baleset leírása a második oldalon folytatható!																				

A BALESET ELŐZMÉNYEI ÉS RÉSZLETES LEÍRÁSA (folytatás)

A baleset leírása külön lapon folytatható!

A BALESET HELYSZÍN VÁZLATA

Méretarányos helyszínrajz a dokumentációhoz külön csatolható!

A munkavégzés helye:				Munkahelyi környezet*						
0 Nem meghatározott		1 Állandó (szokásos) munkahely		55		56	57	58	59	60
2 Változó munkavégzési hely		9 Egyéb munkavégzési hely								
Munkafolyamat:*				61—62						
A sérült konkrét fizikai tevékenysége:*				63—67						
A munkabalesethez kapcsolható munkafolyamat:*				68—74						
A balesetet kiváltó esemény:*				75—76						
A sérüléssel összefüggésben lévő anyag:*				77—79						
A baleseti sérülés (károsodás) külső oka:*				80—81						
Személyi tényező:*				82—83						
A munkaképtelenség időtartama:				84						
Baleseti sérülés, mérgezés és külső okok következményei:				85 86 87 88						
A védő- és jelzőberendezések, egyéni védőeszközök alkalmassága										
1	Alkalmas, rendeltetésszerűen használták	5	Alkalmatlan, nem rendeltetésszerűen h.	Védőburkolat				89		
2	Alkalmas, nem rendeltetésszerűen h.	6	Alkalmatlan, nem használták	Biztonsági berendezés				90		
3	Alkalmas, nem használták	7	Szükséges, de nem volt	Jelzőberendezés				91		
4	Alkalmatlan, rendeltetésszerűen h.	8	Nem szükséges	Egyéni védőeszköz				92		
Munkáltatói INTÉZKEDÉS a hasonló munkabaleset megelőzése érdekében				93						
A MUNKAVÉDELMI KÉPVISELŐ RÉSZVÉTELE, ILLETVE VÉLEMÉNYE				94	95	EGYÉB ÉSZREVÉTELEK, MEGJEGYZÉSEK				
A munkavédelmi képviselő aláírása										
A MUNKÁLTATÓ képviselőjének				Az adatszolgáltatás jellege: 96						
Neve:				1 Új						
Beosztása:				2 Módosítás (kiegészítés)						
Aláírása:				3 Törlés						
Kelt:	20		év			hó			nap	Felügyelői észrevétel intézkedés

A *-gal jelölt sorokba a baleset leírásán túl — az 5. számú mellékletben meghatározottak alapján — egy-egy szóval a megfelelő fogalmakat be kell írni!

AMUNKABALESETVIZSGÁLATÁVALÖSSZEFÜGGŐ,(CSATOLT)DOKUMENTÁCIÓKJEGYZÉKE

(Pl. meghallgatási jegyzőkönyvek, fénykép-, videó felvételek, orvosi vizsgálatok, technológiai, kezelési, karbantartási utasítások, oktatás dokumentációi, a munkavédelmi képviselő külön lapon leírt észrevétele)

5. számú melléklet
a 11/2002. (XII. 28.) FMM rendelethez

[5. számú melléklet
az 5/1993. (XII. 26.) MüM rendelethez]

A munkabaleseti jegyzőkönyv kitöltési útmutatója

A munkáltatónak — írógéppel, számítógéppel vagy nyomtatott betűvel — ki kell töltenie a munkabaleseti jegyzőkönyv (a továbbiakban: jegyzőkönyv) valamennyi szöveges választ igénylő rovatát. Szöveges választ igénylőnek az 1—55., 84., 89—92. és 96. kódnégyzetek és a *-gal jelölt rovatok. Az 56—83., 85—88. és a 93—95. kódnégyzeteket az illetékes felügyelet (OMMF megyei felügyelősége, MBH területi bányakapitánysága) tölti ki.

A munkáltatónak figyelemmel kell lennie a munkavédelemről szóló törvény (Mvt.) 65. §-ának (2) bekezdésében foglalt azon előírásra, amely munkabaleseti szaktevékenységnek minősíti a súlyos munkabaleset, valamint az olyan munkaeszköz, illetve technológia által okozott munkabaleset kivizsgálását, amely kettőnél több személy egyszerre (egy időben), azonos helyen történő sérülését vagy más egészségkárosodását okozta. A kivizsgálás egyik tartalmi eleme a jegyzőkönyv szakszerű kitöltése, amely jogszabályban előírt szakképzettséggel rendelkező szakember bevonásával történhet.

TERÜLETI KÓD: (1—2. kódnégyzet)

Annak a területnek (Budapest / megye / külföld) megfelelő kódszámát kell beírni az 1—2. kódnégyzetbe ahol a munkabaleset bekövetkezett.

Területi kód

01	Budapest
02	Baranya
03	Bács-Kiskun
04	Békés
05	Borsod-Abaúj-Zemplén
06	Csongrád
07	Fejér
08	Győr-Moson-Sopron
09	Hajdú-Bihar
10	Heves
11	Komárom-Esztergom
12	Nógrád
13	Pest
14	Somogy
15	Szabolcs-Szatmár-Bereg
16	Jász-Nagykún-Szolnok
17	Tolna
18	Vas
19	Veszprém
20	Zala
21	Külföld

A MUNKÁLTATÓ LÉTSZÁM KATEGÓRIA SZERINTI BESOROLÁSA (3. kódnégyzet)

A 3. kódnégyzet kitöltésekor a munkáltató összlétszámát kell beírni. Az összlétszám alatt a rész- és teljes munkaidőben, a munkáltató központjában és telephelyén (telephelyein) foglalkoztatott munkavállalók együttes létszáma értendő. Abban az esetben is a munkáltató összlétszámát kell beírni, ha a munkáltató valamely telephelyén (változó munkaterületén) tevékenységet végző munkavállaló szenved munkabalesetet.

Létszám kategória kódszám	Létszám kategória határok
0	Nincs munkavállaló
1	1—9 fő munkavállaló
2	10—49 fő munkavállaló
3	50—249 fő munkavállaló
4	250—499 fő munkavállaló
5	500 vagy több munkavállaló
9	A munkavállalók száma ismeretlen

A MUNKÁLTATÓ STATISZTIKAI SZÁMJELE (4—20. kódnégyzet)

Amennyiben az adatszolgáltatásra kötelezett munkáltató statisztikai számjellel nem rendelkezik, akkor a 4—20. kódnégyzetekbe a munkáltató adószámát kell beírni.

[A szakágazatot jelölő kódnégyzetekbe — 12—15. kódnégyzet — a 9003/2002. (SK 6.) KSH közlemény melléklete szerinti TEÁOR 03. kódszámot, a gazdasági forma jelölésére szolgáló kódnégyzetekbe — 16—18. kódnégyzet — a 9001/2002. (SK 3.) KSH közlemény 2. számú melléklete szerinti kódszámot kell beírni.]

A SÉRÜLT NEVE

Amennyiben a sérült a születésekor anyakönyvezett nevével eltérő házassági nevet használ, úgy minden esetben a születésekor anyakönyvezett (pl. leánykori név) nevet is fel kell tüntetni.

E rovatban a megfelelő helyen a sérült adatai közül az „anyja nevét” kell feltüntetni.

TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁSI AZONOSÍTÓ JEL (21—29. kódnégyzet)

A kódnégyzetekbe a munkabalesetet szenvedett munkavállaló a személyazonosító jel helyébe lépő azonosítási módokról és az azonosító kódok használatáról szóló 1996. évi XX. törvény 6. §-ának (2) bekezdése szerinti egészségügyi, szociális, társadalombiztosítási és a magánnyugdíj rendszerrel kapcsolatos nyilvántartások azonosító kódját (TAJ-szám) kell beírni.

SZÜLETÉSI HELY, A SÉRÜLT NEME, SZÜLETÉSI ÉV, HÓ, NAP (30—36. kódnégyzet)

Ha a munkabalesetet szenvedett munkavállaló születési helye Magyarország államhatárán kívüli területre esik, akkor annak az országnak a nevét kell feltüntetni a jegyzőkönyvben, ahol a születési okmányt kiállították.

A sérült nemének megjelölésekor a 30. kódnégyzetbe magyar állampolgárságú férfi esetén 1-es, nő esetén 2-es, külföldi állampolgárságú férfi esetén 5-ös, nő esetén 6-os kódszámot kell beírni, ismeretlen nem esetén 9-es kódszámot kell alkalmazni.

A hónap és nap kódokba (33—36.) egytagú, egykarakterű szám esetén 0-át kell a szám elé beírni. (Pl. 1954. augusztus 03-án született magyar állampolgárságú férfi esetében a 30—36. kódnégyzeteket a következő módon kell kitölteni: 1 19 54 08 03.)

A SÉRÜLT ÁLLAMPOLGÁRSÁGA (37. kódnégyzet)

A 37. kódnégyzetbe külön meg kell jelölni a munkabalesetet szenvedett munkavállaló állampolgárságát az alábbi kódszámokkal:

0	Ismeretlen állampolgárságú
1	Magyar állampolgár (belföldi)
2	Nem belföldi, de EU-tagállamból való
3	Nem belföldi és EU-tagállamon kívüli
9	Egyéb (pl. kettős állampolgárság)

A SÉRÜLT LAKÓHELYE (LAKÁSCÍME)

Itt a személyi igazolványba vagy más, személyazonosításra alkalmas okmányba bejegyzett és postai irányítószámmal ellátott lakóhelyet (annak a lakásnak a címét, amelyben él) kell feltüntetni. Ha ez nem állapítható meg, úgy ebbe a rovatba a tartózkodási helyet kell beírni. Erről a körülményről a munkáltatónak a „megjegyzés” rovatban tájékoztatást kell adnia.

A SÉRÜLT FOGLALKOZTATÁSÁNAK JELLEGE (38. kódnégyzet)

A 38. kódnégyzetbe a munkabalesetet szenvedett munkavállaló — a munkáltató vezetői szintű munkavállalóját is beleértve — foglalkoztatásának jellegét kell beírni az alábbi kódszámok felhasználásával:

0	Ismeretlen
1	Munkavállaló (illetve a munkáltató — vállalkozás, társadalmi szervezet, stb. — bármilyen szintű vezetője)
2	Tanuló (gyakorlati foglalkozás)
9	Egyéb

A SÉRÜLT MUNKAKÖRE (39—42. kódnégyzet)

A szövegbeírásra alkalmas rovatba azt a munkakört kell beírni, amelyben a sérült munkavállalót a szervezett munkavégzés (Mvt. 87. § 9. pont) keretében foglalkoztatták. A 39—42. kódnégyzetekbe a többszörösen módosított 9029/1993. (SK.1./1994) KSH közlemény melléklete szerinti FEOR kódszámot kell beírni (FEOR: Foglalkoztatások Egységes Osztályozási Rendszere).

A FOGLALKOZTATÁSI VISZONY TARTAMA (43. kódnégyzet)

A 43. kódnégyzetbe a munkabalesetet szenvedett munkavállaló foglalkoztatási viszonyának tartamára utaló kódszámot kell beírni.

1	Határozatlan, határozott időtartamra létrejött foglalkoztatási viszonyban foglalkoztatott munkavállaló
2	Idénymunka jellegű foglalkoztatási viszonyban foglalkoztatott munkavállaló

A MUNKAIDŐ MÉRTÉKE (44. kódnégyzet)

A 44. kódnégyzetben kell jelölni, hogy a munkabalesetet szenvedett munkavállalót teljes vagy részmunkaidőben foglalkoztatták-e.

1	Teljes munkaidő
2	Részmunkaidő (a Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvényben meghatározott teljes munkaidő mértékét el nem érő munkaidő)

A SÉRÜLÉS MÉRTÉKE (45. kódnégyzet)

A 45. kódnégyzetbe a nem súlyos, de 3 napot meghaladó munkaképtelenséggel járó munkabaleset, valamint a súlyos munkabaleset súlyosságának mértékét jelölő kódszámot kell beírni.

0	Nem súlyos munkabaleset, a munkaképtelenség időtartama 1—3 nap
1	Nem súlyos munkabaleset a munkaképtelenség időtartama meghaladja a 3 napot
2	Nem súlyos csonkulással járó munkabaleset
3	Súlyos csonkulásos munkabaleset
4	Halálos munkabaleset (sérült, magzata, újszülöttje)
5	Önálló életvezetést gátló maradandó károsodás

- | | |
|---|---|
| 6 | Valamely érzékszerv (vagy érzékelő képesség) és a reprodukciós képesség elvesztésével, illetve jelentős mértékű károsodásával járó munkabaleset |
| 7 | Orvosi vélemény szerint életveszélyes sérüléssel, károsodással járó munkabaleset |
| 8 | A beszélő képesség elvesztésével, feltűnő torzulással, bénulással, elmezavarral járó munkabaleset |

A BALESET IDŐPONTJA (46—53. kódnégyzet)

A 46—47. kódnégyzetekbe az év utolsó 2 számát (pl. 2003. esetében 03-at), a 48—49. kódnégyzetekbe a baleset hónapját (pl. május hó: 05-öt), az 50—51. kódnégyzetekbe a munkabaleset napját (pl. harmadika: 03-at) kell beírni. Az 52—53. kódnégyzetbe a baleset bekövetkezésének időpontját, 24 órás időszámítás szerint kell kódolni (pl. ha a munkabaleset délután 4 és 5 óra között következett be, akkor 16-ot, ha hajnali 4 és 5 óra között történt, 04-et kell írni).

A BALESET HELYSZÍNE ÉS IRÁNYÍTÓSZÁMA

A baleset helyszínét postai cím, irányítószám megjelölésével akkor kell csak beírni, ha a baleset helyszíne nem egyezik meg a munkáltató „címe” rovatban megjelölt címmel (pl. a munkáltató címe Budapest XXV. ker., Kecskévár u. 42., de a munkabaleset a VIII. kerületi építéskivitelezési munkahelyen történt, akkor ebbe a rovatba az építéskivitelezési munkahely pontos címét kell bejelölni: Bp. VIII., Népszínház u. 33., irányítószám: 1081).

A BALESET KÖRÜLMÉNYEINEK MEGHATÁROZÁSA (54. kódnégyzet)

Az 54. kódszámnál meg kell jelölni, hogy a munkabalesetet a munkavállaló milyen fő tevékenység közben szenvedte el.

- | | |
|---|--|
| 1 | Munkavégzés közben |
| 2 | Nem munkavégzés közben, de kiegészítő tevékenység során (pl. anyag-, szerszámvételezés stb.) |
| 3 | Nem munkavégzés közben, de nem kiegészítő tevékenység során (pl. tisztálkodás, étkezés, verekedés) |

- | | |
|---|---|
| 4 | Telephelyen kívüli munkaterület(ek) megközelítése közben — a munkakezdést követően — a munkáltató saját vagy általa bérelt, a munkavállaló saját engedéllyel használt járművével. A telephelyen kívüli munkaterület(ek)ről a telephely megközelítése közben a munkáltató saját vagy általa bérelt, a munkavállaló saját, engedéllyel használt járművével. |
|---|---|

A BALESET ELŐZMÉNYEI ÉS RÉSZLETES LEÍRÁSA

A munkáltató ebben a rovatban a lehető legpontosabban köteles leírni a baleset tényleges lefolyását (hogyan történt maga a baleset), tömören és egyértelműen rögzíteni kell a balesettel kapcsolatos összes tény, körülmény, tevékenységet. Pontosan meg kell jelölni a

— munkahelyi környezetet (pl. nagyolvasztó-garat adagolószint, színesfém előkészítő-üzem),

— azt a munkafolyamatot, fő tevékenységet, amelyben a munkavállaló a baleset időpontjában részt vett (pl. rakározás, állattenyésztés),

— a munkabalesetet szenvedett munkavállaló konkrét fizikai tevékenységét (pl. textilnyomógép indítása, leállítása, emelőgép kezelése),

— azt a munkaeszközt (anyagi tényezőt), amellyel a munkabalesetet szenvedett munkavállaló a baleset pillanatában tevékenységet végzett, érintkezésbe került (pl. esztergagép, botlásveszélyes járófelület),

— a balesetet kiváltó eseményt (különleges), amely a balesetet kiváltotta (pl. robbanás, munkaeszköz, anyag törése),

— a sérüléssel összefüggésben lévő anyagot (pl. járműbaleset esetén a járművezető hastáji sérülést szenved a kormánykeréktől, akkor a kormánykerék anyagát — műanyag),

— a sérülés, károsodás külső okát (pl. villamos áram hatása, mérgező anyag szervezetbe jutása belégzéssel),

— a baleset bekövetkezésében szerepet játszó személyi tényezőt (pl. a sérült munkavállaló szakképzetlensége, kioktatásának hiánya, gyógyszer, kábítószer hatása, egyéb abnormális élettani hatás, figyelmetlenség, fegyelmezetlenség, szabályszegő, utasításellenes magatartás, tevékenység).

A baleset leírása külön lapon folytatható!

A kitöltésnél külön figyelemmel kell lenni a következőkre:

A baleset előzményeinek és részletes leírásán túl, a *-gal jelölt — 56—83. kódnégyzetekhez tartozó — sorokban, egy-egy szóval jelölni kell: a munkahelyi környezetet, a munkafolyamatot, a sérült konkrét fizikai tevékenységét, a munkabalesethez kapcsolható munkaeszközt, a balesetet kiváltó eseményt, a sérüléssel összefüggésben lévő anyagot,

a baleseti sérülés, károsodás külső okát (BNO—10 XX. fejezete alapján), valamint azt a személyi tényezőt, amely befolyással volt a baleset bekövetkezésére.

Az 56—83. kódszámok kitöltése a felügyelet feladata.

Példák:

1. Két munkavállaló feladata volt, hogy a 148-as számú közút és a vasút szintbeli kereszteződésében a szalagkorlát végénél a növényzetet kézi motoros kaszával vágja le. Az egyik munkavállaló a vasúti pálya menetirány szerinti jobb oldalánál, a másik a menetirány szerinti bal oldalánál végezte a munkát. Időközben egy gyorsvonat érkezett az átjáróhoz. A mozdonyvezető az útátjáró előtt észlelte a menetirány szerinti jobb oldalán munkavégző személyt, ezért az utasításoknak megfelelően hangjelzést adott. Az átjáró áttekintése során észrevette, hogy a menetirány szerinti baloldalon az elsodrési határon belül egy személy tartózkodik. Gyors fékezést alkalmazott és a járművét megállította. A megállás után tapasztalták, hogy a vasúti szerelvény menetiránya szerinti baloldalon munkát végző személy a földön fekszik. Értesítették a mentőket, akik rövid időn belül a helyszínre érkeztek. A mentőorvos a munkavállaló halálát állapította meg.

A munkabaleset kivizsgálása során megállapították, hogy a munkáltató elmulasztotta a vasúti pálya közelében végzett munkát a vasút üzemeltetője — MÁV Rt. — illetékes szervének bejelenteni, a munkavállalókat a vasút közelében végzendő munkák veszélyforrásaira kioktatni. A vizsgálat egyéb, a baleset bekövetkezésével összefüggésben lévő tényeket is feltárt.

A fenti tényállás alapján az 56—83. *-gal jelzett kódnégyzetekhez tartozó sorok a következőképpen tölthetők ki:

- munkahelyi környezet: vágányterület közelsége,
- munkafolyamat: növényzet nyírás,
- konkrét fizikai tevékenység: fűnyírás,
- munkaeszköz: személyszállító vonat (jelen esetben nem a motoros fűkaszt — amellyel a munkavállaló dolgozott — kell figyelembe venni),
- a balesetet kiváltó esemény: elsodródás (elütés),
- a sérüléssel összefüggésben lévő anyag: fém (a mozdony burkoló lemeze),
- a sérülés, károsodás külső oka: ütközés mozgó tárggyal (mozdonnyal),
- személyi tényező: kioktatás hiánya.

2. A munkáltató egyik telephelyén lévő gépműhelyben a szerelői képesítéssel és gyakorlattal rendelkező munkavállalót a szerelőcsarnokban a kombájn vágóasztal javítását végző szerelőhöz osztották be segítőként. A munka során a munkavállalók elvégezték a vágóasztal lemezelését, furatokat képeztek és csavarozási munkát végeztek. A vágóasztal egy ipari kialakítású szállítókocsin volt biztonságosan elhelyezve, a furatokba a csavarok többségét csak ideiglenesen helyezték el. A szállítókocsit a rajta elhelyezett 5,1 m hosszú, kb. 1000 kg súlyú vágóasztallal

együtt kitolták a szabadban elhelyezett kombájnhoz, erről a műveletről a művezetőt nem tájékoztatták. A szállítókocsit a kombájn előtt felszerelési irányba állították. Ezt követően acélbakot helyeztek el a vágóasztal két végénél. Az irányító szerelő (aki egyben a kombájn vezetője is volt) elindította a kombájnt, és „ráállt” a vágóasztalra. A szerelési előírásoknak megfelelően a kombájn ferde felhordójának 2 db akasztó kengyelére azt felakasztotta. A vágóasztalt megemelte, hogy az pontosan a helyére kerüljön (a vezető szerelő elmondása szerint a kombájn rögzítő fékét behúzta). A beosztott szerelő a következő munkaműveletet az irányító szerelővel nem egyeztetette és a szállítókocsit a vágóasztal alól kihúzta, emiatt a vágóasztal nem volt biztonságosan rögzítve. Az irányító szerelő és a beosztott szerelő a két odakészített acélbakot a vágóasztal alá helyezte. Az alábakolás után zivatar miatt a munkát meg kellett szakítani, majd az időjárás jobbra fordulása után mindketten visszamentek, hogy a vágóasztalt rögzítsék a kombájnhoz. Az irányító szerelő a vágóasztalt megkerülve indult a rögzítő csapok elhelyezésére, a beosztott szerelő a vágóasztal kaszaujjait megfogva, teljes súlyával, lábaival előrecsúszva a vágóasztal alá került. Ekkor a szabálytalanul alábakolt és még rögzítetlen vágóasztal rázuhant a segítő szerelőre. A mentők az értesítést követően rövid időn belül a helyszínre érkeztek, a mentőorvos a segítő szerelő halálát tudta csak megállapítani.

A munkabaleset kivizsgálása során megállapításra került, hogy a munkavállalók előírás ellenesen, rögzítés helyett csak alábakolták a vágóasztalt.

Az adott baleseti eseménnyel kapcsolatban az 56—83. *-gal jelzett kódnégyzetekhez tartozó sorok a következőképpen tölthetők ki:

- munkahelyi környezet: műhelyudvar,
- munkafolyamat: összeszerelés,
- konkrét fizikai tevékenység: munkaeszköz fogása,
- munkaeszköz: betakarítógép,
- balesetet kiváltó esemény: munkaeszköz leesése,
- a sérüléssel összefüggésben lévő anyag: fém,
- a sérülés, károsodás külső oka: munkaeszköz alászorulás,
- személyi tényezők: szabályszegő magatartás.

3. A munkáltató megbízása alapján építési munkaterületen a munkavállaló a családi ház palatetőjének magas nyomású víz tisztítását végezte. A munkaterületet, nevezetesen a tetősíkot egy 9 fokos alumínium létra használatával lehetett megközelíteni, ahonnan a munkaterületre fektetett falétra vezetett. A mosóberendezés a talajszinten volt elhelyezve. A vízsugaras tisztítást végző munkavállaló egyensúlyát veszítette, a palára esett, s ott végigcsúszva a földre esett. A tető hajlásszöge kb. 40°-os volt. Az ereszcsonna +5,5 méter magasságban volt. Az esés után a sérültet kórházba szállították, ahol 3 nap múlva koponyasérüléseibe belehalt.

A munkabaleset kivizsgálása során megállapításra került, hogy a munkavállaló sem a leesés elleni védelmet biztosító védőkötelet, sem pedig a részére kiadott egyéni védőeszközt nem viselte.

Az adott baleseti eseménnyel kapcsolatban az 56—83. *-gal jelzett kódnégyzetekhez tartozó sorok a következőképpen tölthetők ki:

- munkahelyi környezet: építési munkaterület,
- munkafolyamat: munkaterület tisztítása,
- konkrét fizikai tevékenység: tetőtisztítás,
- munkaeszköz: tér, szint feletti épületrész (jelen esetben nem a nagy nyomású mosóberendezést, hanem a tér, szint feletti munkaterületet kell megjelölni),
- a balesetet kiváltó esemény: elcsúszás,
- a sérüléssel összefüggésben lévő anyag: föld (ez esetben az épület előtti járófelület anyagát kell megjelölni),
- a sérülés, károsodás külső oka: esés egyik szintről a másikra,
- személyi tényezők: szabályszegő magatartás.

A BALESET HELYSZÍNVÁZLATA

A munkáltató a jegyzőkönyv e területén rögzítheti a munkabaleset helyszínét, eleget téve e rendelet 3. számú mellékletének második bekezdésében foglaltaknak.

A MUNKAKÉPTELENSÉG IDŐTARTAMA (84. kódnégyzet)

Abban az esetben, ha a munkabaleseti jegyzőkönyv beküldési határidejéig a munkaképtelenség időtartama ismertté válik, akkor a munkáltatónak a 84. kódnégyzetbe a munkaképtelenség miatt kieső napok számát az alábbiakban megadott kódszámokkal be kell beírnia. (Pl. öt napos munkaképtelenség esetében a 84. kódnégyzetekbe 01-et, tizenöt napos munkaképtelenség esetén 03-at kell beírni).

Abban az esetben, ha a munkaképtelenség időtartama a jegyzőkönyv beküldési határidejéig nem állapítható meg, a 84. kódszámhoz tartozó első kódnégyzetébe „A” betűjelzést kell beírni. Ilyen munkabaleset esetében a munkaképtelenség megszűnését követően módosító jellegű jegyzőkönyvet kell a felügyelőségre eljuttatni.

A módosító jegyzőkönyvet kizárólagosan az alábbi rovatok tekintetében kell kitölteni és megküldeni:

- a munkabaleseti nyilvántartás sorszáma,
- a munkáltató neve,
- a munkabalesetet szenvedett munkavállaló neve, anyja neve, születési helye, ideje,
- a baleset időpontja,
- a munkaképtelenség időtartama az alábbiakban megadott kódszámokkal, és a 96-os kódnégyzetbe „2” kódszámot kell beírni.

A módosító jegyzőkönyvet a munkáltató képviselőjének aláírásával kell ellátni, nevének és beosztásának feltüntetésével.

Kódszám	A munkaképtelenség időtartama
1	4—6 nap
2	7—13 nap
3	14—20 nap
4	minimum 21 nap, de kevesebb, mint 1 hónap
5	minimum 1 hónap, de kevesebb, mint 3 hónap
6	minimum 3 hónap, de kevesebb, mint 6 hónap
7	meghaladja a 6 hónapot

BALESETI SÉRÜLÉS, MÉRGEZÉS ÉS KÜLSŐ OKOK KÖVETKEZMÉNYEI (85—88. kódnégyzet kitöltése a felügyelet feladata)

A munkabaleset során megsérült testrészt és a sérülés fajtáját kell szövegesen beírni, figyelembe véve a Betegségek és az egészséggel kapcsolatos problémák Nemzetközi Statisztikai Osztályozása (BNO—10) kódlistában meghatározott fogalmakat.

A fogalmak fő csoportjai:

- Fejsérülések (felületi sérülés, nyílt seb, koponya- és arccsonttörés, fejjízület sérülés, agyideg sérülés, szem, szemgödör-sérülés, agyrázkódás, traumás amputáció, pl. skalpolás, fül leszakadás)
- Nyaksérülések
- Hátcsigolyák sérülései
- Mellkas, mellkasi szervek, medence, medencei szervek (törzs) sérülései
- Felső végtag(ok) sérülése (váll és felkar, könyök, alkar, kéz, ujj, csukló, többszörös sérülések)
- Alsó végtag(ok) sérülése (csípő és comb, térd és lábszár, boka, lábfej, lábujj, többszörös sérülések)
- Több testtájra kiterjedő sérülések (égés, fagyás, mérgezés — toxikus hatás —, maródás)
- Egyéb károsodás (sugárhatás, hőség, fény — hőguta, napszúrás —, természetes testnyíláson behatoló idegen test hatása — szem, fül, légző és emésztő traktus, nemi-, húgyúti szervekben stb. —, külső okok — villámlás, áramütés, vízbe fulladás stb. —, egyéb)

A VÉDŐ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK, EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK ALKALMASSÁGA (89—92. kódnégyzet)

A kódnégyzetekben a munkabaleset vizsgálata alapján a munkaeszköz védőburkolatával, biztonsági, jelzőberendezésével, az egyéni védőeszközzel kapcsolatos megállapításokat kell a munkáltatónak az 1—8. kódszámok valamelyikével megjelölni.

MUNKÁLTATÓI INTÉZKEDÉS A HASONLÓ MUNKABALESET MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN (93. kódnégyzet kitöltése a felügyelet feladata)

A munkáltatónak itt kell választ adnia arra, hogy álláspontja szerint szükséges-e intézkedés, ha igen, akkor milyen intézkedésekkel kerülhető el a hasonló baleset. Ha intézkedést tart szükségesnek, akkor határozza meg annak jellegét, tartalmát (abban az esetben is, ha már a baleset után azonnal megtörtént). Az intézkedést a munkahelyre, munkaeszközre, szervezési feladatra konkretizálva, egyértelműen és pontosan meg kell határozni. (Pl. a sérültet oktatni kell arról, hogy munka közben ne hordjon gyűrűt; a villamos szeletelő gépet el kell látni olyan reteszselővel, amely megakadályozza a védőberendezés kiiktatását; a munkáltató telephelyén a lépcsőházi elkopott lépcsőfokokat csúszásmentesíteni kell; a fröccsöntő gépen vissza kell állítani a munkavédelmi minősítő jegyzőkönyv szerinti eredeti állapotot.)

Az intézkedés lehet műszaki jellegű (pl. technológia megváltoztatása, munkaeszköz átalakítása, biztonsági berendezés felszerelése), szervezési, szabályozási jellegű (pl. munkarend megváltoztatása, pihenőidő beiktatása, a munkáltató belső szabályozásának megváltoztatása, egyéni védőeszköz juttatása) és oktatással kapcsolatos.

A MUNKAVÉDELMI KÉPVISELŐ RÉSZVÉTELE, ILLETVE VÉLEMÉNYE; EGYÉB ÉSZREVÉTELEK, MEGJEGYZÉSEK (94—95. kódnégyzet kitöltése a felügyelet feladata)

Ebben a két rovatban lehetősége van a munkáltatónak, hogy az előző rovatokon túlmenően bármilyen, a munkabalesettel kapcsolatos és általa lényegesnek tartott tény, körülményt, véleményt rögzítsen.

Itt kell feltüntetni a munkavédelmi képviselő részvételének tényét a vizsgálatban, valamint azt, hogy volt-e a képviselőnek a munkáltatótól eltérő megállapítása, véleménye. A munkavédelmi képviselő ezen véleményét, megállapítását — kérésére — külön lapon kell a munkabaleseti jegyzőkönyvhöz csatolni. A baleseti vizsgálatban részt vevő munkavédelmi képviselő részére lehetővé kell tenni, hogy a rovatot aláírásával elláthassa.

Itt kell indokolni az adatszolgáltatásban meghatározott határidőn túli késedelmet. Ugyancsak e rovatban kell utalni arra, hogy állandó lakhely hiányában, milyen cím került rögzítésre.

Ha a jegyzőkönyv nyomtatványon biztosított hely nem lenne elegendő a megjegyzések megtételére, akkor az észrevételeket a jegyzőkönyvhöz csatolt külön lapon kell folytatni.

AZ ADATSZOLGÁLTATÁS JELLEGE (96. kódnégyzet)

1-es, új jegyzőkönyvre utaló sorszámmal kell beírni a 96-os kódnégyzetbe abban az esetben, ha az adott balesetről első alkalommal töltötték ki munkabaleseti jegyzőkönyvet.

2-es, módosításra, kiegészítésre utaló sorszámmal kell beírni, ha a balesetről már korábban töltötték ki jegyző-

könyvet, de valamely adattal, tényezővel, megállapítással kapcsolatosan módosítás vált szükségessé. 2-es sorszámmal kell beírni a 84. kódnégyzetben történő későbbi adatváltás esetén is a módosító jegyzőkönyvön. 3-as, törlésre utaló sorszámmal kell beírni, ha az adatszolgáltatásban meghatározott bejelentés megtétele után bekövetkezett, vagy utólag felismert tény, körülmény miatt, esetleg hatósági, bírósági döntés alapján a jegyzőkönyvet törölni kellett.

A MUNKÁLTATÓ KÉPVISELŐJÉNEK NEVE, BEOSZTÁSA, ALÁÍRÁSA

E rovatba a munkáltató vezetőjének vagy az általa írásban feljogosított személynek a nevét és beosztását kell beírni. Ez utóbbi lehet a kivizsgálással megbízott külső szakember is, de lehet a munkáltatónál szervezett munkavégzés keretében alkalmazásban álló munkavállaló is. A munkabaleseti jegyzőkönyvet a munkáltató képviselőjének kell aláírnia, nevének és beosztásának (megbízotti minőségének) feltüntetésével. Az a személy írhatja alá, akit a munkáltató neve, beosztása rovatba beírtak, és aláírását a munkáltatója hivatalos bélyegzőjével, illetve a szolgáltatását megnevesítő, hivatalosan használt és engedélyezett bélyegzővel hitelesíti.

Az aláíró személyre nem ruházható át a munkáltatóval kapcsolatos, az Mvt. 57. §-ának (2) bekezdésében meghatározott azon kötelezettség, miszerint a munkáltató felelős a jegyzőkönyv szakszerű, valóságos tényeken alapuló kitöltéséért.

FELÜGYELŐI ÉSZREVÉTEL, INTÉZKEDÉS

Az adott munkabaleset vizsgálatával, munkabaleseti jegyzőkönyv kitöltésével kapcsolatos észrevételek, intézkedések feljegyzésére e rovatban van lehetőség. Telefonon történt egyeztetés esetén célszerű a tárgyalás tárgyát, időpontját, a tárgyalófél nevét e rovatban rögzíteni.

A MUNKABALESET VIZSGÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGŐ, (CSATOLT) DOKUMENTÁCIÓK JEGYZÉKE

A munkabaleseti jegyzőkönyv ezen oldalán lehetőség van arra, hogy a munkáltató a baleset vizsgálatával összefüggésben keletkezett dokumentációkat rendszerezve feljegyezze.

Például:

- meghallgatási jegyzőkönyvek [sérült, tanú(k)],
- fényképfelvételek száma,
- alkoholos befolyásoltság(ok) vizsgálatának eredménye,
- szakmai képesítés, kezelési jogosultság dokumentumának másolata,
- munkaköri szakmai, illetve személyi higiénés alkalmassági orvosi vizsgálat eredménye,
- vonatkozó technológiai, kezelési, karbantartási utasítás másolata,
- műszeres mérések eredménye,
- szakértői vélemény,
- a munkavédelmi képviselő külön lapon leírt észrevétele.

A gazdasági és közlekedési miniszter 39/2002. (XII. 28.) GKM rendelete

a közúti járművek műszaki megvizsgálásáról szóló 5/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet módosításáról*

A közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény 48. § (3) bekezdés *b)* pontjának 12. alpontjában és a 48. § (3) bekezdés *e)* pontjában kapott felhatalmazás alapján — a belügyminiszterrel, a pénzügyminiszterrel, valamint a környezetvédelmi és vízügyi miniszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

(1) A közúti járművek műszaki megvizsgálásáról szóló 5/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet (a továbbiakban: ER.) 2. § (3) bekezdése *g)* pontjának helyébe a következő rendelkezés lép és a 2. § (3) bekezdése *h)* ponttal egészül ki:

[*(3) Nem minősül átalakításnak*]

„*g)* a külön jogszabályban¹ meghatározott feltételek szerint a gépkocsira megkülönböztető fény- és hangjelző berendezés felszerelése, amennyiben az megfelel MR.-ben foglalt követelményeknek,

h) a jármű olyan módon vagy mértékben történő megváltoztatása, amelyre a Központi Közlekedési Felügyelet alkalmazási engedélyt ad, illetőleg amelyet engedély nélkül megvalósíthatónak minősít.”

(2) Az ER. 2. § (8) bekezdésének bevezető rendelkezése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a (8) bekezdés az alábbi *h)* ponttal egészül ki:

„(8) A rendeletben a járművekkel kapcsolatos fogalmakra — az *a)*—*h)* pontban foglalt eltéréssel, illetőleg kiegészítésekkel — a közúti közlekedés szabályairól szóló 1/1975. (II. 5.) KPM—BM együttes rendeletben foglaltakat kell alkalmazni. Annak megítélése szempontjából, hogy a jármű sík úton önerejéből milyen sebességgel képes haladni, a jármű tervezési sebessége az irányadó. A rendelet alkalmazásában:”

„*h)* „muzeális jellegű jármű”: a muzeális jellegre vonatkozóan külön jogszabályban² meghatározott feltételeknek megfelelő jármű.”

(3) Az ER. 2. § (9) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a (9) bekezdés számozása (10) bekezdésre változik:

* A rendelet mellékleteit a Magyar Közlöny 2002. évi 165. számának II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék: fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

¹ Lásd a megkülönböztető és figyelmeztető jelzést adó készülékek felszerelésének és használatának szabályairól szóló 33/2000. (XI. 29.) BM rendeletet.

² Lásd a gépjárműadóról szóló 1991. évi LXXXII. törvény 18. § 14. pontjában foglalt meghatározást.

„(9) A rendelet alkalmazásában a gépkocsik és a pótkocsik a következő járműkategóriák egyikébe sorolhatóak:

a) „M1 járműkategória”: személygépkocsik,

b) „M2 járműkategória”: legfeljebb 5 t megengedett legnagyobb össztömegű autóbuszok,

c) „M3 járműkategória”: több, mint 5 t megengedett legnagyobb össztömegű autóbuszok,

d) „N1 járműkategória”: legfeljebb 3,5 t megengedett legnagyobb össztömegű tehergépkocsik és vontatók,

e) „N2 járműkategória”: több, mint 3,5 t, de legfeljebb 12 t megengedett legnagyobb össztömegű tehergépkocsik és vontatók,

f) „N3 járműkategória”: több, mint 12 t megengedett legnagyobb össztömegű tehergépkocsik és vontatók,

g) „O1 járműkategória”: legfeljebb 0,75 t megengedett legnagyobb össztömegű pótkocsik,

h) „O2 járműkategória”: több, mint 0,75 t, de legfeljebb 3,5 t megengedett legnagyobb össztömegű pótkocsik (a félpótkocsit is ideértve),

i) „O3 járműkategória”: több, mint 3,5 t, de legfeljebb 10 t megengedett legnagyobb össztömegű pótkocsik (a félpótkocsit is ide értve),

j) „O4 járműkategória”: több, mint 10 t megengedett legnagyobb össztömegű pótkocsik”.

2. §

Az ER. a következő 4/A. §-sal egészül ki és egyidejűleg a jelenlegi 4/A. § számozása 4/B. §-ra változik:

„4/A. § (1) Az M1 kategóriába tartozó személygépkocsi típushoz kiadott típusbizonyítványban, illetőleg az új személygépkocsi forgalomba helyezési engedélyében az MR. A. Függelék A/39. melléklete szerint meg kell határozni a CO₂ kibocsátás értékét.

(2) A forgalomba helyezett új személygépkocsikra vonatkozóan a 9. számú mellékletben meghatározott CO₂ kibocsátási adatgyűjtésről:

a) típusbizonyítvány alapján történő forgalomba helyezés esetében — a forgalmazó (közreműködő kereskedő) által kiadott Megfelelőségi nyilatkozatok adatai alapján — a KKF,

b) a sorozat forgalomba helyezési engedéllyel történő forgalomba helyezés esetében — az engedély adatai alapján — a KKF,

c) az egyedi forgalomba helyezési engedéllyel történő forgalomba helyezés esetében az engedélyező területi közlekedési felügyelet gondoskodik.

(3) Az új személygépkocsikról az *a)*—*c)* pont szerint gyűjtött CO₂ kibocsátási adatokat a naptári negyedév végén összesíteni kell és az összesített adatokat a negyedévet követő hónap 15. napjáig a Közlekedési Főfelügyeletnek meg kell küldeni.

(4) A CO₂ kibocsátás adatgyűjtésének részletes szabályait, az adatregisztráció és adatellenőrzés eljárását, valamint az adatátadás módját a Közlekedési Főfelügyelet határozza meg.

(5) A forgalomba helyezett új személygépkocsik összesített CO₂ kibocsátási adatairól a Közlekedési Főfelügyelet a naptári évet követően április hónap 1. napjáig értesíti az Európai Parlament és a Tanács illetékes bizottságát.”

3. §

Az ER. 9. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Járművet összeépíteni csak kísérleti célra vagy olyan különleges egyedi rendeltetésre szabad, amelyre a hazai kereskedelem járművet nem forgalmaz. Összeépíthető ezenkívül pótkocsi és muzeális jellegű jármű, valamint — a Magyar Nemzeti Autósport Szövetség Technikai Bizottságának szakvéleménye alapján — az igazolt sportegyesület vagy versenyző tulajdonában lévő, kizárólag versenyzési célra készülő, a Nemzetközi Automobil Szövetség (FIA) sportszabályainak megfelelő, „feljavított túrakocsi” és „feljavított terepjáró kocsi” osztályba sorolt gépkocsi.”

4. §

Az ER. 12. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) Időszakos vizsgálaton kell bemutatni a területi közlekedési felügyeletnél a 2. § (3) bekezdésének e), f), g) és h) pontjában említett járműveket. Az időszakos vizsgálaton az MR. üzemeltetési műszaki feltételeit — kivéve az 5—8., 19. §-ait — és az MR. megfelelő további műszaki feltételeit is ellenőrizni kell.”

5. §

Az ER. 12/B. §-ának (4) bekezdése a következő f) ponttal egészül ki:

[*(4) Vizsgáló állomásként az a gépjárműfenntartó szervezet jelölhető ki, amely vállalja, hogy*

„f) a vizsgáztatási időszakban teljes körűen biztosítja a területi közlekedési felügyelet által kijelölt vizsgabiztos számára az időszakos vizsgálatához előírt valamennyi tárgyi és technológiai feltételt, valamint a vizsgabiztos kizárólagos irányítása mellett az időszakos vizsgálat jogszabályszerinti lebonyolításában vele együttműködő személyzetet.”

6. §

(1) Az ER. 14. §-a (2) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[*(2) A közúti ellenőrzés során az ellenőrző szerv szemrevételezéssel és a rendelkezésére álló vizsgáló eszközökkel megvizsgálja:*

„d) a közúti közlekedési szolgáltatási tevékenység (áru-fuvarozás vagy díj ellenében végzett személyszállítás) végzésére (tevékenység ellenőrzés),”

(*vonatkozó — jogszabályban, továbbá a nemzetközi forgalomban közlekedő járműre nemzetközi egyezményben vagy megállapodásban foglalt — követelmények teljesítését.*)

(2) Az ER. 14. §-ának (3) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„A jármű és kötelező tartozékai műszaki megfelelőségére, valamint a vezetési és pihenőidő betartásának ellenőrzésére vonatkozó részletes feltételeket, továbbá az ellenőrzések során használt okmányok mintáját és az ellenőrzött adatok körét a 10. számú melléklet határozza meg.”

7. §

Az ER. 16. §-ának (3) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:

[*(3) Az átalakítás során a jármű fajtája csak abban az esetben változtatható meg, ha*

„e) az N1 kategóriába tartozó tehergépkocsi átalakítása során olyan személygépkocsi keletkezik, amely teljesíti az M1 kategóriára vonatkozóan az MR.-ben előírt további műszaki feltételeket. E rendelkezés nem érinti a külön jogszabályban³ előírt egyéb feltételek teljesítésének kötelezettségét.”

8. §

Az ER. a következő VI/A. fejezettel és 19/A. §-sal egészül ki:

„VI/A. FEJEZET A MUZEÁLIS JELLEGŰ JÁRMŰVEKRE VONATKOZÓ ELTÉRÉSEK

19/A. § (1) A jármű muzeális jellegének megállapítását és kategóriába sorolását a (2)—(5) bekezdésekben meghatározott módon, a muzeális jellegű jármű összeépítésének és forgalomba helyezésének engedélyezését, valamint a forgalomba helyezés előtti és az időszakos vizsgálatát a (6)—(10) bekezdésekben meghatározott módon, illetőleg eltéréssel kell végezni.

(2) A muzeális jellegű jármű a gyártási éve alapján a következő kategóriák egyikébe sorolandó:

- a) az 1905. év előtt gyártott jármű az antik (A),
- b) az 1905. évben és azt követően 1919. év előtt gyártott jármű a veterán (B),
- c) az 1919. évben és azt követően 1931. év előtt gyártott jármű a klasszikus I. (C),
- d) az 1931. évben és azt követően 1946. év előtt gyártott jármű a klasszikus II. (D),

³ Lásd a vámjogról, a vámeljárásról, valamint a vámigazgatásról szóló 1995. évi C. törvény végrehajtásáról szóló 45/1996. (III. 25.) Korm. rendelet 142. § (7) bekezdését.

e) az 1946. évben és azt követően 1961. év előtt gyártott jármű a nosztalgia I. (E),

f) az 1961. évben és azt követően 1971. év előtt gyártott jármű a nosztalgia II. (F),

g) az 1971. évben és azt követően, de legalább 30 naptári évvel a minősítés éve előtt gyártott jármű a nosztalgia III. (G) kategóriába tartozik.

(3) A jármű muzeális jellegét a tulajdonos kérelmére, az általa biztosított műszaki dokumentáció figyelembevételével, minősítő vizsgálat keretében (a továbbiakban: muzeális minősítő vizsgálat) a Muzeális Minősítő Bizottság állapítja meg.

(4) A muzeális minősítő vizsgálat alapján a vizsgálatra állított jármű abban az esetben minősíthető muzeális jellegűnek, amennyiben:

a) gyártási éve alapján valamely muzeális jármű kategóriába sorolható,

b) műszaki kivitele megegyezik a gyártásakor meghatározott jellemzőknek,

c) műszaki és esztétikai állapota alapján alkalmas a típusának muzeális szempontú bemutatására.

(5) A (4) bekezdésben meghatározott vizsgálati szempontoknak megfelelő muzeális jellegű járművet a Muzeális Minősítő Bizottság nyilvántartásba veszi, és a járművön rögzítendő regisztrációs táblával való megjelölését engedélyezi.

(6) A muzeális jellegű jármű forgalomba helyezés előtti és időszakos vizsgálatát a területi közlekedési felügyelet a (4)–(6) bekezdésekben meghatározott muzeális minősítő vizsgálatához kapcsolódóan, illetőleg azt követően végzi el.

(7) A muzeális jellegű jármű összeépítésének, illetőleg az egyedi forgalomba helyezés engedélyezésének eljárása során a jármű gyártási időpontja alapján meghatározott műszaki követelményeket kell alkalmazni.

(8) A muzeális jellegű jármű forgalomba helyezése — a műszaki konstrukciós jellemzői által indokolt korlátozások előírása mellett — abban az esetben is engedélyezhető, amennyiben a jármű nem felel meg az MR.-ben a jármű fajtához tartozóan meghatározott műszaki feltételeknek, de teljesíti legalább — ideiglenesen a közúti forgalomban való részvétele során — az MR.-ben a lassú járművekre meghatározott üzemeltetési műszaki feltételeket.

(9) A muzeális jellegű jármű forgalmi engedélyének érvényességi idejét a forgalomban való részvétel feltételeként meghatározott korlátozások és a jármű fajtához e rendeletben meghatározottak alapulvételével kell megállapítani.

(10) A Muzeális Minősítő Bizottság igazolása, továbbá a muzeális jellegű járműhöz kiadott — a (8) bekezdés szerinti esetleges korlátozásokat is tartalmazó — „Műszaki adatlap” alapján a Nyilvántartó a járművet a külön jogszabály⁴ szerinti hatósági engedéllyel és jelzéssel látja el.

⁴ A közúti közlekedési igazgatási feladatokról, a közúti közlekedési okmányok kiadásáról és visszavonásáról szóló 35/2000. (XI. 30.) BM rendelet.

(11) A Muzeális Minősítő Bizottság egy-egy tagját a Közlekedési Főfelügyelet, a Közlekedési Múzeum, a Történelmi Járművek Nemzetközi Szövetsége (a továbbiakban: F.I.V.A.⁵) nemzeti képviselő szervezete⁶ és a Magyar Autóklub jelöli ki. A muzeális minősítő vizsgálat szervezése és a vizsgálat lefolytatásához szükséges műszaki, technológiai és adminisztratív feltételek biztosítása a Magyar Autóklub feladata.

(12) A Muzeális Minősítő Bizottság — a F.I.V.A. szabályaival összhangban — szabályzatban megállapítja a minősítési vizsgálat eljárási szabályait, így különösen:

a) a muzeális minősítő vizsgálat részletes vizsgálati és minősítés technológiai rendjét,

b) a muzeális minősítő vizsgálat eljárási és adminisztratív szabályait,

c) a muzeális jellegű jármű tulajdonos változása során a muzeális minősítést érintően követendő eljárást, valamint a minősítés visszavonásának rendjét,

d) a F.I.V.A. minősítés honosításának rendjét,

e) a muzeális jellegű járműre vonatkozó egyes MR. rendelkezések alkalmazása alóli mentesítés feltételeit.

(13) A szabályzatot a gazdasági és közlekedési miniszter a belügyminiszterrel egyetértésben hagyja jóvá, a Muzeális Minősítő Bizottság közlése a Közlekedési Értesítőben.”

9. §

(1) Az ER. 20. §-a (2) bekezdésének a) és j) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Különleges felépítményű az olyan jármű, amelyre állandó jellegű felszereltek:]

„a) darut vagy egyéb emelőberendezést, ide nem értve a külön jogszabály⁷ alapján kevésbé veszélyes gépnek minősülő, 40 000 Nm billentőnyomatékot meg nem haladó, önrakodásra szolgáló emelőberendezést,”

„j) olyan más berendezést, amelynek üzembe helyezését vagy üzemben tartását jogszabály külön tanúsítványhoz, alkalmassági nyilatkozathoz vagy engedélyhez (a továbbiakban együtt: engedély) köti.”

(2) Az ER. 20. §-a (6) és (7) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A közlekedési hatóság a különleges felépítményű jármű üzemeltetését feltételhez kötheti, vagy annak közlekedésére korlátozást állapíthat meg. A megállapított feltélt, illetőleg korlátozást a jármű hatósági engedélyében, illetőleg a 13. § (3) bekezdésében említett Műszaki adatlapon fel kell tüntetni, valamint nyilvántartásba kell venni.

⁵ F.I.V.A.: Fédération Internationale des Véhicules Anciens (Történelmi Járművek Nemzetközi Szövetsége).

⁶ A F.I.V.A. a Magyar Veteránautós és Motoros Szövetségnek (MAVAMSZ) adott nemzeti képviselői jogot (ANF).

⁷ Lásd a gépek biztonsági követelményeiről és megfelelőségének tanúsításáról szóló 21/1998. (IV. 17.) IKIM rendeletet.

(7) Az MR 111. és 112. §-ában a különleges felépítményű járműre meghatározott követelmények teljesítését a felépítmény fajtája szerinti szakirányú — külön jogszabály⁸ alapján e tevékenység ellátására jogosult — szakértő által hat hónapnál nem régebben kiállított szakvéleménnyel kell a forgalomba helyezés előtti és az időszakos vizsgálat során igazolni.”

10. §

Az ER. 21. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az MR. 2. számú mellékletében felsorolt előírások hatálya alá eső járműalkatrészekre, tartozékokra és járműtulajdonságokra a KKF-től — a 67. és 110. számú Előírás tekintetében a Műszaki-Biztonsági Főfelügyeletről — jóváhagyási jel használatának engedélyezését lehet kérni. Ilyen kérelmet a belföldi gyártó, illetőleg olyan külföldi gyártó terjeszthet elő, amelynek Magyarországon telephelye vagy meghatalmazottja van.”

11. §

Az ER. 31. §-a a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

[Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai közötti társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban, az Európai Közösségeknek az alábbi jogszabályaival összeegyeztethető szabályozást tartalmaz:]

— „a Tanács 88/599/EGK irányelve bizonyos munkajogi előírások harmonizálásáról szóló a Tanács 3820/85/EGK rendeletének és a közúti szállításban alkalmazott regisztráló berendezésekről szóló a Tanács 3821/85/EGK rendeletének végrehajtásakor alkalmazandó szabvány ellenőrzési eljárásokról;

— a Bizottság 93/172/EGK határozata a közúti szállítással kapcsolatos, a Tanács 88/599/EGK irányelvének 6. cikkében előírt szabványos jelentési formanyomtatvány elkészítéséről;

⁸ Lásd a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvényt, a műszaki termékek megfelelőségét vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezetek kijelölésének szervezeti és szakmai feltételeiről szóló 4/1999. (II. 24.) GM rendeletet, a gépek biztonsági követelményeiről és megfelelőségének tanúsításáról szóló 21/1998. (IV. 17.) IKIM rendelet, az Emelőgép Biztonsági Szabályzat kiadásáról szóló 47/1999. (VIII. 4.) GM rendelet, valamint az ipari szakterületek körébe tartozó, továbbá egyes épületek nem minősülő építményekre (sajátos építményszerkezetekre) vonatkozó önálló műszaki szakértői tevékenység végzésének feltételeiről szóló 39/1999. (VII. 6.) GM rendeletet.

— a Bizottság 93/173/EGK határozata a közúti szállítás bizonyos munkajogi előírásainak összehangolásáról szóló a Tanács 3820/85/EGK rendeletének 16. cikkében meghatározott szabvány űrlap összeállításáról;

— az Európai Parlament és a Tanács 2000/30/EK irányelve a Közösség területén közlekedő haszongépjárművek közúti műszaki ellenőrzéséről;

— az Európai Parlament és a Tanács 1753/2000/EK határozata az új személygépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátásának megfigyelését szolgáló rendszer létesítéséről;

— a Bizottság 2001/3/EK irányelve a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok típusbizonyítványára vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló a Tanács 74/150/EGK irányelvének, valamint a traktorok rádiózávarszűrésére vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló a Tanács 75/322/EGK irányelvének a műszaki fejlődéshez igazításáról;

— az Európai Parlament és a Tanács 2001/56/EK irányelve a gépkocsik és pótkocsik fűtési rendszereiről, a Tanács 70/156/EGK irányelvének módosításáról és a Tanács 78/548/EGK irányelvének hatályon kívül helyezéséről;

— az Európai Parlament és a Tanács 2001/85/EK irányelve a vezető ülésén kívül több mint nyolc ülőhellyel rendelkező gépkocsikra vonatkozó követelményekről, a Tanács 70/156/EGK irányelvének és a Parlament és a Tanács 97/27/EK irányelvének módosításáról;

— a Bizottság 2001/92/EK irányelve a gépkocsik és pótkocsik biztonsági üvegeiről és az üvegek anyagáról szóló a Tanács 92/22/EGK irányelvének a műszaki fejlődéshez igazításáról és a Tanács 70/156/EGK irányelvének módosításáról;

— a Bizottság 2001/116/EK irányelve a gépkocsik és a pótkocsik típus-jóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló a Tanács 70/156/EGK irányelvének a műszaki fejlődéshez igazításáról.”

12. §

Az ER.

a) 1. számú melléklete az e rendelet 1. számú melléklete szerint módosul.

b) 5. számú melléklete az e rendelet 2. számú melléklete szerint módosul.

c) az e rendelet 3—4. számú mellékletében foglalt 9—10. számú melléklettel egészül ki.

d) A. Függelék helyébe az e rendelet 5. számú mellékletében foglalt A. Függelék lép.

e) C. Függelék helyébe az e rendelet 6. számú mellékletében foglalt C. Függelék lép.

13. §

Záró rendelkezések

(1) Ez a rendelet — a (2) és (3) bekezdésekben foglalt kivétellel — 2003. január 1. napján lép hatályba.

(2) E rendelet 9. § (1) bekezdése 2004. január 1. napján lép hatályba.

(3) E rendelet 2. §-a, 12. §-ának (5) bekezdése és 4. mellékletével megállapított ER. 10. mellékletének I. fejezet 2.11—2.14. pontjai, valamint a II. fejezete a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján lép hatályba.

14. §

(1) A közúti járművek forgalomba helyezésével és forgalomban tartásával, valamint környezetvédelmi felülvizsgálataival és ellenőrzésével kapcsolatos egyes díjakról szóló

11/1998. (IV. 17.) KHVM—BM együttes rendelet (a továbbiakban: R.) 3. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) A közúti járművek műszaki megvizsgálásáról szóló 5/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet 14. §-ának (2) bekezdése *a), b), d), e)* és *g)* pontjaiban, továbbá 10. számú mellékletében megállapított közúti ellenőrzési feladatok, valamint a 15. §-ában megállapított telephelyi ellenőrzési feladatok költségfedezetét az 1. számú melléklet II. fejezetének 4.4. pontjában meghatározott hatósági díj 35%-a szolgálja, amelyet az eljáró közlekedési felügyelet a nyilvántartásaiból kimutathatóan e feladat ellátására köteles fordítani.”

(2) Az R. 1. számú melléklete II. fejezetének 4.4. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[4. Forgalomba helyezés előtti és időszakos műszaki, valamint sorozat átalakítást követő vizsgálatok díja jármű fajtánként]

„4.4. 3,5 t feletti jármű, ennek pótkocsija 9 100 Ft”

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

1. számú melléklet a 39/2002. (XII. 28.) GKM rendelethez

Az ER. 1. számú mellékletének II. fejezetében meghatározott „Műszaki adatlap” okmány mintája helyébe a következő okmányminta lép. A fejezetben a „Műszaki adatlap”-hoz tartozó további rendelkezések nem változnak meg.

MAGYARORSZÁG - JÁRMŰ MŰSZAKI ADATLAP

I. ENGEDÉLYEZŐ HATÓSÁG

1. Kiállító								
				2. Adatlap száma	F. 1.	14.1.	3. Megengedett legnagyobb össztömeg [kg]	
A 1		4. Rendszám 1.		5. Eredeti alvázszám	G	12.1.	6. Saját tömeg [kg]	
A 2		7. Rendszám 2.	E	8. Alvázszám		17.	9. Vontathatófék nélkül, ráfutófékkal, átmenőfékkal [kg]	
D. 1.	0.1.	10. Gyártmány					11. Max. nyeregterhelés vontatáskor [kg]	
D. 2.	0.2.	12. Járműtípus					13. Kapcsolási magasság [mm]	
		14. Járműtípus-variáns			P. 1.	24.	15. Motor hengerűrtartalom [cm3]	
		16. Járműtípus-verzió			P. 2.	26.	17. Motorteljesítmény [kW]	
D. 3.	0.2.1.	18. Kereskedelmi név			P. 3.	25.	19. Motorhajtóanyag	
	0.4.	20. Járműkategória	Járműfajta		P. 5.	21.	21. Motorkód, motorszám	
		22. Járműjelleg				28.	23. Sebességváltó(fajtakód)	
		24. EK típusjóváhagyás-szám				K	25. Típusbizonyítvány-szám	
R.	38.	26. Járműszín 1				27. Elhelyez.	S.	28. Szállítható személyek [fő]
		29. Járműszín 2					42.1.	30. Ülések száma [db.]
	45.	31. Zajszint állóhelyzetben [dB(A)]	Fordulatszámon [1/perc]		32. Elhaladási zaj [dB(A)]			
	46.1.	33. Szennyező gáz kibocsátás						
		34.. Környezetvédelmi osztály						
	46.2.	35. CO ₂ kibocsátás [g/km]	36. Tüzelőanyag-fogyasztás városi, városon kívül, kombinált [l/100 km]			II. Hatósági bejegyzések		
	50.	37. Megjegyzések						
	51.	38. Mentések						
		39. Alkalmazható rendszámtábla típusa elöl, hátul		40. Gyártva [év]	41. Modell [év]		III. Hatósági feljegyzések	
		42. Első forgalomba helyezés időpontja		B	43. Első hazai nyilvántartásba vétel időpontja			
					H	44. Műszaki érvényesség időtartamának vége		

45.
Záró-
dék

A fenti műszaki adatokkal azonosított jármű megfelel a közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomban tartásának műszaki feltételeiről szóló 6/1990.(IV.12.) KÖHÉM rendelet előírásainak.

IV. Engedélyezés

Iktatószám:

46. Kiállító részéről

Kelt:

Aláírás

2. számú melléklet a 39/2002. (XII. 28.) GKM rendelethez

1. Az ER. 5. számú melléklete I. fejezetének 1.3. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.3. A forgalomba helyezés előtti vizsgálat technológiai eltérései

A forgalomba helyezés előtti vizsgálat során az általános technológiát a következő eltérésekkel kell alkalmazni:

a) a vizsgálat elvégzésekor különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a jármű konstrukciós jellemzői megegyeznek-e a jármű típusbizonyítványában (Megfelelőségi nyilatkozatában), forgalomba helyezési engedélyében, illetőleg összeépítési engedélyében foglaltakkal,

b) a rendelet 11. §-ában hivatkozott, az 1. számú mellékletben meghatározott Műszaki adatlap csak abban az esetben adható ki, amennyiben a járművön nem tárnak fel olyan hibát, amely annak a közúti forgalomban való részvételre alkalmatlanságát ("A") vagy korlátozott alkalmasságát ("K") eredményezi.”

2. Az ER. 5. számú melléklete I. fejezete 2.4. pontjának 2.4.4. alpontja helyébe a következő rendelkezés lép és a 2.4. pont a következő 2.4.5. alponttal egészül ki:

[2. A forgalomba helyezés előtti és az időszakos vizsgálat végzésének tárgyi feltételei

2.4. Átmeneti rendelkezések a vizsgáló eszközök biztosításához]

„2.4.4. 2003. január 1. napjától kell biztosítani a 2.2.18. pontban előírt menetíró (tachográf) és sebességkorlátozó ellenőrző berendezést.

2.4.5. A 2.2.3. pontban előírt mérő-adatgyűjtő berendezés biztosításának kötelezettségéről külön jogszabály rendelkezik.”

3. Az ER. 5. számú mellékletének IV. fejezete 1.5. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[1. A fékberendezés görgős fékerőmérő próbapadon történő vizsgálata]

„1.5. A III. fejezetben meghatározott görgős fékerőmérő próbapadon végzett fékvizsgálat technológiáját, a vizsgálat és a vizsgálati eredmények egységes értékelési módszerét a Közlekedési Főfelügyelet – a gazdasági és közlekedési miniszter jóváhagyásával – állapítja meg és a Közlekedési Értesítőben teszi közzé.

A közzétett egységes fékvizsgálati technológia alkalmazása:

- M_1 és N_1 járműkategória vizsgálata esetén 2003. január 1. napjától,

- egyéb gépkocsik fékvizsgálata esetén 2004. január 1. napjától

kötelező.”

3. számú melléklet a 39/2002. (XII. 28.) GKM rendelethez„9. számú melléklet az 5/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelethez***Az új személygépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátásának adatgyűjtése¹***1. Általános rendelkezések

1.1. E melléklet alkalmazásában „új személygépkocsi”-nak a rendelet. 2. § (4) bekezdés d) pontjában meghatározott feltételeknek megfelelő, az MR. A. függelék A/39. számú mellékletének hatálya alá tartozó M₁ kategóriájú gépkocsi minősül, amelyet a forgalomba helyezését megelőzően nem vettek még használatba. Kifejezetten nem tartoznak ide azok a személygépkocsik, amelyek már korábban, más országban regisztrálva voltak.

1.2. Az adatgyűjtés során azonos gyártó esetében megkülönböztetendő a típus, változat és kivitel, amely a gyártó által deklaráltan egymástól különböző új személygépkocsit jelent.

1.3. Az adatgyűjtés útján létrehozott adatbázis elektronikus „regisztrációs fájl” formában is készülhet.

1.4. Külön kell gyűjteni a forgalomba helyezett új, alternatív meghajtású személygépkocsik darabszámát, valamint a hajtás módjára vonatkozó leírást. Jelen rendelkezés szempontjából alternatív meghajtású minden, az A/2. számú melléklet meghatározás szerinti M₁ kategóriájú gépjármű, amely nem tartozik az MR. A. függelék A/39. számú mellékletének hatálya alá.

1.5. Az adatbázisban a következő adatokat kell gyűjteni és rögzíteni:

- a forgalomba helyezett új személygépkocsik száma,
- fajlagos CO₂ kibocsátás [g/km],
- üzemanyag fajta (pl. benzin, gázolaj),
- gyártmány,
- menetkész tömeg (saját tömeg + 75 [kg]),
- névleges teljesítmény (motorteljesítmény, [kW]),
- hengerűrtartalom [cm³].

Az adat megnevezése	Az adat azonosítója	
	az A. Függelék A/9. számú melléklete szerinti „Megfelelőségi nyilatkozat”-on	a „Műszaki adatlap”-on (az adat sorszáma)
CO ₂ kibocsátás [g/km]	46.2. pont	35.
üzemanyag fajta (motor hajtóanyag)	25. pont	19.

¹ A melléklet rendelkezései az Európai Palament és a Tanács 2000. június 22-én elfogadott 1753/2000/EK határozatának végrehajtását valósítják meg, figyelemmel az ENSZ által 1997 decemberében elfogadott Kyoto Jegyzőkönyvben foglaltakra, valamint a 70/156/EGK irányelvre.

Az adat megnevezése	Az adat azonosítója	
	az A. Függelék A/9. számú melléklete szerinti „Megfelelőségi nyilatkozat”-on	a „Műszaki adatlap”-on (az adat sorszáma)
gyártmány (a gyártó neve)	0.1. pont	10.
típus	0.2. pont	12.
változat (járműtípus-variáns)	0.2. pont	14.
kivitel (járműtípus-verzió)	0.2. pont	16.
menetkész tömeg [kg]	9. pont	6. szám alatti „Sajáttömeg” + 75 kg.
névleges teljesítmény (motorteljesítmény) [kW]	26. pont	17.
hengerűrtartalom [cm ³]	24. pont	15.

2. Az új személygépkocsik forgalomba helyezése során gyűjtött adatok feldolgozásának módja és összesítése

2.1. A forgalomba helyezett új személygépkocsik száma üzemanyag fajtánként:
Üzemanyag fajtánként („f” index) meg kell határozni a forgalomba helyezett személygépkocsik számát (N_f).

2.2. Fajlagos CO₂ kibocsátás egy adott üzemanyagfajtahoz tartozó összes újonnan forgalomba helyezett személygépkocsira átlagolva:

Minden üzemanyagfajtára vonatkozóan meg kell határozni az adott üzemanyagfajtahoz tartozó, forgalomba helyezett új személygépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátását az alábbi képlettel:

$$S_{f,ave} = (1/N_f) \cdot \sum S_f$$

ahol

$S_{f,ave}$ - egy meghatározott üzemanyagfajtahoz tartozó, forgalomba helyezett új személygépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátása,

N_f - egy meghatározott üzemanyagfajtahoz tartozó, forgalomba helyezett új személygépkocsik száma

S_f - a meghatározott üzemanyagfajtahoz tartozó, forgalomba helyezett járműegyedek fajlagos CO₂ kibocsátása (g/km)

f - az üzemanyagfajta szerinti index (benzin, gázolaj, PB-gáz stb.)

ave - az átlagot jelentő index (az 'average' rövidítése)

2.3. A forgalomba helyezett új személygépkocsik fajlagos CO₂ kibocsátásának eloszlása

Rögzíteni kell üzemanyag fajtánként az alábbi CO₂ kibocsátási kategóriákba eső forgalomba helyezett új személygépkocsik számát. A rögzített adatokból CO₂ kibocsátási kategóriánként és üzemanyag fajtánként meg kell határozni az átlagos fajlagos CO₂ kibocsátást.

A CO₂ kibocsátási kategóriák: < 60, 60-80, 81-100, 101-120, 121-140, 141-160, 161-180, 181-200, 201-250, 251-300, 351-450, > 450 (g/km).

Az egy üzemanyagfajta, és valamely CO₂ kibocsátási kategóriába tartozó új gépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátását az alábbi képlettel kell meghatározni:

$$C_{f,c,ave} = (1/N_{f,c}) \cdot \sum C_{f,c}$$

ahol

- $C_{f,c,ave}$ - a *c*-edik CO₂ kibocsátási kategóriába eső, *f* üzemanyagfajta, tartozó új gépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátása (g/km),
- $N_{f,c}$ - a *c*-edik CO₂ kibocsátási kategóriába eső, *f* üzemanyagfajta, tartozó forgalomba helyezett új gépkocsik darabszáma,
- $C_{f,c}$ - a *c*-edik CO₂ kibocsátási kategóriába eső, *f* üzemanyagfajta, tartozó forgalomba helyezett új gépkocsi egyedek fajlagos CO₂ kibocsátása (g/km),
- c* - a CO₂ kibocsátási kategóriákat jelző index.

2.4. A forgalomba helyezett új személygépkocsik tömeg eloszlása

Rögzíteni kell üzemanyag fajtánként az alábbi tömegkategóriákba eső forgalomba helyezett új személygépkocsik számát, és a gépkocsi egyedek tömegét, valamint fajlagos CO₂ kibocsátását. A rögzített adatokból tömegkategóriánként és üzemanyag fajtánként meg kell határozni az átlagos tömeget és az átlagos fajlagos CO₂ kibocsátást.

A tömegkategóriák: < 650, 650-750, 751-850, 851-950, 951-1050, 1051-1150, 1151-1250, 1251-1350, 1351-1550, 1551-1750, 1751-2000, 2001-2250, 2251-2500, 2501-2800 és > 2800 (kg).

Egy adott tömegkategóriába eső és üzemanyagfajta, tartozó új személy-gépkocsik tömegének átlagos értékét az alábbi képlettel kell meghatározni:

$$M_{f,m,ave} = (1/N_{f,m}) \cdot \sum M_{f,m}$$

ahol

- $M_{f,m,ave}$ - az *m*-edik tömegkategóriába eső, *f* üzemanyagfajta, tartozó új személygépkocsik átlagos tömege (kg)
- $N_{f,m}$ - az *m*-edik tömegkategóriába eső, *f* üzemanyagfajta, tartozó új személygépkocsik száma,

- $M_{f,m}$ - az m -edik tömegkategóriába eső, f üzemanyagfajtához tartozó forgalomba helyezett új személygépkocsi egyedek tömege (kg),
- m - a tömegkategóriákat jelző index.

Egy adott tömegkategóriába eső és üzemanyagfajtához tartozó forgalomba helyezett új személygépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátását az alábbi képlettel kell meghatározni:

$$S_{f,m,ave} = (1/N_{f,m}) \cdot \sum S_{f,m}$$

ahol

- $S_{f,m,ave}$ - az m -edik tömegkategóriába eső, f üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátása (g/km),
- $N_{f,m}$ - az m -edik tömegkategóriába eső, f üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsik darabszáma,
- $S_{f,m}$ - az m -edik tömegkategóriába eső, f üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsi egyedek fajlagos CO₂ kibocsátása (g/km).

2.5. A forgalomba helyezett új személygépkocsik teljesítmény eloszlása

Rögzíteni kell üzemanyag fajtánként az alábbi teljesítménykategóriákba eső, forgalomba helyezett új személygépkocsik számát, és a gépkocsi egyedek teljesítményét, valamint fajlagos CO₂ kibocsátását. A rögzített adatokból üzemanyag fajtánként és teljesítmény kategóriánként meg kell határozni az átlagos teljesítményt és az átlagos fajlagos CO₂ kibocsátást.

A teljesítmény kategóriák: < 30, 30-40, 41-50, 51-60, 61-70, 71-80, 81-90, 91-100, 101-110, 111-120, 121-130, 131-140, 141-150, 151-160, 161-170, 171-180, 181-200, 201-250, 251-300, > 300 (kW).

Egy adott teljesítmény kategóriába eső, és üzemanyagfajtához tartozó új gépkocsik átlagos teljesítményét az alábbi kifejezéssel kell meghatározni:

$$P_{f,p,ave} = (1/N_{f,p}) \cdot \sum P_{f,p}$$

ahol

- $P_{f,p,ave}$ - a p -edik teljesítménykategóriába eső, f üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsik átlagos teljesítménye (kW),
- $N_{f,p}$ - a p -edik teljesítménykategóriába eső, f üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsik darabszáma,
- $P_{f,p}$ - a p -edik teljesítménykategóriába eső, f üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsi egyedek teljesítménye (kW),
- p - a teljesítménykategóriákat jelző index.

Egy adott teljesítmény kategóriába eső, és üzemanyagfajtához tartozó új gépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátását az alábbi képlettel kell meghatározni:

$$S_{f,p,ave} = (1/N_{f,p}) \cdot \sum S_{f,p}$$

ahol

- $S_{f,p,ave}$ - a *p-edik* teljesítménykategóriába eső, *f* üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátása (g/km),
- $N_{f,p}$ - a *p-edik* teljesítménykategóriába eső, *f* üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsik darabszáma,
- $S_{f,p}$ - a *p-edik* teljesítménykategóriába eső, *f* üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsi egyedek fajlagos CO₂ kibocsátása (g/km).

2.6. A forgalomba helyezett új személygépkocsik hengerűrtartalmának eloszlása.

Rögzíteni kell üzemanyag fajtánként az alábbi hengerűrtartalom-kategóriákba eső, forgalomba helyezett új személygépkocsik számát, és a személygépkocsi egyedek hengerűrtartalmát, valamint fajlagos CO₂ kibocsátását. A rögzített adatokból üzemanyag fajtánként és hengerűrtartalom-kategóriánként meg kell határozni az átlagos hengerűrtartalmat és az átlagos fajlagos CO₂ kibocsátást.

A hengerűrtartalom-kategóriák: < 700, 701-800, 801-900, 901-1000, 1001-1100, 1101-1200, 1201-1300, 1301-1400, 1401-1500, 1501-1600, 1601-1700, 1701-1800, 1801-1900, 1901-2000, 2001-2100, 2101-2200, 2201-2400, 2401-2600, 2601-2800, 2801-3000, 3001-3500, 3501-4500, > 4500 (cm³).

Az egy adott hengerűrtartalom-kategóriákba és üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsik átlagos hengerűrtartalmát az alábbi képlettel kell meghatározni:

$$V_{f,v,ave} = (1/N_{f,v}) \cdot \sum V_{f,v}$$

ahol

- $V_{f,v,ave}$ - a *v-edik* hengerűrtartalom-kategóriába eső, *f* üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsik motorjának átlagos hengerűrtartalma (cm³),
- $N_{f,v}$ - a *v-edik* hengerűrtartalom-kategóriába eső, *f* üzemanyagfajtához tartozó új személygépkocsik darabszáma,
- $V_{f,v}$ - a *v-edik* hengerűrtartalom-kategóriába eső, *f* üzemanyagfajtához tartozó új gépkocsi egyedekbe épített motor hengerűrtartalma (cm³),
- v* - a hengerűrtartalom-kategóriákat jelző index

Egy adott hengerűrtartalom-kategóriába és üzemanyagfajta-hoz tartozó új személygépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátását az alábbi képlettel kell meghatározni:

$$S_{f,v,ave} = (1/N_{f,v}) \cdot \sum S_{f,v}$$

ahol

- $S_{f,v,ave}$ - a v -edik hengerűrtartalom-kategóriába eső, f üzemanyagfajta-hoz tartozó új személygépkocsik átlagos fajlagos CO₂ kibocsátása (g/km),
- $N_{f,v}$ - a v -edik hengerűrtartalom-kategóriába eső, f üzemanyagfajta-hoz tartozó új személygépkocsik darabszáma,
- $S_{f,v}$ - a v -edik hengerűrtartalom-kategóriába eső, f üzemanyagfajta-hoz tartozó új személygépkocsi egyedek fajlagos CO₂ kibocsátása (g/km).

3. A feldolgozott adatok összesítő táblázatai

3.1 Fajlagos CO₂ kibocsátás egy meghatározott üzemanyagfajta-hoz tartozó összes forgalomba helyezett új személygépkocsira átlagolva:

Az 3.1. jelzésű táblázat alkalmazásával minden fajta üzemanyagra meg kell adni a forgalomba helyezett új személygépkocsik számát és azoknak az átlagos fajlagos CO₂ kibocsátását a 2.1 és 2.2 pont szerint. A táblázatban a CO₂ kibocsátási értékeket a legközelebbi egész számra kell kerekíteni.

Üzemanyagfajta	A forgalomba helyezett új személygépkocsik száma	Átlagos fajlagos CO ₂ kibocsátás (g/km)
Benzin		
Gázolaj		

3.1. táblázat

3.2. Átlagos fajlagos CO₂ kibocsátás, gyártók és üzemanyag fajta szerint

A forgalomba helyezett új személygépkocsik adatait csoportosítani kell gyártók szerint, alcsoportokat képezve üzemanyag fajta-ként (azaz pl. benzin, dízel). Minden alcsoportra vonatkozóan meg kell adni az átlagos fajlagos CO₂ kibocsátást és a személygépkocsik számát, amelyből azt számították a 2.1 és 2.2 pont szerint. A CO₂ kibocsátási értékeket ismét csak a legközelebbi egész számra kell kerekíteni.

Gyártó	Üzemanyag-fajta	A forgalomba helyezett új személygépkocsik száma	Átlagos fajlagos CO ₂ kibocsátás (g/km)
	Benzin		
	Gázolaj		

3.2. táblázat

3.3. A forgalomba helyezett új személygépkocsik CO₂ kibocsátásának eloszlása

A minden üzemanyag fajtára meg kell adni a 23 pont szerint CO₂ kibocsátási kategóriába eső, forgalomba helyezett új személygépkocsik számát, gyártónként (3.3/a jelű táblázat) és az összes gyártóra összegezve, az alábbi formátum szerint (3.3 táblázat).

Gyártó												
Üzemanyag fajta	Az újonnan regisztrált személygépkocsik száma CO ₂ kategóriánként (g/km)											
	< 60	60-80	81-100	101-120	121-140	141-160	161-180	181-200	201-250	251-300	351-450	> 450
Benzin												
Átlagos CO ₂ kibocsátás												
Gázolaj												
Átlagos CO ₂ kibocsátás												

3.3/a. táblázat

Összes gyártó együtt												
Üzemanyag fajta	Az újonnan regisztrált személygépkocsik száma CO ₂ kategóriánként (g/km)											
	< 60	60-80	81-100	101-120	121-140	141-160	161-180	181-200	201-250	251-300	351-450	> 450
Benzin												
Átlagos CO ₂ kibocsátás												
Gázolaj												
Átlagos CO ₂ kibocsátás												

3.3. táblázat

3.4. A forgalomba helyezett új személygépkocsik tömegének, teljesítményének és lökettérfogatának eloszlása

A járművek tömeg, teljesítmény és lökettérfogat jellemzői a 24. – 26. pontok előírásai szerint kategóriákba lettek besorolva. Az egyes kategóriák egyesített adatait kell megadni gyártónként (3.4/a; 3.5/a; 3.6/a jelű táblázatok) és az összes gyártóra együttesen, (3.4; 3.5; 3.6. jelű táblázat) az adott kategóriába eső személygépkocsik átlagos jellemzőire, (tömeg, teljesítmény lökettérfogat) és átlagos fajlagos CO₂ kibocsátására vonatkozó.

[illegible]

4. számú melléklet a 39/2002. (XII. 28.) GKM rendelethez

„10. számú melléklet az 5/1990. (IV.12.) KöHÉM rendelethez¹

I. Fejezet

Közúti műszaki ellenőrzés²

1. Fogalom meghatározások

- a) E fejezet alkalmazásában „jármű” az A. Függelék A/2. számú mellékletében az M2, az M3, az N2, és az N3 járműkategóriába sorolt gépkocsi, továbbá az O járműkategória valamelyikébe sorolt pótkocsi.
- b) E fejezet alkalmazásában „közúti műszaki ellenőrzés” a közúton közlekedő (ideértve a várakozó- vagy tárolóhelyen menetkész állapotban tartózkodó) járműveknek az ellenőrző szerv által a rendelet 14. §-a (2) bekezdésének a) pontja alapján – váratlanul, előre be nem jelentett módon – végzett műszaki ellenőrzése és állapotvizsgálata.
- c) E fejezet alkalmazásában a „közlekedésre alkalmassági vizsgálat” a rendelet IV. fejezetében meghatározott forgalomba helyezés előtti és/vagy időszakos vizsgálat.

2. A közúti műszaki ellenőrzésre vonatkozó általános rendelkezések

2.1. A közúti műszaki ellenőrzést a járművet vezető személy nemzeti hovatartozására, valamint a jármű nyilvántartásba vételének helyére vonatkozó bármilyen megkülönböztetés nélkül, a lehető legrövidebb idő alatt és a költségek lehetséges kíméletével kell elvégezni.

2.2. A közúti műszaki ellenőrzés a következőkre terjedhet ki:

- a) a jármű műszaki és karbantartottsági állapotának szemrevételezéssel történő vizsgálata és értékelése a jármű álló helyzetében;
- b) a korábban végzett közúti műszaki ellenőrzésről kiadott közúti műszaki ellenőri jelentésben (jegyzőkönyvben) foglaltak ismételt ellenőrzése, vagy a jármű közlekedésre alkalmasságát bizonyító iratokban foglaltak ellenőrzése, különös tekintettel – abban az esetben, ha a járművet az Európai Unió valamelyik tagállamában vették nyilvántartásba, illetve helyezték forgalomba – annak vizsgálatára, hogy a jármű megfelel az ER. 5. számú mellékletében³ meghatározott közlekedésre alkalmassági vizsgálatnak;
- c) az ellenőrzési listán (2.7. pont) található, az ellenőrzés tárgyát képező tételek bármelyikére vonatkozó ellenőrzés.

¹ Ez a melléklet a Tanács 88/599/EGK irányelvével, a 93/172/EGK és a 93/173/EGK határozataival, valamint a 2000/30/EK irányelvvel összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.

² Ez a fejezet a Tanács a 2000/30/EK irányelvvel összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.

³ Az időszakos vizsgálatról szóló 96/96/EK irányelvben meghatározott közlekedési alkalmassági vizsgálat.

2.3. A fékrendszer és a kipufogógáz kibocsátás ellenőrzését a 4. pontban foglaltak szerint kell elvégezni.

2.4. Az egyes tételek ellenőrzésének megkezdése előtt az ellenőr megvizsgálja a jármű közlekedésre alkalmassági bizonyítványát és/vagy az utolsó közúti műszaki ellenőrzésről felvett jegyzőkönyvet, amelyet a járművezető az ellenőr kérésére bemutat.

2.5. Az ellenőr figyelembe veheti a járművezető által bemutatott egyéb, a jármű biztonságosságát igazoló okmányt.

2.6. Ha az okmányok és/vagy a jegyzőkönyv alapján megállapítható, hogy az ellenőrzést megelőző három hónap folyamán a vizsgált jármű beállításának vagy beszabályozásának ellenőrzése megtörtént, az érintett tételt indokolt esetben, illetőleg nyilvánvaló hiba és/vagy szabálytalanság esetén kell ismételten megvizsgálni.

2.7. A közúti műszaki ellenőrzésről az ellenőrző szerv (közúti ellenőr) közúti műszaki ellenőrzési jegyzőkönyvet (a jegyzőkönyv mintáját a 3. pont tartalmazza) állít ki. Az ellenőrizendő tételekre vonatkozó ellenőrzési lista mintáját a 3. pont tartalmazza. Az ellenőrzést végző személy az ellenőrzési listán az ellenőrzött tételeket bejelöli és az ellenőrzésről felvett jegyzőkönyv egy példányát átadja a jármű vezetőjének.

2.8. Amennyiben az ellenőr úgy ítéli meg, hogy a jármű karbantartási hiányosságai – különösen a fékek tekintetében – a biztonságos közlekedést veszélyeztetik, és ezért további részletes ellenőrzés (vizsgálat) indokolt, a jármű legfeljebb 15 km távolságban lévő kijelölt vizsgálóállomáson történő alaposabb vizsgálatnak vethető alá.

2.9. Amennyiben a vizsgálóállomáson és/vagy a mobil ellenőrző állomáson elvégzett alaposabb vizsgálat során nyilvánvalóvá válik, hogy a jármű közúti forgalomban való részvétele közvetlen balesetveszélyt jelent, a jármű az észlelt műszaki hiba kijavításáig nem közlekedhet tovább.

2.10. A Közlekedési Főfelügyelet minden naptári év február 15. napjáig a megküldi a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium részére az előző két évben összegyűjtött adatokat tartalmazó jelentést az ellenőrzött járművek darabszámáról, a megadott jármű kategóriák, a nyilvántartásba vétel helye, az ellenőrzött tételek és az észlelt hiányosságok szerint csoportosítva. Az első jelentés a 2003. január 1-jével kezdődő kétéves időtartamot öleli fel.

2.11. A Gazdasági és Közlekedési Minisztérium az adatokat tartalmazó jelentést minden második naptári év március 20. napjáig megküldi az Európai Közösségek Bizottsága részére.

2.12. A Közlekedési Főfelügyelet az ellenőrzések lefolytatásának előmozdítása és a kölcsönös segítségnyújtás érdekében együttműködik az Európai Unió tagállamainak illetékes hatóságaival, amelynek során kölcsönösen ellátják egymást az ellenőrzések elvégzéséért felelős hatóságok adataival (ellenőrző szervek) és a kapcsolattartó személyek nevével.

2.13. Külföldi állampolgár tulajdonában lévő járműben észlelt súlyos hiányosságokról, különösen azokról, amelyek a jármű további közlekedésének megtiltását eredményezték, a Közlekedési Főfelügyelet 3 munkanapon belül értesíti – a 3. pont szerinti jegyzőkönyv minta segítségével – annak az országnak az illetékes hatóságát, amelyikben a járművet nyilvántartásba vették (bejegyezték), vagy ahol forgalomba helyezték, és felkérheti arra, hogy a hiányosságok megszüntetésére tegye meg a megfelelő intézkedéseket. Az értesítés a hiányosság megszüntetésére tett egyéb intézkedéseket, illetőleg eljárások lefolytatását nem érinti.

2.14. Az ellenőrző szerv minden szükséges intézkedést megtesz az észlelt hiányosságok megszüntetésének elősegítésére.

3. Jegyzőkönyv (Minta, első oldal)**KÖZÚTI ELLENŐRZÉSI JEGYZŐKÖNYV ELLENŐRZŐ LISTÁVAL¹**

1. Ellenőrzés helye
2. Dátum
3. Időpont
4. Jármű államjelzése és rendszáma
5. Pótkocsi és félpótkocsi államjelzése és rendszáma
6. Jármű kategória
 - a) • Könnyű haszongépjármű (3,5 t – 12 t között)¹
 - b) • Pótkocsi²
 - c) • Járműszerelvény³
 - d) • Autóbusz (helyi- vagy távolsági)⁴
 - e) • Tehergépkocsi (12 t felett)⁵
 - f) • Félpótkocsi⁶
 - g) • Nyerges-járműszerelvény⁷
7. Szállítást végző vállalkozás/cím
8. Nemzetiség
9. Vezető

10. Ellenőrző lista:	Ellenőrzött	Nem ellenőrzött	Hibás
a) fékrendszer és alkotórészei ⁸	•	•	•
b) kipufogó rendszer ⁸	•	•	•
c) kipufogógáz füstölés (dízel) ⁸	•	•	•
d) gáz alakú kibocsátás (benzin, földgáz vagy cseppfolyós petróleum gáz (LPG)) ⁸	•	•	•
e) kormány erőátviteli szerkezet	•	•	•
f) lámpák, világító és jelző eszközök	•	•	•
g) keréktárcsák/gumiabroncsok	•	•	•
h) kerékelfüggesztés (látható hiányosságok)	•	•	•
i) alváz (látható hiányosságok)	•	•	•
j) menetíró /tachográf/ (felszerelés)	•	•	•
k) sebességkorlátozó eszköz (felszerelés)	•	•	•
l) üzemanyag és/vagy olajszivárgás bizonyítéka	•	•	•

11. Az ellenőrzés eredménye:

Súlyos hiányosságokkal rendelkező jármű használatának tilalma •

12. Egyéb/megjegyzések

13. Ellenőrzést végző hatóság/hivatalnok vagy ellenőr

A vizsgálóhatóság/ügynök vagy ellenőr aláírása

(Hátoldal)

- 1 Legalább négykerekű, áruszállításra használt, 3,5 tonna megengedett legnagyobb össztömeget meghaladó, de 12 tonnát meg nem haladó (N₂ kategória) gépjármű.
- 2 Gépjárműhöz való hozzákapcsolásra szánt jármű, a félpótkocsik kivételével, amelyet kivitelezése és felszerelése folytán áruszállításra használnak; megengedett legnagyobb össztömege a 3,5 tonnát meghaladja, de a 10 tonnát nem haladja meg (O₃ kategóriájú pótkocsik), vagy a 10 tonna megengedett legnagyobb össztömeget meghaladja (O₄ kategóriájú pótkocsik).
- 3 Járműszerelvénnyel, amely 3,5 tonna megengedett legnagyobb össztömeget meghaladó áruszállításra használt járműből (N₂ vagy N₃ kategóriájú gépkocsi) és a hozzá kapcsolt pótkocsiból (O₃ és O₄ kategória) áll.
- 4 Legalább négykerekű, utasok szállítására használt, a járművezető ülésén kívül több, mint nyolc személy szállítására készült gépjármű (autóbusz: M₂ és M₃ kategóriájú gépkocsi).
- 5 Legalább négykerekű, áruszállításra használt, 12 tonna megengedett legnagyobb össztömeget meghaladó (N₃ kategória) gépjármű.
- 6 Nyerges vontatóval való vontatásra készült (O₃ vagy O₄ kategóriájú) pótkocsi.
- 7 Nyerges vontatóból és a hozzá kapcsolt félpótkocsiból képzett járműszerelvénnyel.
- 8 Ezeket a tételeket speciális vizsgálatnak és/vagy ellenőrzéseknek kell alávetni a 2000/30/EK irányelv II. melléklete szerint.

4. FÉKRENDSZER ÉS A KIPUFOGÓGÁZ SZENNYEZŐANYAG KIBOCSÁTÁSÁNAK VIZSGÁLATA ÉS/VAGY ELLENŐRZÉSE SZABÁLYAI

4.1. Fékekre vonatkozó speciális előírások

A fékrendszer minden részét és működtető szerkezetét jó és hatékony működést biztosító állapotban kell tartani, és a fékrendszer elemeinek megfelelően beállítottanak kell lennie.

A jármű fékjeinek a következő fékezési funkcióknak kell eleget tenniük:

- a) gépjárművek és azok pótkocsijai és félpótkocsijai esetében az üzemi féknek a rakomány állapotától és az út lejtési vagy emelkedési szögétől függetlenül alkalmasnak kell lennie a jármű lassítására és biztonságos, gyors és hatékony megállítására;
- b) gépjárművek és azok pótkocsijai és félpótkocsijai esetében, a rögzítő féknek a rakomány állapotától és az út lejtési vagy emelkedési szögétől függetlenül alkalmasnak kell lennie jármű álló helyzetben való megtartására.

4.2. Kipufogógáz kibocsátására vonatkozó különleges szabályok

4.2.1. *Otto (benzin) motorral szerelt gépjárművek*

- a) Ha a kipufogógáz kibocsátás emisszió szabályzás nélküli (pl. nem háromutas, lambda / λ -szonda által vezérelt katalizátoros):
 1. a kipufogó rendszer szabad szemmel történő vizsgálata, a szivárgásmentesség ellenőrzése céljából;
 2. a kibocsátás vezérlő rendszer szabad szemmel történő vizsgálata, a kötelező berendezés felszereltségének ellenőrzése céljából, ha van ilyen felszerelve;
 3. ésszerű motor járatási idő után (a jármű gyártójának ajánlását figyelembe véve) a kipufogó gázok szén-monoxid (CO) tartalmának mérése a motor alapjáratánál (terhelés nélkül).

A kipufogó gázokban megengedhető maximális szén-monoxid tartalom nem haladhatja meg a következő határértéket:

— az az időpont, amikortól az egyes országok megkövetelték a járművek MR A függelék A/2 számú mellékletében foglaltaknak ⁴

⁴ A Tanács 1970. március 20-i 70/220/EGK irányelve a tagállamoknak a gépjárművek kipufogása által okozott légszennyezés elleni intézkedések megtételére vonatkozó jogának közelítéséről (HL L 76. szám, 1970. 04. 06., 1. o.). Utoljára módosítva a Bizottság 1999/102/EK irányelve által (HL 334. szám, 1999. 12. 28., 43. o.).

való megfelelését és 1986. október 1. között az első alkalommal bejegyzett vagy üzembe helyezett járművek esetében: a szén-monoxid nem lépheti túl a 4,5 térfogatszázalékot (térf.%);

— az 1986 október 1-je után bejegyzett vagy üzembe helyezett járművek esetében: a szén-monoxid tartalom nem lépheti túl a 3,5 térfogatszázalékot (térf.%).

b) Ha a kipufogógáz kibocsátás három komponensre ható (háromutas) katalizátorral ellátott, lambda-szonda által vezérelt, szabályozott keverék képzésű;

1. a kipufogó rendszer szabad szemmel történő vizsgálata, a szivárgásmentesség és minden alkatrész megfelelősége ellenőrzése céljából;
2. a kipufogógáz kibocsátás vezérlő rendszer szabad szemmel történő vizsgálata, a kötelező berendezés felszereltségének ellenőrzése céljából;
3. a jármű kipufogógáz kibocsátás vezérlő rendszer hatékonyságának meghatározása a lambda (légviszony) érték és a kipufogó gázok szén-monoxid tartalmának 4. pont szerinti mérése segítségével;
4. a kipufogógáz szennyezőanyag tartalmára vonatkozó határértékek:
 - a motor alapjáratú fordulatszámán mérve:
a kipufogó gázok maximálisan megengedhető szén-monoxid tartalma nem haladhatja meg a 0,5 térfogatszázalékot,
 - emelt üresjáratú fordulatszámon (terhelés nélkül, legalább 2000 min^{-1} és legfeljebb 3000 min^{-1} fordulatszámon) mérve:
a szén-monoxid tartalom: maximum 0,3 térfogatszázalék, és
a lambda (λ) értéke: $1 \pm 0,03$ vagy a gyártó előírásai szerint.

4.2.2. Dízel (kompresszió gyújtású) motorral szerelt gépjárművek

A kipufogógáz füstölésének szabad gyorsítás melletti mérése (terhelés nélkül gyorsítva alapljáratról a maximális fordulatszámig). A koncentráció szintje nem haladhatja meg⁵ a fényelnyelési együttható [$K (\text{m}^{-1})$]következő határértékeit:

A dízel rendszerű motorral szerelt gépkocsi megengedett legnagyobb füstölése:

- normál (szí vó) motor esetén : $K = 2,5 \text{ m}^{-1}$
- feltöltött (füstkorlátozó nélküli) dízel motor esetén: $K = 3,0 \text{ m}^{-1}$

4.2.3. Vizsgáló berendezések

A járművek emisszióját a gyártó által előírt vagy jelzett határértékeknek való megfelelés pontos megállapítására szolgáló berendezésekkel kell vizsgálni.

⁵ A Tanács 1972. augusztus 2-i 72/306/EGK irányelve a tagállamoknak a járművekben használt dízel motorok általi szennyező anyag kibocsátás elleni intézkedések megtételére vonatkozó jogának közelítéséről (HL L 190. szám, 1972. 08. 20., 1. o.). Utoljára módosítva a Bizottság 97/20/EK irányelve által (HL 125. szám, 1997. 05. 16., 2. o.).

- 4.2.3.1. Benzinmotoros gépkocsik vizsgálatára alkalmazott gázelemző műszer négy komponensű, I. pontossági osztályú, amely a jogszabályokban és mérés technikai előírásokban a gázelemző műszerekre meghatározott követelményeknek megfelel.
- 4.2.3.2. Dízel motoros gépkocsik vizsgálatára alkalmazott fényelnyelés elvén működő füstölésmérő, mely a jogszabályokban és mérés technikai előírásokban a füstölésmérő műszerekre meghatározott követelményeknek megfelel.

II. Fejezet

A vezetési és pihenő idő betartásának ellenőrzése közúton és telephelyen⁶

1. Az ellenőrzési rendszer kialakítása

1.1. Az ellenőrző szervnek a közúti járművezetők vezetési és pihenő idejének betartása rendszeres ellenőrzése céljából, a közutak mentén és a vállalkozások telephelyeinél olyan rendszert kell kialakítania, amely minden évben átfogó és reprezentatív mintát ad az ellenőrzött gépjárművezetők, a vállalkozások, és minden olyan járműről, amely a Tanács 3820/85/EGK rendeletének és a Tanács és a 3821/85/EGK rendeletének hatálya alá tartozik.

1.2. Az ellenőrzések megszervezése során a következő követelményeket kell betartani:
— az ellenőrzés időtartamának a 3820/85/EGK rendelet és a 3821/85/EGK rendelet hatálya alá tartozó járművek vezetői által ledolgozott munkanapok legalább 1%-át kell lefednie,
— az ellenőrzött összes munkanap 15%-án a közutak mellett, illetve legalább 25%-án a vállalkozások telephelyén kell ellenőrzést tartani.

1.3. Az közutak mentén ellenőrzött gépjárművezetők számát, a vállalkozások telephelyein végzett ellenőrzések számát, az ellenőrzött munkanapok számát és a szabálytalanságok számát a területi közlekedési hatóság összegyűjti és havonta egy alkalommal összesítésre megküldi a Közlekedési Főfelügyeletnek.

1.4. A Közlekedési Főfelügyelet által elkészített összesítés alapján a Bizottságot a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium értesíti a Tanács 3820/85/EGK rendeletének 16. cikk 2. bekezdése szerint.

2. Közúti ellenőrzések

2.1. A közúton az ellenőrzéseket az úthálózat egészére kiterjedően lehetőleg úgy kell elvégezni, hogy az ellenőrzési pontokat ne lehessen elkerülni.

2.2. A közúton végzett ellenőrzés részei:

— napi vezetési idők, szünetek és napi pihenő idők, illetve szabálytalanságok esetén adatfelvételi lapok a megelőző napokra, a 3821/85/EGK rendelet 15. cikk (7) bekezdésének megfelelő járművekhez,

⁶ Ez a melléklet a Tanács 88/599/EGK irányelvével, 93/172/EGK, 93/173/EGK határozataival összeegyeztethető szabályzást tartalmaz.

— az utolsó heti pihenő idő, ahol szükséges,
— az adatrögzítő készülék helyes működése (a készülékkel és/vagy az adatlapokkal történő esetleges visszaélés/helytelen használat meghatározása), vagy adott esetben a 3820/85/EGK rendelet 14. cikk (5) bekezdése által meghatározott dokumentumok megléte.

2.3. A közúti ellenőrzéseket a belföldi és a külföldi járművek ill. járművezetők megkülönböztetése nélkül kell elvégezni.

2.4. Az ellenőrző szervnek az ellenőrzések egységes lefolytatásához rendelkeznie kell:

- az ellenőrzés tárgyát képező tételek jegyzékével (ellenőrzési lista),
- a szállítási műveleteknél használt kifejezéseket tartalmazó idegen nyelvű táblázattal, amelyet a Bizottság állít össze, és az ellenőrzést végzők részére történő eljuttatásáról a Közlekedési Főfelügyelet gondoskodik.

2.5. Az Európai Unió valamely tagállamában nyilvántartásba vett jármű vezetője által elkövetett szabálytalanság körülményeinek tisztázásában az érintett hatóságok kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak, valamint a vállalkozás telephelyein végzett ellenőrzés eredményét közlik az érintett tagállam illetékes hatóságaival.

3. Telephelyen végzett ellenőrzések

3.1. A telephelyen történő ellenőrzéseket jelen fejezet 1.1. pontja alapján kell megtervezni, figyelembe véve a különböző szállítási kategóriák esetén szerzett korábbi tapasztalatokat.

Ha az ellenőrző szerv a közúti ellenőrzés során a 3820/85/EGK rendelet és a 3821/85/EGK rendelet előírásainak súlyos megszegését észleli, az érintett vállalkozás telephelyein minden esetben céllellenőrzést végez.

3.2. A telephelyen végzett ellenőrzés a közúton végzett ellenőrzésen túl kiterjed a következőkre:

- a heti pihenő idő és a pihenő időszakok közötti vezetési idő,
- a vezetési órák kéthetenkénti korlátozása,
- a csökkentett napi vagy heti pihenő idő ellentételezése,
- az adatfelvételi űrlapok használata és/vagy a járművezetők munkaidejének megszervezése.

4. Egyeztetett és összehangolt közúti ellenőrzések

4.1. A tagállamok által évente legalább kétszer egyeztetetten megtartott közúti ellenőrzésekben az ellenőrző szervek a Közlekedési Főfelügyelet irányítása mellett vesznek részt.

5. Információcsere

5.1. Az ellenőrző szervek a 3820/85/EGK rendelet 17. cikk (2) bekezdése és a 3821/85/EGK rendelet 19. cikk (3) bekezdése által hozzáférhetővé tett információkat a tagállamok illetékes hatóságai részére 12 havonta, illetőleg külön kérésre a Közlekedési Főfelügyelet útján küldik meg, a 7. pont szerinti formanyomtatvány alkalmazásával.

6. A formanyomtatvány adattartalma

6.1. Az ellenőrző szervek a 7. pont szerinti kitöltött formanyomtatványt eljuttatják a Közlekedési Főfelügyelet részére, amely továbbítja az összesített jelentést a Gazdasági Közlekedési Minisztérium részére a Bizottsághoz való továbbítás céljából.

6.1. Beszámolási időszak (3820/85/EGK rendelet 16. cikk) .. -tól -ig

6.2. Az ellenőrzések minimális számának kiszámítása (88/599/EGK irányelv 2. cikk):

- a) a beszámolási időszak alatt az egy járművezetőre eső munkanapok száma
- b) a 3820/85/EGK rendelet hatálya alá tartozó összes jármű száma
- c) az összes munkanap száma ((a)x(b))
- d) ellenőrzések minimális száma (a (c) 1%-a)

6.3. Ellenőrzések

6.3.1. A közúti ellenőrzésének száma

- a) személyszállító
- b) áruszállító
- c) saját számlára szállító
- d) bér vagy díj ellenében szállító

vállalkozások esetén.

6.3.2. Az ellenőrzött munkanapok száma

- a) személyszállító
- b) áruszállító
- c) saját számlára szállító
- d) bér vagy díj ellenében szállító

vállalkozások út menti ingatlanainál.

6.4. Szabálytalanságok - a feljegyzett szabálytalanságok száma (3820/85/EGK rendelet)

/*táblázatok: 1. az EK HL-t/ szabályozó — adminisztratív — egyéb.

6.5. A kivetett (vagy kivethető) büntetések, megtett intézkedések.

6.5.1. Büntetések mértéke.

6.5.2. Változások - a legutóbbi változások dátumai – jogszabályra történő hivatkozások.

6.6. Eredmények és hozzáfűzött észrevételek, megjegyzések, beleértve a kérdéses területen tapasztalható bármilyen fejlődést.

6.7. A jelentés elkészítéséért felelős személy azonosító adatai, a jelentés kelte és a jelentést készítő aláírása:

6.7.1. Családnév (vezetéknév)

6.7.2. Keresztnév

6.7.3. Beosztás

6.7.4. Hivatali (közigazgatási) cím

6.7.5. Telefonszám

6.7.6. Keltezés (dátum)

6.7.7. Aláírás

7.

Formanyomtatvány minta

Szabványos jelentési formanyomtatvány a szabálysértésekkel és bírságokkal kapcsolatos információcseréhez

(A 88/599/EGK tanácsi irányelv 6. cikke)

7.1. A NEM HONOS FUVARÓZÓK ÁLTAL ELKÖVETETT SZABÁLYSÉRTÉSEK ÉS A KIVETETT BÍRSÁGOK

ÁLLAM:

ÉV:

A vállalkozás neve és címe	A jármű-vezető neve	A jármű rendszáma	A jelentés dátuma	A szabálysértés elkövetésének helye	A jelentés készítője	A 3820/85/EGK	A 3821/85/EGK	A kivetett (vagy kivethető) büntetés (1)	Megjegyzések
						rendelet megszegése			

7.2. MÁS TAGÁLLAMOKBAN SZABÁLYSÉRTÉSEKET ELKÖVETŐ ÁLLAMPOLGÁROKAT ÉRINTŐ, A SZÁRMAZÁSI ORSZÁGBAN TETT NTÉZKEDÉS

ÁLLAM:

ÉV:

A vállalkozás neve és címe	A jármű-vezető neve	A jármű rendszáma	Az akta kézhezvételének időpontja	A szabálysértés elkövetésének helye és időpontja	A jelentés készítője	A 3820/85/EGK A 3821/85/EGK		Bírság		Megjegyzések
						rendelet megszegése		A Abban az országban, ahol a szabálysértést elkövették	B Az elkövető származási országában	

Az e közleményért felelős személy neve:

Családnév: Keresztnév:

Beosztás:

Közigazgatási cím:

Telefon:

Kelt: Aláírás:

(1) Azokra az esetekre, ha ezen lista kézbesítésének időpontjában még nem született határozat.

A gazdasági és közlekedési miniszter 40/2002. (XII. 28.) GKM rendelete

a közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomban tartásának műszaki feltételeiről szóló 6/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet módosításáról*

A közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény 48. § (3) bekezdés *b)* pontjának 11. alpontjában kapott felhatalmazás alapján — a hatáskörét érintő kérdésekben a környezetvédelmi és vízügyi miniszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

(1) A közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomban tartásának műszaki feltételeiről szóló 6/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet (a továbbiakban: MR.) 2. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A vontatott mezőgazdasági és ipari munkagépre — ha a rendelet eltérően nem rendelkezik — a pótkocsira vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni. A lassú járműnek nem minősülő, legfeljebb 40 km/óra tervezési sebességű önjáró munkagépre a mezőgazdasági vontatóra, illetőleg a 40 km/óra tervezési sebességet meghaladó önjáró munkagépre a gépjárműre vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni.”

(2) Az MR. 2. §-ának (12) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(12) Ha a rendelet vagy más jogszabály valamely járműtulajdonság, járműalkatrész vagy járműtartozék jóváhagyási jellel való ellátottságát követeli meg, ez azt jelenti, hogy a járműtulajdonságnak, alkatrésznek vagy tartozéknak — az illetékes hatóság jóváhagyó okmányával, illetőleg a jóváhagyó vizsgálat elvégzésére feljogosított szervezet¹ vizsgálati jelentésével igazoltan — meg kell felelnie a rendelet A., B. vagy C. Függelékére vonatkozó mellékletében foglalt követelményeknek, illetőleg az azokkal egyenértékű ENSZ—EGB előírás alapján alkalmazott jóváhagyási jellel kell rendelkeznie.”

2. §

Az MR. 5. §-ának (3) és (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(3) A járművek megengedett legnagyobb hossza:

a) két tengelyes autóbussznál: 13,50 méter,

- b) kettőnél több tengelyes autóbussznál: 15,00 méter,
- c) egyéb járműnél — kivéve a félpótkocsit —: 12,00 méter.

A félpótkocsi leghátsó pontjának függőleges síkja és a királycsap tengelye közötti távolság a 12,00 métert nem haladhatja meg.

Az *a)* és *b)* pontokban meghatározott megengedett hosszúságot az autóbussz hátsó falára esetenként rögzített tartozékkal együttesen kell érteni.

(4) A járműszerelvények és a csuklós autóbussz megengedett legnagyobb hossza:

- a) nyerges vontatóból és félpótkocsiból álló járműszerelvénynél: 16,50 méter,
- b) gépkocsiból, mezőgazdasági vontatóból vagy lassú járműből és egy pótkocsiból álló járműszerelvénynél, továbbá csuklós autóbussznál: 18,75 méter,
- c) vontatóból vagy mezőgazdasági vontatóból és két pótkocsiból álló járműszerelvénynél: 22,00 méter,
- d) tehergépkocsiból és két pótkocsiból álló járműszerelvénynél: 24,00 méter.”

3. §

Az MR. 7. §-ának (2) bekezdés *b)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(2) *Ha a jármű*]

„*b)* két szomszédos tengelyének egymástól mért távolsága legalább 1,00 méter és kisebb 2,00 méternél, az ilyen tengelycsoport együttes megengedett legnagyobb tengelyterhelése — a *c)* pontban meghatározott kivétellel — 16,0 tonna;”

4. §

Az MR. 21. §-a a következő (10) bekezdéssel egészül ki:

„(10) A gépjármű által vontatható pótkocsi összömegét — a (2) bekezdésben meghatározott mértéket meg nem haladóan — a 18. § (1) bekezdésben meghatározott — a járműszerelvény megengedett legnagyobb összömegére vonatkoztatott — motorteljesítmény figyelembevételével kell megállapítani. Az előírt motorteljesítmény hiányában a gépjármű hatósági engedélyébe bejegyzett vontatható pótkocsi összömegének értékét 2004. december 31. napjával — a járműszerelvényhez előírt motorteljesítmény által meghatározott mértékéig — korlátozni kell.”

* A rendelet mellékleteit a Magyar Közlöny 2002. évi 165. számának III. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék: fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

¹ Lásd a közúti járművek műszaki megvizsgálásáról szóló 5/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet 21. § (3) és (6) bekezdését.

5. §

Az MR. 23. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép és a § a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az egytengelyes, vagy a legfeljebb 1,00 méter tengelytávolságú és nem kormányzott kerekű kéttengelyes pótkocsit olyan másodlagos kapcsolószerkezettel is fel kell szerelni, amely menet közben történő szétkapcsolódás esetén biztosítja, hogy a vonószerkezet ne érjen le a talajra, a szerelvénnyel ne váljon szét, és megállásig lehetővé teszi a pótkocsi irányítását.

(4) A (3) bekezdésben meghatározott másodlagos kapcsolószerkezettel való felszerelés kötelezettsége nem vonatkozik a félpótkocsira, továbbá a 32. § (5) bekezdésében meghatározott, menet közbeni szétkapcsolódáskor - automatikusan működésbelépő fékkel felszerelt pótkocsira.”

6. §

Az MR. 28. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A hatósági jelzést, illetőleg annak tartószerkezetét a lassú járműre elöl, az oldalkocsi nélküli motorkerékpárra és a pótkocsira hátul, a többi gépjárműre és a mezőgazdasági vontatóra elöl és hátul, a jármű hosszirányú függőleges felezősíkjában, vagy attól balra, oldalkocsis motorkerékpárra az oldalkocsin elöl, a motorkerékpáron hátul úgy kell elhelyezni, hogy a hatósági jelzés síkja a jármű hossztengelelyére merőleges és megközelítően függőleges helyzetű legyen, a járművön túl ne nyúljon, legalsó pontja az úttest szintjétől legalább 0,30 méter, legfelső pontja az úttest szintjétől legfeljebb — amennyiben a felépítmény szerkezeti kialakítása ezt lehetővé teszi — 1,50 méter magasságban és olyan helyen legyen, ahol könnyen leolvasható.”

7. §

Az MR. 34. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A járműnek és a járműszerelvénynak olyan mértékben kell kormányozhatónak lenni, hogy 12,50 méter sugarú körön belül meg tudjon fordulni. Ha a jármű (járműszerelvénnyel) legkülső pontja ilyen sugarú kört ír le, a jármű (járműszerelvénnyel) egy pontja sem lehet az azonos középpontú 5,30 méter sugarú körön belül. Ha a jármű (járműszerelvénnyel) a 12,50 méter sugarú körön forduláskor megkezdődően bekormányzott állapotban elindul, akkor a jármű (járműszerelvénnyel) egy pontja sem térhet ki az elindulásakor a külső oldala által meghatározott függőleges síktól a kanyarodással ellentétes irányban 0,80 méternél — csuklós jármű esetében 1,20 méternél — nagyobb távolságra. Ha a jármű (járműszerelvénnyel) egyenes irányból fordul rá a 12,50 méter sugarú körre, a korábbi egyenes irányától nem térhet ki 0,60 méternél nagyobb mértékben.”

8. §

Az MR. 37. §-ának (1) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A járművön csak olyan fajta, olyan színű, oly módon elhelyezett és annyi világító-, illetőleg fényjelző berendezést szabad alkalmazni, amennyit és amennyit a rendelet előír, vagy megenged. Ez a rendelkezés nem vonatkozik az olyan világítóberendezésekre, amelyeknek a fénye a jármű üzemszerű használata során kívülről sem közvetlenül, sem közvetve nem látható (pl. csomagtér-megvilágító lámpa, szerelőlámpa), továbbá azokra a világító-, illetőleg fényjelző berendezésekre, amelyeket a világító- és fényjelző berendezések elhelyezése tekintetében jóváhagyási jellel² ellátott járműveken gyárilag helyeztek el.”

9. §

Az MR. 72. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Az N2, N3 és M3 kategóriába tartozó gépkocsikat fel kell, egyéb gépkocsikat fel szabad szerelni olyan kiegészítő hangjelző berendezéssel, amely hátramenet alkalmával — csak a jármű közelében hallható, folyamatos vagy szaggatott — hangjelzést ad. A kiegészítő hangjelző berendezés a gépkocsi mögött 7,5 méterre, az úttest szintjétől 0,5 méter és 1,5 méter közötti magasságban mérve 68 dB(A) és 78 dB(A) közti hangnyomásszintű hangjelzést kell adjon. A 2003. július 1. napja előtt forgalomba helyezett gépkocsikra 2004. december 31. napjáig kell a kiegészítő hangjelző berendezést felszerelni.”

10. §

Az MR. 105. §-a a következő mondatral egészül ki:

„Nem vonatkozik e kötelezettség azokra az izzólámpákra, amelyek cseréjéhez a gyártó szakműhely igénybevételét írja elő.”

11. §

Az MR. 111. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A gépkocsi hátsó részére felszerelt, üzemeltetése során a rakfelületen hátra túlnyúló, az (1) bekezdésben meghatározott munkavégző berendezéseket el kell látni a (2) bekezdés szerinti jelöléssel, valamint leghátsó részénél 2 vagy 4 darab, hátra borostyánsárga villogó fényt kibocsátó fényjelző készülékkel. A fényjelző készüléknek az 5. kategóriájú³ irányjelző lámpákra vonatkozó követelményeknek kell megfelelnie. A 2003. július 1. napja előtt forgalomba helyezett gépkocsikat 2004. december 31. napjáig kell jelöléssel és fényjelző készülékkel ellátni.”

² Lásd: az A. Függelék A/20. számú mellékletét.

³ Az irányjelző lámpák kategóriába sorolását és a fénytechnikai követelményeket az ENSZ—EGB 48.01. számú előírás tartalmazza.

12. §

Az MR. 120. §-a a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

[Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai közötti társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban, az Európai Közösségeknek az alábbi jogszabályaival összeegyeztethető szabályozást tartalmaz:]

— „az Európai Parlament és a Tanács 2001/1/EK irányelve a gépjárművek által kibocsátott levegőszennyezés elleni intézkedések tekintetében a 70/220/EGK tanácsi irányelv módosításáról;

— a Bizottság 2001/3/EK irányelve a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok típusbizonyítványára vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló, a Tanács 74/150/EGK irányelve, valamint a traktorok rádió zavarcsúszására vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló a Tanács 75/322/EGK irányelvének a műszaki fejlődéshez igazításáról;

— az Európai Parlament és a Tanács 2001/43/EK irányelve a gépkocsik és pótkocsijaik gumiabroncsairól és azok felszereléséről szóló a Tanács 92/23/EGK irányelvének módosításáról;

— az Európai Parlament és a Tanács 2001/56/EK irányelve a gépkocsik és pótkocsijaik fűtési rendszereiről, a Tanács 70/156/EGK irányelve módosításáról és a Tanács 78/548/EGK irányelve hatályon kívül helyezéséről;

— az Európai Parlament és a Tanács 2001/85/EK irányelve az autóbuszokra vonatkozó követelményekről, a Tanács 70/156/EGK irányelve és a Parlament és a Tanács 97/27/EK irányelve módosításáról;

— a Bizottság 2001/92/EK irányelve a gépkocsik és pótkocsik biztonsági üvegeiről és az üvegek anyagáról szóló a Tanács 92/22/EGK irányelvének a műszaki fejlődéshez igazításáról és a Tanács 70/156/EGK irányelve módosításáról;

— az Európai Parlament és a Tanács 2001/100/EK irányelve a gépjárművek által kibocsátott levegőszennyezés elleni intézkedések tekintetében a 70/220/EGK tanácsi irányelv módosításáról;

— az Európai Parlament és a Tanács 2002/7/EK irányelve a Közösség útjain közlekedő közúti járművek megengedett méretéről a nemzeti és nemzetközi forgalomban és a megengedett tömegéről a nemzetközi forgalomban szóló a Tanács 96/53/EK irányelvének módosításáról;

— a Bizottság 2002/41/EK irányelve a motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok legnagyobb sebességéről, motorteljesítményéről és nyomatékáról szóló a Parlament és a Tanács 95/1/EK irányelvének a műszaki fejlődéshez igazításáról;

— a Bizottság 2002/78/EK irányelve a gépkocsik és pótkocsik fékberendezéseire vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló, a Tanács 71/320/EGK irányelvének a műszaki fejlődéshez igazításáról.”

13. §

Az MR. 5. számú melléklete az e rendelet 1. számú melléklete szerint módosul.

14. §

(1) Az MR. A. Függelékének 4.7.2. alpontjában hivatkozott „az ENSZ—EGB 51.01 és 49.02/A előírásai” szövegrész helyébe „az ENSZ—EGB 51.01 és 49.02/B előírásai” szövegrész lép.

(2) Az MR. A. Függelékének 5.2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„5.2. 2003. december 31. napjáig nem kell alkalmazni az 5. pontban meghatározottak szerinti, a rendelet A. Függelék A/2., A/9. és A/41. mellékleteinek rendelkezését a használaton egyedileg behozott:

— M1 vagy N1 járműkategóriába tartozó, újként 1996. január 1. napját követően használatba vett és ENSZ—EGB 83.02/B,C jóváhagyási jellel ellátott, továbbá

— az egyéb járműkategóriába tartozó, ENSZ—EGB 49.02/B jóváhagyási jellel ellátott

gépkocsi forgalomba helyezésekor, amennyiben az megfelel a fékberendezésekre vonatkozóan az ENSZ—EGB 13.06 jóváhagyási előírásban meghatározott követelményeknek is.”

15. §

(1) Az MR. A. Függelékének

a) A/2. számú melléklete az e rendelet 2. számú melléklete szerint módosul,

b) A/9. számú melléklete az e rendelet 3. számú melléklete szerint módosul,

c) A/36. számú melléklete helyébe az e rendelet 4. számú melléklete lép,

d) A/45. számú melléklete helyébe az e rendelet 5. számú melléklete lép,

e) A/46. számú melléklete az e rendelet 6. számú melléklete szerint módosul,

f) A/48. számú melléklete az e rendelet 7. számú melléklete szerint módosul,

g) A/52. számú melléklete helyébe az e rendelet 8. számú melléklete lép.

(2) Az MR. B. Függelékének B/11. számú melléklete az e rendelet 9. számú melléklete szerint módosul.

16. §

(1) E rendelet — a (2) bekezdésben foglalt kivétellel — 2003. január 1. napján lép hatályba.

(2) E rendelet 9. §-a, 11. §-a és 15. §-ának (2) bekezdése 2003. július 1. napján lép hatályba.

(3) Az e rendelet 14. §-ával megállapított MR. A. Függelékének 5.2. pontja rendelkezését a rendelet hatálybalépését követően megkezdett vámkezeléshez kapcsolódó egyedi forgalomba helyezés engedélyezési eljárás során kell alkalmazni.

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

A gazdasági és közlekedési miniszter 41/2002. (XII. 28.) GKM rendelete

a közúti áru- és személyszállítást végző egyes gépjárművezetők vezetési idejének korlátozásáról

A közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény 48. § (3) bekezdése *b*) pontjának 1. alpontjában kapott felhatalmazás alapján — figyelemmel a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény 49. §-ának (1) bekezdésében foglaltakra is — a következőket rendelem el:

Általános rendelkezések

1. §

(1) A rendelet hatálya a belföldön üzemben tartott, a közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomban tartásának műszaki feltételeiről szóló külön jogszabály¹ alapján tachográfal (a továbbiakban: menetíró készülék) felszerelt gépjármű (a továbbiakban: gépjármű) vezetőjére és üzemben tartójára, alkalmazási köre e gépjárműre terjed ki.

(2) A rendelet hatálya a fegyveres erők, fegyveres testületek és rendészeti szervek menetíró készülékkel felszerelt gépjárműve vezetőjére, alkalmazási köre e gépjárműre abban az esetben terjed ki, ha a felügyeletet ellátó miniszter — a gazdasági és közlekedési miniszterrel egyetértésben — e rendeletben foglaltaktól eltérően nem rendelkezik.

(3) A nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló Európai Megállapodás (a továbbiakban: AETR Megállapodás)² hatálya alá tartozó szállítást végző jármű vezetőjére és üzemben tartójára a rendelet hatálya, és e gépjárműre a rendelet alkalmazási köre nem terjed ki.

A gépjárművezetőre vonatkozó rendelkezések

2. §

(1) A gépjárművezetőnek a gépjármű vezetését minden, összességében négy és fél óras vezetéssel töltött idő (vezetési idő) után legalább negyvenöt percre meg kell szakítania.

¹ A közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomban tartásának műszaki feltételeiről szóló 6/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendelet 92. § (2) bekezdése.

² Kihirdette a 2001. évi IX. törvény.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt rendelkezés teljesíthető a vezetési idő során eloszló vagy közvetlenül a vezetési időt követő legalább tizenöt perces megszakítási idők alkalmazásával is, azonban az (1) bekezdésben előírt megszakítási időnek összességében ebben az esetben is teljesülnie kell.

(3) A megszakítási idő alatt a gépjárművezető nem végezhet más munkát. Nem minősül más munkának a gépjárművel való várakozás és a gépjármű kompon vagy vasúton történő szállításának ideje.

(4) A közúti közlekedés szabályairól szóló külön jogszabályban³ előírt, a jármű biztonságos vezetésére alkalmas állapot feltételének a gépjárművezető nem felel meg, ha a gépjármű folyamatos vezetését az (1)—(3) bekezdésekben meghatározott módon nem szakítja meg.

(5) A gépjárművezetőnek a menetíró készülékkel és annak üzemeltetésével kapcsolatosan a közúti közlekedés szabályairól szóló külön jogszabályban⁴ előírt kötelezettségét az AETR Megállapodásban⁵ a menetíró készülékre vonatkozóan előírt feltételek megtartásával kell teljesítenie.

A gépjármű üzemben tartójára vonatkozó rendelkezések

3. §

Az üzemben tartó rendszeresen ellenőrzi a 2. §-ban foglalt előírás megtartását.

Hatósági ellenőrzés

4. §

(1) A gépjárművezető vezetési idejére és a kötelező megszakítási időkre vonatkozóan a 2. §-ban foglalt előírások megtartását a megyei (fővárosi) Közlekedési Felügyelet és a rendőrhatóság a közúti forgalomban, továbbá a megyei (fővárosi) Közlekedési Felügyelet, valamint a megyei (fővárosi) munkabiztonsági és munkaügyi felügyelet (a továbbiakban mindezen szervek együtt: ellenőrző szerv) az üzemben tartó telephelyén ellenőrzi.

³ A közúti közlekedés szabályairól szóló 1/1975. (II. 5.) KPM—BM együttes rendelet 4. § (1) bekezdés *b*) pontja.

⁴ A közúti közlekedés szabályairól szóló 1/1975. (II. 5.) KPM—BM együttes rendelet 48. § (4) bekezdése.

⁵ A 2001. évi IX. törvénnyel kihirdetett, a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló Európai Megállapodás (AETR) 10. cikke és melléklete.

(2) A gépjárművezető és az üzemben tartó az ellenőrzés során köteles:

a) a gépjárműbe beépített menetíró készülék, valamint az adatrögzítő lap vizsgálatát az ellenőrző szerv számára lehetővé tenni, továbbá

b) az üzemben tartó telephelyén végzett ellenőrzés során az ellenőrzés alá vont gépjárművezetőhöz tartozó adatrögzítő lapokat az ellenőrző szervnek átadni.

Záró rendelkezések

5. §

(1) Ez a rendelet a (2) bekezdésben foglalt kivétellel 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) A rendelet 2. §-ának (5) bekezdése, a 3. §-a és a 4. §-ának (1) bekezdése a kihirdetését követő 90. napon lép hatályba.

(3) E rendelet a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján hatályát veszti.

6. §

Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai közötti társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban, részben összeegyeztethető szabályozást tartalmaz a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról szóló Tanács 3820/85/EGK rendeletével.

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

A gazdasági és közlekedési miniszter 42/2002. (XII. 28.) GKM rendelete

a Magyar Szabadalmi Hivatal előtti iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjairól

Az iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjáról szóló 1992. évi IV. törvény 3. §-ának (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján — a pénzügyminiszterrel és a Magyar Szabadalmi Hivatal elnökével egyetértésben — a következőket rendelem el:

Díjfizetési kötelezettség

1. §

(1) Az iparjogvédelmi eljárásokért e rendelet szerinti igazgatási szolgáltatási díjat (a továbbiakban: díj) kell fizetni.

(2) E rendelet alkalmazásában iparjogvédelmi eljárások a Magyar Szabadalmi Hivatal hatáskörébe tartozó szabadalmi, növényfajta-oltalmi, használati mintaoltalmi, topográfiaoltalmi, formatervezési mintaoltalmi, védjegy- és földrajzi árujelző-oltalmi eljárások, valamint az iparjogvédelmi szakértői tevékenység engedélyezésével kapcsolatos eljárások.

Díjmentesség

2. §

Az iparjogvédelmi eljárások díjaira — a 17. és a 18. §-ban foglalt kivételekkel — kedvezménynek és mentességnek nincs helye.

Szabadalmi díjak

3. §

(1) A szabadalmi bejelentési és kutatási díj 24 000 forint, amely a tizenegyedikről a huszadik igénypontig igénypontonként 1400, a huszonegyedikről a harmincadik igénypontig igénypontonként 2800, a harmincegyedik igényponttól pedig igénypontonként 4200 forinttal emelkedik.

(2) A szabadalom megadására irányuló eljárásban a vizsgálati díj 40 000 forint.

(3) A szabadalom megadására irányuló eljárásban a megadási és kinyomtatási díj 24 000 forint, amely a leírás és a rajz hatodik oldalától oldalanként 2400 forinttal emelkedik.

(4) Nukleotid- vagy aminosav-szekvenciák feltárását tartalmazó szabadalmi bejelentés esetén a megadási és kinyomtatási díj a leírás és a rajz oldalszámától függetlenül 100 000 forint, feltéve, hogy ez a díj a bejelentő számára kedvezőbb, mint a (3) bekezdés szerint számított díj, továbbá, hogy a kinyomtatott szabadalmi leírás részét képező szekvencialista, illetve táblázat kizárólag számítógép által olvasható formában, elektronikus adathordozón jelenik meg. Ha a bejelentő azt kéri, hogy a nukleotid- vagy aminosav-szekvencia feltárását tartalmazó bejelentésre adott szabadalom szekvencialistáját, illetve táblázatát is papíron, írásos formában nyomtassák ki, a (3) bekezdés szerint számított megadási és kinyomtatási díjat kell megfizetnie.

(5) A szabadalmi fenntartási díj összege:

a) az elsőől a második évig, évente 40 000 forint;

b) a harmadiktól a negyedik évig, évente	56 000 forint;
c) az ötödiktől a hatodik évig, évente	76 000 forint;
d) a hetedikről a nyolcadik évig, évente	88 000 forint;
e) a kilencediktől a tizedik évig, évente	98 000 forint;
f) a tizenegyedikről a tizenkettedik évig, évente	104 000 forint;
g) a tizenharmadiktól a tizennegyedik évig, évente	110 000 forint;
h) a tizenötödiktől a tizenhatodik évig, évente	118 000 forint;
i) a tizenhetedikről a tizennyolcadik évig, évente	130 000 forint;
j) a tizenkilencediktől a huszadik évig, évente	136 000 forint.

(6) Átmeneti szabadalmi oltalom esetén a szabadalmi fenntartási díj összege évente 136 000 forint.

4. §

(1) Európai szabadalmi bejelentés esetében az igénypont-közzétételi díj 20 000 forint, amely az igénypontok magyar fordításának hatodik oldalától oldalanként 2400 forinttal emelkedik.

(2) Európai szabadalom esetében a fordítás-meghirdetési és kinyomtatási díj 20 000 forint, amely az európai szabadalom szövege magyar nyelvű fordításának hatodik oldalától oldalanként 2400 forinttal emelkedik.

(3) Európai szabadalmi bejelentés vagy európai szabadalom esetében a kijavítás-közzétételi díj 20 000 forint, amely a kijavított igénypontok vagy az európai szabadalom kijavított szövege magyar nyelvű fordításának hatodik oldalától oldalanként 2400 forinttal emelkedik.

(4) Nukleotid- vagy aminosav-szekvenciák feltárását tartalmazó bejelentésre adott európai szabadalom esetén a fordítás-meghirdetési és kinyomtatási díj, illetve a kijavítás-közzétételi díj a fordítás oldalszámától függetlenül 100 000 forint, feltéve, hogy ez a díj a bejelentő, illetve a szabadalmas számára kedvezőbb, mint a (2) vagy a (3) bekezdés szerint számított díj, továbbá, hogy a kinyomtatott fordítás részét képező szekvencialista, illetve táblázat kizárólag számítógép által olvasható formában, elektronikus adathordozón jelenik meg. Ha a bejelentő, illetve a szabadalmas azt kéri, hogy a nukleotid- vagy aminosav-szekvencia feltárását tartalmazó bejelentésre adott európai szabadalom szövegéről készült fordítás, illetve kijavított fordítás részét képező szekvencialistát, illetve táblázatot is papíron, írásos formában nyomtassák ki, a (2) vagy a (3) bekezdés szerint számított fordítás-meghirdetési és kinyomtatási díjat, illetve kijavítás-közzétételi díjat kell megfizetnie.

5. §

(1) A nemzetközi szabadalmi bejelentés továbbításának díja 10 000 forint.

(2) A Magyar Szabadalmi Hivatal megjelölt hivatalként történő eljárása esetén a nemzeti díj 24 000 forint, amely a tizenegyedikről a huszadik igénypontig igénypontként 1400, a huszonegyedikről a harmincadik igénypontig igénypontként 2800, a harmincegyedik igényponttól pedig igénypontként 4200 forinttal emelkedik.

(3) A Magyar Szabadalmi Hivatal kiválasztott hivatalként történő eljárása esetén a nemzeti díj 12 000 forint, amely a tizenegyedikről a huszadik igénypontig igénypontként 700, a huszonegyedikről a harmincadik igénypontig igénypontként 1400, a harmincegyedik igényponttól pedig igénypontként 2100 forinttal emelkedik.

(4) A Magyar Szabadalmi Hivatal megjelölt vagy kiválasztott hivatalként történő eljárása esetén a pótdíj 50 000 forint, amelyet a nemzeti díjon felül kell megfizetni.

(5) A kutatási nemzeti pótdíj — függetlenül attól, hogy a Magyar Szabadalmi Hivatal megjelölt vagy kiválasztott hivatalként jár el — a (2) bekezdésben meghatározott összegeknek a fele.

Növényfajta-oltalmi díjak

6. §

(1) A növényfajta-oltalmi bejelentés díja 30 000 forint.

(2) A növényfajta-oltalmi fenntartási díj összege az elsőtől a tizedik évig megegyezik az adott évre megállapított szabadalmi fenntartási díj [3. § (5) bek. a)–e) pont] összegével.

(3) A tizenegyedik évtől az oltalom lejárta miatti megszűnéséig a növényfajta-oltalmi fenntartási díj évente 104 000 forint.

(4) Ha a növényfajta-oltalom tárgya szőlő vagy fa, a növényfajta-oltalmi fenntartási díj a (2) bekezdésben meghatározott összegnek a fele, illetve a (3) bekezdésben meghatározott összegnek a háromnegyede.

Használati mintaoltalmi díjak

7. §

(1) A használati mintaoltalmi bejelentés díja 16 000 forint, amely a tizenegyedik és további igénypontok után igénypontként 1000 forinttal emelkedik.

(2) A használati mintaoltalmi fenntartási díj összege:

- | | |
|--|----------------|
| a) az elsőtől az ötödik évig, évente | 20 000 forint, |
| b) a hatodikról a tizedik évig, évente | 30 000 forint. |

(3) A használati mintaoltalmi leírás és rajz hatodik és további oldalai után az első évi fenntartási díj oldalanként 2000 forinttal emelkedik.

(4) Ha a nemzetközi szabadalmi bejelentés a Magyar Köztársaságban mint megjelölt vagy kiválasztott államban használati mintaoltalom megadására irányul, a nemzeti díj 16 000 forint, amely a tizenegyedik és további igénypontok után igénypontonként 1000 forinttal emelkedik; a nemzeti díjon felül fizetendő pótdíj összege ilyen esetben is 50 000 forint.

A fenntartási díjak megfizetése

8. §

(1) A szabadalmi, a növényfajta-oltalmi és használati mintaoltalmi fenntartási díjak a hat hónapos türelmi idő első két hónapjában pótlékmentesen, harmadik és negyedik hónapjában 25 százalékos, ötödik és hatodik hónapjában pedig 50 százalékos pótlékkal együtt fizethetők meg.

(2) Átmeneti szabadalmi oltalom és használati mintaoltalom esetén a türelmi idő számítására az államtitokként kezelt szabadalom fenntartásával kapcsolatban megállapított törvényi rendelkezéseket kell megfelelően alkalmazni.

(3) A szabadalmi és a növényfajta-oltalmi bejelentés közzétételét követő megosztása esetén a keletkező további bejelentésekre a megosztás folytán és a megosztást megelőző időpontban esedékké vált fenntartási díjak megfizetése tekintetében a türelmi idő a megosztás tudomásulvételéről hozott határozat jogerőre emelkedésével kezdődik.

(4) Újra érvénybe helyezési kérelem esetén az adott évre szóló szabadalmi, növényfajta-oltalmi, illetve használati mintaoltalmi fenntartási díj kétszeresét kell megfizetni a türelmi idő leteltét követő három hónapon belül.

(5) A fenntartási díjat a türelmi idő kezdetét megelőző három hónapon belül is meg lehet fizetni.

Formatervezési mintaoltalmi díjak

9. §

(1) A formatervezési mintaoltalmi bejelentés díja 30 000 forint, amely — egynél több mintára is oltalmat igénylő bejelentés esetén — a további mintánként 6000 forinttal emelkedik.

(2) A formatervezési mintaoltalmi bejelentés közzétételének halasztására irányuló kérelem díja 10 000 forint, amely a legkorábbi elsőbbség napjától számított tizenegyedik hónaptól a huszadik hónapig a halasztás minden hónapja után 10 000 forinttal, a huszonegyedik hónaptól a

harmincadik hónapig a halasztás minden további hónapja után 20 000 forinttal emelkedik.

(3) A formatervezési mintaoltalom megújítására irányuló kérelem díja

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| a) az első megújítás esetén | 60 000 forint, |
| b) a második megújítás esetén | 80 000 forint, |
| c) a harmadik megújítás esetén | 100 000 forint, |
| d) a negyedik megújítás esetén | 150 000 forint. |

(4) A formatervezési mintaoltalom részleges megújítása esetén is a (3) bekezdésben meghatározott díjakat kell megfizetni.

(5) A formatervezési mintaoltalom felélesztése esetén a megújítási kérelemnek a (3) bekezdésben meghatározott díját kell megfizetni azzal, hogy a mintaoltalom korábbi meghosszabbítása minősül az első megújításnak. A megújítási kérelem díjának arányos csökkentésekor a felélesztett oltalom kezdeti időtartamának minden megkezdett éve teljes évnek számít.

(6) A nemzetközi ipari mintaoltalmi bejelentés továbbításának díja 10 000 forint.

Védjegydíjak

10. §

(1) A védjegybejelentés díja és a védjegyoltalom megújítására irányuló kérelem díja egyaránt 60 000 forint, amely egynél több osztályba tartozó árujegyzék esetén a második és a harmadik osztály után 25 000 forinttal, a negyedik és minden további osztály után 30 000 forinttal emelkedik osztályonként.

(2) Együttes és tanúsító védjegy esetén a védjegybejelentés és a védjegyoltalom megújítására irányuló kérelem díja 300 000 forint, amely egynél több osztályba tartozó árujegyzék esetén három osztályig osztályonként 25 000 forinttal, a negyedik és minden további osztály után 30 000 forinttal emelkedik.

(3) A nemzetközi védjegylajstromozási és megújítási kérelem, valamint a nemzetközi védjeggyel kapcsolatos bármely változás feljegyzésére irányuló kérelem továbbításának díja 10 000 forint.

Földrajzi árujelző oltalmi díjak

11. §

(1) A földrajzi árujelző lajstromozására irányuló bejelentés díja 100 000 forint.

(2) A nemzetközi eredetmegjelölési bejelentés továbbításának díja 10 000 forint.

Topográfia-oltalmi díjak

12. §

A mikroelektronikai félvezető termékek topográfiajájának oltalmára irányuló bejelentés díja 30 000 forint.

Megsemmisítési, megszüntetési, törlési, megszűnés megállapítási és nemleges megállapítási díjak

13. §

Szabadalmi, használati mintaoltalmi, formatervezési mintaoltalmi és topográfiaoltalmi ügyben a megsemmisítésre és a nemleges megállapításra, növényfajta-oltalmi ügyben a megsemmisítésre, a megszüntetésre és a fajtanév törlésére, valamint védjegy- és földrajzi árujelző-oltalmi ügyben a törlésre és a megszűnés megállapítására irányuló kérelem díja 110 000 forint.

A módosítási, a határidő-hosszabbítási és a megosztási kérelem díja

14. §

(1) Az oltalom megadására irányuló bármely iparjogvédelmi ügyben a módosítási, valamint az ilyen és a 13. §-ban említett eljárásokban az adott cselekménnyel kapcsolatos határidő-hosszabbítási kérelem díja az első kérelem esetén 3000 forint, a második kérelem esetén 6000 forint, a további kérelmek esetén 12 000 forint.

(2) A szabadalmi igénypontok számának növelésével járó módosítási kérelem díja a tizenegyedikről a huszadik igénypontig igénypontonként 1400 forinttal, a huszonegyedikről a harmincadik igénypontig igénypontonként 2800 forinttal, a harmincegyedik igényponttól igénypontonként 4200 forinttal emelkedik az (1) bekezdésben meghatározott összeghez képest. A használati mintaoltalmi igénypontok számának növelésével járó módosítási kérelem díja a tizenegyedik igényponttól igénypontonként 1000 forinttal emelkedik az (1) bekezdésben meghatározott összeghez képest.

(3) A megosztásra irányuló kérelem díja a keletkező további bejelentésenként szabadalmi ügyben az érdemi vizsgálatra irányuló kérelmet megelőzően 24 000 forint, azt követően 64 000 forint, növényfajta-oltalmi ügyben 30 000 forint, használati mintaoltalmi ügyben pedig 16 000 forint.

(4) A formatervezési mintaoltalmi bejelentés vagy a formatervezési mintaoltalom megosztására irányuló kére-

lem díja a keletkező további bejelentésenként vagy oltalmanként 30 000 forint.

(5) A védjegybejelentés vagy a védjegyoltalom megosztására irányuló kérelem díja

a) az árujegyzék szétválasztásával történő megosztás esetén a keletkező további bejelentésenként, illetve védjegyenként 60 000 forint, együttes vagy tanúsító védjegy tekintetében pedig a keletkező további bejelentésenként, illetve védjegyenként 300 000 forint;

b) az oltalmat több megjelölésre igénylő bejelentés megosztása esetén a keletkező további bejelentésenként a bejelentési díjnak [10. § (1) és (2) bek.] megfelelő összeg.

(6) Földrajzi árujelző lajstromozására irányuló bejelentés esetén a megosztási kérelem díja a keletkező további bejelentésenként 100 000 forint.

Jogutódlás, jelzálogjog és licencia tudomásulvételének díja

15. §

Bármely iparjogvédelmi ügyben a jogutódlás, a jelzálogjog és a hasznosítási, illetve használati engedély tudomásulvételére irányuló kérelem díja ügyenként 10 000 forint; a szolgálati találmány és használati minta feltalálójának, a szolgálati növényfajta nemesítőjének, valamint a szolgálati formatervezési minta és topográfia szerzőjének jogszerzése esetén 2000 forint.

A másolat, kivonat és hitelesítés díja

16. §

Az iparjogvédelmi eljárásban az iratról (pl. jegyzőkönyvről) készített másolat, illetőleg kivonat díja hitelesítés nélkül oldalanként 200 forint; hitelesítéssel oldalanként 300 forint. Ha a másolat számítógéppel olvasható, elektronikus adathordozóról ugyanilyen adathordozóra készül, a másolat, illetve a kivonat díja az oldalszámtól függetlenül 1000 forint.

A feltaláló, a nemesítő és a szerző kedvezményei

17. §

(1) Ha a megfizetés időpontjában az oltalmi igény, illetve az oltalom jogosultja kizárólag maga a feltaláló, a nemesítő, illetve a szerző, a szabadalmi bejelentési és kutatási, vizsgálati, valamint megadási és kinyomtatási díjnak, továbbá a használati mintaoltalmi bejelentés, a növényfajta-oltalmi bejelentés, a formatervezési mintaoltalmi be-

jelentés, illetőleg a topográfia oltalmára irányuló bejelentés díjának az egynegyedét köteles megfizetni.

(2) Ha a megfizetés időpontjában a szabadalmi, a használati mintaoltalmi, illetve a növényfajta-oltalmi jogosult kizárólag maga a feltaláló, illetve a nemesítő, a szabadalmi, a használati mintaoltalmi, illetve a növényfajta-oltalmi fenntartási díjnak az elsőtől a tizedik évig az egynegyedét, a szabadalmi, illetve a növényfajta-oltalmi fenntartási díjnak a tizenegyedik évtől az oltalom lejárata miatti megszűnéséig pedig a felét köteles megfizetni.

(3) Ha a megfizetés időpontjában a formatervezési mintaoltalom jogosultja kizárólag maga a szerző, a mintaoltalom megújítására irányuló kérelem díjának az első megújítás esetén az egynegyedét, a második és a harmadik megújítás esetén pedig a felét köteles megfizetni.

(4) Az (1)–(3) bekezdésben meghatározott kedvezmények akkor illetik meg a feltalálót, a nemesítőt, illetve a szerzőt, ha a bejelentéssel kapcsolatban nem igényelték valamely külföldi bejelentés elsőbbségét, vagy ha az oltalom olyan bejelentésen alapul, amellyel kapcsolatban nem igényelték valamely külföldi bejelentés elsőbbségét.

Mentesség és halasztás

18. §

A Magyar Szabadalmi Hivatal a szabadalmi bejelentési és kutatási, vizsgálati, valamint megadási és kinyomtatási díjak, továbbá a növényfajta-oltalmi, a használati mintaoltalmi, a formatervezési mintaoltalmi és a topográfia oltalmára irányuló bejelentés díja alól mentességet adhat, továbbá az elsőtől az ötödik évekre szóló szabadalmi, növényfajta-oltalmi és használati mintaoltalmi fenntartási díjak megfizetésére halasztást engedélyezhet, ha a jogosult — kereseti, jövedelmi és vagyoni viszonyai folytán — azokat fedezni nem tudja; a halasztás alá eső fenntartási díjakat a hatodik évi fenntartási díjjal együtt kell megfizetni.

A szakértői tevékenység engedélyezési eljárásának díja

19. §

(1) Az iparjogvédelmi szakértői tevékenység engedélyezésével kapcsolatos eljárás díja 10 000 forint.

(2) A kérelmet elutasító határozat elleni fellebbezés díja 2000 forint.

A díjfizetés módja

20. §

(1) Az iparjogvédelmi eljárásokért a díjakat a Magyar Szabadalmi Hivatalnak a Magyar Államkincstárnál veze-

tett 10032000-01731842-000000000 számú előirányzat-felhasználási keretszámlájára kell befizetni, az azonosítási adatok (az ügyszám, illetőleg a lajstromszám) feltüntetésével, valamint a „310 Kincstári Tranzakciós Kód” megjelöléssel. Az iparjogvédelmi szakértői tevékenység engedélyezésével kapcsolatos eljárás során a rendeltetést is fel kell tüntetni.

(2) Jogszabály eltérő rendelkezése hiányában külföldi személy az e rendelet szerinti díjfizetési kötelezettséget kizárólag belföldi lakóhellyel rendelkező szabadalmi ügyvivő vagy ügyvéd képviselője útján teljesítheti.

A díjak kezelése és nyilvántartása

21. §

A díjak kezelésére, elszámolására, nyilvántartására, valamint — a 23. §-ban szabályozott esetek kivételével — visszatérítésére a költségvetés alapján gazdálkodó szervek beszámolási és könyvvezetési kötelezettségéről szóló jogszabályi előírásokat kell alkalmazni.

A díjfizetés elmaradása

22. §

(1) Ha az iparjogvédelmi eljárásban a díjat nem fizették meg — a (2) bekezdésben foglalt kivétellel — az ügyfelet hiánypótlásra kell felhívni, illetve figyelmeztetni; eredménytelenség esetén a bejelentést, illetve a kérelmet el kell utasítani, illetve visszavontnak kell tekinteni.

(2) A fenntartási díj szabályszerű megfizetésének elmaradása az oltalom megszűnését eredményezi.

A díjak visszafizetése

23. §

(1) A Magyar Szabadalmi Hivatal az esedékessé nem vált díjat, valamint a türelmi idő kezdetéig az azt több mint három hónappal megelőzően, illetőleg az oltalom megszűnése esetén az előírtól kisebb összegben vagy az újra érvénybe helyezési kérelem elutasítása esetén a 8. § (4) bekezdése alapján befizetett fenntartási díjat — kérelemre — visszatéríti, illetve más iparjogvédelmi ügy díjaként átvezeti.

A villamos energiáról szóló 2001. évi CX. törvény (a továbbiakban: VET) 113. §-ának *b*) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

(1) A VET 56. §-ában meghatározott engedéllyel rendelkező villamosenergia-termelői engedélyesnek (a továbbiakban: termelő) erőművenként, illetve — amennyiben különböző technológiával termel villamos energiát — erőmű részenként a (2) bekezdésben meghatározott normatív energiahordozó-készletet, valamint ezt meghaladóan a (3) bekezdésben szabályozott biztonsági energiahordozó-készletet kell képeznie az éves tervből számított napi átlagos tüzelőhő felhasználás alapján.

A megszakítható földgázellátási szerződéssel rendelkező erőműveknek a (2), (3) bekezdésben előírt készleteken túlmenően olyan tüzelőanyag-ellátási szerződéssel is kell rendelkezniük, amely biztosítja a tüzelőanyag-ellátásukat a földgázellátás szüneteltetésének idejére.

(2) A normatív energiahordozó-készlet mennyisége:

a) a hagyományos szilárd energiahordozóval (szén, lignit) működő erőműveknél legalább nyolcnapi átlagos villamosenergia- és kapcsolt hőtermeléshez szükséges energiahordozó,

b) a szénhidrogén energiahordozóval működő erőműveknél legalább nyolcnapi átlagos villamosenergia- és kapcsolt hőtermeléshez, a gyorsindítású szekunder tartalék gázturbinákhoz legalább egy napi maximális teljesítménnyel üzemeléshez szükséges folyékony szénhidrogén energiahordozó,

c) az atomerőműnél — valamennyi blokk esetében külön — az adott naptári év kezdete és a soron következő átrakás közötti időszakban a blokk egyévi átlagos villamosenergia- és kapcsolt hőtermeléshez szükséges berakást biztosító üzemanyag mennyiségnek kell rendelkezésre állnia.

(3) A biztonsági energiahordozó-készlet mennyisége

a) a hagyományos szilárd energiahordozóval (szén, lignit) működő erőműveknél legalább nyolcnapi átlagos villamosenergia- és kapcsolt hőtermeléshez szükséges energiahordozó,

b) a szénhidrogén energiahordozóval működő erőműveknél legalább nyolcnapi átlagos villamosenergia- és kapcsolt hőtermeléshez, a gyorsindítású szekunder tartalék gázturbinákhoz legalább egy napi maximális teljesítménnyel üzemeléshez szükséges folyékony szénhidrogén energiahordozó,

c) az atomerőműnél legalább egyévi átlagos villamosenergia- és kapcsolt hőtermeléshez szükséges üzemanyag-készlet a reaktorba berakott üzemanyagon kívül.

(4) A normatív energiahordozó-készleteket azon a telephelyen kell tárolni, ahol a tüzelőberendezés (reaktor) üzemel.

(5) A biztonsági energiahordozó-készletek a telephelyen kívül is tárolhatóak azzal a feltétellel, hogy az energiahordozónak az erőműbe jutása nem igényli közforgalmi vasút, vízi út vagy 5 km-nél hosszabb közforgalmi út igény-

bevételét, beszállításáról a termelő saját maga tud gondoskodni, és a beszállítási kapacitása nagyobb, mint a napi átlagos energiahordozó-felhasználás.

(6) Nem kell energiahordozó-készletet képezni a 100 MW rendelkezésre álló teljesítményt meg nem haladó erőműben, ha az erőmű

a) kapcsoltan hőtermelést is végez, és a távhőszolgáltatásról szóló 1998. évi XVIII. törvény 3. § (1) bekezdés b) pontjában meghatározott távhőtermelést alternatív tüzelőanyag felhasználásával is teljes egészében biztosítani tudja, vagy

b) hulladékhőt, inert tartalmú földgázt, vagy megújuló energiát hasznosít, ezen energiahordozókkal bevitt energia arányában.

(7) E rendeletben előírt biztonsági készletet 2004. október 15-ig kell elérni annak a szénhidrogén tüzelésű erőművet üzemeltető termelőnek, amely e rendelet hatálybalépésének időpontjában érvényes létesítési vagy működési engedéllyel rendelkezik.

2. §

Az energiahordozó-készletek mértékéről a villamosenergia-termelő — kivéve az atomerőművet — negyedévenként a negyedévet követő 15 napon belül köteles jelentést küldeni a Magyar Energia Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) részére az 1. számú mellékletben szereplő formában. Az atomerőművet üzemeltető termelő évente egyszer a negyedik negyedévet követő 15 napon belül köteles a jelentést megküldeni a Hivatal részére a 2. számú mellékletben szereplő formában.

3. §

(1) A termelők a normatív energiahordozó-készletüket felhasználhatják, azonban haladéktalanul kötelesek tájékoztatni a VET 58. §-ában meghatározott rendszerirányítót, ha a normatív energiahordozó-készletük bármilyen okból az 1. § (2) bekezdésében előírt mérték alá csökken.

(2) A termelők a normatív energiahordozó-készletet hagyományos szilárd, illetve szénhidrogén energiahordozóval működő erőműveknél 8 (nyolc) napon belül, atomerőműveknél 6 (hat) hónapon belül kötelesek az előírt szintre feltölteni, ha a készletszint az 1. § (2) bekezdésében előírt mérték alá csökken.

4. §

(1) A termelőnek a rendszerirányító álláspontját is tartalmazó kérelmére — ha jogszabály másként nem rendel-

kezik — a Hivatal elnöke engedélyezheti a biztonsági készlet felhasználását.

(2) A Hivatal elnöke akkor engedélyezheti a biztonsági készlet felhasználását, ha a termelő egy vagy több erőművének normatív készlete olyan mértékben csökken, hogy az a villamos energia folyamatos termelését veszélyezteti.

(3) Az (1)—(2) bekezdés szerint felhasznált biztonsági készlet visszapótlásának határidejéről a Hivatal elnöke határoz.

(4) A Hivatal elnöke az (1) és (3) bekezdés szerint hozott határozatait a rendszerirányítónak is megküldi.

5. §

Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba, egyidejűleg az erőművek energiahordozó-készletének legkisebb mértékéről és a készletezés rendjéről szóló 66/1997. (XII. 17.) IKIM rendelet, valamint az annak módosításáról rendelkező 15/1999. (IV. 7.) GM rendelet és a 18/2002. (X. 29.) GKM rendelet hatályát veszti.

Szalay Gábor s. k.,
gazdasági és közlekedési minisztériumi
politikai államtitkár

1. számú melléklet a 44/2002. (XII. 28.) GKM rendelethez

Az erőművek energiahordozó készletének mértéke a 44/2002. (XII. 28.) GKM rendelet szerint

Dátum	Erőmű neve	Éves hőfelhasználási terv TJ	Energia-hordozó megnevezése	Készlet fajta	Készlet TJ		
					Előírt	Tényleges	Eltérés
			Szén	Normatív Biztonsági			
			Fűtőolaj	Normatív Biztonsági			
			Tüzelőolaj	Normatív Biztonsági			
			Gázolaj	Normatív Biztonsági			

2. számú melléklet a 44/2002. (XII. 28.) GKM rendelethez

Az atomerőmű energiahordozó készletének mértéke a 44/2002. (XII. 28.) GKM rendelet szerint

Dátum	Blok szám	Éves felhasználási terv db	Készlet fajta	Készlet db		
				Előírt	Tényleges	Eltérés
			Normatív Biztonsági			
			Normatív Biztonsági			
			Normatív Biztonsági			
			Normatív Biztonsági			

**A gazdasági és közlekedési miniszter
45/2002. (XII. 28.) GKM
rendelete**

**az európai szabadalmak megadásáról szóló
1973. október 5-i Müncheneri Egyezmény
(Európai Szabadalmi Egyezmény)
Díjszabályzatának kihirdetéséről**

1. §

A gazdasági és közlekedési miniszter az európai szabadalmak megadásáról szóló 1973. október 5-i Müncheneri Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) kihirdetéséről szóló 2002. évi L. törvény 4. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a Müncheneri Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) Díjszabályzatának — legutóbb az Európai Szabadalmi Szervezet Igazgatótanácsa 2001. december 13-án kelt határozatával módosított — 2003. január 1-jén hatályos, egységes szerkezetbe foglalt szövegét e rendelettel kihirdeti.

2. §

Az európai szabadalmak megadásáról szóló 1973. október 5-i Müncheneri Egyezmény (Európai Szabadalmi Egyezmény) Díjszabályzatának angol nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„RULES RELATING TO FEES
of 20 October 1977
as last amended by decision of the Administrative
Council of the European Patent Organisation
of 13 December 2001**

The Administrative Council of the European Patent Organisation,

Having regard to the European Patent Convention and in particular Article 33, paragraph 2 *d*), thereof,

Has adopted the following Rules relating to fees:

Article 1

General

The following shall be levied in accordance with the provisions contained in these Rules:

a) fees due to be paid to the European Patent Office (hereinafter referred to as the Office) as provided for in the Convention and in the Implementing Regulations and the fees and costs which the President of the Office lays down pursuant to Article 3, paragraph 1;

b) fees and costs pursuant to the Patent Cooperation Treaty (hereinafter referred to as the PCT), the amounts of which may be fixed by the Office.

Article 2

*Fees provided for in the Convention
and in the Implementing Regulations*

The fees due to be paid to the Office under Article 1 shall be as follows:

	EUR
1. Filing fee (Article 78, paragraph 2); national basic fee [Rule 106 <i>a</i>)]	125
2. Search fee in respect of — a European or supplementary European search [Article 78, paragraph 2, Rules 46, paragraph 1, and 112, Article 157, paragraph 2 <i>b</i>)] — an international search (Rule 16.1 PCT and Rule 105, paragraph 1)	690 945
3. Designation fee for each contracting state designated (Article 79, paragraph 2), designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times the amount of this fee	75
3 <i>a</i> Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein	75
3 <i>b</i> Surcharge for late payment of the filing fee, the search fee or the designation fee [Rule 85 <i>a</i>)]	50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of EUR 650
3 <i>c</i> Surcharge for late filing of either the translation of the international application or the request for examination, or for late payment of the national basic fee, the search fee or the designation fees [Rule 108 (3)]	50% of the relevant fees, but at least EUR 500 for late filing of the translation up to a maximum of EUR 1750
4. Renewal fees for the European patent applications (Article 86, paragraph 1), calculated in each case from the date of filing of the application	
— for the 3 rd year	380
— for the 4 th year	405
— for the 5 th year	430
— for the 6 th year	715
— for the 7 th year	740
— for the 8 th year	765
— for the 9 th year	970

	EUR
— for the 10 th and each subsequent year	1020
5. Additional fee for belated payment of a renewal fee for the European patent application (Article 86, paragraph 2)	10% of the belated renewal fee
6. Examination fee (Article 94, paragraph 2)	1430
7. Surcharge for late filing of the request for examination [Rule 85 b)]	50% of the examination fee
8. Fee for grant, including fee for printing the European patent specification [Article 97, paragraph 2 b)], where the application documents to be printed comprise:	
8.1. not more than 35 pages	715
8.2. more than 35 pages	715 plus EUR 10 for the 36 th and each subsequent page
9. Fee for printing a new specification of the European patent [Article 102, paragraph 3 b)] — flat-rate fee	50
10. Opposition fee (Article 99, paragraph 1, and Article 105, paragraph 2)	610
11. Fee for appeal (Article 108)	1020
12. Fee for further processing (Article 121, paragraph 2)	75
13. Fee for re-establishment of rights (Article 122, paragraph 3)	75
14. Conversion fee (Article 136, paragraph 1, and Article 140)	50
15. Claims fee for the eleventh and each subsequent claim (Rules 31, paragraph 1, 51, paragraph 7, and 110, paragraph 1)	40
16. Fee for the awarding of costs (Rule 63, paragraph 3)	50
17. Fee for the conservation of evidence (Rule 75, paragraph 3)	50
18. Transmittal fee for an international application (Article 152, paragraph 3)	100
19. Fee for the preliminary examination of an international application (Rule 58 PCT and Rule 105, paragraph 2)	1530
20. Fee for a technical opinion (Article 25)	3060
21. Protest fee [Rules 40.2 e) and 68.3 e) PCT, Rule 105, paragraph 3]	1020

Article 3

Fees, costs and prices laid down by the President of the Office

(1) The President of the Office shall lay down the amount of the administrative fees provided for in the

Implementing Regulations and, where appropriate, the amount of the fees and costs for any services rendered by the Office other than those specified in Article 2.

(2) He shall also lay down the prices of the publications referred to in Articles 93, 98, 103 and 129 of the Convention.

(3) The amounts of the fees provided for in Article 2 and of the fees and costs laid down in accordance with paragraph 1 shall be published in the Official Journal of the European Patent Office.

Article 4

Due date for fees

(1) Fees in respect of which the due date is not specified in the provisions of the Convention or of the PCT or of the Implementing Regulations thereto shall be due on the date of receipt of the request for the service incurring the fee concerned.

(2) The President of the Office may decide not to make services within the meaning of paragraph 1 dependent upon the advance payment of the corresponding fee.

Article 5

Payment of fees

(1) The fees due to the Office shall be paid in euro:

- by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- by payment or transfer to a Giro account held by the Office, or
- by delivery or remittance of cheques made payable to the Office.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1.

Article 6

(Deleted)

Article 7

Particulars concerning payments

(1) Every payment must indicate the name of the person making the payment and must contain the necessary particulars to enable the Office to establish immediately the purpose of the payment.

(2) If the purpose of the payment cannot immediately be established, the Office shall require the person making the payment to notify it in writing of this purpose within such period as it may specify. If he does not comply with this request in due time the payment shall be considered not to have been made.

Article 8

Date to be considered as the date on which payment is made

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1 *a)* and *b)*: the date on which the amount of the payment or of the transfer is actually entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

b) in the case referred to in Article 5, paragraph 1 *c)*: the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2) Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3) Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment

a) fulfilled one of the following conditions in a Contracting State within the period within which the payment should have been made:

(i) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(ii) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(iii) he despatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1 *c)*, provided that the cheque is met, and

b) paid a surcharge of 10% on the relevant fee or fees, but not exceeding EUR 150; no surcharge is payable if a condition according to sub-paragraph *a)* has been fulfilled not later than ten days before the expiry of the period for payment.

(4) The Office may request the person who made the payment to produce evidence as to the date on which a condition according to paragraph 3 *a)* was fulfilled and, where required, pay the surcharge referred to in paragraph 3 *b)*, within a period to be specified by it. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient,

or if the required surcharge is not paid in due time, the period for payment shall be considered not to have been observed.

Article 9

Insufficiency of the amount paid

(1) A time limit for payment shall in principle be deemed to have been observed only if the full amount of the fee has been paid in due time. If the fee is not paid in full, the amount which has been paid shall be refunded after the period for payment has expired. The Office may, however, in so far as this is possible within the time remaining before the end of the period, give the person making the payment the opportunity to pay the amount lacking. It may also, where this is considered justified, overlook any small amounts lacking without prejudice to the rights of the person making the payment.

(2) Where the request for grant of a European patent designates more than one Contracting State in accordance with Article 79, paragraph 1, of the Convention, and the amount paid is insufficient to cover all the designation fees, the amount paid shall be applied according to the specifications made by the applicant at the time of payment. If the applicant makes no such specifications at the time of payment, these fees shall be deemed to be paid only for as many designations as are covered by the amount paid and in the order in which the Contracting States are designated in the request.

Article 10

Refund of the search fee

(1) The search fee paid for a European or supplementary European search shall be refunded fully or in part if the European search report is based on an earlier search report already prepared by the Office on an application whose priority is claimed for the European patent application or which is the earlier application within the meaning of Article 76 of the Convention or the original application within the meaning of Rule 15 of the Convention.

(2) The amount of any refund allowed under paragraph 1 shall be 50 or 100% of the search fee, depending upon the extent to which the Office benefits from the earlier search report.

(3) The search fee shall be fully refunded if the European patent application is withdrawn or refused or deemed to be withdrawn at a time when the Office has not yet begun to draw up the European search report.

*Article 10a**Refund of the fee for a technical opinion*

An amount of 75% of the fee for a technical opinion under Article 25 of the Convention shall be refunded if the request for a technical opinion is withdrawn at a time when the Office has not yet begun to draw up the technical opinion.

*Article 10b**Refund of examination fee*

The examination fee provided for in Article 94, paragraph 2, of the Convention shall be refunded:

a) in full if the European patent application is withdrawn, refused or deemed to be withdrawn before the Examining Divisions have assumed responsibility;

b) at a rate of 75% if the European patent application is withdrawn, refused or deemed to be withdrawn after the Examining Divisions have assumed responsibility but before substantive examination has begun.

*Article 10c**Refund of insignificant amounts*

Where too large a sum is paid to cover a fee, the excess shall not be refunded if the amount is insignificant and the party concerned has not expressly requested a refund. The President of the Office shall determine what constitutes an insignificant amount.

*Article 10d**Refund of fee for international preliminary examination*

If the applicant, during international preliminary examination, has not asked for a detailed preliminary examination or has not filed any amendments under Article 19 or 34(2) PCT or any other arguments, two thirds of the fee paid for international preliminary examination shall be refunded. The details of the refund shall be determined by the President of the Office.

*Article 11**Decisions fixing costs which are subject to appeal*

In accordance with Article 106, paragraph 5, of the Convention, decisions fixing the amount of costs of opposition proceedings may be appealed if the amount is in excess of the fee for appeal.

*Article 12**Reduction of fees*

(1) The reduction laid down in Rule 6, paragraph 3, of the Convention shall be 20% of the filing fee, examination fee, opposition fee and fee for appeal.

(2) The reduction laid down in Rule 107, paragraph 2, of the Convention shall be 50% of the examination fee. The reduction shall not be granted if the Office as an International Preliminary Examining Authority has refunded the fee paid for preliminary examination under Article 10 d).

*Article 13**Notification*

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of these Rules to all the signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

*Article 14**Entry into force*

These Rules shall enter into force on 20 October 1977.

Done at Munich, 20 October 1977.’’

**„Az Európai Szabadalmi Szervezet Igazgatótanácsának
a legutóbb a 2001. december 13-i határozattal
módosított 1977. október 20-i Díjszabályzata**

Az Európai Szabadalmi Szervezet Igazgatótanácsa,

Tekintettel az Európai Szabadalmi Egyezményre, különösen annak 33. cikke (2) bekezdésének d) pontjára,
elfogadja a következő Díjszabályzatot:

*1. cikk**Általános rendelkezések*

E Díjszabályzat rendelkezései szerint kell megfizetni:

a) az Egyezmény és a Végrehajtási Szabályzat előírásainak megfelelően az Európai Szabadalmi Hivatalnak (a továbbiakban: Hivatal) fizetendő díjakat, és a Hivatal elnöke által a 3. cikk (1) bekezdése alapján meghatározott díjakat és költségeket;

b) a Szabadalmi Együttműködési Szerződésben (a továbbiakban: PCT) meghatározott azokat a díjakat és költségeket, amelyek mértékét a Hivatal állapíthatja meg.

2. cikk

Az Egyezményben és a Végrehajtási Szabályzatban meghatározott díjak

A Hivatal részére az 1. cikk szerint fizetendő díjak a következők:

	euró
1. bejelentési díj [78. cikk (2) bek.]; nemzeti alapidíj [106. szabály a) pont]	125
2. kutatási díj — európai kutatás vagy kiegészítő európai kutatás esetén [78. cikk (2) bek., 46. szabály (1) bek., 112. szabály, 157. cikk (2) bek. b) pont]	690
— nemzetközi kutatás esetén [PCT 16.1 szabály és 105. szabály (1) bek.]	945
3. az egyes megjelölt Szerződő Államok után fizetendő megjelölési díj [79. cikk (2) bek.] az- zal, hogy a megjelölési díjat minden Szerződő Állam vonatkozásában megfizetettnek kell tekinteni, ha en- nek az összegnek a hétszeresét meg- fizetik	75
3. a) a Svájci Államszövetségre és a Liechtensteini Hercegségre vonat- kozó közös megjelölési díj	75
3. b) a bejelentési, kutatási és megjelölési díj késedelmes megfizetése esetén fi- zetendő pótdíj [85. a) szabály]	a díj vagy díjak 50%-a, legfeljebb azon- ban 650
3. c) a nemzetközi bejelentés fordításának elkésített benyújtása vagy a vizsgálati kérelem elkésített benyújtása, vala- mint a nemzeti alapidíj, a kutatási díj vagy a megjelölési díj késedelmes megfizetése esetén fizetendő pótdíj [108. szabály (3) bek.]	a díjak 50%-a, de legalább 500 a fordítás késedel- mes benyújtásáért legfeljebb 1750
4. az európai szabadalmi bejelentés után fizetendő fenntartási díjak [86. cikk (1) bek.], minden esetben a be- jelentés napjától számítva	
— a harmadik évre	380
— a negyedik évre	405
— az ötödik évre	430
— a hatodik évre	715
— a hetedik évre	740
— a nyolcadik évre	765
— a kilencedik évre	970
— a tizedik és minden további évre	1020

	euró
5. az európai szabadalmi bejelentésre vonatkozó fenntartási díj késedelmes megfizetése esetén fizetendő pótdíj [86. cikk (2) bek.]	a késedelmesen fi- zetett fenntartási díj 10%-a
6. vizsgálati díj [94. cikk (2) bek.]	1430
7. az érdemi vizsgálat iránti kérelem ké- sedelmes benyújtása esetén fizeten- dő pótdíj [85. b) szabály]	a vizsgálati díj 50%-a
8. megadási díj, beleértve az európai szabadalmi leírás kinyomtatási díját is [97. cikk (2) bek. b) pont], ha a ki- nyomtatandó dokumentumok oldal- száma:	
8.1. nem több, mint 35 oldal	715
8.2. több, mint 35 oldal	715, a 36. és min- den további oldal után további 10
9. az európai szabadalom új szövegé- nek kinyomtatási díja [102. cikk (3) bek. b) pont] átalánydíj	50
10. felszólalási díj [99. cikk (1) bek. és 105. cikk (2) bek.]	610
11. fellebbezési díj (108. cikk)	1020
12. az eljárás folytatásának díja [121. cikk (2) bek.]	75
13. a jogokba való visszahelyezés díja [122. cikk (3) bek.]	75
14. az átalakítás díja [136. cikk (1) bek. és 140. cikk]	50
15. a 11. és minden további szabadalmi igénypont után fizetendő díj [31. sza- bály (1) bek., 51. szabály (7) bek. és 110. szabály (1) bek.]	40
16. a költség-megállapítás díja [63. sza- bály (3) bek.]	50
17. a biztosítási intézkedés díja [75. sza- bály (3) bek.]	50
18. a nemzetközi bejelentés továbbításá- ért fizetendő díj [152. cikk (3) bek.]	100
19. a nemzetközi bejelentés elővizsgálá- táért fizetendő díj [PCT 58. szabály és 105. szabály (2) bek.]	1530
20. a műszaki szakvélemény díja (25. cikk)	3060
21. kifogásolási díj [PCT 40.2 e) és 68.3 e) szabály, 105. szabály (3) bek.]	1020

3. cikk

A Hivatal elnöke által meghatározott díjak, költségek és árak

(1) A Végrehajtási Szabályzatban meghatározott igaz-
gatási díjak mértékét és, ha ez alkalmazható, a Hivatal által
nyújtott — a 2. cikkben meghatározott szolgáltatásoktól

eltérő — szolgáltatások díjainak és költségeinek mértékét a Hivatal elnöke határozza meg.

(2) Az Egyezmény 93., 98., 103. és 129. cikkében említett közzétételek árait szintén a Hivatal elnöke határozza meg.

(3) A 2. cikkben meghatározott díjak és az (1) bekezdés alapján megállapított díjak és költségek mértékét az Európai Szabadalmi Hivatal Hivatalos Lapjában közzé kell tenni.

4. cikk

A díjak esedékessége

(1) Azok a díjak, amelyeknek esedékességét az Egyezmény, a PCT és ezek Végrehajtási Szabályzatai nem szabályozzák, a díjköteles hivatali szolgáltatás nyújtására vonatkozó kérelem átvételekor válnak esedékessé.

(2) A Hivatal elnöke eltekinthet attól, hogy az (1) bekezdés szerinti hivatali szolgáltatásokat az irányadó díj előzetes megfizetésétől tegye függővé.

5. cikk

Díjfizetés

(1) A Hivatal részére fizetendő díjakat euróban kell megfizetni:

a) a Hivatal bankszámlájára történő befizetéssel vagy átutalással,

b) a Hivatal giro-számlájára történő befizetéssel vagy átutalással,

c) a Hivatal rendeletére szóló csekk átadásával vagy megküldésével.

(2) A Hivatal elnöke engedélyezheti a díjaknak az (1) bekezdésben említettektől eltérő módon történő megfizetését.

6. cikk

(Hatályon kívül helyezve)

7. cikk

A befizetésekkel kapcsolatos adatok

(1) Minden befizetés esetén meg kell jelölni a fizetést teljesítő személy nevét, és a befizetésnek tartalmaznia kell azokat a szükséges adatokat, amelyek a Hivatal számára lehetővé teszik a befizetés rendeltetésének azonnali megállapítását.

(2) Ha a befizetés rendeltetése nem állapítható meg azonnal, a Hivatal felhívja a befizetőt, hogy az általa megjelölt határidőn belül ezt írásban közölje. Ha a befizető a felhívásnak kellő időben nem tesz eleget, a befizetést nem teljesítettnek kell tekinteni.

8. cikk

A befizetés napjaként elismert nap

(1) A Hivatalhoz történő befizetés napjaként elismert napok a következők:

a) az 5. cikk (1) bekezdésének *a)* és *b)* pontja esetében az a nap, amelyen a Hivatal bankszámlájára vagy giro-számlájára befizetett vagy átutalt összeget ténylegesen jóváírják;

b) az 5. cikk (1) bekezdésének *c)* pontja esetében az a nap, amelyen a csekk a Hivatalhoz beérkezik, feltéve, hogy a csekket kifizetik vagy beváltják.

(2) Ha a Hivatal elnöke az 5. cikk (2) bekezdése alapján engedélyezi, hogy a díjakat az 5. cikk (1) bekezdésében előírtaktól eltérő módon fizessék meg, megállapítja azt a napot is, amelyen az ilyen befizetést teljesítettnek kell tekinteni.

(3) Ha az (1) és a (2) bekezdésben meghatározottak alapján a befizetést nem teljesítettnek kell tekinteni, úgy kell tekinteni, hogy a határidőt megtartották, ha a Hivatal előtt igazolják, hogy a befizető

a) a befizetésre előírt határidőn belül valamely Szerződő Államban a következő feltételek valamelyikét teljesítette:

(i) az összeg befizetése iránt egy bankfióknál vagy postahivatalnál intézkedett;

(ii) bankfióknál vagy postahivatalnál a fizetendő összeg megfelelő átutalására megbízást adott;

(iii) postahivatalnál a Hivatalhoz címzett, az 5. cikk (1) bekezdése *d)* pontjának megfelelő csekket tartalmazó levelet adott át, feltéve, hogy a csekket kifizették vagy beváltották, és

b) az irányadó díj vagy díjak 10%-ának megfelelő pótdíjat, legfeljebb azonban 150 eurót megfizetett; nem kell pótdíjat fizetni, ha az *a)* pontban meghatározott valamely cselekményt legkésőbb a befizetésre előírt határidő lejártá előtt 10 nappal teljesítették.

(4) A Hivatal felhívhatja a befizetőt, hogy a Hivatal által megjelölt határidőn belül igazolja a (3) bekezdés *a)* pontjában meghatározott valamely feltétel teljesülésének időpontját és szükség esetén fizesse meg a (3) bekezdés *b)* pontjában meghatározott pótdíjat. Ha a befizető e felhívásnak nem tesz eleget, az igazolás nem kielégítő vagy az előírt pótdíjat kellő időben nem fizette meg, a befizetésre előírt határidőt elmulasztottnak kell tekinteni.

*9. cikk**Nem kielégítő díjösszeg*

(1) A befizetést főszabályként csak akkor lehet a határidőn belül teljesítettnek tekinteni, ha a díj teljes összegét kellő időben megfizették. Ha nem fizették meg a teljes díjat, a befizetett összeget a határidő lejártá után vissza kell fizetni. Ha a fizetésre előírt határidő lejártáig hátralévő időben ez lehetséges, a Hivatal a befizetőnek lehetőséget adhat arra, hogy a hiányzó összeget megfizesse. Ha ezt indokoltnak tartja, a Hivatal a befizető jogainak sérelme nélkül a csekélynek minősülő hiányzó összeg megfizetésétől el is tekinthet.

(2) Ha az európai szabadalom megadása iránti kérelemben az Egyezmény 79. cikkének (1) bekezdése értelmében egynél több Szerződő Államot jelöltek meg, és a befizetett összeg nem fedezi az összes megjelölési díjat, azt a bejelentőnek a befizetés időpontjában tett rendelkezése szerint kell felhasználni. Ha a bejelentő a befizetés időpontjában erről nem rendelkezett, ezeket a díjakat csak annyi megjelölésre vonatkozóan lehet megfizetettnek tekinteni, amennyit a befizetett összeg fedez, olyan sorrendben, ahogy a Szerződő Államokat a kérelemben megjelölték.

*10. cikk**A kutatási díj visszafizetése*

(1) Az európai vagy a kiegészítő európai kutatásért megállapított díjat teljes egészében vagy részben vissza kell fizetni, ha az európai kutatási jelentés egy olyan korábbi kutatási jelentésen alapul, amelyet a Hivatal már elkészített egy olyan bejelentés tekintetében, amelynek elsőbbségét az európai szabadalmi bejelentésben igénylik vagy amely az Egyezmény 76. cikke értelmében korábbi bejelentés, illetve a Végrehajtási Szabályzat 15. szabálya értelmében eredeti bejelentés.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott visszafizetés mértéke a kutatási díj 50 vagy 100%-a, attól függően, hogy a Hivatal a korábbi kutatási jelentést milyen mértékben használja fel.

(3) A kutatási díjat teljes mértékben vissza kell fizetni, ha az európai szabadalmi bejelentést visszavonják, elutasítják, vagy azt visszavontnak kell tekinteni, mielőtt a Hivatal az európai kutatási jelentés elkészítését megkezdte volna.

*10a. cikk**A műszaki szakvéleménnyel kapcsolatos díj visszafizetése*

Az Egyezmény 25. cikkében meghatározott műszaki szakvéleményre vonatkozó díj 75%-át vissza kell fizetni, ha a szakvélemény iránti kérelmet visszavonják, mielőtt a Hivatal annak elkészítését megkezdte volna.

*10b. cikk**A vizsgálati díj visszafizetése*

Az Egyezmény 94. cikkének (2) bekezdésében meghatározott vizsgálati díjat vissza kell fizetni:

a) teljes mértékben, ha az európai szabadalmi bejelentést visszavonják, elutasítják vagy azt visszavontnak kell tekinteni, mielőtt az a vizsgálati osztályokhoz kerül;

b) 75%-ban, ha az európai szabadalmi bejelentést visszavonják, elutasítják vagy azt visszavontnak kell tekinteni azt követően, hogy a bejelentés a vizsgálati osztályokhoz került, de az érdemi vizsgálat még nem kezdődött meg.

*10c. cikk**Csekély összegek visszafizetése*

A díj túlfizetése esetén a többletet nem kell visszafizetni, ha annak összege csekély mértékű, és az eljárásban érdekelte fél a visszafizetést kifejezetten nem igényelte. A csekélynek minősülő összeg mértékét a Hivatal elnöke határozza meg.

*10d. cikk**A nemzetközi elővizsgálati díj visszafizetése*

Ha a bejelentő a nemzetközi elővizsgálat során részletes elővizsgálatot nem kért, illetve a PCT 19. cikke vagy 34. cikkének (2) bekezdése alapján módosításokat nem nyújtott be vagy egyéb érveket nem terjesztett elő, a megfizetett nemzetközi elővizsgálati díj kétharmadát vissza kell fizetni. A visszafizetéssel kapcsolatos részletes szabályokat a Hivatal elnöke határozza meg.

*11. cikk**Fellebbezéssel megtámadható költség megállapításra vonatkozó határozatok*

A felszólalási eljárás költségeinek összegét megállapító határozatok ellen az Egyezmény 106. cikkének (5) bekezdése értelmében akkor van helye fellebbezésnek, ha az összeg a fellebbezési díjat meghaladja.

*12. cikk**Díjcsökkentés*

(1) A Végrehajtási Szabályzat 6. szabályának (3) bekezdésében meghatározott díjcsökkentés mértéke a bejelen-

tési díj, a vizsgálati díj, a felszólalási díj és a fellebbezési díj 20%-a.

(2) A Végrehajtási Szabályzat 107. szabályának (2) bekezdésében meghatározott díjcsökkentés mértéke a vizsgálati díj 50%-a. Nem adható csökkentés, ha a Hivatal nemzetközi elővizsgálati szervként a 10. d) cikk alapján az elővizsgálatért megfizetett díjat visszafizette.

13. cikk

Másolat átadása

Az Európai Szabadalmi Hivatal elnöke az Egyezményt aláíró valamennyi állam, valamint az ahhoz csatlakozó államok részére megküldi e Díjszabályzat hitelesített másolatát.

14. cikk

Hatálybalépés

E Díjszabályzat 1977. október 20-án lép hatályba.

Kelt Münchenben, 1977. október 20-án.”

3. §

Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

A gazdasági és közlekedési miniszter valamint az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter 46/2002. (XII. 28.) GKM—ESZCSM együttes rendelete

a gyermekjátékszerek biztonságossági követelményeiről,
vizsgálatáról és tanúsításáról szóló 24/1998. (IV. 29.)
IKIM—NM együttes rendelet módosításáról

A belkereskedelemtől szóló 1978. évi I. törvény 40. §-ában és a fogyasztóvédelemtől szóló 1997. évi CLV. törvény 56. §-ának a) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeljük el:

1. §

A gyermekjátékszerek biztonságossági követelményeiről, vizsgálatáról és tanúsításáról szóló 24/1998. (IV. 29.) IKIM—NM együttes rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) E rendelet alkalmazásában gyermekjátékszer minden olyan termék, amelyet egyértelműen játék céljára terveztek és gyártottak 14 évnél fiatalabb gyermekek számára (a továbbiakban: játék).”

2. §

Az R. 3. §-a (1) bekezdésének bevezető része helyébe a következő rendelkezés lép:

„Forgalomba hozatal előtt a gyártó vagy képviselője köteles a játékot a 3. számú melléklet szerinti megfelelőségi jelöléssel ellátni, amellyel igazolja, hogy...”

3. §

Az R. 3. §-a (2) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az (1) bekezdés szerinti megfelelőségi jelölést, valamint a gyártó és importtermék esetén annak képviselője vagy az importáló nevét és címét jól láthatóan, olvashatóan és eltávolíthatatlan módon a játékra vagy annak csomagolására fel kell erősíteni.”

4. §

Az R. 3. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A (2) bekezdésben meghatározott adatokat rövidített formában is fel lehet tüntetni, feltéve, hogy az nem nehezíti meg a gyártó vagy képviselője vagy az importáló azonosítását.”

5. §

Az R. 4. §-a (3) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(3) A megrendelésnek tartalmaznia kell:]

„d) annak a szabványnak a megjelölését, amelynek a termék megfelel,”

6. §

Az R. 12. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről

szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Közösségek Tanácsának a játékok biztonságáról szóló 88/378/EKG irányelvvel és annak módosításaival összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.”

7. §

Az R. 1. számú mellékletének 4. pontja helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a melléklet a következő 21. ponttal egészül ki :

(A rendelet szempontjából játéknak nem minősülő termékek)

„4. sportszerek,”

„21. cumik és cuclik.”

8. §

Az R. 2. számú mellékletének helyébe e rendelet *melléklete* lép.

9. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az R. 4. § (3) bekezdésének *a*) pontjában az „a játék gyártásának helyét,” szövegrész és a 7. §.

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési
miniszter

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális
és családügyi miniszter

Melléklet

a 46/2002. (XII. 28.) GKM—ESZCSM

együttes rendelethez

A játékok alapvető biztonságossági követelményei

(2. §)

I. Általános előírások

1. E rendelet 2. §-ának biztonságossági követelményei szerint biztosítani kell a játék használói és harmadik személyek egészségének és testi épségének védelmét a veszélyekkel és kockázatokkal szemben, a játék rendeltetésszerű, illetve előre látható használata esetén, a gyermekek várható viselkedését figyelembe véve.

Ilyen kockázatok azok, amelyek

a) a játék formájával, kialakításával vagy összetételével kapcsolatosak,

b) a játék használatával járnak és nem küszöbölhetők ki teljes mértékben anélkül, hogy a játék kialakításának vagy összetételének megváltoztatásával annak funkciója megváltozna vagy lényeges tulajdonságai megszűnnének.

2. *a*) A játék használatában rejlő kockázat mértéke olyan legyen, hogy a felhasználók és ahol az szükséges, a rájuk felügyelők számára ne jelentsen veszélyt. Ez különösen azokra a játékokra vonatkozik, amelyeket funkcióik, méreteik és jellemző tulajdonságaik alapján a hároméves kor alatti gyermekeknek szántak.

b) Adott esetben elő kell írni a játékot használó gyermek alsó korhatárát, és szükség esetén azt, hogy a játék csak felnőtt felügyelete mellett használható.

3. A játékokon vagy a csomagoláson lévő feliratok és a használati utasítás nyomtatékosan hívja fel a használó és a felügyeletet ellátó személyek figyelmét mindazon kockázatokra, amelyek a játék használata során felléphetnek, és azokra a lehetőségekre, amelyek révén az ilyen veszélyek elkerülhetők.

II. Kockázatok

1. Fizikai és mechanikai tulajdonságok

a) A játék és részei, valamint rögzített játék esetében a rögzítés megfelelő mechanikai szilárdságú legyen, hogy ellenálljon a használat közbeni igénybevételnek anélkül, hogy törés vagy deformáció miatt testi sérülést okozna.

b) A játékon a hozzáférhető élek, kiugró részek, zsinórok, kábelek és rögzítések kialakítása olyan legyen, hogy a velük való érintkezés esetén a testi sérülések veszélye a lehető legkisebb legyen.

c) A játékot úgy kell kialakítani és gyártani, hogy a részek mozgása miatti sérülésveszély a lehető legkisebb legyen.

d) A játék és részei, valamint a nyilvánvalóan hároméves kor alatti gyermek számára készített játék szétszedhető részei olyan méretűek legyenek, hogy ne lehessen azokat lenyelni vagy belélegezni.

e) A játék és részei, valamint az alkalmazott csomagolás ne jelentsen fulladási vagy megfojtási veszélyt.

f) Azt a játékot, amelyet sekély vízben való használatra szántak, vagy alkalmas arra, hogy a gyermeket a vízben hordozza vagy a víz felett megtartsa, úgy kell kialakítani és legyártani, hogy amennyire csak lehet, csökkenjen — a játék használatát is figyelembe véve — az úszó- és fenntartó képességének elvesztéséből eredő veszély.

g) Az olyan játék, amelynek a belsejébe be lehet jutni, és amely használója számára zárt teret képez, rendelkezzen olyan kijárással, amely minden nehézség nélkül belülről is kinyitható.

h) A közlekedésre használt játékot el kell látni olyan fékrendszerrel, amely a játék típusának megfelelő és arányban áll az általa kifejtett kinetikus energiával. Ez a beren-

dezés legyen könnyen működtethető, és ne jelentsen csúszásból, illetve farolásból vagy egyéb okból származó sérülést a használó vagy harmadik személy számára.

i) A lövő eszközök alakja és összeállítása, továbbá a lövedékek kilövésekor keletkező mozgási energia olyan legyen, hogy a sérülés kockázata — a játék jellegének figyelembevételével — se a használó, se harmadik személy számára ne legyen indokolatlanul nagy.

j) A fűtőelemeket tartalmazó játékot úgy kell kialakítani, hogy

ja) annak hozzáférhető felületei az elérhető legnagyobb hőmérséklet esetén se okozhassanak érintéskor égési sérülést,

jb) a játékban lévő folyadékok, gőzök és gázok ne érjenek el olyan nagy hőmérsékletet vagy nyomást, amely miatt ezek távozásakor — ha ez a játék megfelelő működéséhez elengedhetetlenül szükséges — égési vagy más testi sérüléseket okozhassanak.

2. Gyúlékonyság

a) A játék nem képezhet veszélyes gyúlékony elemet a gyermek környezetében. Ezért csak olyan anyag használható, amely

aa) sem nyílt láng, sem szikra, sem egyéb más lehetséges gyújtóforrás közvetlen hatásától nem gyullad meg, vagy

ab) nehezen gyulladó (az égés megszűnik, amint a lángot eltávolítják), vagy

ac) meggyulladás után lassan ég, és az égés csak lassan terjed, vagy

ad) a játék kémiai összetételétől függetlenül késlelteti az égési folyamatot.

Az ilyen éghető anyagok nem jelenthetnek gyulladási veszélyt a játékban alkalmazott más anyagok számára.

b) Az a játék, amely a működéséhez veszélyes anyagokat vagy készítményeket tartalmaz különösen a kémiai kísérletekhez, modellépítéshez, műanyagból vagy kerámiából való formázáshoz, zománcozáshoz, fényképezési vagy hasonló munkákhoz, nem tartalmazhat olyan anyagot és készítményt, amely gyúlékonyvá válhat a nem éghető illó komponensek kiválása miatt.

c) A játék nem lehet robbanásveszélyes, illetve nem tartalmazhat robbanásveszélyes elemet vagy anyagot az e rendelet 2. § (1) bekezdésében meghatározott módon történő használat esetén.

d) A játék, különösen a kémiai játék nem tartalmazhat olyan anyagokat vagy készítményeket,

da) amelyek összekeveréskor felrobbanhatnak vegyi reakció vagy felmelegedés útján, vagy oxidáló anyagokkal való keveredéskor,

db) amelyek olyan illékony és a levegőben éghető összetevőket tartalmaznak, amelyek tűz- vagy robbanásveszélyes gőz-levegő keveréket képezhetnek.

3. Kémiai tulajdonságok

a) A játékot úgy kell kialakítani és gyártani, hogy e rendelet 2. § (1) bekezdése szerinti használatkor ne jelentsen veszélyt a testi épségre, illetve az egészségre lenyelés, belélegzés, továbbá a bőrrel, nyálkahártyával vagy a szemmel való érintkezés esetén.

A játéknak minden esetben eleget kell tennie azoknak a jogszabályoknak, amelyek a termékek meghatározott csoportjára, illetve meghatározott veszélyes anyagok és készítmények tilalmára, korlátozott alkalmazására vagy a megjelenésére vonatkoznak.

b) A gyermekek egészségének védelme érdekében a játékok előállításához antimon, arzén, bárium, kadmium, króm, ólom, higany és szelén vegyületek nem használhatók fel.

A játékokban elkerülhetetlen szennyeződésként jelenlevő, az előírt módszerrel kioldható meghatározott elemek mennyisége nem haladhatja meg az alábbi határértékeket:

Kioldható elem mennyisége (mg/kg)

	Sb	As	Ba	Cd	Cr	Pb	Hg	Se
Gyurmák és ujjfestékek	60	25	250	50	25	90	25	500
Összes többi játékkanyag	60	25	1000	75	60	90	60	500

A három év alatti gyermekek számára készült lágy PVC játéknak eleget kell tennie a háromévesnél fiatalabb gyermekek számára, lágy PVC-ből készült gyermekjátékokban és gyermekápolási cikkekben alkalmazott egyes lágyítók korlátozásáról szóló 14/2002. (III. 28.) GM—EüM együttes rendeletben foglaltaknak. A műanyag gyermekjátéknak pedig eleget kell tennie a Magyar Élelmiszerkönyv kötelező előírásairól szóló 40/1995. (XI. 16.) FM rendelet (a továbbiakban: MÉ) MÉ 1—2—89/109. előírásának, valamint az ennek végrehajtását elősegítő MÉ 1—2—90/128. és MÉ 1—2—82/711. előírásoknak.

c) A játék nem tartalmazhat az egyes veszélyes anyagokkal, illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásáról szóló 41/2000. (XII. 20.) EüM—KöM együttes rendelet szerinti veszélyes anyagokat vagy készítményeket olyan mennyiségben, amely veszélyeztetheti a játékot használó gyermek egészségét.

Kifejezetten tilos játékban veszélyes anyagokat vagy készítményeket alkalmazni, ha azokat a játék során rendeltetésszerűen kívánják használni.

Ha azonban bizonyos játék rendeltetéséhez korlátozott mennyiségű ilyen anyag vagy készítmény elengedhetetlenül szükséges, különösen a kémiai kísérletekhez, modellépítéshez, hőre lágyuló anyagból vagy kerámiából való formázáshoz, zománcozáshoz, fényképezési vagy hasonló tevékenységhez szükséges anyagok és felszerelési tárgyak esetén, akkor ezek használata megengedhető, ha azt a

maximális mennyiséget nem lépi túl, amelyet minden anyagra vagy készítményre a vonatkozó előírások megadnak, feltéve, hogy az engedélyezett anyagok és készítmények megfelelnek a 4. számú melléklet 4. pontjában foglaltakon túl az osztályozásra és megjelölésre vonatkozó előírásoknak is.

d) A szájba vehető műanyag játékok anyaga feleljen meg az élelmiszerekkel érintkezésben felhasználható műanyagokra vonatkozó MÉ előírásainak.

4. Villamos tulajdonságok

a) A villamos játék névleges feszültsége nem lehet nagyobb 24 Voltnál, és a játék egyik részegységében sem léphet fel 24 Voltnál nagyobb feszültség.

b) A játék azon részeit, amelyeket tápkábelekkel vagy más vezetékekkel áramütésre alkalmas elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, megfelelő módon szigetelni kell és mechanikailag is védeni kell, hogy az áramütés veszélyét kizárják.

c) A villamos játékot úgy kell kialakítani és gyártani, hogy a közvetlenül megérinthető felületei a legnagyobb lehetséges hőmérséklet esetén se okozzanak égési sérülést.

5. Higiénia

A játékot úgy kell kialakítani és gyártani, hogy a higiéniai és tisztíthatósági követelmények teljesüljenek, és így a fertőzés, a megbetegedés és a szennyeződés veszélye elkerülhető legyen.

6. Radioaktivitás

A játék nem tartalmazhat olyan radioaktív elemeket vagy anyagokat, amelyek sugárzása a háttérsugárzást meghaladja.

A gazdasági és közlekedési miniszter 47/2002. (XII. 28.) GKM rendelete

a közcélú villamos hálózatra csatlakozás pénzügyi és műszaki feltételeiről

A villamos energiáról szóló 2001. évi CX. törvény (a továbbiakban: VET) 5. §-a a) pontjának 2. alpontjában foglaltak végrehajtása érdekében, a VET 113. §-ának b) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

(1) E rendelet állapítja meg

a) a VET 3. § 22. pontja szerinti közcélú hálózatra való csatlakozásért, illetve

b) a már rendelkezésre álló teljesítményen felül igényelt többletteljesítmény nyújtásáért

a hálózati engedélyes által a rendszerhasználótól kérhető csatlakozási díj mértékét és alkalmazási feltételeit, valamint a csatlakozóvezeték létesítés és a csatlakozás érdekében a közcélú hálózaton szükséges vezeték bővítés pénzügyi feltételeit.

(2) A hálózati engedélyes közcélú hálózatra betápláló erőművek csatlakozásának részletes műszaki előírásait a villamosenergia-ellátási szabályzatok tartalmazzák.

2. §

E rendelet alkalmazásában:

a) *csatlakozóvezeték*: a közcélú hálózat részét képező vezetékrendszer, amely a közcélú hálózat leágazási pontját a csatlakozó-berendezéssel vagy a csatlakozási ponttal köti össze;

b) *hálózati kapacitás*: a közcélú hálózat kVA-ban meghatározott teljesítőképessége, amely a csatlakozási ponton a csatlakozási szerződés alapján a rendszerhasználó részére villamos energia vételezésére vagy betáplálására rendelkezésre áll;

c) *kisfeszültségű hálózat*: az 1 kV-ot meg nem haladó névleges feszültségű hálózat;

d) *középfeszültségű hálózat*: az 1 kV-nál nagyobb, és 35 kV-ot meg nem haladó névleges feszültségű hálózat;

e) *leágazási pont*: a közcélú hálózatnak az a pontja, ahová a csatlakozóvezeték kapcsolódik;

f) *nagyfeszültségű hálózat*: a 35 kV-nál nagyobb névleges feszültségű hálózat;

g) *névleges áramerősség a kisfeszültségű hálózaton*: a kisfeszültségű hálózatra csatlakozó fogyasztási helyen a hálózati engedélyes által felszerelt túláramvédelmi készülék fázisonkénti áramerőssége Amperben (A) számítva;

h) *túláramvédelmi készülék*: kismegszakító, olvadóbiztosító, beállítható túláramkorlátozóval rendelkező megszakító.

3. §

(1) A csatlakozási díj mértéke a meglévő

a) kisfeszültségű hálózatra történő csatlakozás esetén — a névleges áramerősségek együttes összegét alapul véve, az (5) bekezdésben foglaltak kivételével — 3000 Ft/A;

b) közép/kisfeszültségű transzformátorállomáshoz történő közvetlen kisfeszültségű csatlakozás esetén 12 000 Ft/kVA;

c) közép feszültségű hálózatra történő csatlakozás esetén 10 500 Ft/kVA;

d) nagy/közép feszültségű transzformátorállomáshoz történő közvetlen közép feszültségű csatlakozás esetén 9500 Ft/kVA.

(2) Az (1) bekezdésben felsorolt díjak általános forgalmi adót nem tartalmaznak.

(3) Meglévő nagyfeszültségű hálózatra történő csatlakozás esetén — a rendszerhasználó szempontjait is figyelembe vevő — a legkedvezőbb és leggazdaságosabb csatlakozási módban, valamint a csatlakozási díj mértékében a hálózati engedélyes szerződésben állapodik meg a rendszerhasználóval. A szerződés megkötésében a villamosenergia-kereskedő, illetve a közüzemi szolgáltató közreműködhet. A hálózati engedélyes által kérhető díj mértéke nem haladhatja meg a szükséges és tényleges beruházási költség 70%-át, kivéve erőmű és közvetlen vezeték csatlakozásának esetét.

(4) Az erőmű az (1) bekezdésben meghatározottaktól eltérő mértékű csatlakozási díjban is megállapodhat a hálózati engedéllyel. Abban az esetben, ha a hálózathővitest és a csatlakozó-berendezést a hálózati engedélyes létesíti, és az kizárólag az erőmű csatlakozását teszi lehetővé, csatlakozási díjként legfeljebb a beruházás aktivált értéke, ha azt nem kizárólag az erőmű csatlakozása érdekében létesíti, akkor annak arányos része kérhető.

(5) Nem kérhető csatlakozási díj

a) a meglévő kiefeszültségű elosztóhálózatra csatlakozó új rendszerhasználótól, vagy többletkapacitást igénylő rendszerhasználótól, ha a fázisonként igényelt névleges áramerősségek együttes összege (azaz az új csatlakozási igény, vagy a már meglévő és a többlet igény összege) nem haladja meg a 32 A-t;

b) a rendszerhasználótól a fogyasztási helyre megköthető, e rendelet hatálybalépésekor már érvényben lévő közüzemi vagy hálózati csatlakozási szerződésben meghatározott, rendelkezésre álló teljesítménynek megfelelő hálózati kapacitását;

c) az ideiglenes csatlakozást kérő rendszerhasználótól abban az esetben, ha igényének kielégítése a közcélú hálózaton nem tesz szükségessé beruházást; d) az erőműtől, ha a hálózati engedéllyel egyeztetett és a villamosenergia-ellátási szabályzatoknak megfelelő csatlakozó-berendezést saját beruházásban valósítja meg.

(6) Ha a kiefeszültségű hálózatra csatlakozó új rendszerhasználó, vagy többletkapacitást igénylő rendszerhasználó fázisonként igényelt névleges áramerősségeinek együttes összege meghaladja a 32 A-t, csatlakozási díjat csak a 32 A fölötti rész után kell fizetnie.

(7) A külön jogszabályban meghatározott különböző díjszabások szerint vételező rendszerhasználók csatlakozási díjának mértékét a díjszabásonként felszerelt legnagyobb névleges áramerősségű túláramvédelmi készülék alapján kell megállapítani.

4. §

(1) Új fogyasztási hely csatlakozása esetén a műszaki és költség szempontból legkedvezőbb leágazási pont kijelölését a hálózati engedélyesnek a rendszerhasználó igényeit is figyelembe véve kell elvégeznie.

(2) A 3. § (1) bekezdésében megállapított mértékű csatlakozási díj a kiefeszültségű elosztóhálózaton kijelölt leágazási pontot és a csatlakozó-berendezést vagy a csatlakozási pontot közvetlenül összekötő, a hálózati engedélyes által létesítendő csatlakozóvezeték költségét is tartalmazza, ha a csatlakozóvezeték hossza szabadvezetékes csatlakozás esetén a 30 métert, kábelvezetékes csatlakozás esetén a 15 métert nem haladja meg. Ebben az esetben a hálózati engedélyes a csatlakozóvezeték létesítésével kapcsolatban további befizetést a rendszerhasználótól nem követelhet.

(3) A (2) bekezdés szerinti csatlakozóvezeték a hálózati engedélyes a 3. § (5) bekezdés a) pontjában foglalt esetben is térítésmentesen köteles létesíteni.

(4) A (2) bekezdésben meghatározottnál hosszabb csatlakozóvezeték esetén a 30 méter, illetve 15 méter feletti rész létesítési költségét — egyéb megállapodás hiányában — a rendszerhasználónak a hálózati engedélyes számára meg kell térítenie.

(5) A csatlakozóvezeték, a csatlakozó-berendezés és a fogyasztási hely kialakításának módját a hálózati engedélyes — az általa kidolgozott vonatkozó műszaki előírások, az alkalmazható technológiák, valamint a jogszabályok figyelembevételével — a rendszerhasználóval együttlműködve határozza meg.

(6) Ha a rendszerhasználó az e rendeletben előírt csatlakozási díjat a hálózati engedélyesnek megfizette és az egyéb jogszabályi, műszaki és szerződési feltételek is teljesültek, továbbá a közüzemi, vagy a villamosenergia-vásárlási és a hálózathasználati szerződést a rendszerhasználó megkötötte, a hálózati engedélyes köteles az üzletszabályzatában előírt határidőn belül a hálózatra kapcsolást elvégezni.

(7) A rendszerhasználó köteles a csatlakozóvezeték és a csatlakozó-berendezés hálózati engedélyes által történő létesítését, karbantartását és üzemeltetését lehetővé tenni.

(8) Az ideiglenes csatlakozóvezeték és csatlakozó-berendezés létesítésének költsége — a felek eltérő megállapodásának hiányában — a rendszerhasználót terheli.

5. §

(1) A rendszerhasználó igényének kielégítése érdekében a 3. § (1) bekezdésében meghatározott csatlakozási díj ellenében a hálózati engedélyes a meglévő közép vagy kiefeszültségű hálózaton köteles:

- a) kiefeszültségű hálózat esetén
 - szabadvezetéken: legfeljebb 50 méter,
 - kábelvezetéken: legfeljebb 25 méter,

b) közép feszültségű hálózat esetén:

— szabadvezetéken: legfeljebb 300 méter,

— kábelvezetéken: legfeljebb 150 méter

hosszúságú közcélú vezeték bővítést elvégezni. A közcélú hálózattól mért távolságot a közterületen megvalósítható nyomvonal figyelembevételével kell meghatározni.

(2) Ha a rendszerhasználó(k) igényének kielégítése érdekében az (1) bekezdésben meghatározott hosszúságot meghaladó közcélú hálózat, vagy a leágazási pont után egyéb hálózati berendezés létesítése szükséges, a hálózati engedélyes a 3. § (1) bekezdésben meghatározott csatlakozási díjon felül a hiteles dokumentumokkal igazolt beruházási többletköltség teljesítményarányosan jutó részének 70%-át kérheti közüzemi és feljogosított fogyasztók, 100%-át erőmű és közvetlen vezeték csatlakozása esetén.

(3) A teljesítményarányos díjfizetés (2) bekezdésben meghatározott elve nem alkalmazható, ha a csatlakozás kizárólag egy fogyasztó ellátása érdekében létesül és a műszakilag indokolt ellátási módot nem haladja meg. Ilyenkor — eltérő megállapodás hiányában — a csatlakozás teljes költségének legfeljebb 70%-a a rendszerhasználót terheli. Amennyiben a (2) bekezdésben meghatározott módon létesült közcélú hálózatról legfeljebb 10 éven belül újabb rendszerhasználó hálózatkapacitás-igényének kielégítésére kerül sor, akkor az új rendszerhasználóra teljesítményarányosan jutó díjat a hálózati engedélyesnek az eredeti rendszerhasználó részére vissza kell térítenie.

(4) Amennyiben a hálózati engedélyes saját kockázatára a rendszerhasználó igényét meghaladó közcélú hálózatfejlesztést hajt végre, az így létesült hálózatra később csatlakozó közüzemi és feljogosított fogyasztóktól a többlet beruházási költség teljesítményarányos részének 70%-át kérheti.

6. §

A hálózati engedélyesnek a rendszerhasználóval kötött megállapodása tartalmazza a csatlakozási díj és a csatlakozóvezeték létesítésével kapcsolatos befizetés esedékességére, módjára, valamint felhasználására vonatkozó rendelkezéseket.

7. §

(1) A csatlakozási díj megfizetésével a fogyasztási helyre megszerzett jogosultság — eltérő megállapodás hiányában — más fogyasztási helyre nem vihető át, kivéve, ha kisérfeszültségű hálózat esetében a fogyasztási helyek villamos szempontból ugyanazon áramkörön helyezkednek el.

(2) A csatlakozási díj megfizetésével a rendszerhasználó — a szerződésben meghatározott mértékben — a hálózati kapacitás igénybevételére jogot szerez, amely a fogyasztási hellyel együtt átruházható.

(3) A közcélú villamos hálózati kapacitás igénybevételére a csatlakozási díj megfizetésével szerzett jogosultság akkor sem szűnik meg, ha azt a rendszerhasználó nem veszi igénybe. Amennyiben a rendszerhasználó a rendelkezésére álló teljesítményt nem használja ki, a hálózati engedélyes — a rendszerhasználóval történő megállapodás keretében — kezdeményezheti annak csökkentését. Ha e csökkentést a hálózati engedélyes a leágazási pont után újabb fogyasztó csatlakoztatására használja fel, a csökkentés mértékének megfelelő — már befizetett — csatlakozási díjat a rendszerhasználónak vissza kell fizetnie.

(4) A csatlakozási díjjal kapcsolatos további részletes szabályokat a hálózati engedélyes, a villamosenergia-kereskedő és a közüzemi szolgáltató az üzletszabályzatában határozhat meg.

8. §

A befizetett csatlakozási díjak összegét a hálózati engedélyes köteles külön számlán kezelni és azt kizárólag hálózatfejlesztésre (új hálózat létesítésére, a meglévő meghosszabbítására, a hálózat teljesítőképességének növelésére, csatlakozóvezeték létesítésére), valamint az 5. § (3), 7. § (3) és 9. § (1) bekezdés szerinti visszafizetésekre használhatja fel.

9. §

(1) Az e rendelet hatálybalépése előtt a villamoshálózatfejlesztési hozzájárulásról szóló 26/1995. (VII. 25.) IKM rendelet 4. §-ában szabályozott módon létesített hálózatok létesítésében részt nem vett, és az e rendelet hatálybalépése után ilyen hálózaton új igényrel jelentkező rendszerhasználó vagy annak megbízottja a hálózat létesítésekor megállapított hálózatfejlesztési hozzájárulás arányos részét a mindenkorli jegybanki alapkamatokkal növelt összegben köteles a hálózati engedélyesnek megfizetni. Az így befizetett összeget a hálózati engedélyes köteles a korábbi befizetők részére a megállapodásukban foglaltaknak megfelelően visszatéríteni.

(2) E rendelet hatálybalépéséig a hálózati engedélyes vagy jogelődje előzetes írásbeli tájékoztatásában már vállalt, de nem teljesített igényekre — ha az igénylő az igénybejelentést az előzetes tájékoztatóban előírt határidőre megküldte — a villamoshálózatfejlesztési hozzájárulásról szóló 26/1995. (VII. 25.) IKM rendelet előírásait kell alkalmazni.

10. §

E rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Közöségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló,

Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a Megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a villamos energia belső piacának közös szabályairól szóló 96/92/EK irányelvvel összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.

11. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a villamoshálózat-fejlesztési hozzájárulásról szóló 26/1995. (VII. 25.) IKM rendelet hatályát veszti.

Szalay Gábor s. k.,
gazdasági és közlekedési minisztériumi
politikai államtitkár

A gazdasági és közlekedési miniszter 48/2002. (XII. 28.) GKM rendelete

a nyomástartó berendezések és rendszerek biztonsági követelményeiről és megfelelőség tanúsításáról szóló 9/2001. (IV. 5.) GM rendelet módosításáról

A kazánok és nyomástartó berendezések hatósági felügyelet alá helyezéséről szóló 29/1960. (VI. 7.) Korm. rendelet 3. §-ának (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A nyomástartó berendezések és rendszerek biztonsági követelményeiről és megfelelőség tanúsításáról szóló 9/2001. (IV. 5.) GM rendelet (a továbbiakban: R.) 16. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

(3) Azt a nyomástartó berendezést, illetve rendszert, amely legfeljebb az (1) bekezdés *a)–c)* pont és a (2) bekezdés szerinti határértékeket éri el, a biztonságos használat érdekében az Európai Unió tagállamai és Magyarország helyes mérnöki gyakorlatával összhangban kell tervezni és gyártani. A nyomástartó berendezést illetve rendszert megfelelő használati útmutatóval kell ellátni, és úgy kell megjelölni, hogy a gyártó vagy az Európai Közösségben letelepedett meghatalmazott képviselője azonosítható legyen. Az ilyen berendezésen, illetve rendszeren nem szerepelhet a 12. §-ban hivatkozott megfelelőségi jelölés.

2. §

Az R. 4. §-a a következő 18. ponttal egészül ki:

18. *veszélyes töltet*: a kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvényben meghatározott anyag vagy készítmény.

3. §

Az R. 17. §-a (2) bekezdésének *a)* pontja felvezető szövegének helyébe a következő rendelkezés lép:

„*a)* Az 1. csoport a veszélyes tölteteket tartalmazza. Az 1. csoportba tartoznak:”

4. §

Az R. 29. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„29. § (1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) A rendelet 29/A. §-a a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján hatályát veszti.

(3) A rendelet

a) 9. §-ának (3) bekezdésében, valamint a 11. §-ának (5) és (6) bekezdésében a Bizottság és a tagállamok tájékoztatására vonatkozó szövegrészt,

b) 10. §-ának (3) és (4) bekezdésében a Bizottság és a tagállamok felé történő bejelentési kötelezettségre vonatkozó szövegrészt,

c) 10. §-a (5) bekezdésének második mondatában és a 24. §-a (5) bekezdésének harmadik mondatában a Bizottság és a tagállamok felé történő értesítési kötelezettségre vonatkozó szövegrészt,

d) 12. §-ának (1) bekezdésében meghatározott CE megfelelőségi jelölés alkalmazására vonatkozó kötelezettséget,

e) 19. §-ában foglalt európai anyagjövahagyást,

f) 24. §-a (4) bekezdésének harmadik mondatát és 28. §-ának (3) bekezdését

a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napjától kell alkalmazni.

(4) A gyártó a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napjáig választhat, hogy a rendelet hatálya alá tartozó nyomástartó berendezések forgalomba hozatalához a rendelet 29/A. §-ában rögzített hatósági gyártási engedélyezési eljárás vagy megfelelőség tanúsítási eljárás lefolytatását kéri. A 29/A. § alapján kiadott gyártási engedély a megfelelőségi nyilatkozattal egyenértékű.

(5) A gyártási engedélyek érvényességi határideje 2004. április 30.

(6) A (2) bekezdésben meghatározott időpontig az EK-megfelelőségi nyilatkozat, az EK-típusellenőrzés, az EK-típusellenőrzési kérelem, EK-típustanúsítvány, az EK-ellenőrzés, az EK-típusellenőrzési tanúsítvány, az EK-felügyelet, az EK-típusvizsgálati tanúsítvány, az EK-tervellenőrzés, az EK-tervellenőrzési tanúsítvány, az EK-tervvizsgálat és az EK-tervvizsgálati tanúsítvány alatt megfelelési nyilatkozatot, típusellenőrzést, típusellenőrzési kérelmet, típustanúsítványt, ellenőrzést, típusellenőrzési tanúsítványt, felügyeletet, típusvizsgálati tanúsítványt, tervellenőrzést, tervellenőrzési tanúsítványt, tervvizsgálatot, valamint tervvizsgálati tanúsítványt kell érteni.

(7) A (2) bekezdésben meghatározott időpontig a gyártó Európai Közösségben letelepedett meghatalmazott képviselőjén a gyártó Magyar Köztársaság területén letelepedett képviselőjét is érteni kell, a tagállamon pedig az Európai Unió tagállamát kell érteni.

(8) A kazánok és egyéb nyomástartó berendezések hatósági felügyeletéről szóló 2/1971. (IV. 28.) NIM rendelet (a továbbiakban: r.) 1. §-a (2) bekezdésének felvezető szövegének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Nem tartoznak a rendelet hatálya alá:”

(9) Az r. 1. §-ának (2) bekezdése az alábbi g) ponttal egészül ki:

„g) a nyomástartó berendezések és rendszerek biztonsági követelményeiről és megfelelés tanúsításáról szóló 9/2001. (IV. 5.) GM rendelet hatálya alá tartozó berendezések gyártásának engedélyezésére.”

5. §

Az R. a következő alcímmel és 29/A. §-sal egészül ki:

„Átmeneti rendelkezések a nyomástartó berendezések és rendszerek, valamint az egyszerű nyomástartó edények (a továbbiakban: berendezések) gyártásának engedélyezéséhez

29/A. § (1) A nyomástartó berendezések gyártásával összefüggő biztonsági követelményeket, a szükséges engedély megszerzésének módját, illetőleg megadásának feltételeit, a vizsgálatok előfeltételeit és módját — az e mellékletben foglalt általános szabályokon túl — az egyes berendezésekre íronatkozó külön jogszabályok* tartalmazzák.

(2) A biztonsági követelmények és a biztonságtechnikai előírások (az élet-, testi épség-, egészség- és vagyónvédelmet célzó rendelkezések) megtartására irányuló hatósági felügyelet kiterjed:

- a) a berendezések gyártásának engedélyezésére;
- b) vizsgálatok végzésére;
- c) az engedélyek meglétének, illetőleg az üzembentartó részére előírt vizsgálatok elvégzésének ellenőrzésére;
- d) a berendezések gyártásánál, a biztonsági követelmények, illetőleg a biztonságtechnikai előírások megtartásának ellenőrzésére.

(3) A berendezést hatóság engedélye alapján — az abban meghatározott időtartamon belül — lehet gyártani (gyártási engedély).

(4) A hatóság által adott gyártási engedély nem érinti a külön jogszabályokban előírt hatósági engedélyek beszerzésének kötelezettségét.

(5) Gyártási engedély meghatározott mennyiségű berendezés előállítására, vagy meghatározott idő alatt azonos nagyságú és szerkezeti kialakítású berendezések mennyiségű korlátozás nélkül történő előállítására adható.

(6) A gyártási engedélyt az első alkalommal előállított berendezés esetében a tervező, egyéb esetben a gyártó köteles kérni.

(7) A berendezést — ideértve annak biztonsági készülékeit, illetőleg készülékrendszerét — annak megállapítása érdekében, hogy anyaga, szerkezete, elhelyezése, működőképessége megfelel-e a biztonsági követelményeknek, vizsgálatnak kell alávetni.

(8) A vizsgálat fajtái:

- a) szerkezeti vizsgálat,
- b) nyomáspróba,
- d) komplex biztonsági vizsgálat.

(9) A vizsgálatokat a hatóság végzi.

(10) A (8) bekezdésben meghatározott vizsgálatokat a berendezés első üzembe helyezése előtt, a gyártó telephelyén kell végezni.

(11) A gyártásközi ellenőrzés célja annak megállapítása, hogy a berendezés előállítása, szerelése során az előírt vizsgálatokat elvégezték-e, azok eredményét helyesen kiértékeltek-e és a gyártás, szerelés további folyamatában figyelembe vették-e.

(12) Az üzemi ellenőrzés arra terjed ki, hogy a berendezések gyártásánál a biztonsági követelményeket megtartják-e.

(13) Az e rendelet alapján a hatóság által végzett tevékenységért a hatóság által felszámítható díjak tekintetében külön jogszabály* rendelkezései irányadók.”

6. §

Az R. 6., 8. és 9. számú melléklete az e rendelet *mellékletében* foglaltak szerint módosul.

* A Nyomástartó Edények Biztonsági Szabályzata hatálybalépítéséről szóló 4/1979. (III. 7.) NIM rendelet 1. számú melléklete, a Kazánbiztonsági Szabályzat hatálybalépítéséről szóló 8/1978. (XI. 29.) NIM rendelet 1. számú melléklete, a vasúti járművekre szerelt és egyéb vasútiüzemi célt szolgáló kazánok és nyomástartó edények üzembe helyezéséről, időszakos vizsgálatáról és ellenőrzéséről szóló 11/1984. (VI. 27.) KM rendelet, a bányaiüzemi célra szolgáló nyomástartó berendezések engedélyezéséről és ellenőrzéséről szóló 6/1997. (NIM. É. 19.) OBF szabályzat és a tűzvédelmi megfelelési tanúsítvány beszerzésére vonatkozó szabályokról szóló 27/1997. (IV. 10.) BM rendelet.

* A műszaki biztonsági felügyeletet ellátó szervezet egyes államigazgatási eljárásainak és igazgatási jellegű szolgáltatásainak díjairól szóló 15/1997. (IV. 4.) IKIM rendelet.

7. §

(1) Ez a rendelet — a (2) bekezdésben foglalt kivétellel — 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) A rendelet 1. §-a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján lép hatályba.

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

Melléklet

a 48/2002. (XII. 28.) GKM rendelethez

1. Az R. 6. számú melléklet 2.2.3. b) pontja a következők szerint módosul:

„b) Terhelhetőség

Az adott nyomástartó berendezés terhelhetőségét megfelelő méretezési módszerekkel kell biztosítani, különös tekintettel az alábbiakra:

— a méretezési nyomás nem lehet kisebb a legnagyobb megengedhető nyomásnál, és figyelembe kell venni a hidrosztatikus és a dinamikus töltetnyomást, valamint az instabil töltet bomlását is. Ha az edény több, nyomással igénybe vett térre van bontva, az elválasztó falakat a lehetséges legnagyobb tényomásra kell méretezni, a szomszédos tér lehetséges legkisebb nyomásához viszonyítva,

— a méretezési hőmérséklet nyújtson biztonsági tartalékot,

— a méretezésnél minden lehetséges nyomás—hőmérséklet kombinációt figyelembe kell venni, amely ésszerű megítélés alapján — az előre várható üzemeltetési feltételek között — kialakulhat a berendezésben,

— a legnagyobb feszültség és a feszültségcsúcs a biztonsági határon belül legyen,

— a nyomással igénybe vett tér méretezésénél az anyagtulajdonságok bizonylatolt adatokra alapozott megfelelő értékeit kell alkalmazni, figyelembe véve a 4. pont szerinti követelményeket és a megfelelő biztonsági tényezőket. A figyelembe vett anyagjellemzők:

- = folyáshatár, 0,2%-os vagy 1%-os nyúláshoz tartozó folyáshatár a méretezési hőmérsékleten,
- = szakítószilárdság,
- = időtartam szilárdság (pl. kúszáshatár),
- = kifáradási határ,
- = rugalmassági modulus
- = képlékeny alakváltozás értéke,
- = ütmunka,
- = törési szívósság,

— az anyagtulajdonságoknak megfelelő varrat-szilárdsági tényezőket kell alkalmazni, pl. a roncsolásmentes vizsgálati eljárástól, az alapanyagok hegesztési tulajdonságaitól és az üzemeltetési feltételektől függően,

— a méretezésnél alkalmas módon figyelembe kell venni az ésszerű megítélés alapján előre várható elhasználódási folyamatokat (pl. korrózió, kúszás, kifáradás), amelyek a berendezés tervezett üzemeltetéséből adódnak. A 3.4. pont szerinti használati útmutatóban utalni kell a berendezés élettartamával kapcsolatos lényeges tervezési jellemzőkre, pl.:

— kúszásnál az előírt hőmérsékleten tervezett élettartamra (óra),

— kifáradásnál az előírt feszültség szinten tervezett ciklusszámmra,

— korróziósnál a tervezett korróziós pótlékra.”

2. Az R. 6. számú melléklet 4.1.d) pontja a következők szerint módosul:

„d) Alkalmas legyen a tervezett gyártási technológiákra.”

3. Az R. 8. számú melléklet B1 modul 6. pontja a következők szerint módosul:

„6. A kérelmező tájékoztatni köteles az EK-tervizsgálati tanúsítványra vonatkozó dokumentációt őrző bejelentett szervezetet minden, a jóváhagyott terven végrehajtott módosításról. Új jóváhagyás szükséges, ha a változtatások korlátozhatják a követelményeknek való megfelelést, illetve a nyomástartó berendezésre előírt használati feltételeket. Az új jóváhagyást az eredeti EK-tervellenőrzési tanúsítvány kiegészítéseként kell kiadni.”

4. Az R. 8. számú mellékletében a „H1 modul (teljes minőségbiztosítás tervellenőrzéssel és az átvételi eljárás különleges felügyeletével)” szövegrész „H1 modul (teljes minőségbiztosítás tervizsgálattal és az átvételi eljárás különleges felügyeletével)” szövegrészre változik.

5. Az R. 9. számú melléklet 2.1.2. pontja a következők szerint módosul:

„2.1.2. Kísérleti módszer

A falvastagságot úgy kell meghatározni, hogy az egyszerű edény a környezeti hőmérsékleten olyan nyomást viseljen el, amely legalább ötször nagyobb, mint a legnagyobb üzemi nyomás, miközben a maradék kerületi deformáció legfeljebb 1%.”

A gazdasági és közlekedési miniszter 49/2002. (XII. 28.) GKM rendelete

**a kikötő, komp- és révátkelőhely, továbbá más hajózási
létesítmények általános üzemeltetési szabályairól,
valamint az üzemeltetési szabályzatok alkalmazásáról**

A víziközlekedésről szóló 2000. évi XLII. törvény 88. § (2) bekezdésének *k*) és *p*) pontjában kapott felhatalmazás alapján — figyelemmel a törvény 76. §-ában foglaltakra — a belügyminiszterrel egyetértésben a következőket rendelem el:

I. Fejezet

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

A rendelet hatálya

1. §

(1) A rendelet hatálya a (2) bekezdésben foglalt kivétellel a kikötő, úszóműves kikötőhelyre, továbbá a komp- és révátkelőhely, úszóműállítás, hajóhíd, veszteglőhely, vízi-sportpálya, vízi repülőter, hajózsilipek, hajó át-, illetve kiemelő berendezések, (a továbbiakban: hajózási létesítmény) üzemben tartóira, használóira és üzemeltetési szabályaira terjed ki.

(2) Nem terjed ki a rendelet hatálya:

a) a szükségkikötőre, az e rendelet 8. § (11) bekezdésében a veszélyeztetett úszólétesítmény befogadására és tartózkodására vonatkozóan meghatározott kötelezettségek kivételével,

b) a hajózási hatóság által hivatalból kijelölt, valamint ideiglenesen engedélyezett sportpályára,

c) a hajózási hatósági engedélyhez nem kötött úszóműállításra,

d) olyan — csak csónakok fogadására alkalmas — kikötőre, ahol 50 csónaknál több nem helyezhető el.

(3) A fegyveres erők honvédelmi célú hajózási létesítményeire külön jogszabály e rendeletről eltérő, vagy azt kiegészítő szabályokat állapíthat meg.

(4) A hajózási létesítmények üzemeltetési szabályai a Hajózási Szabályzat¹ (a továbbiakban: HSZ) szerinti helyi szabálynak minősülnek.

*Az üzemeltetési szabályok hatósági jóváhagyása,
a hajózási létesítmények üzemeltetési rendjével
kapcsolatos hatáskörök gyakorlása*

2. §

(1) A használat rendjére vonatkozó részletes üzemeltetési szabályokat kikötőknél kikötőrendben, az egyéb hajózási létesítményeknél szabályzatban (a továbbiakban együtt: szabályzat) a hajózási hatóság jóváhagyásával az e rendeletben foglalt kötelezően alkalmazandó általános szabályok alapján, az üzemben tartó állapítja meg.

(2) E rendelet alkalmazásában hajózási hatóság:

a) kikötő — az úszóműves kikötőhely kivételével —, veszteglőhely, vízi repülőter, hajóhíd, hajózsilip, hajóát-, illetve kiemelő berendezés, továbbá — nemzetközi víziutakon — vízisportpálya esetén a Központi Közlekedési Felügyelet,

b) komp- és révátkelőhely, úszóműves kikötőhely, úszóműállítás, és — nemzetközi víziutakon kívül — vízisportpálya esetén a külön jogszabályban² kijelölt megyei közlekedési felügyelet.

*Hajózási létesítmény üzemelésével kapcsolatos
hatósági ellenőrzés*

3. §

(1) Hajózási létesítmény üzemben tartója köteles lehetővé tenni, és elősegíteni a hajózási — és szükség szerint más, ellenőrzésre jogosult — hatóság ellenőrzési feladatainak ellátását.

(2) Amennyiben a hajózási hatóság az ellenőrzés során az e rendeletben foglaltak megszegését észleli és jegyzőkönyvezi, a hiányosság megszüntetésére tett intézkedéseinek túlmenően az üzemben tartót az ellenőrzés eljárási díjának³ megfizetésére kötelezi.

(3) Amennyiben a hajózási hatóság az ellenőrzés során olyan hiányosságot tapasztal, amely emberi élet vagy a víziközlekedés, hajózási létesítmény biztonságát, illetve a környezetet veszélyeztet, a veszély elhárításáig a hajózási létesítmény üzemeltetését felfüggeszti.

*A hajózási létesítmény üzemeltetési szabályaival
kapcsolatos általános rendelkezések*

4. §

(1) A hajózási létesítmények az e rendeletben meghatározott feltételek szerint használhatók.

(2) Határvízen üzemelő hajózási létesítményre vonatkozó Szabályzatot a hajózási hatóság, a vámhatóság és a határőrizeti szerv egyetértésével hagyja jóvá.

(3) A hajózási létesítmény üzemben tartója köteles a létesítmény területén, illetve a létesítmény használói számára könnyen hozzáférhető helyen, a hajózási hatóság által jóváhagyott, és a létesítményre vonatkozó Szabályzatot kifüggeszteni.

(4) Hajózási létesítmény területén olyan személyek végezhetnek munkát, akik nem állnak szeszkes italtól befolyásolt állapotban vagy a biztonságos munkavégzésre hátrányosan ható szer befolyása alatt.

(5) Tilos hajózási létesítmény területén:

a) minden olyan tevékenység és magatartás, amely más személyek, vagy a létesítmény üzemeltetésének biztonságát veszélyeztet, illetve környezeti szennyezést (pl. vízszennyezést) okozhat,

² 237/2002. (XI. 8.) Korm. rendelet a hajózási hatóságok feladat- és hatásköréről, valamint illetékességéről.

³ 29/2001. (IX. 1.) KöViM rendelet a hajózási hatósági eljárások díjairól.

¹ 27/1993. (IX. 23.) KHVM rendelet a víziközlekedés rendjéről, melléklet 1.26 cikk.

b) olajat, olajhulladékot, illetve ezek vízzel képzett elegyét, valamint szilárd vagy folyékony hulladékot a gyűjtőhelyen kívül elhelyezni,

c) fényforrást olyan módon használni vagy elhelyezni, hogy az a vízközlekedést zavarja,

d) fürdeni⁴, továbbá az üzemben tartó engedélye — és az általa előírt biztonsági intézkedések betartása — nélkül búvárkodni.

(6) Az illetékes hatóság által előírt

a) tűzoltó-, mentő-, illetve kárelhárító eszközök elhelyezését a létesítmény üzemben tartója, illetve az úszólétesítmény vezetője köteles készenlétben és használatra alkalmas állapotban tartani,

b) „Tűzriadó tervet” jól látható helyen ki kell függeszteni, és abban meg kell jelölni a tűzoltó, mentő, kárelhárító eszközöket, a menekülési útvonalakat, vészkijáratokat,

c) környezetvédelmi kárelhárítási tervet kell készíteni, és abban meg kell jelölni a hajózási létesítmény üzemelési körülményeinek megfelelő környezetvédelmi eszközök fajtáját, tárolási helyét.

(7) Abban az esetben, ha a partra, az úszólétesítményre, vagy a vízfelszínre szén-hidrogén ömlött, az üzemben tartó haladéktalanul köteles a kárelhárítást megkezdeni úgy, hogy az a legalkalmasabb legyen a kár enyhítésére és behatárolására, továbbá köteles erről a közelben lévő úszólétesítmények személyzetét tájékoztatni.

(8) Úszólétesítmény üzemanyaggal történő feltöltése alatt az általános tűzvédelmi előírások megtartásán kívül az üzemanyagfeltöltés helyétől számított 50 m távolságon belül tilos:

a) az úszólétesítményen, és a csatlakozó partterületen a dohányzás, és a nyílt láng használata,

b) szikraképződést okozó gép, berendezés, tárgy használata.

(9) Úszólétesítmény zárt üzemanyagtartályain kívül — tartálékolás céljából — szén-hidrogén üzemanyagot csak jól lezárt, erre a célra készült, és felborulás ellen megfelelően rögzített szabványos fém tárolóedényben szabad tárolni.

(10) A hajózási létesítmény üzemben tartója tűz, környezet, illetve vízszennyezés esetén köteles:

a) az intézkedésre jogosult szervezeteket értesíteni,

b) megtenni a kár enyhítéséhez, behatárolásához szükséges minden intézkedést, továbbá a kikötőben lévő úszólétesítmények személyzetét és azokon tartózkodó más személyeket tájékoztatni,

c) a nagyobb kár elhárítása érdekében a tűzzel sújtott létesítményt eltávolítani.

II. Fejezet

A KIKÖTŐKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

A kikötő használatának általános rendjére vonatkozó szabályok

5. §

(1) A kikötőben az üzemben tartó köteles a kikötőhöz közvetlenül csatlakozó vízterület magyarországi szakaszára, illetve területére kiadott hatályos hajósoknak szóló hirdetményeket a kikötő használói részére jól látható módon kifüggeszteni.

(2) A kikötő üzemben tartója a kikötő használata során kikötőnaplót köteles vezetni, amelyben fel kell tüntetnie:

a) a kikötő napi vízi forgalmát (beleértve a veszteglést is), az úszólétesítmények azonosító jeleinek feltüntetésével,

b) a működéssel kapcsolatos jelentősebb eseményeket (pl. baleset, hajózási káreset, vízszennyezés, gyakorlatok),

c) a jégtörést.

(3) A kikötőben csak olyan úszólétesítmény vesztegellhet, amely érvényes hajóokmányokkal rendelkezik. E rendelkezés alól a kikötő üzemben tartója — megfelelő biztonsági intézkedések mellett — felmentést adhat.

(4) Kereskedelmi kikötőben, a nagyhajókon, a kikötői műveletek elvégzéséhez szükséges személyzetnek rendelkezésre kell állnia. Személyzet nélküli úszólétesítmények átállításáért a kikötő üzemben tartója díjat szedhet.

(5) A kikötőben tartózkodó úszólétesítményeket, és a személyzetet az illetékes hajózási hatóság ellenőrzi (kikötői hatósági ellenőrzés). Az ellenőrzésre jogosult hatóságok szolgálati vízijárművei, a kikötőben veszteglő úszólétesítményekhez kiköthetnek, és azokra az ellenőrzést végző hatósági személyek átszállhatnak, illetve beléphetnek, továbbá — szükség esetén — az ellenőrzés idejére az úszólétesítményen, illetve az azzal kapcsolatban folytatott tevékenységet (pl. rakodás) felfüggeszthetik. Az úszólétesítmények személyzete és a kikötő üzemben tartója az ellenőrzés végrehajtását köteles elősegíteni.

(6) A kikötőben az úszólétesítmények kikötési helyét, továbbá az úszólétesítmények tartózkodási idejét a kikötő üzemben tartója határozza meg. Ha az úszólétesítmény vezetője e feltételeknek nem tesz eleget, a kikötő üzemben tartója jogosult — az úszólétesítmény tulajdonosának terhére — az úszólétesítmény átállítását elvégezni.

(7) A közforgalmú kikötőben a menetrend szerint közlekedő hajóknak a kikötéshez az üzemben tartó köteles elsőbbséget biztosítani.

(8) Határkikötőben kikötéshez a határőrség engedélye szükséges. A kiléptetés után a személyzet és az utasok az úszólétesítményt nem hagyhatják el, a kiléptetett úszóléte-

⁴ 46/2001. (XII. 27.) BM rendelet a szabad vízen való tartózkodás alapvető szabályairól.

sítmény köteles a kikötő területét haladéktalanul elhagyni. E rendelkezések alól a határőrizeti szerv — határidő és a feltételek meghatározásával — felmentést adhat.

(9) A kikötő területén az úszólétesítményekről kommunális szennyvíz (pl. WC, mosogatóvíz) vízbe eresztése tilos.

(10) Az úszólétesítményen, és a kikötő parterületén keletkezett hulladékot a kikötő erre a célra kijelölt helyén kell elhelyezni.

(11) A kikötő használatáért fizetendő díjakat, továbbá a díjfizetés módját, feltételeit a kikötőben jól látható helyen közzé kell tenni. Az üzemben tartó a kikötői parthasználati díj előzetes megfizetését előírhatja. Mentések a kikötőhasználati díjak megfizetése alól a vihar tartamára a kikötőben menedéket kereső, valamint a hatósági vizsgálatra érkező hatóság beszállására — legfeljebb 30 perc időtartamra — várakozó úszólétesítmények.

A kikötő biztonságos használatára vonatkozó szabályok

6. §

(1) Kikötőben az úszólétesítményeket, a részükre kijelölt helyre és biztonságosan kell kikötni úgy, hogy a többi úszólétesítmény műveletezését a kikötés a lehető legkisebb mértékben korlátozza. Nyíltvízi kikötőben a felgyülemlett uszadékok az üzemben tartónak — az ott tartózkodó úszólétesítmények esetében a személyzetnek — el kell távolítania.

(2) A kikötőben kijelölt hajóálláson, csak a használatba-vételi engedélyben meghatározott számú úszólétesítmény vesztegelhet.

(3) A kikötő vízterületén csak a műveletezéshez, és a kormányképeség megtartásához szükséges sebességgel (illetőleg géperővel) szabad közlekedni. Úszólétesítmények műveletezése során a kikötő berendezéseinek, eszközeinek, valamint a veszteglő úszólétesítmények védelme érdekében kerülni kell a káros szívéthatást és hullámkeltést.

(4) A kikötőköteleket úgy kell rögzíteni a kikötőeszközkhöz, hogy az más úszólétesítmény kikötését, műveletezését ne akadályozza.

(5) Kikötői műveletezéskor sem az úszólétesítmény oldalsíkjából, sem pedig a partfal síkjából — az ilyen módon engedélyezett berendezések kivételével — nem állhat ki semmiféle akadály (rakodó-berendezés, csúszda stb.).

(6) A kikötő parterületén a kikötésre szolgáló berendezéseket, a közlekedési utakat, vasúti és darupályákat szabadon kell hagyni.

(7) A kikötőben az úszólétesítményt a parttal, korláttal is ellátott, éjszaka kellően megvilágított járóval (pl. palló, híd) kell összekötni; az úszólétesítményről, illetve az úszólétesítményre történő közlekedésre szolgáló lépcsőknek,

járóknak, biztonságosnak, jó műszaki állapotúnak (korlát, járőfelület), valamint csúszásmenteseknek kell lenniük. Amennyiben a kikötőben egymás mellett több úszólétesítmény áll és azokon az üzemben tartónak átjárást kell biztosítani; az úszólétesítmények között a gyalogos közlekedést ugyanilyen módon kell lehetővé tenni.

(8) A kikötő üzemben tartója megtilthatja a kikötőbe való behajózást, illetőleg a kikötőben való tartózkodást olyan úszólétesítmény részére:

a) amelyet elsüllyedés veszélye fenyeget, kivéve, ha gyors beavatkozással az elsüllyedés veszélye elhárítható;

b) amelyen tűz keletkezett, vagy tűzeset alapos gyanúja áll fenn;

c) amely a hajózás rendjét és biztonságát, a hajóforgalom zavartalanágát vagy a kikötő igénybevételét egyéb okból veszélyezteti, illetőleg akadályozza;

(9) A kikötő üzemben tartója megtilthatja a kikötőbe való belépést, illetőleg az ott-tartózkodást olyan személy számára, aki a kikötőben a rend, és biztonság megtartása érdekében meghirdetett magatartási szabályokat megsérti.

(10) A kikötő üzemben tartója köteles gondoskodni arról, hogy az úszólétesítményeknek a kikötőbe való be- és kihajózásához szabad vízterület álljon rendelkezésre.

(11) A kikötőben az úszólétesítményen átépítési, felújítási, javítási munkát a kikötő üzemben tartójának engedélyével, a géphajók főgépeinek próbajáratását pedig a kikötő üzemben tartója által meghatározott feltételek mellett szabad elvégezni. Fenti tevékenységek nem veszélyeztethetik a kikötőben tartózkodó más úszólétesítmény veszteglését, műveleteit.

(12) Az üzemen kívül helyezett és a nyilvántartásból törölt úszólétesítmény felügyeletéről a tulajdonos köteles gondoskodni. Ilyen úszólétesítményen az örön vagy ügyeleti szolgálatot ellátó személyzetten kívül más nem tartózkodhat.

(13) Üzemanyagot vételezni kizárólag a kikötő erre a célra kijelölt helyén szabad. Tilos folyékony üzemanyagot vételezni olyan úszólétesítményen, amelyen utasok tartózkodnak (kivéve a zárt rendszerű üzemanyagtöltést), illetőleg rakodást végző hajón keresztül.

(14) Téli üzemeltetés során folyamatosan gondoskodni kell

a) a kikötő üzemben tartójának a rakodóhelyek, és a kikötői (beleértve a partfalba épített lépcsőket is),

b) az úszólétesítmény személyzetének az úszólétesítményekre és azokon át vezető

közlekedési utak síkosságának megszüntetéséről.

A kikötőben az egyes eseményekkel kapcsolatos eljárások

7. §

(1) Rendkívüli esemény bekövetkezésekor az úszólétesítmények személyzete, valamint a kikötő dolgozói kötelesek

a) a hajózási létesítmény üzemben tartóját haladéktalanul értesíteni, intézkedésre jogosult szervezetek felé bejelentési kötelezettségüknek eleget tenni,

b) az elsődleges intézkedéseket megtenni és az emberélet veszélybe kerülése esetében a veszélyhelyzet elhárításában a továbbiakban is közreműködni, a tűz oltásához szükséges eszközöket rendelkezésre bocsátani,

c) a kárelhárítást végző szervek megérkezéséig betartani a létesítmény üzemben tartójának kár- és veszélyelhárításra, különös tekintettel az életveszély elhárítására vonatkozó utasításait.

(2) A kikötő vizének vagy berendezéseinek olajjal, vagy egyéb anyaggal történő szennyezése esetén az üzemben tartó köteles a jóváhagyott környezetvédelmi kárelhárítási terv szerint eljárni.

(3) Az az úszólétesítmény, amelyen fertőzés vagy fertőzés alapos gyanúja áll fenn, csak az egészségügyi hatóság engedélye és a kikötő üzemben tartójának hozzájárulása alapján hajózhat be vagy ki, illetve tartózkodhat a kikötőben.

Telelés és egyéb szükséghelyzet szabályozása

8. §

(1) Olyan kikötő üzemben tartója, amely télen is üzemel, illetve teleltetési szolgáltatást végez, köteles a kikötő-medence vízterületén a veszteglő úszólétesítmények biztonságára érdekében jégtörést végezni.

(2) A telelés idején a jégtöréshez szabad vízterületet kell biztosítani.

(3) Az úszólétesítményt a telelőbe állítás előtt az üzemben tartó tűzvédelmi, és biztonságtechnikai szempontból — dokumentáltan — köteles átvizsgálni, a belső tereket, berendezéseket téli üzemre állítani, valamint a vízmentességről meggyőződni.

(4) Az úszólétesítmény üzemben tartója a teleltetésre beállított létesítmény felügyeletére, biztonságos kezelésére és ügyeinek intézésére telelési felelőst köteles megjelölni, vagy a kikötő üzemben tartójával e feladatok ellátására szerződést kötni (szerződéses telelési felelős).

(5) Az úszólétesítményeket teleléskor úgy kell elhelyezni, hogy minden létesítmény gyors és balesetmentes megközelíthetősége veszélyhelyzetben is biztosítható legyen.

(6) A kikötőbe telelésre beállított úszóegységeket mérülésüknek megfelelő vízmélységű területre kell állítani úgy, hogy azok kiapadása nagyobb mérvű vízálláscsökkenés esetén is elkerülhető legyen.

(7) Az úszólétesítmények tisztításáról, a hó eltakarításáról, a telelési felelősnek kell gondoskodnia.

(8) A kikötő üzemben tartója a telelési szolgáltatás során köteles gondoskodni legalább arról, hogy a telelő úszólétesítmények személyzete részére ivóvíz, szociális helyiségek (WC, fürdő), valamint partról történő energiaellátás rendelkezésre álljon.

(9) Medencés kikötőben a kikötő és az úszólétesítmények saját eszközeivel végzett tűzoltás hatékonyságának növelése érdekében az úszólétesítmények között a jégben tűzi víz nyérése céljából — a telelő úszólétesítmények méretétől függően — a telelésért felelős három úszólétesítményenként legalább egy lék vágásáról és azok folyamatos jégmentesen tartásáról köteles gondoskodni.

(10) Az olyan árut szállító úszólétesítmények, amelyekre külön jogszabály⁵ rendelkezéseit kell alkalmazni — a jogszabályban előírt biztonsági távolság betartásával — csak a többi úszólétesítménytől elkülönítetten vesztegellhetnek.

(11) Ha a hajózási hatóság szükséghelyzetben a kikötőt vagy annak egy részét szükségkikötőként⁶ jelöli ki, akkor a kijelölt kikötő üzemben tartója, a szükséghelyzet idejére köteles a veszélyeztetett úszólétesítményeket a kikötő működését nem korlátozó mértékig befogadni és a tartózkodását térítésmentesen biztosítani.

Veszélyes árut fogadó kikötőre vonatkozó különleges előírások

9. §

(1) A külön jogszabályban⁷ veszélyesnek minősített árut (a továbbiakban: veszélyes áru) vagy szennyezőnek minősített árut (a továbbiakban: szennyező áru) szállító hajó rakodási műveleteit a külön jogszabályban foglalt előírások megtartásával kell végezni.

(2) A veszélyes áru rakodására kijelölt hajóállásra csak olyan úszólétesítménnyel szabad kikötöni, amely rendelkezik veszélyes áruk szállítására külön jogszabályban⁸ előírt érvényes jóváhagyási bizonyítvánnyal vagy külföldi hatóság által kiállított jóváhagyási bizonyítvánnyal⁹.

(3) Töltés, illetve lefejtés alatt álló tartályhajóval, vagy annak igénybevételeivel tilos hajóműveletet végezni.

(4) A töltést, illetve lefejtést végző tartályhajót úgy kell kikötöni, hogy:

a) külső harmadik személy beavatkozása nélkül, a töltési, illetve lefejtési művelet akadálymentesen elvégezhető legyen, figyelembe véve a hajó bármilyen irányú elmozdulását és a várható vízállásváltozást, hullámozást is,

⁵ 2/1982. (II. 22.) KPM rendelet a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról szóló szabályzatról (ADN).

⁶ 2000. évi XLII. törvény a víziközlekedésről, 86. § (1) bekezdés.

⁷ 2/1982. (II. 22.) KPM rendelet a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról szóló szabályzatról (ADN) és 20/1979. (IX. 18.) KPM rendelet a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás „A” és „B” mellékletének kihirdetéséről és belföldi alkalmazásáról (ADR).

⁸ 2/1982. (II. 22.) KPM rendelet a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról szóló szabályzatról (ADN).

⁹ Például a Rajnai Hajózási Központi Bizottság veszélyes áruk Rajnán való szállításáról szóló szabályzata (ADNR) alapján.

b) az elektromos és adatátviteli kábeleket, továbbá a lefejtő csöveket húzó igénybevétel ne érhesse,

c) vészhelyzet esetén bármikor el tudjon távolodni a rakpart mellől.

(5) A biztonságos rakodás végzéséhez a hajózási hatóság által jóváhagyott üzemképes kommunikációs eszközöknek kell rendelkezésre állnia mind a tartályhajón, mind pedig a kikötőben. Amennyiben e célból rádiót vagy telefont használnak, akkor annak robbanás-, illetve szikrabiztosnak és a rakodásért felelős személyek számára könnyen hozzáférhetőnek kell lenniük

(6) A kikötő területén — az üzemben tartó által kijelölt hely kivételével — dohányozni tilos.

(7) A töltési, illetve lefejtési művelet csak az üzemben tartó által kijelölt felelős vezető (műszakvezető) utasítására és a tartályhajó vezetőjének (vagy megbízottjának) hozzájárulásával végezhető, illetve szakítható meg.

(8) A kikötő üzemben tartója jogosult a töltési, illetve ürítési művelet megkezdése előtt ellenőrizni a tartályhajó minden olyan berendezését és azok tartozékait, amelyek a rakomány töltését, illetve ürítését, valamint a rakodás biztonságát szolgálják és azok használatát megtilthatja, ha nem bizonyultak rendeltetésükre alkalmasnak.

(9) A töltés, illetve ürítés alatt lévő tartályhajón és annak 100 méteres körzetében szikraképződést okozó, vagy elektromossággal statikusan feltöltődő eszköz, ruházat használata és szikraképződéssel járó munka végzése tilos.

(10) Töltés, illetve ürítés alatt:

a) a rakomány vízbe kerülésének megakadályozása végett a hajó vízleeresztő nyílásait el kell zárni,

b) egy a tűzvédelemért, a biztonságért, valamint a szállítmány megfelelő kezeléséért felelős, arra kiképzett személynek állandóan a hajó fedélzetén kell tartózkodnia, aki a töltés, illetve az ürítés megkezdését, befejezését, illetve valamely okból a megszakítását az üzemben tartó által kijelölt megbízott felelős vezetőt köteles azonnal értesíteni,

c) a személyzet egy felelős tagjának a tartályhajón lévő fő szabályzó berendezésnél (szelep) kell tartózkodnia,

d) a tartályhajón idegen személyeknek tartózkodni tilos! A tilalom nem vonatkozik a hajó személyzeti jegyzékében bejegyzett személyekre, a kikötő üzemben tartójának kiképzett dolgozóira, képviselőire és az ellenőrzési jogosultsággal rendelkező hatósági személyekre,

e) üzemviteli hiba észlelésekor a rakodást azonnal be kell szüntetni,

f) a vízen úszó szennyezés felfogására alkalmas eszközöket, anyagokat a műszakvezető köteles készenlétben tartani,

g) a tartályhajó kikötése után a hajóra történő beszállásra, illetve a hajóról történő — szükség szerinti — menekülésre egynél több eszköznek kell rendelkezésre állni (pl. a járón kívül egy leeresztett csónak a víz felőli oldalon kikötve),

h) jogszabállyal veszélyesnek vagy szennyezőnek minősített árut szállító hajó a kikötőt csak akkor hagyhatja el, ha annak vezetője a kikötő üzemben tartójának igazolta, hogy jogszabályban¹⁰ foglalt bejelentési kötelezettségének eleget tett.

A víziközlekedési szempontból korlátozás alá eső belvízi úton elhelyezkedő kikötők

10. §

A víziközlekedési szempontból korlátozás alá eső belvízi úton elhelyezkedő kikötő vízterületén csak olyan úszólétesítmény vesztegelhet vagy olyan úszólétesítmény tárolható, amelynek közlekedése a külön jogszabályban meghatározottak szerint nem korlátozott, vagy rendelkezik az adott belvízi útra érvényes üzemeltetési engedéllyel.

A kikötőre vonatkozó részletes szabályok (kikötőrend)

11. §

(1) A kikötőre vonatkozó üzemeltetési szabályzat a külön jogszabályban¹¹ meghatározott kikötőrend.

(2) A kikötőrendben az üzemben tartónak az e rendeletben foglaltakon túl legalább az alábbi adatokat és feltételeket kell — értelemszerűen — rögzíteni:

- a) a kikötő földrajzi azonosítóit, nevét,
- b) a kikötő üzemben tartójának nevét, címét,
- c) a kikötőrend hatályát,
- d) a kikötő rendeltetését, jellegét és igénybevételi lehetőségét (pl. nagyhajók, kishajók fogadása),
- e) a kikötőhelyek, hajóállások számát, méreteit,
- f) a kikötőre vonatkozó vízmérce adatait,
- g) a kikötőre, a bejáratú csatornára, a veszteglőhely(ek)re vonatkozó vízrajzi és vízmélységi adatokat,
- h) a kikötő igénybevételére vonatkozó eljárást (pl. bejelentkezés),
- i) a kikötő rakodó vagy az úszólétesítmények kiszolgálására üzemelő berendezéseinek ismertetését (daru, sólya stb.),
- j) a rakodási technológia rövid leírását,
- k) a tűzvédelmi követelményeket,
- l) a kikötő közúti, vasúti, megközelíthetőségét,
- m) a kikötő tároló, vagy az egyéb, az árukezeléssel, utaskiszolgálással kapcsolatos létesítményeinek ismertetését,
- n) a hulladékok, veszélyes hulladékok, szennyvíz kezelésének módját (tárolók helye), úszólétesítményről történő kihajózási lehetőségeit,

¹⁰ 27/1993. (IX. 24.) KHVM rendelet a víziközlekedés rendjéről, melléklet 9.08 cikk.

¹¹ 2000. évi XLII. törvény a víziközlekedésről, 85. § (2) bekezdés.

- o) a kikötő egyéb szolgáltatásait,
- p) csak utas vagy személyforgalmat bonyolító kikötőben a szociális helységeket,
- q) a kikötő helyszínrajzát, feltüntetve valamennyi hajózásbiztonsági, környezetvédelmi és kommunális szolgáltatás, kikötőhelyek, hajóállások, mentőeszközök, berendezések, tájékoztató táblák helyét,

(3) A kikötőrend hajózásbiztonsági elemeit kihirdető hajósoknak szóló hirdetményben¹² legalább a következő adatokat kell szerepeltetni:

- a) a kikötő földrajzi azonosítóit, nevét,
- b) a kikötő üzemben tartójának nevét, címét,
- c) a kikötőrend hatályát,
- d) a kikötő rendeltetését, jellegét, minősítését,
- e) a kikötő igénybevételi lehetőségét (pl. nagyhajók, kishajók fogadása),
- f) a kikötőre, a bejáratú csatornára, a veszteglőhelyre vonatkozó vízmélységi adatokat,
- g) a kikötő helyszínrajzát [a (2) bekezdés q) pontja szerint].

III. Fejezet

A komp- és révátkelés üzemeltetési rendjére vonatkozó általános előírások

12. §

(1) A komp- és révátkelés úszólétesítményeit (a továbbiakban: komp) úgy kell kikötni, hogy a biztonságos ki- és beszállítás elvégezhető legyen.

(2) A komp kikötőben a komp használatára vonatkozó szabályokat jól látható módon ki kell függeszteni.

(3) A komp kikötőben, csak a hajózási hatóság által kiadott engedélyben meghatározott úszólétesítmény vesztegelhet, illetve üzemelhet.

(4) A komp kikötő parterületén a kikötésre szolgáló berendezéseket, a közlekedési utakat szabadon kell hagyni. Téli — üzemelési — időszakban a fentiek síkosságmentesítéséről az üzemben tartónak gondoskodnia kell.

(5) A komplejárót kishajók és csónakok vízre eresztésére, illetve kiemelésére csak az átkelőhely üzemben tartójának engedélyével lehet igénybe venni.

(6) Utas csak a járművek és az állatok behajtása után szállhat a kompra. A kompról járművekkel kihajtani, és állatokat kivezetni — a komp vezetője által meghatározott sorrendben az utasok kiszállása után szabad. A szállított jármű utasa — a (9) bekezdésben említett kivétellel — köteles a kompra történő behajtás előtt a járműből kiszállni. Az átkelés alatt utas a járműben nem tartózkodhat. A járműveket úgy kell elhelyezni a kompon, hogy szükség esetén a jármű vezetője a járművet el tudja hagyni.

(7) A külön jogszabály¹³ hatálya alá tartozó veszélyes árut továbbító gépjármű akkor szállítható együtt a kompon más járművekkel, ha az azokon szállított veszélyes anyagokat szállító gépjárművek egymás között, vagy egyéb járművektől biztonsági távolság tartására vonatkozó előírás nincs, továbbá együvé rakási tilalom alá nem esik; utasok ilyen gépjárművel együtt nem szállíthatók.

(8) A köteles komp olyan vezetőkötelét, amely alatt nem áll rendelkezésre a víziútra előírt hajózási úrszelvény, az engedélyező hajózási hatóságnak az üzemeltetési engedélyben foglalt előírásai szerint — a komp áthaladásának idejét kivéve — le kell eresztetni úgy, hogy az ne jelentsen veszélyt sem a parton, sem pedig a vízen közlekedők számára.

(9) A (6) bekezdésben foglaltakat nem kell alkalmazni arra a Szántód—Tihanyrév között közlekedő kompra, amelyen

a) a kompra beállított gépjárművekből az azokban tartózkodó személyek — veszélyhelyzetben — legalább az egyik oldalon ki tudnak szállni, ehhez a gépjármű ajtaja az egyik oldalon teljesen kinyitható és a gépjárművek között legalább 40 cm széles szabad közlekedő folyosó áll rendelkezésre,

b) az a) pontban foglalt előírásokat mozgáskorlátozottak esetén azzal a korlátozással lehet alkalmazni, hogy a járművel közlekedő mozgáskorlátozott részére a mozgását elősegítő járművével történő kiszállást és menekülési utat kell biztosítani. A mozgását elősegítő járművel közlekedő mozgáskorlátozott személy utazását a gépjármű vezetőjének a kompra történő behajtás előtt közölnie kell a behajtást irányítóval; az irányító bejelentés hiányában is köteles figyelemmel kísérni a gépjárművön kívülről is észlelhetően a fenti a) pontban említett utasokat szállító járművek behajtását és gondoskodni az a) pontban foglaltak végrehajtásáról.

(10) Az átkelés alatt a szállított járművön utasként tartózkodhat:

a) a beteg, az orvos, az ápoló vagy kísérő, ha azt az orvos szükségesnek tartja vagy a kíséret szükségessége orvosi bizonyítvánnyal igazolt,

b) a fegyveres kísérettel szállított fogva tartott személy; a fegyveres kíséretnek a szállított jármű mellett kell tartózkodnia.

(11) A kompra behajtás után a szállított gépjármű motorját le kell állítani. Ha a gépjármű vezetője a járművön tartózkodik, annak ajtaját nyitva kell tartania.

(12) A fogatolt jármű hajtójának az átkelés alatt az állatok előtt kell tartózkodnia, és nyugalmukról gondoskodni.

(13) A szállított jármű megfelelő rögzítéséről a komp vezetője köteles intézkedni. A komp csak a járművek rögzítése (befékezése, szükség esetén kiékelése) után indulhat el.

¹² 2000. évi XLII. törvény a víziközlekedésről, 85. § (3) bekezdés.

¹³ 20/1979. (IX. 18.) KPM rendelet a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás (ADR) „A” és „B” Mellékletének kihirdetéséről és belföldi alkalmazásáról.

(14) A komp vezetője köteles gondoskodni:

a) a személyek, járművek, állatok és áru egyenletes elosztásáról,

b) az utasok be- és kiszállásának és a járművek, valamint az állatok közlekedésének zavartalanságáról, továbbá

c) a szállított jármű engedélyezett tengelynyomásának betartásáról.

(15) Az átkelőhely parti bejáratánál elhelyezett záró láncot, sorompót csak a ki-, illetve beszállás megkezdése előtt szabad eltávolítani, illetve felemelni. Utasok, illetve közúti járművek a ki- vagy a behajózást csak ezt követően kezdhetik meg.

(16) A kompon szállított eszközök, járművek rögzítését indulás előtt ellenőrizni kell, szükség szerint a rögzítést meg kell erősíteni. A komp vezetője köteles figyelmeztetni a járművezetőket arra, hogy a jármű rögzítését végezzék el (kézfíket húzzák be, illetve az álló jármű sebességváltója valamely sebességfokozatban legyen).

(17) Utasok a komp területén csak a részükre kijelölt helyen tartózkodhatnak.

(18) Ha a partviszonyok a veszélytelen be- és kiszállást lehetővé teszik, a révcsónak közvetlenül a parthoz is kiköt-het.

(19) Tilos üzemanyagot vételezni akkor, ha az átkelést végző vízijárművön utasok tartózkodnak.

IV. Fejezet

TOVÁBBI HAJÓZÁSI LÉTESÍTMÉNYEKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

Személykikötők üzemeltetési rendjére vonatkozó általános szabályok

13. §

(1) Személykikötőben csak a hajózási hatóság által engedélyezett számú, illetve méretű úszólétesítmény köthet ki vagy vesztelgelhet.

(2) Személykikötőben csak olyan vízijármű vesztelgelhet, amely érvényes hajóokmányokkal rendelkezik. Ez alól a rendelkezés alól az üzemben tartó — megfelelő biztonsági intézkedés megtétele mellett — ideiglenesen felmentést adhat.

(3) A személykikötőt és az azon vesztelgő úszólétesítményeket úgy kell kikötni, hogy az megfeleljen az adott vízi-útszakaszra jellemző vízmozgásnak és vízszintváltozásnak. Szükség szerint a kikötőköteleket — az üzemben tartónak — állítani szükséges, továbbá a felgyülemlett uszadé-
kot el kell távolítania.

(4) A közlekedési utakat, a kihelyezett mentőeszközöket szabadon kell hagyni, azokat még ideiglenesen sem szabad eltorlaszolni, illetve a hozzáférést akadályozni.

(5) A ki- és rákötési módoknak lehetővé kell tennie, hogy bármilyen veszély esetén a gyors helyváltoztatás, illetve menekülés lehetővé váljon.

(6) Utasok fogadását végző személykikötőben az utasok ki- és beszállítása csak az úszóműre elsőként rákötött személyszállító hajóról közvetlenül történhet, illetve más személyszállító hajón keresztül csak abban az esetben szabad, ha az egymás mellett kikötött személyszállító hajók között azonos fedélzeti szinten történhet az utasforgalom és mindkét oldalán korláttal zárt járó biztosított.

(7) Személykikötőben az áruszállító hajók, úszómunkagépek minden esetben, egyéb úszólétesítmények — más úszólétesítményre történő rákötés esetén — minden másodikként horgonyozni kötelesek, illetve orrhorgonnyal nem rendelkező úszólétesítményekről parti kötelelet kell kiadni.

(8) A úszólétesítmények műveletezésekor a hajóállomás úszóművének munkaterületén a személykikötőben vesztelgő, az ott kikötött és ott műveletező úszólétesítmény, valamint a hajóállomás üzemben tartójának illetékes munkatársain, továbbá az ellenőrzésre jogosult hatóság képviselőjén kívül más személy nem tartózkodhat.

(9) A személykikötőben kikötött úszólétesítmények vezetőit tájékoztatni kell a személykikötőben nyújtott szolgáltatásokról (pl. fenékvíz kiadása, üzemanyag vételezés).

(10) Úszólétesítményeken keletkezett hulladékokat az arra rendszeresített tárolóhelyen kell elhelyezni.

(11) Amennyiben az úszólétesítmények számára az üzemanyag vételezés a személykikötőben engedélyezett, az üzemanyag-vételezés kizárólag közvetlenül (elsőként) kikötött úszólétesítményen, a kikötőhely üzemben tartójának előzetes engedélyével végezhető, az alábbi feltételeknek a vételezés időtartama alatti biztosítása esetén lehetséges:

a) tilos a töltés technológiai (parti és úszólétesítményen lévő) területén a dohányzás és a nyílt láng használata, valamint az üzemanyag töltés alatt álló úszólétesítményen minden olyan munkavégzés, amely közvetlen tűzveszélyt idézhet elő,

b) tilos utasok ki- és beszállása, valamint utasok tartózkodása a töltés alatt álló úszólétesítményen,

c) a vételezést végző úszólétesítményen és a kikötőhely technológiai területén dohányzást és nyílt láng használatát tiltó jelzést¹⁴ kell elhelyezni.

(12) A személykikötőben jól látható helyen fel kell tüntetni az alábbi adatokat:

a) a hajóállomás által fogadni képes úszólétesítmények számát, illetve paramétereit (pl. kikötésre 75 méter hosszú és 40 méter széles terület vehető igénybe),

¹⁴ Hajózási Szabályzat, 3. melléklet 4.2. pont.

b) az üzemben tartó nevét és elérhetőségét (URH-rádiócsatorna száma, telefonszám),

c) a hajóállomás üzemelésére vonatkozó vízállási korlátozásokat, amennyiben van.

*Az úszóműállások üzemeltetési rendjére vonatkozó
általános szabályok*

14. §

(1) Úszóműálláson csak a hajózási hatóság által engedélyezett számú, illetve méretű úszólétesítmény vesztegelhet.

(2) Az úszóműálláson csak olyan úszólétesítmény vesztegelhet, amely érvényes hajóokmányokkal rendelkezik (amennyiben az úszólétesítményre azt jogszabály előírja).

(3) A veszteglő úszólétesítményeket úgy kell kikötni, hogy az megfeleljen az adott víziútszakaszra jellemző vízmozgásnak és vízszintváltozásnak. Szükség szerint a kikötőköteleket — az üzemben tartónak — állítania szükséges, továbbá a felgyülemlett uszadékot el kell távolítania.

(4) A közlekedési utakat, a kihelyezett mentőeszközöket szabadon kell hagyni, azokat még ideiglenesen sem szabad eltorlaszolni, illetve a hozzáférést akadályozni.

(5) Úszóműálláson a bejáróhid biztonságos állapotáról, a HSZ előírásai szerinti jelzések karbantartásáról és üzemeltetéséről az üzemben tartónak kell gondoskodnia.

(6) A gazdasági céllal, személyek fogadására üzemeltetett úszóműálláson — jól látható helyen — fel kell tüntetni a befogadóképességet. Ilyen úszómű csak a olyan vízállástartományban fogadhat személyeket, amelyekben az úszómű megközelítése és a biztonságos bejárás feltételei biztosítottak.

(7) Nyílt folyószakaszon veszteglő úszóműállás üzemben tartója — jegesedés megkezdésekor, továbbá a várható jégzajlást bekövetkezte előtt — köteles az úszómű biztonságos, védett kikötőbe szállításáról gondoskodni.

*A hajóhid üzemeltetési rendjére vonatkozó általános
szabályok*

15. §

(1) A hajóhid üzemben tartója a hidat naponta — legalább — két ízben köteles kinyitni. A hajózási hatóság a forgalom igényeinek megfelelően ettől eltérően is rendelkezhet.

(2) A hajóhídon — a hajózási hatóság ellenkező rendelkezése hiányában — egyirányú közúti forgalom engedélyezhető.

(3) A hajóhid üzemben tartója köteles naponta — dokumentáltan — ellenőrizni:

a) a híd rögzítését, a járófelület épségét, az előírt jelzések meglétét és megfelelő működését, valamint az előírt kommunikációs eszközök üzemképességét,

b) nyitható hídnál a nyitást biztosító (műszaki és személyi) feltételek meglétét,

c) változó vízállású vízterületen üzemelő híd esetén a vízállásváltozáshoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítését (pl. áttelepítés, közlekedés korlátozása, áthorgonyzás, üzemen kívül helyezés),

d) a híd uszadéktól történt megtisztítását.

(4) A hajóhid — jóváhagyott — üzemeltetési rendjét, valamint az úszólétesítménnyel történő áthaladásra vonatkozó bejelentkezés szabályait és a bejelentkezés módját az üzemben tartó köteles hajósoknak szóló hirdetményben közzé tétetni.

Az ideiglenes hajóhid üzemeltetése

16. §

Az ideiglenes hajóhidat az engedélyező hajózási hatóság határozatában foglalt előírások és a hajósoknak szóló hirdetményben közzétettek szerint kell üzemeltetni.

*A veszteglőhelyek üzemelésére vonatkozó általános
előírások*

17. §

(1) A veszteglőhelyen műveletező úszólétesítmény köteles manővereit a többi veszteglő úszólétesítmény veszélyeztetése nélkül végezni.

(2) A veszteglő úszólétesítményt a mindenkori vízállásnak és vízjárásnak megfelelően biztonságosan kell lehorogonyozni, illetve kikötni úgy, hogy a többi úszólétesítmény műveletezését a lehető legkisebb mértékben korlátozza. A felgyülemlett uszadék eltávolításáról a veszteglő létesítmény vezetőjének kell gondoskodnia.

(3) Parti köteleket úgy kell rögzíteni, hogy az — szükség esetén — könnyen oldható legyen. Parthoz történő kikötésre csak olyan kikötőeszköz alkalmazható, amely az úszólétesítmény kikötését biztonságosan lehetővé teszi. Kikötéskor a kötelek parti növényzetet és más — nem kikötésre nem szolgáló — műtárgyat nem veszélyeztethetnek.

(4) A veszteglő úszólétesítményt felügyelet nélkül hagyni tilos. Az üzemben tartó köteles a felügyeletről gondoskodni. Kikötő veszteglőhelyén veszteglő úszólétesítmények felügyeletét a kikötő üzemben tartója is elláthatja.

*VÍZISPORTPÁLYA ÜZEMELTETÉSI RENDJÉRE
VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK*

Zárt vízisportpálya

18. §

(1) Zárt vízisportpálya üzemben tartójának segítség hívására alkalmas üzemképes távbeszélő berendezéssel (telefon, mobil telefon, a hajózási hatóság által jóváhagyott csatornán üzemelő URH-rádiótelefon) kell rendelkeznie.

(2) Zárt pályán közlekedő motoros vízi sporteszközön tartózkodók kötelesek mentőmellényt, valamint — ha a vízijármű sebessége meghaladhatja az 50 km/h-t — motoros vízi sporteszközön védősisakot viselni.

(3) Zárt pályán az eltérő tulajdonságú (sebességű, teljesítményű) motoros vízi sporteszközök egyidejű használata tilos.

(4) Amennyiben a zárt pálya üzemeltetéséhez távleállító berendezés vagy távleállító berendezés és mentőmotoros alkalmazását írja elő a hajózási hatóság, ezeknek üzemképesnek, illetve készenléti állapotban kell lenniük, amit a pálya üzemben tartójának ellenőriznie kell. Amennyiben ezek az eszközök, illetve járművek nem üzemelnek, abban az esetben a tárgyi sporteszköz nem üzemeltethető, illetve — mentőmotoros esetén — a tevékenység nem végezhető. A pálya üzemben tartója köteles a használat idejére felügyeletet biztosítani azért, hogy szükség szerint távleállítóval a veszélyt el tudja hárítani, illetve a mentőmotoros segítséget nyújtson.

(5) Zárt pályát megközelíteni és elhagyni csak a lehető legkisebb biztonságos sebességgel haladó vízijárművel szabad.

(6) Zárt pálya csak jó látási, továbbá időjárási viszonyok esetén, napkeltétől napnyugtáig üzemeltethető.

(7) A hajózási hatóság által jóváhagyott közlekedési rend megsértőit a pálya használatából az üzemben tartónak ki kell zárnia.

(8) Motoros vízi sporteszköz önálló vezetését 16 év alatti személy zárt pályán sem végezheti. Motoros vízi sporteszközön 10 éven aluli személy a pályát utasként sem veheti igénybe.

(9) A pálya kitűző jeleinek helyzetét és műszaki állapotát a pálya üzemben tartója — használat előtt — ellenőrzi, szükség szerint a javításról, illetve cseréről gondoskodik. Üzemi időszakon kívül a pálya vízben maradó és a víziközeledés számára akadályt jelentő részeit az üzemben tartónak meg kell jelölnie, továbbá ezen kitűző jelek helyzetét, és műszaki állapotát szintén rendszeresen ellenőriznie, szükség szerint pedig javítania vagy cserélnie kell.

Nyílt vízisportpálya

19. §

Nyílt vízipályán rendezett versenyen csak olyan vízijárművek vehetnek részt, amelyek vészjelzés adására alkalmas eszközzel (pl. vörös rakéta), illetve berendezéssel (a hajózási hatóság által jóváhagyott csatornán üzemelő URH-rádió, mobil telefon) rendelkeznek, továbbá a verseny felelős rendezője ezeket a jelzéseket képes fogadni és a segítségnyújtásra intézkedni. Ezen eszközök berendezések meglétéért, valamint a mentés megszervezéséért a verseny rendezője felel.

A vízi repülőtér üzemeltetési rendjére vonatkozó általános előírások

20. §

(1) A vízen veszteglő légijárműveket a vízállási és vízjárési, valamint az időjárási viszonyok figyelembevételével biztonságosan kell kikötni.

(2) A vízi repülőtér üzemben tartójának segítség hívására alkalmas távbeszélő berendezést (telefon, mobil telefon, a hajózási hatóság által jóváhagyott csatornán üzemelő URH-rádiótelefon) kell üzemben tartani, ha a repülőtéren tartózkodik, vagy 1 órán belül oda érkezik légi vagy vízijármű.

(3) Vízi repülőtér csak jó látási, továbbá időjárási viszonyok esetén, napkeltétől napnyugtáig üzemeltethető.

(4) A vízi repülőtér kitűző és irányító jeleinek helyzetét, valamint műszaki állapotát a repülőteret üzemben tartó ellenőrzi, szükség szerint a javításról, illetve cseréről gondoskodik. Üzemi időszakon kívül a repülőtér vízben maradó és a víziközeledés számára akadályt jelentő részeit az üzemben tartónak meg kell jelölnie, továbbá ezen kitűző jelek helyzetét, valamint műszaki állapotát szintén rendszeresen ellenőriznie, szükség szerint pedig javítania vagy cserélnie kell.

(5) A vízi repülőteret csak a hatóság által engedélyezett vízi- és légi járművek használhatják.

A hajózsilipek üzemelésére vonatkozó általános előírások

21. §

(1) A hajózsilipek kitűző és irányító jeleinek üzemelését, illetve műszaki állapotát a zsilip üzemben tartója ellenőrzi, szükség szerint a javításról, illetve cseréről gondoskodik.

(2) A zsilip használatára az üzemben tartónak közlekedési rendet kell kialakítania, amelyet — a hajózási hatóság

jóváhagyását követően — hajósoknak szóló hirdetményben közzé kell tennie. A közlekedési rendnek tartalmaznia kell:

- a) a zsilip főméreteit (hosszúság, szélesség, vízmélység, úrszelvény magasság),
- b) a zsilip üzemben tartójának adatai, elérhetősége (név, cím, telefonszám),
- c) a zsilip üzemelési idejét,
- d) a zsilip és az úszólétesítmény közötti kommunikáció módját (az úszólétesítmény bejelentkezése, a zsilip kezelőszemélyzet utasításai),
- e) a zsiliphez tartozó veszteglőhelyek, várakozóhelyek adatait (helye, paraméterei),
- f) a zsilip speciális jeleit, jelzéseit és az áthaladás különleges lehetőségeit,
- g) a be- és kiszilipelési sorrendet.

(3) A zsilipbe történő be- és kihajózást a biztonságos manőverképesség megtartásához szükséges legkisebb sebességgel kell végezni.

(4) A zsilipben az úszólétesítményt a vízmozgásnak megfelelően kell kikötni. A víz leeresztése és felemelése során a kötelek rögzítését folyamatosan figyelemmel kell kísérni, a szükség szerinti kötélmanővereket az úszólétesítmény személyzetének el kell végezni.

(5) A zsilipelés csak akkor kezdhető meg, ha a zsilip kezelőszemélyzete meggyőződött arról, hogy minden úszólétesítmény biztonságosan ki van kötve, továbbá semmilyen meghajtó berendezés nem üzemel (kivéve, ha az a kezelő személyzet utasítására történik).

(6) A zsilipelés alatt a hajót, illetve a kötélket továbbító géphajót folyamatosan műveti készenlétben kell tartani. A személyzet köteles figyelemmel kísérni a zsilipelés akadály- és veszélymentességét, illetve veszély észlelése esetén azt a zsilipkezelőnek haladéktalanul jelezni.

(7) A zsilipből történő kihajózás csak akkor kezdhető meg, ha a zsilipkapu teljesen nyitott állapotban van és a zsilip irányító jelzései ezt engedélyezik.

Hajókiemelő berendezés üzemeltetésének rendjére vonatkozó általános előírások

22. §

(1) A hajókiemelő berendezés (sólya) üzemeltetése előtt meg kell győződni arról, hogy a kiemelésnek, vízre eresztésnek nincs akadálya, sem a víz, sem pedig a pálya parti területén.

(2) Az úszólétesítmény kiemelése, vízre bocsátása a sólyapálya üzemben tartójának irányítása alatt végezhető.

(3) Sólyapályát megközelíteni, illetve elhagyni csak a biztonságos műveletező képesség megtartásához szükséges legkisebb sebességgel lehet.

(4) A kisólyázás közben — a víz felszíne feletti állapotban — ismételt ellenőrizni kell az úszólétesítmény rögzítését a kiemelő berendezéshez.

(5) A kisólyázott úszó létesítményt a parton biztonságosan rögzíteni (kitámasztani) kell. Amíg a létesítmény nincs biztonságosan rögzítve, addig alatta senki sem tartózkodhat, illetve végezhet munkát.

(6) A sólyázási műveletek alatt illetéktelen személy nem tartózkodhat sem a sólyapálya víz- és parterületén, sem pedig az úszólétesítményen. Erről a műveletek megkezdése előtt a pálya üzemeltetéséért felelős személynek meg kell győződnie.

(7) Úszólétesítmény nem gépüzemű sólyáról történő vízre bocsátása esetén, a sólyát üzemben tartó köteles a hajózás biztonsága érdekében szükséges intézkedéseket megtenni.

(8) A sólya víz alatt elhelyezkedő vagy ideiglenesen víz alá kerülő olyan elemeit, amelyek a víziközlekedésben résztvevők számára akadályt jelentenek, a sólyázásban részt nem vevők tájékoztatására „Áthaladni tilos” jelekkel¹⁵ kell megjelölni.

V. Fejezet

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

23. §

(1) Ez a rendelet kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, egyidejűleg hatályát veszti a kikötők használatának rendjéről szóló 11/1977. (XII. 21.) KPM rendelet és az azt módosító 10/1990. (IV. 30.) KöHÉM rendelet 6. §-a, 8/1994. (II. 11.) KHVM rendelet 3. §-ának (2) bekezdése, 30/1999. (X. 6.) KHVM rendelet 2. §-a és 46/1999. (XII. 28.) KHVM rendelet 17. §-a, továbbá a víziközlekedés rendjéről szóló 27/1993. (IX. 23.) KHVM rendelet mellékletének 12.02 cikke és 13.02 cikkének 2. bekezdése.

(2) Az e rendeletben foglalt előírások teljesítését az e rendelet hatálybalépésétől számított hat hónapon belül a hajózási létesítmény üzemben tartója köteles ellenőrizni és arról a hajózási hatóságot írásban tájékoztatni.

(3) A kikötők e rendelet hatálybalépése előtt jóváhagyott kikötőrendjét, a hajózsilipek jóváhagyott közlekedési rendjét az üzemben tartó a hatálybalépést követő 12 hónapon belül köteles az e rendeletben foglaltaknak megfelelően módosítani és azt jóváhagyásra a hajózási hatósághoz benyújtani.

(4) Az úszóműves kikötőkre korábban jóváhagyott kikötőrendek — külön eljárás nélkül — e rendelet hatálybalépésével egyidejűleg érvényüket veszítik.

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

¹⁵ Hajózási Szabályzat, 7. melléklet A.1 jel.

**A pénzügyminiszter
46/2002. (XII. 28.) PM
rendelete**

**a Vámtarifa Magyarázatról szóló
23/1990. (XII. 3.) PM rendelet módosításáról**

A vámtarifáról szóló 1995. évi CI. törvény 23. §-ában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A Vámtarifa Magyarázatról szóló, többször módosított 23/1990. (XII. 3.) PM rendelet 1. számú melléklete az e rendelet 1. számú mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. §

A Vámtarifa Magyarázatról szóló, többször módosított 23/1990. (XII. 3.) PM rendelet 2. számú melléklete az e rendelet 2. számú mellékletében foglaltak szerint módosul.

3. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 10. napon lép hatályba, rendelkezéseit az ezt követően végrehajtott vámkezeléseknél kell alkalmazni.

*Dr. László Csaba s. k.,
pénzügyminiszter*

1. számú melléklet
a 46/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

[1. számú melléklet
a 23/1990. (XII. 3.) PM rendelethez]

A 23/1990 (XII. 3.) PM rendelet 1. számú melléklete e melléklet szerint módosul:

1. A I. Áruosztály 2. Árucsoportjához tartozó „Általános rendelkezések” az alábbi új utolsó bekezdéssel egészül ki:

„Hasonlóan, az ebbe az Árucsoportba tartozó húst, vágási mellékterméket és belsőséget (például a szarvasmarhafélék húsát frissen vagy hűtve) akkor is ide kell osztályozni, ha módosított atmoszférikus („védőgázos”) csomagolási (MAP) műveletnek vetették alá. A MAP eljárás során a terméket körülvevő gázkeveréket megváltoztatják vagy összetételét beállítják (pl. az oxigéntartalom eltávolí-

tásával vagy csökkentésével és annak nitrogénnel vagy széndioxiddal történő helyettesítésével vagy pótlásával).”

2. A I. Áruosztály 3. Árucsoportjához tartozó „Általános rendelkezések” az alábbi új utolsó előtti bekezdéssel egészül ki:

„Hasonlóan, az ebbe az Árucsoportba tartozó halat, rákot, puhatestű és más gerinctelen víziállatot (például a halat frissen vagy hűtve) akkor is ide kell osztályozni, ha módosított atmoszférikus („védőgázos”) csomagolási (MAP) műveletnek vetették alá. A MAP eljárás során a terméket körülvevő gázkeveréket megváltoztatják vagy összetételét beállítják (pl. az oxigéntartalom eltávolításával vagy csökkentésével és annak nitrogénnel vagy széndioxiddal történő helyettesítésével vagy pótlásával).”

3. A II. Áruosztály 7. Árucsoportjához tartozó „Általános rendelkezések” az alábbi új utolsó bekezdéssel egészül ki:

„Hasonlóan az ebbe az Árucsoportba tartozó terméket (például a zöldséget frissen vagy hűtve) akkor is ide kell osztályozni, ha módosított atmoszférikus („védőgázos”) csomagolási (MAP) műveletnek vetették alá. A MAP eljárás során a terméket körülvevő gázkeveréket megváltoztatják vagy összetételét beállítják (pl. az oxigéntartalom eltávolításával vagy csökkentésével és annak nitrogénnel vagy széndioxiddal történő helyettesítésével vagy pótlásával).”

4. A II. Áruosztály 8. Árucsoportjához tartozó „Általános rendelkezések” az alábbi új utolsó bekezdéssel egészül ki:

„Az ebbe az Árucsoportba tartozó terméket (például a friss epret) akkor is ide kell osztályozni, ha módosított atmoszférikus („védőgázos”) csomagolási (MAP) műveletnek vetették alá. A MAP eljárás során a terméket körülvevő gázkeveréket megváltoztatják vagy összetételét beállítják (pl. az oxigéntartalom eltávolításával vagy csökkentésével és annak nitrogénnel vagy széndioxiddal történő helyettesítésével vagy pótlásával).”

5. A VI. Áruosztály 29. Árucsoport, VII. Árucsoportjához tartozó „Általános rendelkezések” A) részének második bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„A salétromsav savgyöke ($-\text{NO}_2$), a kénsav savgyöke ($=\text{SO}_2$), a foszforsavé ($=\text{PO}$) és a karbonsavé ($>\text{CO}$).”

6. A VI. Áruosztály 29. Árucsoport, 2941 vtsz. magyarázata második bekezdésének 4. pontja az alábbiak szerint módosul:

„4. Klóramfenikol és származékai, pl. tiamfenikol és florfenikol.”

7. A VI. Áruosztály 31. Árucsoport, 3101 vtsz. magyarázata „Nem tartozik ide” kezdetű bekezdésének g) pontjában a „(4110 vtsz.)” kifejezés „(4115 vtsz.)” kifejezésre módosul.

8. A VI. Áruosztály 35. Árucsoport, 3504 vtsz. magyarázata C) részének szövegében a „4110 vtsz.” kifejezés „4115 vtsz.” kifejezésre módosul.

9. A VII. Áruosztály 40. Árucsoport, 4016 vtsz. magyarázata 6. pontjának szövege a végén a „vízzel töltött matrac” kifejezéssel egészül ki.

10. A VII. Áruosztály 40. Árucsoport, 4016 vtsz. magyarázata 9. pontjának szövegében a „Szivattyú-forgórészek és öntőformák;” kifejezés „Szivattyú-forgórészek és öntőformák; gumihüvelyek fejőgéphez; csapok, szelepek és hasonlók;” kifejezésre módosul.

11. A VII. Áruosztály 40. Árucsoport, 4016 vtsz. magyarázata az alábbi új 13. és 14. ponttal egészül ki:

„13. Gumifejű kalapács.

14. Kis, tapadókorongos akasztó, abroszvédő alátét, dugó és lefolyótisztító pumpa mosogatókhoz, ajtóütköző, bútorlábakhoz gumialátét és más cikk háztartási használatra.”

12. A XVI. Áruosztály 84. Árucsoport, 8442 vtsz. magyarázatának az „Alkatrészek” című részt megelőző utolsó előtti bekezdése az alábbi új második mondatral egészül ki:

„E vtsz. alá tartozik az olyan szedőgép is, amely lézersugarat vetít fényérzékeny filmre.”

13. A XVI. Áruosztály 84. Árucsoport, 8471 vtsz. magyarázata I. D) része vezérlő és illesztő egységekre vonatkozó (4) pontjának második bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„Ebbe a kategóriába tartoznak az útválasztók (router), a hidak (bridge) és a csomópontok (hub), amelyeket helyi hálózatban (LAN-rendszer) a gépek vezérlésére és a gépek közötti közvetlen adatcserére használnak, valamint az ismétlők („repeater”), amelyek fogadják, feldolgozzák (regenerálással és újrarendőzítéssel) és továbbítják a LAN rendszerben keringő adatokat. Ebben a kategóriába tartoznak azok a csatornaillesztők is, amelyeket két digitális rendszer (például két LAN-rendszer) egymáshoz kapcsolásához alkalmaznak.”

2. számú melléklet

a 46/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

[2. számú melléklet

a 23/1990. (XII. 3.) PM rendelethez]

A 23/1990. (XII. 3.) PM rendelet 2. számú melléklete e melléklet szerint módosul:

1517.90 2. Emberi fogyasztásra alkalmas kevert zsírkészítmény, amely 80—90% kiolvasztott sertézsírt és 10—20% marhafaggyút tartalmaz.

2106.90 22. C-vitamin készítmény (tablettánként 500 mg) a kiskereskedelmi forgalom számára 130 tablettát tartalmazó dobozba kiszerelve. Aszkorbinsavat, kukorica-keményítőt, keresztkötésű karboximetil cellulóz nátriumot, cellulózt, csipkebogyót, sztearinsavat, citrom bioflavonoid komplexet, magnézium sztearátot és acerolát tartalmaz. A címkéje szerint a termék nem szolgál semmiféle betegség diagnosztizálására, kezelésére, gyógyítására vagy megelőzésére.

3926.90 8. Rugalmas megerősítő rács, tekercsben. Nagy szilárdságú poliészter szálból (vagy fonalból) szőtték és minden oldalán szabad szemmel látható polivinil-klorid védőréteggel borították be. Földdel feltöltött építmények megerősítésére szolgál. A rács minden egyes eleme párhuzamos fonalakból álló szövött keskenyáru formájú, amelyben a „vetülékfonal” derékszögben helyezkedik el a „láncfonalak” között, és ilyen módon 35× 40 mm-es szemeket képez. A polimer bevonat összeragasztja (megerősíti) a rács elemeit és védi a fonalat az UV sugaraktól és a mechanikai hatásoktól.

8471.80 9. Többfunkciós száloptikás ismétlő („repeater”), amelyet kizárólagosan a LAN (Local Area Network) rendszerekhez terveztek. A teljes adatjel („full-signal”) regenerálásával és újrarendőzítésével továbbítja a LAN rendszerben keringő adatokat. Két szabványos Ethernet port csatlakozója van a többfunkciós optikai szál csatlakozókhoz. Jelet hoz létre az adattovábbítás leállítására, amennyiben a repeater bármelyik bemeneténél különböző egységektől származó jelek ütközését észleli.

10. Egyfunkciós száloptikás ismétlő („repeater”), amelyet kizárólagosan a LAN (Local Area Network) rendszerekhez terveztek. A teljes adatjel („full-signal”) regenerálásával és újrarendőzítésével továbbítja a LAN rendszerben keringő adatokat. Két szabványos Ethernet port csatlakozója van, a BNC csatlakozóhoz és az egyfunkciós optikai szál csatlakozóhoz. Jelet hoz létre az adattovábbítás leállítására, amennyiben a repeater bármelyik bemeneténél különböző egységektől származó jelek ütközését észleli.

8525.20 1. Rádióberendezés (adó-vevő), amely az alábbi modulokból áll:
 — négy rádiójel-adót és négy vevőt tartalmazó központi egység;
 — átkapcsoló rendszer, mely kiegyenlíti bármelyik vevő hibás működését;
 — adóvevő hálózatot kezelő modul, amely MCF („Message Communication Function”) interfész kártyákat tartalmaz. amelyek a többi egységekkel a modulon található „hátdali” nyomtatott áramkörök útján áll kapcsolatban. Az MFC integrált áramköröit megfelelő szoftver aktiválja.
 Az adó-vevő modult és az átkapcsoló modult külön-külön keretre szerelték és a kereteket kábelekkal kötötték össze egymással.

8703.22 1. „Hibrid” hajtóművel felszerelt gépjármű, amelyben egy szikragyújtású belső égésű robbanómotor és egy elektromos motor együtt működik. A robbanómotor hengerűrtartalma 1497 cm³ és a maximális teljesítménye 53 kW (72 DIN lóerő) 4500-as fordulatszám mellett, az (állandó mágneses) elektromos motor legnagyobb teljesítménye 33 kW (45 DIN lóerő) 1040—5600-as fordulatszám mellett. A „hibrid” rendszerben érzékeny szabályozó teszi lehetővé, hogy a belső égésű és az elektromos motor együtt működjön.

9501.00 2. Kétkerekű, lábbal hajtott roller, amelyet gyermekek használatára terveztek. Részei: lábtartó, nem állítható magasságú kormányrúd és kis, tömör kerekek
 3. Kétkerekű, lábbal hajtott roller, amelyet gyermekek, fiatalok és felnőttek használatára terveztek. Részei: lábtartó, állítható magasságú kormányrúd, kis, tömör kerekek és a hátsó kerékre ható kézifék.

A pénzügyminiszter 47/2002. (XII. 28.) PM rendelete

**a vámtörvény végrehajtásának részletes szabályairól
szóló 10/1996. (III. 25.) PM rendelet módosításáról**

A vámjogról, a vámeljárásról, valamint a vámigazgatásról szóló 1995. évi C. törvény (a továbbiakban: tv.) 212. §-a

(2) bekezdésének a), c)—g) és i)—j) pontjaiban kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

1. §

A vámtörvény végrehajtásának részletes szabályairól szóló 10/1996. (III. 25.) PM rendelet (a továbbiakban: R.) 3. §-a (5) bekezdésének j) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A vámszervezet hatósági jogkörrel rendelkező közép fokú szerveinek székhelye és illetékessége a következő:)

„j) a Vám- és Pénzügyőrség Számlavezető Parancsnoksága, székhelye Budapest, illetékessége kiterjed a Magyar Köztársaság vámterületére;”

2. §

Az R. 12/F. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a § bekezdés nélküli szövege (1) bekezdésre módosul:

„(2) A vámhatóságnak a www.vam.hu Internet honlapon kell közzétenni azoknak a hitelintézeteknek (bankoknak) a listáját, amelyekkel a vám- és pénzügyőrségnek a vámszámla vezetésével kapcsolatos szerződése van, továbbá itt kell közzétenni a Vhr. 222. §-ának (10) bekezdésében meghatározott díjakat is.”

3. §

(1) Az R. 42. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A külföldről érkező, vagy külföldre távozó minden vízi járműről és rakományról — a magánhasználatra szolgáló vízi jármű kivételével — a hajóvezető vagy felhatalmazottja a határvámhivatalnak közvetlenül a vízi járműnek a kikötőbe történt megérkezése után, illetőleg onnan külföldre történő távozása előtt két példányban kiállított „Érkezési-indulási jelentés” átadásával köteles általános áru-bejelentést adni.”

(2) Az R. 42. §-a (2) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(2) Az „Érkezés-indulási jelentés”-nek tartalmaznia kell:]

„d)

avízi járműhordképességét, valamint az útirányát;”

4. §

Az R. 53. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) A Vhr. 17. §-ának (4) bekezdése alapján hitelesített keretnyilvántartási könyv engedélyese a vámbiztosíték indokoltságának megszűnését a vámhatóságnak bejelenthe-

ti. A bejelentés alapján a vámhatóság legkésőbb öt munkanapon belül ellenőrzi, hogy a vámbiztosítékkal fedezett vámteher összege a folyószámlán ténylegesen megjelent-e. A vámhatóságnak az ellenőrzést követően — amennyiben a befizetés ténylegesen megtörtént — a vámbiztosítékot haladéktalanul fel kell szabadítani, és a vámbiztosíték felszabadításának tényét a keretnyilvántartási könyvben igazolnia kell.”

5. §

Az R. 57/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„57/A. § Ha a Vhr. 44/A. §-ának (3) bekezdésében foglalt feltételek fennállnak, a vámhivatal megállapodást köthet a vámkezelést kérővel egyszerűsített vámvizsgálat tartására úgy, hogy a megállapodásban foglalt rendszerességgel a vámfizetésre kötelezettnél a vámérték felülvizsgálatára hatósági vagy utólagos ellenőrzés keretében sor kerül.”

6. §

(1) Az R. 3. számú melléklete az e rendelet 1. számú melléklete szerint módosul.

(2) Az R. 5. számú melléklete az e rendelet 2. számú melléklete szerint módosul.

(3) Az R. 14. számú melléklete az e rendelet 3. számú melléklete szerint módosul.

(4) Az R. 19. számú melléklete az e rendelet 4. számú melléklete szerint módosul.

(5) Az R. 20. számú melléklete az e rendelet 5. számú melléklete szerint módosul.

(6) Az R. 21. számú melléklete az e rendelet 6. számú melléklete szerint módosul.

(7) Az R. 22. számú melléklete az e rendelet 7. számú melléklete szerint módosul.

(8) Az R. kiegészül az e rendelet 8. számú mellékletével megállapított 30. számú melléklettel.

7. §

E rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba azzal, hogy az e rendelet 5. számú mellékletével módosított, az R. 20. számú mellékletével megállapított különleges bélyegző a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napjáig használható.

Dr. László Csaba s. k.,
pénzügyminiszter

1. számú melléklet a 47/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

Az R. 3. számú melléklete a következők szerint módosul:

(1) Az R. 3. sz. melléklet I. rész „1. AZ EV JELLEGE ÉS FELHASZNÁLÁSI KÖRE” fejezet 1.3. alfejezet „A nyolcpéldányos EV egyes példányainak rendeltetése g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[1.3. A nyolcpéldányos EV egyes példányainak rendeltetése]

„g) 7. sorszámú — jobb szélén szaggatott zöld csíkkal:

„STATISZTIKAI PÉLDÁNY — RENDELTETÉSI ORSZÁG” jelzéssel, a vámkezelést kérő, hiányos árunyilatkozat adás esetén az intézési vámhivatal példánya, illetve felhasználható a külföldi adóalanyok által benyújtott adó-visszatérítés iránti kérelem mellékleteként, amennyiben jogszabály azt előírja,”

(3) Az R. 3. sz. melléklet II. rész „4. KIVITEL” fejezet 4.5. pont „a) Számmal jelzett rovatok” rész 14. és 28. rovata helyébe a következő rendelkezés lép:

„14.	Vámkezelést kérő/képviselő	Ha a vámkezelést kérő és a feladó/exportőr azonos — a „FELADÓ” szót kell beírni. Amennyiben a vámkezelést képviselő közreműködésével kéri, a képviselő adatait kell beírni a 2. rovatra vonatkozó útmutatás szerint. A képviselő adatai után be kell írni a képviselet formáját a „KÖZVETLEN KÉPVISELŐ” vagy a „KÖZVETETT KÉPVISELŐ” szavakkal. E rovatban vámügynök esetében fel kell tüntetni a vámügynöki igazolvány számát is.”
„28.	Pénzügyi és banki adatok	Az első sorban a feladó/exportőr, a második sorban — amennyiben van — a közvetett képviselő pénzforgalmi jelzőszámát kell feltüntetni.”

(4) Az R. 3. sz. melléklet II. rész „5. BEHOZATAL” fejezet 5.2. pont „a) Számmal jelzett rovatok” rész 8., 14., 24., 28. és 36. rovata helyébe a következő rendelkezés lép:

„8.	Címzett	Ebbe a rovatba annak a személynek vagy szervezetnek a nevét és címét kell feltüntetni, aki részére az árut ténylegesen szállították. Az „Nr.” jelzés után az adóigazgatási számot, ennek hiányában a személyi azonosítót (személyi igazolvány számot), ha az sem áll rendelkezésre, akkor az útlevélszámot és mellé a „VÁM” szót kell beírni.”
„14.	Vámkezelést kérő/képviselő	Ha a vámkezelést kérő a 8. rovatban feltüntetett személlyel vagy szervezettel azonos — a „CÍMZETT” szót kell beírni. D, továbbá a belföldi forgalom számára történő helyi vámkezelés engedélyt is tartalmazó E típusú vámraktár üzemeltetőjének adatait kell feltüntetni, továbbá amennyiben a vámkezelést képviselő közreműködésével kéri, a képviselő adatait kell beírni a 8. rovatra vonatkozó útmutatás szerint. A képviselő adatai után be kell írni a képviselet formáját a „KÖZVETLEN KÉPVISELŐ” vagy a „KÖZVETETT KÉPVISELŐ” szavakkal. Továbbá közvetett képviselet esetén a kitöltést ki kell egészíteni a „/K” jelöléssel is. E rovatban vámügynök esetében fel kell tüntetni a vámügynöki igazolvány számát is.”
„24.	Ügylet típusa	1. A rovat első és második vonalakkal elhatárolt alrovatába minden esetben az EU által előírt két számjegyű ügyletfajta kódot kell beírni. Az ügyletfajta kódok leírását a 21. számú melléklet tartalmazza. A harmadik alrovatba mindenkor előírásoknak megfelelő kódszámot kell bejegyezni, csak akkor, ha az ügylettípus kódok között nevesített ügyletről van szó. (Például: használt áru esetén a „9999”-es, bontási célra kiszállított áru esetén a „8888”-as kódot kell feltüntetni.) Egyéb esetben üresen kell hagyni. (Az EV 4. és 5. sorszámú példánya a rovatot nem tartalmazza.) 2. Ideiglenes behozatal esetén a jogcím 4 jegyű kódját kell feltüntetni (a jogcím 3 jegyű kódja + a technikai jelző szám). Egyéb esetben a rovatot üresen kell hagyni.”
„28.	Pénzügyi és banki adatok	Az első sorban a címzett, vagy a közvetett képviselő a második sorban a D, vagy a belföldi forgalom számára történő helyi vámkezelés engedélyt is tartalmazó E típusú vámraktár üzemeltetőjének, továbbá közvetett képviselő esetén a megbízó pénzforgalmi jelzőszámát kell feltüntetni. Amennyiben a vámterhet vámszámláról kéri kiegyenlíteni, akkor e rovat második sorában a vámszámla számlaszámát is fel kell tüntetni.”
„36.	Preferencia	Ebbe a rovatba a vámáruval kapcsolatban a nemzetközi szerződésekben biztosított kedvezmények igénybevételéhez szükséges, a vámáru származását igazoló származási, szállítási bizonyítvány fajtáját kell feltüntetni az alábbiaknak megfelelően: a) EUR.1 szállítási bizonyítvány esetén „EUR1”, b) FORM „A” származási bizonyítvány esetén „FORMA”, c) Származási nyilatkozat esetén „SZNY”, d) Beszállítói nyilatkozat esetén „BSZ”.”

(4) Az R. 3. sz. melléklet II. rész a „6. VÁMRÁKTÁROZÁS” fejezet 6.2. pont „a) Számmal jelzett rovatok” rész 14. és 28. rovata helyébe a következő rendelkezés lép:

„14.	Vámkezelést kérő/képviselő	Ha a vámkezelést kérő és a vámraktár üzemeltetője a címmel azonos, akkor a „ÜZEMELTETŐ” szót kell beírni. Amennyiben a vámkezelést képviselő közreműködésével kéri, a képviselő adatait kell beírni a 8. rovatra vonatkozó útmutatás szerint. A képviselő adatai után be kell írni a képviselet formáját a „KÖZVETLEN KÉPVISELŐ” vagy a „KÖZVETETT KÉPVISELŐ” szavakkal. E rovatban vámügynök esetében fel kell tüntetni a vámügynöki igazolvány számát is. F típusú vámraktár esetén üzemeltetőként a vámhivatalt kell feltüntetni és az Nr. jelzés után a vámhivatal kódját kell beírni.”
„28.	Pénzügyi és banki adatok	Az első sorban a beraktározó, a második sorban a vámraktár üzemeltetőjének pénzforgalmi jelzőszámát kell feltüntetni. Amennyiben a beraktározást közvetett képviselő kéri, úgy a második sorban a közvetett képviselő pénzforgalmi jelzőszámát kell feltüntetni. Pénzforgalmi jelzőszámmal nem rendelkező beraktározó esetén az első sort, F típusú vámraktár esetén a második sort nem kell kitölteni.”

(5) Az R. 3. sz. melléklet II. rész a „7. ÁRUTOVÁBBÍTÁS” fejezet 7.2. pont „a) Számmal jelzett rovatok” rész 14. rovata helyébe a következő rendelkezés lép, és egyidejűleg a következő 28. ponttal egészül ki:

„14.	Vámkezelést kérő/képviselő	Ha a vámkezelést kérő a címmel vagy a feladóval/exportőrrel azonos, akkor a „CÍMZETT” vagy „FELADÓ” szót kell beírni. Amennyiben a vámkezelést képviselő közreműködésével kéri, a képviselő adatait kell beírni a 2., illetve a 8. rovatra vonatkozó útmutatás szerint. A képviselő adatai után be kell írni a képviselet formáját a „KÖZVETLEN KÉPVISELŐ” vagy a „KÖZVETETT KÉPVISELŐ” szavakkal. E rovatban vámügynök esetében fel kell tüntetni a vámügynöki igazolvány számát is. A 14. rovatban feltüntetett adatok megjelenítése a EV 5. sorszámú példányán nem kötelező.”
„28.	Pénzügyi és banki adatok	Amennyiben a vámkezelést közvetett képviselő kéri, úgy a közvetett képviselő pénzforgalmi jelzőszámát az első sorban kell feltüntetni. Ha a vámbiztosítékot a vámszámlán előírt befizetésként nyújtják itt kell feltüntetni a vámszámla számát.”

(6) Az R. 3. sz. melléklet II. rész a „8/A. VÁMSZABAD TERÜLETI ELJÁRÁSOK” fejezet 8/A. 3. BETÁROLÁS „a) Számmal jelzett rovatok” rész 14. és 28. rovata helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg kiegészül a következő 50. rovattal:

„14.	Vámkezelést kérő/képviselő	Ha a vámkezelést kérő és a vámszabad terület üzemeltetője azonos, akkor az „ÜZEMELTETŐ” szót kell beírni. Amennyiben a vámkezelést képviselő közreműködésével kéri, a képviselő adatait kell beírni a 8. rovatra vonatkozó útmutatás szerint. A képviselő adatai után be kell írni a képviselet formáját a „KÖZVETLEN KÉPVISELŐ” vagy a „KÖZVETETT KÉPVISELŐ” szavakkal. E rovatban vámügynök esetében fel kell tüntetni a vámügynöki igazolvány számát is.”
------	-------------------------------	---

„28. Pénzügyi és banki adatok Az első sorban a „Címzett” (üzemeltető), a második sorban — amennyiben van — a közvetett képviselő pénzforgalmi jelzőszámát kell feltüntetni.”

„50. Főkötelezett Raktározási célú vámszabad terület esetén töltendő ki. A raktárbérlet nevét és külföldi címét — ha Magyarországon képviselettel rendelkezik, akkor a belföldi címét is — fel kell a rovatban tüntetni. Az „Nr.” jelzés után a raktárbérlet nyilvántartási sorsszámát (törzsszáma) kell feltüntetni. Az üzemeltető — raktározási célú vámszabad terület esetén — a raktárbérletről bérleti jogviszonyuk keletkezésének sorrendjében évente 1-gyel kezdődő nyilvántartást vezet. Ipari vámszabad terület esetén a rovat nem kerül kitöltésre.”

(7) Az R. 3. sz. melléklet II. rész a „8/A. VÁMSZABAD TERÜLETI ELJÁRÁSOK” fejezet 8/A. 4. KITÁROLÁS „a) Számmal jelzett rovatok” rész 14. és 28. rovata helyébe a következő rendelkezés lép, és egyidejűleg a következő 50. rovattal egészül ki:

„14. Vámkezelést kérő/képviselő Ha a vámkezelést kérő és a vámszabad terület üzemeltetője azonos, akkor az „ÜZEMELTETŐ” szót kell beírni. Amennyiben a vámkezelést képviselő közreműködésével kéri, a képviselő adatait kell beírni a 2. rovatra vonatkozó útmutatás szerint. A képviselő adatai után be kell írni a képviselet formáját a „KÖZVETLEN KÉPVISELŐ” vagy a „KÖZVETETT KÉPVISELŐ” szavakkal. E rovatban — vámügynök esetében — fel kell tüntetni a vámügynöki igazolvány számát is.”

„28. Pénzügyi és banki adatok Az első sorban a „Feladó” (üzemeltető), a második sorban — amennyiben van — a közvetett képviselő pénzforgalmi jelzőszámát kell feltüntetni.”

„50. Főkötelezett Raktározási célú vámszabad terület esetén töltendő ki. A raktárbérlet nevét és külföldi címét — ha Magyarországon képviselettel rendelkezik, akkor a belföldi címét is — fel kell a rovatban tüntetni. Az „Nr.” jelzés után a raktárbérlet nyilvántartási sorsszámát (törzsszáma) kell feltüntetni. Az üzemeltető — raktározási célú vámszabad terület esetén — a raktárbérletéről bérleti jogviszonyuk keletkezésének sorrendjében évente 1-gyel kezdődő nyilvántartást vezet. Ipari vámszabad terület esetén a rovat nem kerül kitöltésre.”

(8) Az R. 3. sz. melléklet IV. rész „10. NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSBÓL FAKADÓ VÁMFIZETÉSI KÖTELEZETTSÉG TELJESÍTÉSE” fejezet 10.1. pont „a) Számmal jelzett rovatok” rész a következő 14. rovattal egészül ki, egyidejűleg a 28. rovat helyébe a következő rendelkezés lép:

„14. Vámkezelést kérő/képviselő Amennyiben a vámkezelést képviselő közreműködésével kéri, a képviselő adatait kell beírni a 8. rovatra vonatkozó útmutatás szerint. A képviselő adatai után be kell írni a képviselet formáját a „KÖZVETLEN KÉPVISELŐ” vagy a „KÖZVETETT KÉPVISELŐ” szavakkal. E rovatban — vámügynök esetében — fel kell tüntetni a vámügynöki igazolvány számát is.”

„28. Pénzügyi és banki adatok Az első sorban a címzett, a második sorban — ha van — közvetett képviselő pénzforgalmi jelzőszámát kell feltüntetni.”

(9) Az R. 3. sz. melléklet V. rész a „12. ÁRU/VÁMÁRU VÁMRAKTÁRAK KÖZÖTTI SZÁLLÍTÁSA VÁMRAKTÁROZÁSI VÁMELJÁRÁS LEZÁRÁSA NÉLKÜL” fejezet 12.1. pont „a) Számmal jelzett rovatok” rész 14. rovata helyébe a következő rendelkezés lép, és egyidejűleg a következő 28. és 50. rovattal egészül ki:

„14. Vámkezelést kérő/képviselő	Ha a vámkezelést kérő és a vámraktár üzemeltetője azonos, akkor az „ÜZEMELTETŐ” szót kell beírni. Amennyiben a vámkezelést képviselő közreműködésével kéri, a képviselő adatait kell beírni a 2. rovatra vonatkozó útmutatás szerint. A képviselő adatai után be kell írni a képviselet formáját a „KÖZVETLEN KÉPVISELŐ” vagy a „KÖZVETETT KÉPVISELŐ” szavakkal. E rovatban — vámügynök esetében — fel kell tüntetni a vámügynöki igazolvány számot is.”
„28. Pénzügyi és banki adatok	Az első sorban a „FELADÓ” (üzemeltető), a második sorban — amennyiben van — a közvetett képviselő pénzforgalmi jelzőszámát kell feltüntetni.”
„50. Főkötelezett	Ebbe a rovatba a beraktározónak nevét és címét, az „Nr.” jelzés után az adóigazgatási számát kell beírni. Adóigazgatási szám hiányában a személyi azonosítót (személyi igazolvány szám), ha az sem áll rendelkezésre, akkor az útlevélszámot és mellé a „VÁM” szót kell bejegyezni. Külföldi beraktározó esetén az „Nr.” jelzés után az adóigazgatási vagy egyéb jelzőszámot nem kell feltüntetni.”

2. számú melléklet
a 47/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

Az R. 5. számú melléklete a következők szerint módosul:

Az R. 5. sz. melléklet „A vámúttá nyilvánított határátkelőhelyek jegyzéke” f) pontja a következőkkel egészül ki:

[f) magyar—szlovén határon

A határátkelőhely megnevezése	A határátkelőhely nyitvatartási ideje	A határátkelőhelyen lebonyolódó forgalom]
„Kétyölgy—Cepinci (közút)	8—20 óra	Nemzetközi személyforgalom”

3. számú melléklet
a 47/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

Az R. 14. számú melléklete a következők szerint módosul:

(1) Az R. 14. sz. melléklete I. rész „Általános rendelkezések” első bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A „Vámhatósági tevékenységi engedélykérelem” elnevezésű nyomtatványt két eredeti példányban kell kitölteni az alábbi tevékenységek esetén:

1. új engedély kiadása (a továbbiakban: új eljárás), és
2. az engedély módosítása — beleértve az engedély érvényességének meghosszabbításával együtt járó módosítást is — (a továbbiakban: módosítási eljárás) iránti kérelem mellékleteként.”

(2) Az R. 14. sz. mellékletének II. rész 2.4. alpontja a következő bekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben a biztosítékot vámszámlán előírt befizetesként kívánják nyújtani, a biztosíték összegét a készpénz biztosíték rovatban kell feltüntetni. A rovat mellett lévő üres mezőbe a vámszámla számát kell beírni.”

(3) Az R. 14. sz. mellékletének II. rész 2.12. feldolgozás/tárolás helye adatok, 12. pótlap szövegében az utolsó bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„Módosítási eljárás során a „használat jogcíme” rovatába a kettőspont után be kell írni a módosítás szót és az alábbi jelek egyikét:

a) az eredeti engedélyben nem szereplő helyre kéri kiterjeszteni az engedély területi hatályát, akkor „U” (új felvitele)

b) valamelyik engedélyezett helyen nem kívánják a tevékenységet továbbfolytatni, akkor „T” (törlés) betűt kell feltüntetni.”

4. számú melléklet

a 47/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

Az R. 19. számú melléklete a következők szerint módosul:

Az R. 19. sz. melléklet V. rész helyébe a következő rendelkezés lép:

„V.

Értékhatárok nemzeti valutában kifejezett összege¹

Nemzeti valuták	Számlanyilatkozat (6.000 euro)	Utazók személyi poggyásza (1.200 euro)	Kiscsomagok (500 euro)
Angol font	4.830	965	400
Bolgár leva	11.735	2.347	978
Cseh korona	210.000	42.000	17.500
Dán korona	45.600	9.100	3.800
Észt korona	94.000	19.000	8.000
Horvát kuna	45.720	9.150	3.810
Izlandi korona	550.000	110.000	46.000
Jugoszláv dinár	360.000	72.000	30.000
Lengyel zlotyi	26.400	5.280	2.200
Lett lat	4.140	830	350
Litván litu	21.000	4.100	1.700
Magyar forint	1.550.000	310.000	129.400
Norvég korona	50.000	10.000	4.100
Román lej	195.048.000	39.010.000	16.254.000
Svájci frank	10.300	2.100	900
Svéd korona	61.000	12.000	5.000
Szlovák korona	260.000	52.000	22.000
Szlovén tolár	1.370.000	275.000	115.000
Török líra	9.796.266.000	1.959.253.200	816.355.500”

¹ A dőlt betűvel szedett nemzeti valutákban megadott összegek az előző évben közölt összegek alapján kerülnek alkalmazásra.

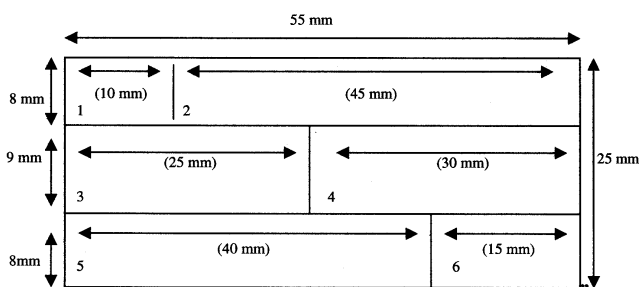
5. számú melléklet

a 47/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

Az R. 20. számú melléklete a következők szerint módosul:

Az R. 20. számú mellékletének címe helyébe a következő cím, az ábra helyébe a következő minta lép:

„Különleges bélyegző minta



6. számú melléklet

a 47/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

Az R. 21. számú melléklete a következők szerint módosul:

(1) Az R. 21. számú melléklet „B) VÁMTEHER FAJTAKÓDOK” Jövedéki adófajta kódok helyébe a következő rendelkezés lép:

„Jövedéki adó fajtakódok 2003. január 1-jétől

Ásványolaj termékek

Nem adóköteles ásványolaj termék	500
Szabványos termékre adómérték	
biodízel [Jöt. 36. § (1) bek. l) pont]	508
egyéb benzin [Jöt. 36. § (4) bek.]	513
petróleum [Jöt. 36. § (4) bek.]	514
benzol és homológjai [Jöt. 36. § (4) bek.]	515
adalékanyag (5 kg vagy annál kisebb kiszerelésű) [Jöt. 36. § (1) bek. j) pont]	510
fűtőolaj [Jöt. 36. § (1) bek. m) pont] [a Jöt. 36. § (1) bek. e) pontja alá nem tartozó 2710 00 74 vtsz.-ú fűtőolaj]	511
üzemanyagként értékesített, importált, felhasznált sűrített gáz halmazállapotú szénhidrogén [Jöt. 36. § (1) bek. g) pont]	521
közúti járművek üzemanyagaként kínált, értékesített, felhasznált gáz [Jöt. 36. § (1) bek. n) pont]	529
fűtőolaj [Jöt. 36. § (1) bek. m) pont] [a Jöt. 36. § (1) bek. e) pontja alá nem tartozó 2710 00 76, 2710 00 77 és 2710 00 78 vtsz.-ú fűtőolaj]	512
üzemanyagként értékesített, importált, felhasznált cseppfolyós halmazállapotú szénhidrogén [Jöt. 36. § (1) bek. f) pont]	528

közúti járművek üzemanyagaként kínált, értékesített, felhasznált cseppfolyósított halmazállapotú gáz [Jöt. 36. § (1) bek. n) pont]	522	<i>Sör</i>	551
kenőolaj [Jöt. 36. § (1) bek. i) pont]	502	<i>Pezsgő</i>	
adalékanyagok (5 kg-nál nagyobb kiszerezésű) [Jöt. 36. § (1) bek. j) pont]	503	— tényleges alkoholtartalma 1,2 tf%-nál több, de legfeljebb 15 tf% és kizárólag erjedéssel keletkezett	563
gázolaj, tüzelőolaj, fűtőolaj, nem üzemanyag célra [Jöt. 36. § (1) bek. e) pont]	504	— tényleges alkoholtartalma 1,2 tf%-nál több, de legfeljebb 13 tf% és nem kizárólag erjedéssel keletkezett	564
gázolaj üzemanyag célra [Jöt. 36. § (1) bek. e) pont]	523	— tényleges alkoholtartalma 13 tf%-nál több, de legfeljebb 15 tf% és kizárólag erjedéssel keletkezett	565
biodízel [Jöt. 36. § (1) bek. l) pont] (import)	518		
más termék tüzelőolajként történő kínálása, értékesítése, felhasználása [Jöt. 36. § (1) bek. n) pont]	509	<i>Köztes alkoholtermék</i>	
más termék belső égésű motorokhoz gázolajként, a gázolaj adalékaként vagy hígítóanyagaként való kínálása, értékesítése, felhasználása [Jöt. 36. § (1) bek. n) pont]	524	habzó	
— a külön jogszabályszerint, zárt rendszerben forgalmazott, de a külön jogszabályban foglaltaktól eltérően felhasznált biodízel [Jöt. 36. § (1) bek. n) pont]	519	tényleges alkoholtartalma 1,2 tf%-nál több, de legfeljebb 22 tf% (a sör, a bor és a pezsgő kivételével)	575
ólmozatlan benzin [Jöt. 36. § (1) bek. a) pont]	527	nem habzó	
egyéb benzin [Jöt. 36. § (1) bek. c) pont]	505	tényleges alkoholtartalma 1,2 tf%-nál több, de legfeljebb 22 tf% (a sör, a bor, a pezsgő és a habzó köztes alkoholtermék kivételével)	576
petróleum [Jöt. 36. § (1) bek. d) pont]	506		
benzol és homológjai [Jöt. 36. § (1) bek. h) pont], földgáz kondenzátum [k) pont]	507	<i>Dohánygyártmány</i>	
ólmozott benzin [Jöt. 36. § (1) bek. b) pont]	525	— szivar, szivarka, egyéb fogyasztási dohány	584
más termék belső égésű motorokhoz motorbenzinként, a motorbenzin adalékaként vagy hígítóanyagaként való kínálása, értékesítése, felhasználása [Jöt. 36. § (1) bek. n) pont]	526	— cigaretta	
Nem szabványos termékekre, adó mérték [Jöt. 36. § (2) bek.]		= 9 cm hosszúságig	585
(511 fajtakód + 20,00 Ft/kg)	531	= 9 cm hosszúság felett, de 18 cm alatt	586
(508 fajtakód + 40,00 Ft/liter)	537	= 18 cm vagy annál nagyobb, de rövidebb, mint 27 cm	587
(521, 529 fajtakód + 20,00 Ft/nm ³)	535	— finomra vágott fogyasztási dohány	588
(512 fajtakód + 20,00 F)	532	<i>Bor</i>	
(522, 528 fajtakód + 20,00 Ft/kg)	534	— tényleges alkoholtartalma 1,2 tf%-nál több, de legfeljebb 15 tf% és kizárólag erjedéssel keletkezett (a pezsgő kivételével) (szőlőbor)	591
(504, 509 fajtakód + 40,00 Ft/liter)	516	— tényleges alkoholtartalma 15 tf%-nál több, de legfeljebb 18 tf%, kizárólag erjedéssel keletkezett és adalékanyagot nem tartalmaz (a pezsgő kivételével) (szőlőbor)	592
(518, 519 fajtakód + 40,00 Ft/liter)	533	— tényleges alkoholtartalma 1,2 tf%-nál több, de legfeljebb 10 tf% és nem kizárólag erjedéssel keletkezett (a pezsgő kivételével) (egyéb bor)	593
(523, 524 fajtakód + 40,00 Ft/liter)	536	— tényleges alkoholtartalma 1,2 tf%-nál több, de legfeljebb 10 tf% (a sör kivételével) (egyéb bor)	594
(527 fajtakód + 40,00 Ft/liter)	538	— tényleges alkoholtartalma 10 tf%-nál több, de legfeljebb 15 tf% és kizárólag erjedéssel keletkezett (a sör kivételével) (egyéb bor)	595''
(506 fajtakód + 40,00 Ft/liter)	517		
(525, 526 fajtakód + 40,00 Ft/liter)	539		
<i>Alkoholtermékek</i>			
— bérfőzés keretében előállított pálinka (borpárlat) legfeljebb 50 hl/fő/mennyiségig	541		
— bérfőzés keretében előállított pálinka (borpárlat) 50 hl/fő/mennyiség felett	542		
— nem bérfőzött pálinka (borpárlat) esetén	543		
— más alkoholtermék esetén	544		

(2) Az R. 21. sz. melléklet „C) FIZETÉSI MÓD KÓDOK” jegyzéke helyébe a következő rendelkezés lép:

„C) FIZETÉSI MÓD KÓDOK

1998. 01. 01-jétől

A fizetési mód (EV 47. rovat) kódok (a továbbiakban: FMKOD) két számjegyből álló kódok, a két pozíciónak önálló tartalma van.

Az FMKOD1 a tényleges vámteher-fizetési módot különbözteti meg az alábbiak szerint:

A címzett azonnali fizetésre kötelezett, a vámbiztosítás módja:

- 1 = kezesség
- 2 = egyedi vámbiztosíték
- 3 = VPOP-számlára (10032000-01037258) történt befizetés
- 4 = értékpapír, Postabank-csekk stb.
- 6 = tevékenységi vámbiztosíték
- 7 = vámszámláról történő vámteherbefizetés

Központi költségvetési szerv, államkincstárból történő fizetéssel

- 5 = államkincstárból történő fizetéssel

Halasztott fizetési jogosultság:

- 9 = a címzett vagy a közvetett képviselő halasztott vámfizetésre jogosult

Az FMKOD2 az egyes típusokon belül további megkülönböztetést biztosít az egyedi esetekre, lehetővé téve a jövőbeni bővítéseket.

Fizetési mód kódok:

- 10 = jogszabály alapján vámbiztosíték-mentesség
- 11 = kezesség
 - 15 fizetés vámszámláról
 - 17 banki átutalás
 - 18 postai befizetés
 - 19 készpénzfizetés helyben
- 21 = egyedi biztosíték bankgaranciával
 - 25 fizetés vámszámláról
 - 27 banki átutalás
 - 28 postai befizetés
 - 29 készpénzfizetés helyben
- 22 = egyedi biztosíték fedezetigazolással
 - 25 fizetés vámszámláról
 - 27 banki átutalás
 - 28 postai befizetés
 - 29 készpénzfizetés helyben
- 23 = egyedi biztosíték biztosítási szerződéssel
 - 25 fizetés vámszámláról
 - 27 banki átutalás
 - 28 postai befizetés
 - 29 készpénzfizetés helyben

- 24 = egyedi biztosíték nyújtása vámszámlán előírt befizetéssel
 - 25 vámszámláról kiegyenlítés
- 37 = VPOP-számlára banki átutalással
- 38 = VPOP-számlára postai készpénz-átutalási megbízással történő fizetés
- 39 = VPOP számlára vámhivatal házipénztárba történő befizetéssel
- 41 = Postabank-csekk
- 50 = központi költségvetési szerv államkincstárból történő fizetéssel
- 60 = tevékenységi biztosíték
 - 67 banki átutalás
 - 68 postai befizetés
 - 69 készpénzfizetés helyben
- 70 = vámszámláról kiegyenlítés
- 91 = címzett halasztott vámteher-fizetésre jogosult
- 92 = közvetett képviselő halasztott vámfizetésre jogosult
- 99 = vámfizetést átvállaló — vámügynök — halasztott vámteher-fizetésre jogosult (2000. 07. 01-jéig)”

(3) Az R. 21. sz. melléklet „O) ÜGYLETFAJTA KÓDOK” jegyzéke szöveges rendelkezésének első bekezdése a következő mondatral egészül ki:

[O) ÜGYLETFAJTA KÓDOK]

„Amennyiben az „A” rovatnál a „8 és 9” kód kerül feltüntetésre a „B” rovatban minden esetben „0”-t kell beírni.”

7. számú melléklet

a 47/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

Az R. 22. számú melléklete a következők szerint módosul:

(1) Az R. 22. sz. melléklet „VÁMKER/VÁMSZÁM” alrendszerhez szükséges rekordkép hálózaton vagy floppy-lemezen történő átadásához” FEJ.TXT táblázatban a vámkezelést kérő adószáma helyébe az alábbi rendelkezés lép, valamint az „ügylet típusa” sorban a „Hossz” oszlopban lévő „4” szám „6” számra módosul:

(FEJ.TXT)

Leírás	Rovatszám	Hossz
„Vámkezelést kérő adószáma	14	10 ¹ ”

(2) Az R. 22. sz. melléklet „VÁMKER/VÁMSZÁM” alrendszerhez szükséges rekordkép hálózaton vagy floppy-lemezen történő átadásához” POT.TXT táblázatban a „Mennyiségi” sorban a „Hossz” oszlopban lévő „10” szám „13” számra módosul.

¹ A nyolc számjegyű adószámot 01 számmal kell kiegészíteni, ha a képviselőt közvetett, egyéb esetben 00 kerül adószám után feltüntetésre.

8. számú melléklet
a 47/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

Az R. a következő 30. számú melléklettel egészül ki:

„NYILATKOZAT

**a vámjogról, a vámjárásról, valamint
a vámigazgatásról szóló 1995. évi C. törvény
végrehajtásáról szóló 45/1996. (III. 25.) Korm. rendelet
75. §-ának (8) bekezdéséhez**

Kijelentem, hogy a
(külföldi exportőr neve) cégtől belföldi rendeltetéssel be-
érkezett, a számú/jelű import szám-
lán/számlakon¹ szereplő termékekkel kapcsolatosan

- ismerjük a hazai termékbiztonsági előírásokat és
- rendelkezünk a hazai termékbiztonsági elő-
írásoknak megfelelő okmányokkal, illetve engedélyekkel.

Hely, dátum

cégszerű aláírás/bélyegző''

¹ Több számla esetén a számlaszámok csatolt listán is megadhatók.

**A pénzügyminiszter
48/2002. (XII. 28.) PM
rendelete**

**a költségvetési viszontgarancia vállalásának
és érvényesítésének részletes szabályairól**

A Magyar Köztársaság 2001. és 2002. évi költségvetésé-
ről szóló 2000. évi CXXXIII. törvény 109. § (3) bekezdés
a) pontjában kapott felhatalmazás alapján — az államház-
tartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 33/A. §-ában
foglaltakkal összhangban — a következőket rendelem el:

A viszontgarancia vállalásának feltételei

1. §

(1) A Hitelgarancia Részvénytársaság (a továbbiakban: Részvénytársaság), illetve az Agrárvállalkozási Hitelga-
rancia Alapítvány (a továbbiakban: Alapítvány) által vál-
lalt készfizető kezesség érvényesítéséből a Részvénytár-
ságot, illetve az Alapítványt terhelő fizetési kötelezettség
70%-ára a központi költségvetés az államháztartásról
szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 33/A. §-ában, a minden-

kori éves költségvetési törvényben és a (2) bekezdésben
foglalt feltételek teljesítése esetén vállal viszontgaranciát.

(2) A központi költségvetés által vállalt viszontgarancia
feltételei:

a) A Részvénytársaság a kis- és középvállalkozásokról,
fejlődésük támogatásáról szóló 1999. évi XCV. törvényben
meghatározott kis- és középvállalkozások (a továbbiak-
ban: vállalkozás) belföldön bejegyzett hitelintézetek-
kel szembeni kötelezettségeiért vállal készfizető kezes-
séget.

b) Az Alapítvány természetes személyek, gazdasági tár-
saságok, közhasznú társaságok, szövetkezetek, magánvál-
lalkozások (a továbbiakban: vállalkozás), belföldön be-
jegyzett hitelintézetekkel szembeni kötelezettségeiért vál-
lal készfizető kezességet.

c) A Részvénytársaság és az Alapítvány (a továbbiak-
ban: Kezes) által vállalt készfizető kezesség összege egy
vállalkozás esetén sem haladja meg a 600 millió forintot,
az Alapítvány esetében — az agrárintegrátorok kivéte-
lével, a többi vállalkozás tekintetében — a 120 millió fo-
rintot.

d) A Kezes által vállalt készfizető kezesség nem haladja
meg hitelszerződés esetén az adóst, illetve a bankgarancia-
szerződés alapján a megbízót terhelő fizetési kötelezettség
80%-át.

e) A Kezes 15 évnél rövidebb lejáratú hitelszerződés-
ből, bankgarancia-szerződésből eredő kötelezettségért vál-
lal készfizető kezességet.

f) A kezességvállalás és a kezességvállalással biztosított
hitel- vagy bankgarancia-szerződés a jogszabályoknak
megfelel.

(3) A készfizető kezesség összegének meghatározásánál
figyelembe kell venni a tőketartozás, valamint a kamatok
és járulékok összegét olyan mértékben, amelyre a Kezes
fizetési kötelezettsége kiterjedhet. A (2) bekezdésben fog-
lalt feltételeknek a kezességvállalási szerződés megkötése-
kor, illetve az erre irányuló kérelem benyújtásának idő-
pontjában kell teljesülnie.

*Az állami támogatásokra vonatkozó szabályok
érvényesülése*

2. §

(1) A készfizető kezességvállalási szerződések esetén a
vállalkozásoknak nyújtott állami támogatások tilalma alóli
mentességek egységes rendjéről szóló 163/2001. (IX. 14.)
Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 40. § (4) bekezdése
szerinti csekély összegű (de minimis) támogatás szabályait
kell alkalmazni.

(2) Nem köthető készfizető kezességvállalási szerződés
a) szállítási ágazatba tartozó vállalkozás kötelezettségére,

b) exporthoz közvetlenül kapcsolódó hitel-, illetve bankgarancia-szerződésből eredő kötelezettségre, továbbá

c) olyan vállalkozás kötelezettségére, amely csőd-, felszámolási eljárás vagy végelszámolás alatt áll.

(3) A készfizető kezességvállalás támogatástartalmát az R. 2. számú melléklete szerint, a D) Kezességvállalás rész II. pontja alapján kell meghatározni.

(4) A készfizető kezesség formájában adott támogatás nyújtója a Kezes, kedvezményezettje az 1. § (2) bekezdés a), illetve b) pontjában meghatározott vállalkozás.

A Kezes a készfizető kezességvállalási szerződés megkötésével egyidejűleg értesíti a vállalkozást a támogatástartalomról és arról, hogy a támogatás az R. 40. § (4) bekezdés hatálya alá tartozik.

(5) Nem köthető készfizető kezességvállalási szerződés azzal a vállalkozással, amelynek nyilatkozata alapján a kérelem benyújtását megelőző három évben (a tárgyévben és az azt megelőző két naptári évben) az R. 40. § (4) bekezdés hatálya alá tartozó jogcímen kapott támogatásainak összesített támogatástartalma — figyelembe véve a készfizető kezességvállalás keretében újonnan nyújtandó, (3) bekezdés szerinti támogatástartalom — együttesen meghaladja a 100 000 eurónak megfelelő forintösszeget.

(6) Az (1)–(5) bekezdés előírásait nem kell alkalmazni az Európai Megállapodás III. cím II. és III. fejezetében hivatkozott termékek előállításához nyújtott hitelek és bankgaranciák esetében.

A viszontgarancia érvényesítése és folyósítása

3. §

(1) A Kezes a költségvetési viszontgarancia érvényesítése iránti igényét a Támogatásokat és Járadékokat Kezelő Szervezetnek (a továbbiakban: Kezelő Szervezet) nyújtja be.

(2) A viszontgarancia érvényesítésének feltétele, hogy

a) a Kezes által megkötött — jogszabályban foglalt feltételeknek megfelelő — készfizető kezességvállalási szerződésből eredő fizetési kötelezettségének a Kezes jogszereûen eleget tett,

b) a Kezes a 7. § (1) bekezdésében foglalt adatszolgáltatási kötelezettségét időben teljesítette, és a viszontgarancia érvényesítésével kapcsolatos kötelezettség a 2. számú melléklet szerinti — korábban teljesített — adatszolgáltatásban szerepel.

(3) A Kezes a készfizető kezességvállalási szerződésből eredő kötelezettségének teljesítéséről a hitelintézetnek

történt fizetést követően az 1. számú melléklet szerinti elszámolási ív benyújtásával tájékoztatja a Kezelő Szervezetet. A Kezelő Szervezet indokolt esetben hiánypótlást, illetve kiegészítő adatokat kérhet.

(4) A Kezelő Szervezet legkésőbb a (3) bekezdés szerinti tájékoztatás kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül rendelkezik a Kezes által kifizetett összeg 70%-ának a Kezes számlájára történő átutalásáról.

(5) A költségvetési viszontgarancia forrása a költségvetési törvény PM fejezetében „az állam által vállalt kezesség és viszontgarancia érvényesítése” címen előirányzott összeg.

A követelések behajtása

4. §

(1) A Kezesre átszállt követelések behajtása során befolyt összegből először a Kezesnél ténylegesen felmerült — az adott követelés behajtásával közvetlenül összefüggő, igazolt — behajtási költségeket kell elszámolni.

(2) A behajtás során befolyt összegből a költségvetést megillető összeget a Kezes 15 munkanapon belül utalja át.

(3) A Kezes a követelés behajtásáról elszámolást készít, amelyben feltünteti a behajtás során befolyt összeget, a ténylegesen felmerült és elszámolt behajtási költségeket és az átutalandó összeget. Az elszámolást az átutalás időpontjában meg kell küldeni a Kezelő Szervezetnek.

(4) A költségvetési viszontgarancia érvényesítésétől számított három év elteltével — de legkésőbb a behajtás befejezését követő 15 napon belül — minden ügyben teljes körű elszámolást kell készíteni a Kezelő Szervezet részére. Az elszámolás során a Kezes részletes kimutatást készít az adóستól behajtott követelésekről, a Kezelő Szervezetnek átutalt összegekről, az elszámolt behajtási költségekről, valamint a behajtási tevékenység módjáról és a megtérülés mértékéről.

5. §

(1) Ha a Kezes a reá átszállt követelést és a hitelintézet a kölcsönadóssal szemben fennmaradt követelését együttesen kívánja érvényesíteni, megállapodhatnak abban, hogy a behajtási bevételekből először a hitelintézet követelését kell kielégíteni, feltéve, hogy

a) a hitel összege a kezességvállaláskor a 20 millió forintot nem haladja meg, valamint

b) a hitelintézet nem igényelt 50%-nál magasabb mértékű készfizető kezességet, továbbá

c) a követelés behajtásával közösen egy olyan pénzügyi vállalkozást bíznak meg, amelyben a Kezes, illetve a hitelintézet nem gyakorol tulajdonosi jogokat.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt esetben a hitelintézeti teljes követelés kielégítéséig felmerült behajtási költségek a hitelintézetet terhelik, amelyet a szerződésben meghatározott módon a behajtott összegből történő levonással szed be a behajtással megbízott.

(3) Az (1) bekezdés c) pontja szerinti megbízásban rögzíteni kell, hogy a behajtással megbízott köteles bizonylatokkal alátámasztott részletes nyilvántartást vezetni, amelyből a behajtási bevételek és a behajtási költségek összege hitelintézet és Kezes bontásban, valamint az átutalások időpontja ügyletenként megállapítható.

A Széchenyi vállalkozói kártyahitelhez kapcsolódó szabályok

6. §

(1) A Részvénytársaság a Széchenyi vállalkozói kártyahitelhez kapcsolódó viszontgaranciát a 4. számú melléklet szerinti „Igénybejelentés és Elszámolási Ív” megküldésével igényelheti. A Részvénytársaság a készfizető kezességéből eredő kötelezettségek teljesítése következtében reá átszálló követeléseket követeléskezelő szervezet részére engedményezi, amellyel együttműködési megállapodást köt. A követeléskezelő szervezetet nyilvános pályázat útján kell kiválasztani.

(2) A Részvénytársaság az engedményezésből származó vételárral csökkenti az igényelt viszontgarancia összegét, és az elszámolási íveken már a csökkentett összeget tünteti fel. A követelés engedményezésével a követelés behajtása lezárul, ezért az elszámolási ívek benyújtásával a részletes elszámolás is megtörténik.

A rendszeres adatszolgáltatás általános szabályai

7. §

(1) A Kezes a vállalt készfizető kezességvállalási szerződésből eredő kötelezettségeiről negyedévenként, a negyedévet követő hó 20-áig a 2. számú mellékletben meghatározott módon beszámolót készít a Kezelő Szervezet részére.

(2) A Kezes a beváltott készfizető kezességvállalásokról, valamint a követelések behajtásáról a 3. számú melléklet-

ben meghatározott módon negyedévenként, a negyedévet követő hó 20-áig összesítést készít a Kezelő Szervezet részére.

(3) Az (1)–(2) bekezdés szerinti adatszolgáltatást a külön jogszabályban meghatározottak szerinti mezőgazdasági hitelkonstrukciókkal összefüggésben vállalt kötelezettségekkel kapcsolatban — hitelkonstrukciónként és összesen — meg kell küldeni a Pénzügyminisztérium Élelmiszergazdasági főosztálya, valamint a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium illetékes főosztálya részére is.

Egyéb rendelkezések

8. §

(1) A Kezes és a Kezelő Szervezet a költségvetési viszontgarancia érvényesítésére, folyósítására vonatkozó technikai feltételekről, a késedelmes fizetés jogkövetkezményeiről, az ellenőrzési jog gyakorlásáról, valamint az adatszolgáltatás módjáról — e rendeletben meghatározott feltételek között — szerződésben állapodik meg.

(2) A Kezes nyilvántartásait olyan módon köteles vezetni, hogy abból megállapítható, egyedileg azonosítható legyen a költségvetési viszontgaranciával érintett készfizető kezesi kötelezettségekkel kapcsolatos kifizetés, viszontgarancia érvényesítés, behajtási jogcselekmény, a behajtással közvetlenül összefüggő kiadás, valamint az e rendeletben foglalt feltételeket igazoló dokumentum. A Kezes vállalkozásonkénti nyilvántartást vezet az R. szerinti — 2003. január 1. után kötött készfizető kezességvállalási szerződésekben és szerződés módosításokban nyújtott — támogatástartalom összegéről és a támogatás nyújtásának időpontjáról.

Záró rendelkezések

9. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a költségvetési viszontgarancia vállalásának és érvényesítésének részletes szabályairól szóló 48/1997. (XII. 31.) PM rendelet, valamint az azt módosító 4/1999. (II. 5.) PM rendelet, 2/2000. (I. 21.) PM rendelet, 2/2001. (I. 12.) PM rendelet és 1/2002. (I. 7.) PM rendelet hatályát veszti.

Dr. László Csaba s. k.,
penzügyminiszter

1. számú melléklet a 48/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

..... számú ELSZÁMOLÁSI ÍV

**Igénybejelentés a Támogatásokat és Járadékokat Kezelő Szervezet felé
a költségvetési viszontgarancia folyósítására**

A kifizetések tételes felsorolása:

Sor- szám	A kezesség- vállalási szerződés száma	A vállalkozás neve, adószáma	Folyósított kölcsön és járuléka a beváltás- kor (Ft)	Kezesség- vállalás %-a	Folyósító hitelintézet	Hitel- szerződés felmon- dásának időpontja	Kezes általi teljesítés összege (Ft)	Kezes általi teljesítés időpontja	Teljesítést igazoló bank- bizonylat száma	Kölcsön- szerződés- ben leköt. biztosítékok értéke

A Kezes ezennel nyilatkozik, hogy a felsorolt teljesítések körülményei és feltételei megfelelnek a jogszabályokban meghatározottaknak, valamint a Támogatásokat és Járadékokat Kezelő Szervezettel kötött szerződésnek. A Kezes kéri a költségvetési viszontgarancia összegét, Ft, azaz forint átutalását.

Budapest, 200..... év hó nap

.....
Kezes

2. számú melléklet a 48/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

1. számú táblázat

Negyedéves jelentés a 200.... év negyedévben kötött készfizető kezességvállalási szerződéses kötelezettségekről

Szerződés száma	Hitelösszeg (Ft)	A készfizető kezesség		Szerződéskötés dátuma	Lejárat dátum
		összege (Ft)	%-a		
Összesen					

2. számú táblázat

Kimutatás a 200..... év negyedév végén fennálló összes kötelezettségről

Megnevezés	db	Hitelösszeg (Ft)	Készfizető kezesség összege (Ft)
Szerződéses kötelezettség			
Kiadott ígérvény			
Feltételes elfogadás			
Elfogadott,, de még nem szerződött			
Egyéb			
Mindösszesen			

Budapest, 200..... év hó nap

.....
Kezes

3. számú melléklet a 48/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

**Negyedéves jelentés a beváltott készfizető kezességhez kapcsolódó behajtási bevételekről és költségekről
200..... év ... negyedév**

Szerződés száma	Követelésből a Kezeshez befolyt bevétel			Behajtási költségek	Költségekkel csökkentett bevétel	Költségvetés részére átutalt		
	összege	dátuma	bankbiz. száma			összeg	dátum	bankbiz. száma
Összesen:								

Tájékoztató adat	A kezesi szerződések alapján a tárgynegyedévben a Kezes által teljesített kifizetések összege (Ft)	
------------------	--	--

Budapest, 200..... év hó nap

.....
Kezes

4. számú melléklet a 48/2002. (XII. 28.) PM rendelethez

**.....számú IGÉNYBEJELENTÉS ÉS ELSZÁMOLÁSI ÍV
A Széchenyi vállalkozói kártyahitelhez kapcsolódó viszontgarancia igénybevételére**

Sor-szám	Készfizető kezességvállalási szerződés száma	Vállalkozás/vállalkozó neve, adószáma	Beváltott összeg (Ft)	Folyósító hitelintézet	Hitelszerződés felmondás időpontja	Kezes általi teljesítés összege (Ft)	Megtérülés engedményezésből (Ft)	Igényelt viszontgarancia összege (Ft)
Összesen								

A Kezes ezennel nyilatkozik, hogy a felsorolt teljesítések körülményei és feltételei megfelelnek a jogszabályokban meghatározottaknak, valamint a Támogatásokat és Járadékokat Kezelő Szervezettel kötött szerződésnek. A Kezes kéri a költségvetési viszontgarancia összege, összesen, Ft azazforint átutalását.

Budapest, 200.....

Melléklet számú bizonylat

.....
Hitelgarancia Rt.

III. rész HATÁROZATOK**A Köztársasági Elnök
határozatai****A Köztársaság Elnökének
190/2002. (XII. 28.) KE
határozata****egyetemi tanári kinevezés alóli felmentésekről**

Az oktatási miniszter előterjesztésére — a felsőoktatásról szóló 1993. évi LXXX. törvényben foglalt jogkörömben —

a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetemen

dr. Novák Lajos egyetemi tanárt

2003. június 30. napjával

— közalkalmazotti jogviszonyának áthelyezés jogcím-mel történő megszüntetésére tekintettel —,

dr. Tőke László egyetemi tanárt

2003. december 31. napjával

— 70. életéve betöltésére tekintettel —,

a Debreceni Egyetemen

dr. Gorilovics Tivadar egyetemi tanárt

2003. augusztus 19. napjával,

dr. Gyulai József egyetemi tanárt

2003. augusztus 31. napjával,

dr. Loch Jakab egyetemi tanárt

2003. július 8. napjával,

dr. Lőkös István egyetemi tanárt

2003. november 10. napjával,

dr. Nyirkos István egyetemi tanárt

2003. augusztus 1. napjával,

— 70. életéve betöltésére tekintettel —,

a Szegedi Tudományegyetemen

dr. Bernáth Gábor egyetemi tanárt

2003. szeptember 19. napjával

— 70. életéve betöltésére tekintettel — és

dr. Pléh Csaba további jogviszonyban alkalmazott egye-
temi tanárt

2003. január 1. napjával

— közalkalmazotti jogviszony saját kérésre történő
megszüntetésére tekintettel —

kinevezése alól felmentem.

Budapest, 2002. december 20.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

Dr. Magyar Bálint s. k.,
oktatási miniszter

KEH ügyszám: V-2/4659/2002.

**A Köztársaság Elnökének
191/2002. (XII. 28.) KE
határozata****egyetemi tanári kinevezés alóli felmentésekről**

Az oktatási miniszter előterjesztésére — a felsőoktatásról szóló 1993. évi LXXX. törvényben foglalt jogkörömben —

a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetemen

dr. Farkas János egyetemi tanárt

2003. március hó 31. napjával,

a Debreceni Egyetemen

dr. Filep György egyetemi tanárt

2003. január hó 29. napjával és

dr. Bodó Imre egyetemi tanárt

2003. június hó 4. napjával,

a Pécsi Tudományegyetemen

dr. Kozma László egyetemi tanárt

2003. február hó 27. napjával és

dr. Lenkei Péter egyetemi tanárt

2003. május 25. napjával,

a Szegedi Tudományegyetemen

dr. Forgács Iván további jogviszonyban alkalmazott egyetemi tanárt

2003. február hó 12. napjával,

— 70. életévük betöltésére tekintettel — és

a Tessedik Sámuel Főiskolán

dr. Ligetvári Ferenc egyetemi tanárt

2002. december hó 31. napjával

— közalkalmazotti jogviszony közös megegyezéssel történő megszüntetésére tekintettel —

kinevezése alól felmentem.

Budapest, 2002. november 21.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

Dr. Magyar Bálint s. k.,
oktatási miniszter

KEH ügyszám: V-2/4231/2002.

A Kormány határozatai

A Kormány 1214/2002. (XII. 28.) Korm. határozata

a Magyar Információs Társadalom Stratégia készítéséről, a további feladatok ütemezéséről és tárcaközi bizottság létrehozásáról

A Kormány

1. az információs társadalom magyarországi kialakításával kapcsolatos kormányzati tevékenységek összehangolása érdekében az informatikai és hírközlési miniszter vezetésével létrehozza az Információs Társadalom Koordinációs Tárcaközi Bizottságot. A bizottság koordinálja a Magyar Információs Társadalom Stratégiába beépülő ágazati stratégiákat és operatív intézkedési terveket, továbbá biztosítja azok összhangját a Nemzeti Fejlesztési Tervvel és az európai uniós irányelvekkel. A bizottság létrehozásának és működésének költségei az Informatikai és Hírközlési Minisztérium költségvetésében szerepelnek. A bizott-

ság összetételét, feladat- és hatáskörét, valamint működésének fő szabályait a határozat *melléklete* tartalmazza;

Felelős: informatikai és hírközlési miniszter
érintett miniszterek

Határidő: azonnal

2. az információs társadalom stratégiájának elkészítése érdekében felhívja a minisztereket, hogy készítsék el az IHM ajánlása szerint kidolgozott részstratégiákat és az ahhoz kapcsolódó operatív intézkedési terveket;

Felelős: informatikai és hírközlési miniszter
az ajánlás tekintetében
érintett miniszterek
a részstratégia tekintetében

Határidő: az ajánlás kiadása tekintetében:

2003. február 15.

a részstratégia elkészítése tekintetében:

2003. június 30.

3. elrendeli az ágazati részstratégiák alapján a Magyar Információs Társadalom Stratégia kidolgozását és folyamatos aktualizálását. Ennek során folyamatosan figyelemmel kell követni az információs társadalom magyarországi fejlődésének előrehaladását, és arról évente tájékoztatót kell készíteni a Kormány számára.

Felelős: informatikai és hírközlési miniszter

Határidő: 2003. október 30., utána évente

4. A valamennyi stratégiai területen jelentkező közös feladatok megoldását alapjaiban érintő legfontosabb technológiai problémák kezelése érdekében, a stratégia kidolgozásával párhuzamosan:

4.1. ki kell dolgozni az elektronikus aláírás társadalmi szintű elterjesztésére vonatkozó részstratégiát és operatív intézkedési tervet;

Felelős: informatikai és hírközlési miniszter
Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter
belügyminiszter
érintett miniszterek

Határidő: 2003. október 15.

4.2. ki kell alakítani, az informatikai alkalmazások minőségének és biztonságának hiteles tanúsítási rendjét, az ehhez szükséges jogszabályok megalkotásával és intézményrendszer felállításával.

Felelős: informatikai és hírközlési miniszter
belügyminiszter
igazságügy-miniszter

Határidő: 2003. október 15.

5. A valamennyi részstratégiát érintő legfontosabb társadalmi probléma kezelése, az információs társadalom szempontból hátrányos helyzetű, leszakadó társadalmi

rétegek felzárkóztatása, a digitális szakadék megszüntetése érdekében programtervet és középtávú intézkedési tervet kell kidolgozni.

Felelős: informatikai és hírközlési miniszter
érintett miniszterek

Határidő: 2003. október 15.

A miniszterelnök helyett:

Dr. Kiss Elemér s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

Melléklet

az 1214/2002. (XII. 28.) Korm. határozathoz

Az Információs Társadalom Koordinációs Tárcaközi Bizottság összetétele, feladat- és hatásköre, valamint működésének fő szabályai

1. Az Információs Társadalom Koordinációs Tárcaközi Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) kormányzati tanácsadó, véleményező és koordinatív testület. Közreműködik a kormányzati döntések előkészítésében és megalapozásában, valamint összehangolja az információs társadalom megvalósítása érdekében szükséges kormányzati intézkedéseket.

Feladatkörében

a) együttműködik az információs társadalommal összefüggő egységes kormányzati stratégia és annak megvalósítására vonatkozó intézkedési terv kidolgozásában és érvényesítésében;

b) összehangolja az egyes tárcáknak az információs társadalommal összefüggő ágazati politikáit az egységes kormányzati stratégia szempontjai alapján;

c) figyelemmel kíséri a központi költségvetés, a nemzetközi források, segély- és kölcsönprogramok és az egyes költségvetési fejezetek információs társadalommal összefüggő előirányzatainak felhasználását, az információs társadalommal összefüggő hazai és nemzetközi támogatások, programok, pályázatok lebonyolítását;

d) elősegíti az informatikai és hírközlési tárgyú nemzeti szabványok kidolgozását;

e) koordinálja az informatikai biztonság megvalósításához szükséges technológiai fejlesztéseket a kormányzati informatikához kapcsolódó fejlesztések kivételével;

f) koordinálja a tárcák európai integrációs ágazati politikáit az információs társadalommal összefüggő kérdésekben, továbbá együttműködik a nemzetközi és hazai szervezetekkel való kapcsolattartásban;

g) összehangolja az információs társadalommal összefüggő szabályozás során a közös álláspont kialakításának folyamatát;

h) koordinálja a tárcák által felügyelt, központi költségvetésből finanszírozott — nem kormányzati — infor-

matikai és hírközlési hálózatok megvalósítási koncepcióinak kidolgozását és a beruházások végrehajtását;

i) közreműködik az információs társadalom fejlődését elősegítő fejlesztések hatásainak előzetes felmérésében, vizsgálatában, elemzésében;

j) ösztönzi, összehangolja és véleményezi az információs társadalom fejlesztése kapcsán mintaprojektek kialakítását és lebonyolítását;

k) ösztönzi az információs társadalommal kapcsolatos tudományos és kutatói tevékenységet.

2. A Koordinációs Bizottság a feladatkörébe tartozó ügyekben ajánlásokat fogalmazhat meg.

3. A miniszterek, valamint az országos hatáskörű szervek vezetői az informatikai és hírközlési tárgyú jogszabályok előkészítése során — a Bizottság feladataihoz illeszkedően — tájékoztatásként megküldik a vonatkozó tervezeteket a Bizottság részére.

4. A Bizottság elnöke az informatikai és hírközlési miniszter.

A Bizottság tagjai:

a) a minisztériumok államtitkári jogállású képviselői;

b) a Fejlesztéspolitikai Koordinációs Tárcaközi Bizottság elnöke;

c) a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal állásfoglalásra jogosult képviselője;

d) a polgári nemzetbiztonsági szolgálatok képviselője;

e) a Központi Statisztikai Hivatal állásfoglalásra jogosult képviselője;

f) a Kormányzati Informatikai Egyeztető Tárcaközi Bizottság képviselője;

g) az Országos Egészségbiztosítási Pénztár állásfoglalásra jogosult képviselője;

h) az Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság állásfoglalásra jogosult képviselője.

A Bizottság ülésén tanácskozási joggal részt vehetnek az Alkotmánybíróság, az Országgyűlési Biztosok Hivatala, a Nemzeti Hírközlési és Informatikai Tanács, a Gazdasági Versenyhivatal, a Közbeszerzések Tanácsa, az Inforum, az Informatikai Vállalkozások Szövetsége, a Magyar Tartalomipari Szövetség, a Magyar Tartalomszolgáltatók Egyesülete, a Neumann János Számítógép-tudományi Társaság, a Híradástechnikai és Informatikai Tudományos Egyesület, a Vállalkozók Országos Szövetsége, az Ipartestületek Országos Szövetsége, a Munkaadók és Gyáriparosok Országos Szövetsége, a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara, a valamint a Magyar Szabványügyi Testület képviselői. A Bizottság üléseire tanácskozási joggal az Elnök a fent megjelölteken kívül a Miniszterelnöki Hivatal Nemzeti Területfejlesztési Hivatala, a Legfőbb Ügyészség, az Országos Igazságszolgáltatási Tanács, és az Országgyűlés Hivatal képviselőit a szervezeteiket érintő ügyekben, valamint a tevékenységük alapján érintett társadalmi és gazdasági szervezetek képviselőit is meghívhatja.

5. A Bizottság működésének részletes szabályait a Bizottság által elfogadott ügyrend tartalmazza. A Bizottság feladataival és működésével kapcsolatos adminisztratív tit-

kársági teendőket az Informatikai és Hírközlési Minisztérium látja el. A Bizottság működésével kapcsolatos kiadásokat az Informatikai és Hírközlési Minisztérium mindenkor költségvetése tartalmazza. Az informatikai és hírközlési miniszter a Kormányt évente, illetve szükség szerint tájékoztatja a Bizottság tevékenységéről.

6. A Bizottság az ügykörébe tartozó feladatok ellátására albizottságokat hozhat létre. Az albizottság ügyrendjét maga alakítja ki, melyet a Bizottság hagy jóvá. Az albizottság a Bizottságot rendszeresen, illetve szükség szerint tájékoztatja tevékenységéről.

7. A Bizottság rendszeresen, illetve szükség szerint tájékoztatja tevékenységéről a Kormányzati Informatikai Egyeztető Tárcaközi Bizottságot.

A Kormány 1215/2002. (XII. 28.) Korm. határozata

az Országház és a budai Millenáris Park 2003. évi látogatásáról

A Kormány annak érdekében, hogy az általános iskolák, szakiskolák, szakmunkásképző iskolák, gimnáziumok és a szakközépiskolák nappali rendszerű iskolai oktatásban részt vevő tanulói az iskola által szervezett csoportos utazás keretében, díjmentes vasúti utazás igénybevételével a 2003. évben továbbra is meglátogathassák az Országházat és a budai Millenáris Parkot, a következőket rendeli el:

1. A Szent Korona országházi látogatásáról szóló 1112/2000. (XII. 27.) Korm. határozat 1. pontjában foglalt, valamint az 1139/2001. (XII. 26.) Korm. határozat 1. pontjában foglalt kedvezményes utazási lehetőség 2003. december 31-ig meghosszabbodik.

2. Az 1. pontban meghatározott ingyenes utazásokból származó bevétel elmaradást a gazdálkodó szervezetek 2003. évi egyedi termelési támogatásáról szóló kormányrendeletben meghatározott termelési támogatás keretében kell elszámolni.

Felelős: gazdasági és közlekedési miniszter
pénzügyminiszter

Határidő: azonnal

3. Gondoskodni kell arról, hogy az érintett iskolák megismerjék az Országház és a budai Millenáris Park meglátogatásának rendjét és a díjmentes vasúti utazás igénybevételének feltételeit. Ebből a célból tájékoztatót kell küldeni az érintettek részére.

Felelős: oktatási miniszter
Határidő: azonnal

4. E határozat közzétételével egyidejűleg hatályát veszti a budai Millenáris Park látogatásáról és a Szent Korona látogatásáról szóló 1112/2000. (XII. 27.) Korm. határozat módosításáról szóló 1139/2001. (XII. 26.) Korm. határozat 2. pontja.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1216/2002. (XII. 28.) Korm. határozata

a Habsburg-kori Kutatások Közalapítvány létrehozásáról

1. A Kormány

a) a Polgári Törvénykönyv 74/G. §-ának (1)—(2) és (4) bekezdésében foglaltak alapján létrehozza a Habsburg-kori Kutatások Közalapítványt (a továbbiakban: Közalapítvány);

b) felhatalmazza az oktatási minisztert, hogy a Közalapítvány bírósági nyilvántartásba vétele érdekében az alapító nevében eljárjon;

c) felhívja az oktatási minisztert, hogy a Közalapítvány működését folyamatosan kísérelje figyelemmel, rendszeres éves beszámolóját értékelje és a szükséges intézkedéseket tegye meg;

Felelős: oktatási miniszter

Határidő: folyamatos

d) felhatalmazza az oktatási minisztert, hogy a Közalapítvány induló vagyónaként 20 millió Ft-ot a XX. fejezet Oktatási Minisztérium 11. cím Fejezeti kezelésű előirányzatok 10. alcím Alapítványok támogatása terhére biztosítson.

Felelős: oktatási miniszter

Határidő: azonnal

2. A Közalapítvány alapító okiratát a bírósági nyilvántartásba vételt követően a Magyar Közlönyben közzé kell tenni.

Felelős: oktatási miniszter

Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

Határidő: a bírósági nyilvántartásba vételt követően azonnal

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

A Miniszterelnök határozatai

A Miniszterelnök 102/2002. (XII. 28.) ME határozata

közigazgatási hivatal vezetői megbízások visszavonásáról

A fővárosi, megyei közigazgatási hivatalokról szóló 191/1996. (XII. 17.) Korm. rendelet 3. § (2) bekezdése alapján — a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter és a belügyminiszter együttes javaslatára —

dr. Freppán Miklósnak, a Tolna Megyei Közigazgatási Hivatal vezetőjének e megbízatását
— 2002. december 15-i hatállyal —;

dr. Faludi Imrének, a Somogy Megyei Közigazgatási Hivatal vezetőjének és

Tóta Áronné dr.-nak, a Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Közigazgatási Hivatal vezetőjének

e megbízatását

— 2002. december 30-i hatállyal —

visszavonom.

A miniszterelnök helyett:

Dr. Kiss Elemér s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

A Miniszterelnök 103/2002. (XII. 28.) ME határozata

közigazgatási hivatal vezetői megbízások visszavonásáról

A fővárosi, megyei közigazgatási hivatalokról szóló 191/1996. (XII. 17.) Korm. rendelet 3. § (2) bekezdése alapján — a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter és a belügyminiszter együttes javaslatára —

dr. Kovács Jánosnak, a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közigazgatási Hivatal vezetőjének és

dr. Vas Márton Zsoltnak, a Csongrád Megyei Közigazgatási Hivatal vezetőjének

e megbízatását

— 2002. december 30-i hatállyal —

visszavonom.

A miniszterelnök helyett:

Dr. Kiss Elemér s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

VI. rész NEMZETKÖZI SZERZŐDÉSEK

Sorszám: 11.

A gazdasági és közlekedési minisztertől

Az Európai Közösség és a Magyar Köztársaság SZÁNDÉKNYILATKOZATA

Magyarországnak közösségi vállalkozási és vállalkozói — különösen kis- és középvállalkozási — programokban való részvétele tárgyában

Minthogy

(1) az EU—Magyarország Társulási Tanács 2001. december 18-án kelt 4/2001. számú határozata¹ lefekteti Magyarország közösségi programokban való részvételének alapelveit, és megbízza a Bizottságot, valamint az illetékes magyar hatóságot az egyes programokban való részvétel részletes feltételeinek, köztük a pénzügyi feltételeknek a kidolgozásával,

(2) a Tanács 2000. december 20-án kelt 2000/819/EC számú határozatával létrehozta² a többéves (2001—2005 közötti időszakra szóló) vállalkozási és vállalkozói, ezen belül a kis- és középvállalkozási (KKV) programot, az Európai Közösség nevében eljáró EURÓPAI KÖZÖSSÉG BIZOTTSÁGA (a továbbiakban: „Bizottság”) egy részről,

valamint

a MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA,
(a továbbiakban: Magyarország) más részről

az alábbi megállapodást köti:

1. cikk

A program

Magyarország részt vesz a többéves (2001—2005 időszakra szóló) vállalkozási és vállalkozói, különösen a kis- és középvállalkozói (KKV) programban (a továbbiakban: „program”), az EU—Magyarország Társulási Tanács 2001. december 18-án kelt, Magyarország közösségi programokban való részvételének alapelveit lefektető 4/2001. számú határozatában, valamint a jelen Megállapodási emlékeztető 2. cikkében foglalt feltételek szerint.

2. cikk

A programban való részvétel feltételei

1. Magyarország a Bizottság 2000. december 20-án kelt 2000/819/EC számú határozatában lefektetett célokkal,

¹ OJ L 46/37 16.2.2002.

² OJ L 333, 29.12.2000, 84. old.

kritériumokkal, eljárásokkal és határidőkkel összhangban vesz részt a program keretébe tartozó tevékenységekben.

2. A pályázatok benyújtásának, valamint az arra jogosult magyarországi intézmények, szervezetek és személyek által történő kiválasztásának és értékelésének feltételei megegyeznek az Európai Unió tagállamaiban erre jogosult intézményekre, szervezetekre és személyekre vonatkozó feltételekkel.

3. A programban való részvétel érdekében Magyarország évente pénzügyi hozzájárulást fizet be az Európai Unió általános költségvetésébe.

4. A Magyarország által a programban való részvétel és a program megvalósítása fejében fizetett pénzügyi hozzájárulás hozzáadódik az Európai Unió általános költségvetésében a program végrehajtása, irányítása és működtetése érdekében hozott különféle intézkedésekkel kapcsolatban felmerülő pénzügyi kötelezettségek céljára évente elkülönített előirányzatokhoz.

5. A programhoz kapcsolódó kérvényeket, szerződéseket és jelentéseket kezelő eljárásnak, valamint a program egyéb adminisztratív aspektusainak nyelve a Közösség valamelyik hivatalos nyelve.

3. cikk

Pénzügyi hozzájárulás

A Magyarország által fizetendő pénzügyi hozzájárulás szabályait az *I. melléklet* tartalmazza.

Amennyiben Magyarország erre igényt tart, a pénzügyi hozzájárulás egy része az ide vonatkozó közösségi külső támogatási eszközökből finanszírozható³.

4. cikk

Beszámolás és értékelés

A Bizottság és az Európai Közösségek Számvevőszékének a program felügyeletével és értékelésével kapcsolatos kötelezettségeit nem érintve, Magyarország részvételét a programban a Bizottság és Magyarország partnerségi alapon folyamatosan figyelemmel kíséri. Magyarország elkészíti és benyújtja a Bizottságnak a megfelelő jelentéseket, valamint részt vesz a Bizottság által a program keretében meghatározott egyéb specifikus tevékenységekben.

³ A közösségi külső segélyteljes összegét a jelen támogatással (PHARE) kapcsolatos, éves nemzeti programokról szóló pénzügyi memorandum tartalmazza.

5. cikk

Záró rendelkezések

A jelen szándéknyilatkozat a program időtartamára érvényes. Amennyiben az Európai Közösség úgy dönt, hogy a programot lényeges változtatás nélkül meghosszabbítja, a szándéknyilatkozat ennek megfelelően automatikusan meghosszabbításra kerül, amennyiben egyik fél sem áll el.

A melléklet a jelen szándéknyilatkozat elválaszthatatlan részét képezi.

A szándéknyilatkozatot a felek kizárólag egyező akarat-
tal, írásban módosíthatják.

A jelen szándéknyilatkozat akkor lép hatályba, amikor azt mindkét fél aláírta.

A hatálybalépés ideje az aláírás napja.

Magyarország Kormánya nevében:	Az Európai Közösség nevében eljáró Bizottság nevében:
-----------------------------------	--

Dr. Csillag István s. k.,
a Magyar Köztársaság
gazdasági és közlekedési
minisztere

Erkki Liikanen s. k.,
a Bizottság vállalkozási
és információs társadalmi
ügyekért felelős tagja

I. Melléklet

Magyarországnak a többéves vállalkozási és vállalkozói, ezen belül a kis- és középvállalkozási (KKV) programhoz való pénzügyi hozzájárulásának szabályai (2001—2005.)

1. A programban való részvétel érdekében Magyarország az alábbiak szerint fizet pénzügyi hozzájárulást az Európai Unió általános költségvetésébe:

- EUR 679 578 a 2002. évre,
- EUR 718 768 a 2003. évre,
- EUR 733 730 a 2004. évre,
- EUR 749 120 a 2005. évre.

2. Magyarország hozzájárulása fedezi a közös érdekű projektek előkészítésével, megvalósíthatóságával, kidolgozásával és végrehajtásával kapcsolatos költségeket, valamint a program keretében várható horizontális intézkedések kidolgozásának és megvalósításának költségeit.

3. Azon magyarországi képviselők és szakértők útiköltségei és napidíja, akik a Bizottság 2000. december 20-án kelt 2000/819/EC számú, a többéves (2001—2005.) vállalkozási és vállalkozói, különösen a kis- és középvállalkozói (KKV) programról szóló határozatának 3. pontjában hivatkozott bizottságok munkájában megfigyelőként, vagy egyéb, a program megvalósításával kapcsolatos tanácskozáson vesznek részt, az Európai Unió tagállamainak képviselőire érvényes mindenkor eljárás szerint kerül térítésre.

4. A Magyarország által befizetett hozzájárulás kezelésére az Európai Unió általános költségvetésére vonatkozó pénzügyi szabályzata érvényes.

5. A jelen szándéknyilatkozat hatálybalépésekor és azt követően minden költségvetési év elején a Bizottság befizetési felhívást küld Magyarországnak a jelen szándéknyilatkozatban megjelölt hozzájárulás összegéről.

A hozzájárulás euróban fizetendő, a Bizottság euróban vezetett bankszámlájára.

6. Magyarország az éves költségekhez való hozzájárulást legkésőbb a befizetési felhívás keltétől számított há-

rom hónapon belül tartozik teljesíteni. A hozzájárulás késedelmes befizetése a be nem fizetett összegre késedelmi kamatot von maga után az esedékesség napjától kezdődően. A késedelmi kamat mértéke az Európai Központi Bank főbb, euróban denominált refinanszírozási műveletei után fizetett kamat 1,5 százalékkal megnövelt összege. Amennyiben a késedelmes befizetés olyan mértékű, hogy az súlyosan veszélyezteti a program megvalósítását és irányítását, a Bizottság felfüggeszti Magyarország részvételét az adott évi programban, amennyiben a Magyarországnak küldött hivatalos felszólító levéltől számított húsz munkanapon belül nem történik meg a befizetés.



ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény rendelkezik — többek között — a Magyar Köztársaság Kormánya hivatalos lapjának, a **Határozatok Tárá**nak megjelentetéséről.

A Határozatok Tárát szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal a Szerkesztőbizottság közreműködésével, évente mintegy 60 alkalommal jelenik meg.

A Határozatok Tára a Kormánynak azokat a határozatait (kétezres) közli, amelyeknek közzétételét a Kormány elrendelte, továbbá tartalmazza a miniszterelnök határozatait, a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter határozatait, valamint a minisztériumok, az országos hatáskörű szervek, az önkormányzatok közleményeit, hirdetményeit, különféle tájékoztatóit, továbbá azokat a közleményeket stb., amelyeket a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter engedélyez.

A Határozatok Tára megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címén (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357.) vagy a 318-6668 faxszámán.

Éves előfizetési díja 2003. évre: 14 448 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel/fax: 267-2780).

MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a

HATÁROZATOK TÁRA

című lapot példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

Előfizetési díj egy évre: 14 448 Ft áfával ☐

fél évre: 7 224 Ft áfával ☐

Csekket kérek a befizetéshez ☐

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát!

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A Miniszterelnöki Hivatal és a Belügyminisztérium közös szerkesztésében havonta megjelenő

ÖNKORMÁNYZATOK KÖZLÖNYE

az önkormányzatok számára működésük során hasznos és nélkülözhetetlen tájékoztató forrás.

A kiadvány első három része az önkormányzatokat érintő, újonnan kihirdetett jogszabályokat (törvények, rendeletek — ideértve az önkormányzati rendeleteket is —, alkotmánybíróági és egyéb határozatok) közli. Negyedik főrésze közleményeket, pályázati felhívásokat és tájékoztatásokat (szakértők közleményei, az Állami Számvevőszék ajánlásai, az önkormányzatok által elnyerhető támogatások pályázati feltételei, az önkormányzatok éves pénzügyi beszámolóit, alapító okiratok stb.) tartalmaz.

Az **Önkormányzatok Közlönye** előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címen (postacím: 1394 Budapest 62. Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

2003. évi éves előfizetés díja: 3696 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlőboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780).

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Önkormányzatok Közlönye** című lapot példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

CD-JOGÁSZ®

az EGYETLEN hivatalos!

Elektronikus jogszabálygyűjtemény a Magyar Közlöny kiadójától.
A 148/2002 (VII.1.) Korm. rendelet alapján hivatalos, hiteles forrás.

ONLINE
A hálózati letöltésre is alkalmas online szolgáltatásunk előfizetőinknek ingyenes.

ÁRGARANCIA
Előfizetési díjaink idén nem változtak, más, hasonló szolgáltatást nyújtó termékekénél garantáltan kedvezőbbek.

SOKOLDALÚSÁG
A jogszabálysolgáltatást Magyar Közlöny faksimile, EU Szakjogász, Adó és Ellenőrzési Értesítő, Bírósági Határozatok, KSH-jelzőszámok, Iratmintatár is kiegészíti.

www.mhk.hu
06 (80) 200-723

MOST RENDSZERBELEPÉSI DÍJ NÉLKÜL, AJÁNDÉKKAL!

Előfizetem a CD-JOGÁSZ® 1 / 5 / 10 / 25 / 100 munkahelyes változatát egy évre példányban.

Éves előfizetési díj: 48 000 / 60 000 / 80 000 / 96 000 / 128 000 Ft + áfa, rendszerbelépési díj nincs.

Előfizetés időtartama: 2003. január – december.

Ajándékvalasztásom: ☐ az előfizetési periódus ingyenes kiterjesztése a 2002. év hátralévő hónapjaira (a kedvezmény az előfizetési díj beérkezése után vehető igénybe), vagy
☐ egyéves ingyenes előfizetés a kiadó Házi Jogtanácsadó című lapjára

Név, cím:

Ügyintéző, telefon:

Kézbesítési cím és név:

Dátum:

Cégszerű aláírás:

Az akció a 2002. december 31-ig beérkezett új, éves előfizetésekre vonatkozik. Kérjük, hogy a szelvényt a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1394 Budapest 62, Pf. 361 postacímére, illetve a 266-8906-os vagy a 266-5190-es faxszámára küldje vissza. Megrendelését feladhatja a www.mhk.hu honlapon vagy a cdjogasz@mhk.hu e-mail-címen is.

Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapokra és elektronikus kiadványokra szóló előfizetésüket folyamatosan tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2003. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapra szeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Azesetleges módosítást szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1394 Budapest, 62. Pf. 357. Fax: 318-6668).

A 2003. évi előfizetési díjak

Magyar Közlöny	62 496 Ft/év	Magyar Közigazgatás	6 048 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	12 096 Ft/év	Munkaügyi Közlöny	9 744 Ft/év
Bányászati Közlöny	3 024 Ft/év	Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevele	3 024 Ft/év
Belügyi Közlöny	16 128 Ft/év	Oktatási Közlöny	15 120 Ft/év
Cégek Közlöny	76 944 Ft/év	Önkormányzatok Közlönye	3 696 Ft/év
Cégek Közlöny (CD-n)	54 768 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	19 824 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	16 128 Ft/év	Pénzügyi Szemle	14 448 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	11 424 Ft/év	Statisztikai Közlöny	8 400 Ft/év
Gazdasági Közlöny	15 120 Ft/év	Szociális Közlöny	9 744 Ft/év
Határozatok Tára	14 448 Ft/év	Turisztikai Értesítő	7 392 Ft/év
Házi Jogtanácsadó	3 024 Ft/év	Ügyészségi Közlöny	4 368 Ft/év
Hírközlési Értesítő	4 032 Ft/év	Vízügyi Értesítő	8 064 Ft/év
Hivatalos Értesítő	9 408 Ft/év	Élet és Tudomány	7 392 Ft/év
Ifjúsági és Sport Értesítő	3 024 Ft/év	Ludové Noviny	1 680 Ft/év
Igazságügyi Közlöny	10 080 Ft/év	Neue Zeitung	3 024 Ft/év
Informatikai és Hírközlési Közlöny	13 440 Ft/év	Természet Világa	4 032 Ft/év
Környezetvédelmi Értesítő	9 072 Ft/év	Valóság	4 704 Ft/év
Közlekedési Értesítő	15 456 Ft/év		
Kulturális Közlöny	12 096 Ft/év		
Külgazdasági Értesítő	12 432 Ft/év		

Az árak a 12%-os áfát is tartalmazzák.

A **Házi Jogtanácsadó** című lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címen:

Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. 1394 Bp. 62. Pf. 357 vagy faxon: 318-6668, vagy a www.mhk.hu/hj internetcímen található megrendelőlapon.
Telefon: 266-9290/234, 235 mellék.
Éves előfizetési díja 3024 Ft áfával.

A CD-JOGÁSZ hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteménye 2003. évi éves előfizetési díjai:

Önálló változat	48 000 Ft	25 munkahelyes hálózati változat	96 000 Ft
5 munkahelyes hálózati változat	64 000 Ft	50 munkahelyes hálózati változat	112 000 Ft
10 munkahelyes hálózati változat	80 000 Ft	100 munkahelyes hálózati változat	128 000 Ft

Egyszeri belépési díj: 6000 Ft. (Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

Facsimile Magyar Közlöny. A hivatalos lap 2002-es évfolyama jelenik meg CD-n az eredeti külalak megőrzésével, de könnyen kezelhetően.

Hatályos jogszabályok online elérése: a 3 naponta frissített adatbázis az interneten keresztül érhető el a www.mhk.hu címen. További információ kérhető a 06 (80) 200-723-as zöldszámon.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: a Kiadó vezérigazgatója.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2002. évi éves előfizetési díj: 56 784 Ft. Egy példány ára: 140 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána + 8 oldalanként + 112 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközből emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

02.2349 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.